華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二一一三一號 每份零售港幣壹元
今日出紙七張半
發行及承印華僑日報有限公司
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

立法局考察團報告將建議
增核電廠安全 加添特別措施

設置系統減輕氫氣濃度防爆炸
核電考察團將再開會總結心得
預料美日考察報告本週末完成

（特訊）據立法局消息透露，立法局歐美及日本核電考察團將會在今日再次召開一次會議，總結期間考察團的心得。立法局美國核電考察團團長李鵬飛表示，整份美國日本核電考察團的報告計劃在本週六完成。

不過，這項消息並未獲得證實，立法局議員招顯洸在接受訪問時表示，直至昨晚爲止他本人並未收到任何有關今日開會的通知。

他透露：在上週五考察團成員的會議上也初步決定在本週三再次召開會議作出總結。至於考察團報告書亦計劃在九月三日完成，隨即會分發予全體立法局議員，再召開會議決定是否將報告書公開。

另一方面，李鵬飛透露，整份美國日本核電考察團的報告書將分成五部份，其中最後一部份是考察團二十至三十多項考察心得，並且會向中國及港府兩地政府作出建議，以便讓他們可以作出研究。

他表示：有關建議的範圍將會集中在安全和有關技術人員的訓練方面，他希望合營公司和中國方面能夠作出改善，至於港府方面則應負責加强市民對核電認識及處理公衆人士的意見，至於核輻射外洩的應變計劃則兩地政府應同時進行。

此外，報告書在安全方面亦會提出各項建議，其中包括建議將來大亞灣核電廠裝置防止氫氣爆炸的特別設計。

目前立法局歐美及日本核電考察團的報告書已接近完成階段，其中歐洲核電考察團報告書，將會主要根據法國核電廠的安全設施提出各項建議，希望大亞灣核電廠能夠裝置一個減輕氫氣濃度的系統，以免一旦在反應堆核性溶解，高熱可能令氫氣發生爆炸造成災害，這個辦法可以防止進一步惡化。

另外，報告書又認爲核電廠安全罩並不能完全阻隔輻射，應該加建一個沙堆過濾器，使輻射洩漏降至最低。

有關方面在草擬這些建議的時候，並未有考慮增加這些安全設施會增加大亞灣核電的興建成本。因爲中國方面曾經表示，祇要核電廠安全，不計成本。（來）

法國東南山區叢林大火，一夜間夷平了五千公頃。山麓附近一間別墅，被熊熊烈火包圍，孤立無援。（美聯社）

香港天文台與廣核完成氣象研究
受大亞灣風吹影響 研究顯示較估計低
報告將交英原子能管理局參考

（特訊）香港天文台與廣東核電聯營公司最近完成一份大亞灣核電廠氣象研究報告，報告顯示本港受大亞灣吹來的風影響，比原先估計爲低，該份報告將交與英國原子能管理局參考。

天文台於兩年前與廣東核電聯營公司合作，目的研究大亞灣的風向擴散條件，對本港造成甚麼影響，主要測度該處風力、風速、溫度及太陽輻射。

負責該份報告的天文台科學主任李本瑩指出：收集資料時間由八四年中至八五年中，發現大亞灣廠址的風影響本港的時間，比預計爲少。

大亞灣位於本港東北，根據天文台過去三十年紀錄，本港吹東北風機會爲百分之十點六，即每年三十八日，但報告最新結果顯示，實際時間比過往紀錄較少。

另一方面，天文台在外國訂購首部先進探測輻射儀器已運港，這部儀器可探測輻射元素在環境中極低濃度；今年底，政府多個部門協助收取水、空氣、泥土及食物樣本，交與天文台化驗，以便進行輻射監察計劃。（殷）

香港賽馬會助學金第壹批名單刊在

第四張四頁

考察團報告40建議 集中加强安全措施
希望准法國技術人員參與管理
是否興建中國決定報告書將不討論

（港訊）因爲大亞灣核電廠問題而出現對立現象的立法局，將於下月三日完成核電考察團報告書後，召開內務會議討論報告書內容，而當局屆時將決定是否召開休會辯論。

據悉，考察團的報告完成進度表如下：

八月廿日：報告初稿草擬完畢，考察團成員各自審議有份考察的部分內容。

廿二日：議員提交有關修改報告的最後限期三十日：第二次報告稿件完成（已修訂妥當）。

九月三日：報告分發全體議員參考，初步計劃同日下午召開內務會議。

各議員對該報告修改的限期已屆，據悉有關報告會對大亞灣核電廠提出四十項建議，其中包括建議中國在大亞灣核電廠加設法國新近發明的「沙濾系統」，以在萬一發生洩漏輻射事故，也可即時吸收洩出的輻射，把影響減低。

報告又建議中國准許法國技術人員參與管理大亞灣核電廠一段較長時間。對中國方面的建議，會用「觀察所得」之類的字眼，以避免引起中國尷尬。

報告又建議港府推行全面的核電知識教育，及制訂應變計劃，而針對市民的疑慮。

香港核電投資有限公司的報告，則建議除把敏感性的商業資料保密外，其餘予以公開。

消息人士强調，考察團的報告會集中加强核電廠安全措施出發，至於是否在大亞灣興建核電廠，是中國的事，報告書將不會建議興建或擱置該核電廠計劃。

另外，英國原子能管理局經已接納港府就大亞灣核電廠風險評估第二號報告書所提出的兩項建議：（一）盡量在明年中之前完成報告；（二）用一般人明白的語言撰寫報告，以便政府收到報告後，無須加以「淺白化」就能公開，平息市民的疑慮。

美記者揭露三年前慘劇
蘇擊落南韓客機 確信是美偵察機

（美聯社華盛頓二十五日電）一篇雜誌文章說，情報資料顯示，蘇聯軍官三年前擊落一架民航機時，他確實相信那是一架美國高空偵察機。文章說，美國總統列根根據初步情報報告，「一開始便匆忙作判斷」下結論說蘇聯擊落進入它領空的民航機時，已知道那只是一架民航機的。文章說，美國總統與其他高官，「在有較好的資料表明蘇聯將零零七班機與美國長期的偵察任務混淆時，仍選擇着另一面。」

「領導美國政府的人不願意承認蘇聯是很老實的給弄糊塗了，而且對入侵的敵人感到驚慌失措……」文章在（大西洋月刊）九月號刊載，由新聞工作者西摩·赫什撰寫。這將是他即將出版的一本書的其中一部份。新書是有關一九八三年九月一日導致二百六十九人死亡的事件的。赫什過去兩年一直調查飛機遭擊落的事件。他在一九八四年五月時獲邀到蘇聯訪問高級的軍官。他的故事說，「大韓」航空公司七四七班機在往漢城途中離開了它的航綫因爲它的機師在編制電腦化導航系統時犯了錯誤。導航系統控制自動駕駛儀。文章說，飛機給引入了一架綽號眼鏡蛇球的美國情報機在零零七班機離開亞拉斯加時，即八月三十一日晚，已在上空飛行。

蘇停核試 美佔優勢

（路透社蘇聯莫斯科廿五日電）蘇軍參謀長阿克羅米耶夫本日稱，莫斯科的核子停試，已使美國佔盡若干優勢，但東西兩陣營的軍事均勢卻沒有改變。阿克羅米耶夫說，克里姆林宮的民事領導層及軍事機構，已決定凍結核試至明年一月一日，原因是政治利益大過蘇聯的核子計劃。他告記者招待會稱，「我們不得不接受若干程度的損害，但我們計算過，此種損害是可以容忍的。」自蘇聯凍結核試以來，美國已舉行過十八次核試。阿克羅米耶夫說：「如單從軍事觀點而言，美國一年內作十八次核試在軍事上已佔盡若干優先，我們必須公平地對待此事。」

世航工業會議 倫敦今日舉行

（路透社倫敦廿五日電）爲期三日的世界航空工業前途研討會將於明日開始在此間舉行。目前，世界航空工業公司正在設法競爭世紀末的市場。此次研討會是在爲期一週的凡波魯夫航空展覽會揭幕之前舉行。該展覽會將於本週日正式揭幕。此次研討會的主要論題包括航空市場的發展、民航安全、航空事業競爭、軍用飛機設計和太空計劃。

渦輪操作失靈 日核電廠關閉
意外中無人受傷

（美聯社東京二十五日電）一公司發言人星期一說，日本一間大型核子電廠一個核子反應爐，上週例行檢查時，發現一具渦輪操作失靈，迫得關閉廠房。

神西電力公司發言人融東流說，在東京以西三八三公里高濱之核電廠二號反應爐，於上星期五發生意外，無人受傷或損毀。他說，一名操作人員在試驗一個渦輪旋轉時，未有按鈕以控制其速度。結果該渦輪運轉之速度，突然由每分鐘八百次，增加到一千四百六十次。該操作員立即用人力控制，使該渦輪停止，並導致水壓反應爐自動關閉。該廠發電量達八十二萬六千瓩。這是自神西核電廠自一九七四年開始運作以來首次涉及渦輪操作失靈的事件。

（法新社馬德里廿五日電）西班牙當局星期一暫時封閉了泰拉哥納省的核子發電廠。時在過去數日安全機械結構曾關閉核子反應器兩次。西班牙核子安全委員會宣佈說，它已下令關閉阿斯柯一二型核

法德領袖 週二舉行私人會談

（法新社西德波恩二十五日電）西德政府發言人弗烈赫姆星期一在此間公佈稱，法國總統密特朗將於星期二在法蘭克福附近與西德總理高爾會談。這次訪問是屬於私人性質的，不過，兩名領袖無論如何將於星期二下午，在法蘭克福舉行一次記者招待會。西德總理高爾將於九月九日，在巴黎會晤法國總理席。

蘇聯總參謀長警告
採取多項措施 對付美防衛盾

（法新社莫斯科廿五日電）蘇聯總參謀長阿克隆美耶夫元帥今日提出警告，如果美國在太空部署其「星球大戰」防衛系統武器，蘇聯就會採取多項對付辦法。阿克隆美耶夫在師記者招待會上就此項表示，他並稱，假如美國在太空部署防衛盾，蘇聯就會有多項反應措施可供選擇，該等選擇都是華盛錄所不欲者。他强調指出，如果美國設置太空盾，蘇聯就會馬上作出反應。此位元帥承認，蘇聯對美國的「星戰」武器作出反應，是必要耗用更巨額的軍費。他重申，蘇聯絕不贊成在太空設置反飛彈防衛系統。他又指出，蘇共總書記戈巴切夫最近宣佈蘇聯將暫停核試計劃延長至明年一月一日，顯然是對美國有利。他認爲，蘇聯履行暫停核試計劃不會影響核子實力平衡，就算此項計劃會導致蘇聯及其盟國有所損失，但蘇聯及其盟國仍能保持相當强的國防力量。他透露，自從蘇聯在去年八月實行暫停核試計劃以來，美國已進行十八次核試。然而，他說，蘇聯正在設法加强自己的核子警報系統。

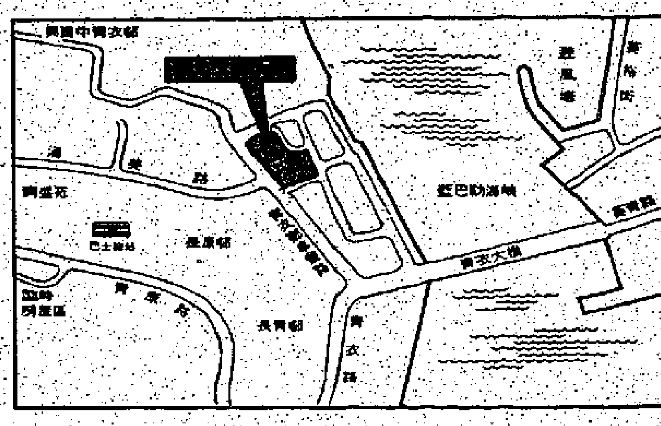
界交街環長路會事鄉衣青
郵屋大各及橋大衣青近鄰
足充源工·利便通交

偉力工業大廈

經已入伙 可均售租

單位面積由995呎起至全層23,283呎

現貨廠廈
每呎售$168起
單位售$172,000起
首期25％，十二年分期



名廠客貨電梯六部，貨運車輛可泊車場內起卸，
運輸便捷。設計新穎，樓面四正，柱位特少。
每單位設有獨立洗手間。管理完善。

層次	樓底高度	每平方呎負重力
地下	24′-6″	500磅
一樓至四樓	15′-3″	300磅
五樓至十七樓	9′-10″	150磅

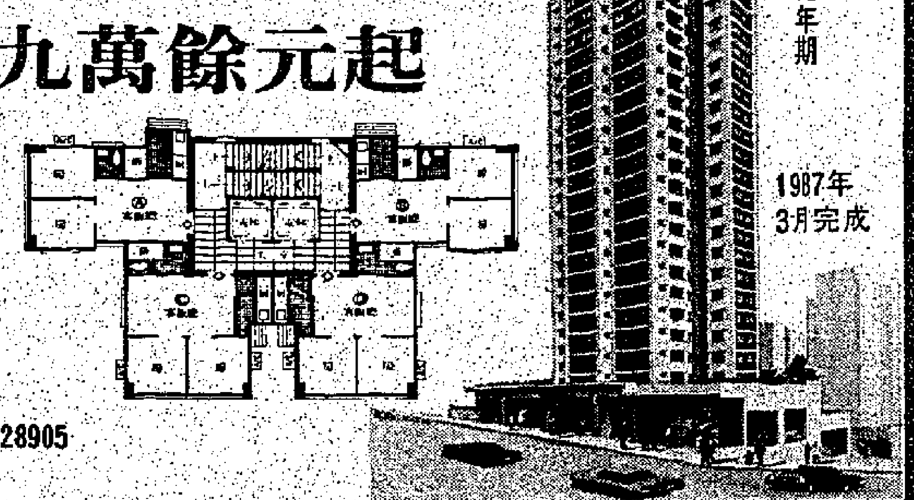
尚餘單位無多，欲購從速

新鴻基地產 灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎ 5-8916833
地盤售樓處 ☎ 0-4973588（假日照常辦公）

政府註册立案 一技之長前途無憂 下月招收各科新生額滿即止
香港時裝學院 招男女生
時裝設計科・紙樣放碼科・裁剪縫紉科（各科詳細章程時間表電索即寄）
首創圖解教學實習理論並重，名師指導，各科畢業頒發文憑輔荐職或創業
尖沙咀漆咸道123號永業大廈六樓（近玫瑰教堂）電話：3-677952 3-692095

榮健廬
男婦兒科 神經衰弱 哮喘斷根
鼻
根治高血壓丸
特效胃氣痛丸
香港灣仔軒尼詩道二四二號

永祥大廈 香港西邊街19至29號
大單邊第三街近5號巴士總站及電車站
附近香港大學及名校多間，子女就學便利
兩房一廳售廿九萬餘元起
單位面積362-391呎，兩梯四伙，戶戶單邊
首期成半，20年分期付款
地下旺舖卅九萬餘元起
合門市各行業等生意



洽購處：
富輝地產代理有限公司
香港德輔道中20號德成大廈504室 電話：5-221290・5-228905
地盤售樓處電話：5-484207（假日照常辦公）

謹訂於一九八六年八月廿六日（星期二）上午九時爲本銀行元朗分行遷入自置行址營業舉行開幕典禮敦請
元朗區區議會主席
戴權 M.B.E. 太平紳士
本銀行董事長立法局議員
廖烈科 太平紳士
主禮敬備酒會恭候
光臨指導
（恕柬不週）
廖創興銀行 敬約
新行址：元朗青山道99號元朗貿易中心地下
電話：〇－七五五三〇七
酒會時間：上午九時至十一時

英國文化協會
留英升學輔導處
香港灣仔軒尼詩道255號

留英講座
日期：八月廿六日（星期日）
時間：晚上七時正
地點：灣仔軒尼詩道255號一樓十四號教室
講者：華威大學University of Warwick 各學系代表
免費聽講・歡迎提問
查詢詳情請電：5-8315138 內綫151

立案 招生
哥林比亞電腦無綫電學校
暑期電腦及無綫電分類短期科一週學成隨時報名上課
電腦語言程式全科（英國NCC專利課程）電腦技術工程全科
無綫電及彩色電視電子工程全科（日夜新班）
IBM.NORTHSTAR.APPLE.FUJITSU多種電腦實習設備規模龐大
旺角砵蘭街368太子站金都商場後面電話807806-803804歡迎到校參觀。

招聘會計員
樂善堂招聘會計員乙名中學程度LCC中級證書取錄者要學習電腦記賬文字處理及一般辦公室工作有意者連同相片要求待遇函九龍城龍崗道六十一號二樓總幹事收註明應徵會計員
主席：劉德

香港九龍置業按揭有限公司通告
啓者本公司定期本年九月廿九日（星期一）下午四時在本港中區蘭桂坊八至十一號昌隆商業大廈八樓八〇三室本公司寫字樓舉行第八拾七屆股東週年平常敘會屆期敬請光臨是荷
又本公司股票由本年九月十六日起至廿九日止暫停轉換
合併佈達
一九八六年八月廿六日 承董事局命總經理周湛樵謹啓

徵求存貨
日本買家將於本月廿七及廿八日到港採購各類存貨，如電子，鐘錶，廚房用品，日用品，山貨，玩具及文具等。
有意者請電三－六七〇〇四一或於上述日期親臨本公司接洽。
地址：尖沙咀寶勒巷二至四號金帝行十二字樓。益隆有限公司

中國地震專家說
大亞灣核電廠不受地震威脅
周圍地下深部構造運動穩定 即使邊緣强烈地震亦無影响

（新華社北京八月二十五日電）國家地震局專家說，大亞灣核電站廠址及其周圍地區地下深部構造表明，這裏是地下深部構造運動比較穩定的地區，不存在强地震的威脅。曾任廣東核電站籌建辦公室地震地質工作組顧問的地震專家李平日前說，地震活動與地下深度活動性較大的斷層密切相關，但與在現代構造體系中沒有活動的死斷層則無緣。經過地震工作者運用多種科學手段，對大亞灣核電站廠址及周圍地區地下深部探測證實，核電站方圓、六十公里地區地下深部構造簡單，深界面比較平緩，地殼厚度變化不大，地殼內不存在大斷層，幾條短小的斷層則從距今二百八十萬年的第四紀以來，便沒有過明顯活動。因此可以肯定不可能發生大震。李平說，對方圓三百二十公里範圍內斷層的綜合調查也表明，這裏歷史上沒有過大震，中等强度的地震也沒有，所有記錄的地震烈度均未超過六度（相當於里氏四級左右地震造成的破壞程度）。他說，即使如此，大亞灣核電站設計的安全系數仍然很高。三百二十公里的調查範圍是國際標準，因爲即使在此範圍邊緣發生强烈地震，對核電站也無影响。

中共軍全面改組 培養高層次人才
全軍研究生有碩士博士工程師

（新華社北京八月二十五日電）中國人民解放軍研究生教育，在「七五」期間，將優先發展急需的軍事工程學科，積極開拓新興軍事技術學科，重點發展軍隊特有學科。

全軍研究生教育從一九七八年重新起步起，在「六五」期間得到較大發展。一九七八年，碩士研究生首次招收一一人。一九八六年，招生人數增加一一倍多，博士研究生于一九八一年首次招收，今年招生人數增加十一倍多。目前全軍院校在校研究生近二〇〇〇人。從一九七八年以來，畢業的一二〇〇多人，已成爲軍隊教學、科研、工程技術、指揮系統的骨干。最近，經國務院學位委員會審核批准，人民解放軍博士學位授予單位從七個增加到十三個，博士學位授權學科專業點從三十個增加到六十七個，碩士學位授予單位由十四個增加到三十二個，碩士學位授權學科專業點由一百三十五個增加到二百十七個。

在校研究生接近二千人

目前，中國軍隊正在逐步形成一個學科門類基本齊全，教學力量比較雄厚，培養規模比較合理，管理體制比較完善的研究生教育體系。

各部門人員經科學訓練

爲適應國防現代化需要，人民解放軍研究生培養學科門類基本齊全，既有軍地通用的工程技術、醫學等學科、也在軍隊特有的軍事學科，特別是軍事學最近列入國家學科門類，成爲中國與哲學、經濟學、法學、文學等並列的第十一個學科門類，這在中國教育史上是第一次。軍事學中設置的軍事思想、戰略學、戰役學、戰術學、戰爭動員學、軍制學、軍隊指揮學、軍隊政工學、軍隊後勤學等學科專業最近已列入國家學科序列。

全球核子專家在維也納會議
蘇聯官員公開承認 核電意外造成慘禍

（路透社維也納廿五日電）一名蘇聯官員今日在維也納核子專家開會時說，切爾諾比爾核子意外事件對蘇聯人民已造成慘禍，但不會使他的國家停止使用核子能。蘇聯科學院的李嘉索夫對來自五十多個國家參加爲期五日的技術專家會議時道樣說。李嘉索夫是蘇聯廿八人代表團團長。他說：「切爾諾比爾事件，是我國公民的大禍害，它帶來了物質上的與精神上的損失，令到許多企業與組織的經濟及科學活動變得失常。」但他又說，蘇聯專家相信，即使像切爾諾比爾那樣的核子意外事件，也不能阻止進一步使用核能來協助人類發展。

社論
美國埃及舉行海空軍聯合演習

華盛頓郵報星期日報導美國官員的話說，美國與埃及在利比亞沿海舉行聯合軍事演習。此次演習的代號爲「海風」。一俟美國航空母艦甘迺迪號抵達，和另外一艘航空母艦「福列斯特」號會合，即行開始。並謂，美國F十四型戰鬥機將與埃及F十六型戰鬥機，在利比亞領袖卡達菲稱爲該國領海的錫爾特灣以外的上空，進行演習。郵報引述美國官員的話說，此次演習並非有意掀起新的衝突。但蘇聯指爲公開的挑釁。

美國今年四月實行空襲，據說是想導致利比亞發生政變，推翻卡達菲政權，詎料結果沒有成功，反而激使卡達菲公開聲言：「小國無法自衛，須要參加華沙公約組織，保護安全」，一面倒向蘇聯，還給予鄰國蘇丹經濟軍事援助，拉攏蘇丹總理訪問莫斯科，爲克里姆林宮打天下。這樣一來，美蘇兩國在此地區的勢力，此消彼長。埃及毗連利比亞和蘇丹，距離親蘇的埃塞俄比亞亦甚近，處境頗爲危險。

先以利比亞來說，陸軍五萬八千人，配備二千八百輛坦克，五百輛裝甲戰鬥車，七百輛機械化步兵戰鬥車，一千一百六十輛裝甲運兵車，一千一百五十四門大砲，四十八個蛙型式斯卡德B型地對地飛彈。海軍六千五百人，携有六艘潛水艦，九艘小型護衛艦，二十五艘飛彈快艇，五艘巡邏艇，七艘掃雷艇，六艘登陸艦艇。空軍雖僅八千五百人，惟擁有五百三十五架作戰飛機，並且大都是購自蘇聯或法國的精銳飛機。關於購自蘇聯者，計有五十五架米格二十五型機，一百七十五架米格二十三型機，七架TU二二型轟炸機，五十五架米格二十一型機，一百架SU二〇／二二型機，關於購自法國者，計有一百一十架幻像型機。其餘爲三十架J—雅斯特列茲型機。

再以埃塞俄比亞來說，陸軍二十一萬人，配備九百五十五輛坦克，一百五十輛裝甲戰鬥車，六百三十輛裝甲運兵車，七百門大炮，二百門迫擊炮。海軍三千人，擁有兩艘護衛艦，十四艘巡邏艇，七艘沿岸巡邏艇，四艘飛彈快艇，一艘魚雷艇，六艘登陸艇。空軍四千人，擁有一百五十架作戰飛機，包括三十五架米格二十三型機，一百架米格二十一型機，十六架F五A／B／E型機，另有三十架武裝直升機。

埃及陸軍三十二萬人，配備二千一百八十九輛坦克，三百輛裝甲車，四百一十七輛裝甲步兵戰鬥車，二千五百輛裝甲運兵車，一千七百門大炮，三百個火箭發射器，四百門迫擊炮，九百門反坦克炮，九百門無反坐炮，一千個反坦克飛彈，三百五十門高射炮，九十五個薩姆六／七型地對空飛彈。海軍二萬人，擁有十四艘潛水艦，三艘驅逐艦，七艘護衛艦，三十艘飛彈快艇，十八艘攻擊快艇，十四艘魚雷艇，三十艘巡邏艇，十二艘掃雷艇，三艘佈雷艇，二十九艘登陸艦艇。空軍二萬五千人，擁有四百二十七架作戰飛機，包括美製的三十二架F十六型機，三十三架F四E型機，法製的六十架幻像型機，蘇製的一百一十五架米格二十一型機，十三架IL二八型機，一百零二架中國製造的F六／七型機，十九架阿爾法節特型機。防空軍八萬人，擁有二千五百門高射砲，六百四十個薩姆二／三／六等型地對空飛彈，三十六個鷹型地對空飛彈。

面對蘇聯、利比亞、埃塞俄比亞的威脅，埃及勢非與美國加强關係不可。至於美國，在東北非方面，僅有埃及索馬里兩個友好國家。其中，埃及無論就人口或兵力而言，均甚龐大。美國如果繼續扶助支持，可使埃及成爲北非、中東的一股安定勢力。

美國去年曾與埃及舉行龐大軍事演習，把重點置於陸空軍方面。此次聯合演習，則以海空軍爲主，規模雖然較小，惟意義重大。

老人家應該心如止水
何必又要談婚嫁 再婚老人離婚多

（中國新聞社北京八月二十五日電）隨着婚姻戀愛觀念的變化及老年人自身活動範圍的日益廣泛，上海老年人再婚的現象已不鮮見，但是，再婚後的離婚率也有所上升。最近對上海市的徐匯、盧灣區兩個法院上半年受理的這類案件進行的調查分析，發現這類離婚案有以下三個特徵：

一、短，老年人相互結識途徑多數是經人或婚姻介紹所介紹，從認識到結婚的時間一般相當短。由於相互間了解不多，結婚後便發現兩人性格、脾氣各異，合不來。

二、平，由於婚前了解不夠，婚後往往缺乏共同語言，感情平淡，一遇磨擦便想離異。徐匯區一位六十七歲的老人經濟富裕、住房寬敞。妻子去世後，經人介紹，認識了一個六十二歲的老太太。相識第一天，就向她提出結婚，幾周後便結了婚。結婚第一天兩人就發生口角。男的嫌她花錢大手大脚，濫吃濫用，逐漸地從看不慣到不能容忍，最後不得不向法院提出離婚。

三、快，從動機看，有相當一部份人都想通過婚姻關係各自獲得一點實惠利益，婚後一旦目的達到或無法達到，很快便離婚。

「中國婦女報」分析老年再婚又離婚的原因是：缺乏以感情爲婚姻的基礎。此外，還有些是這類婚姻本身所具有的特殊性。如：生活習慣難以調適，家庭成員關係複雜，很多老頭找老伴爲服侍自己，而女方則因不習慣或不堪忍受伺候別人而提出離婚。

老年人再婚本是好事，但是再婚的離婚，卻給老年人的晚年帶來諸多不幸。首先是精神上受刺激，使得本來安穩的晚年生活帶來不安的因素，其次是經濟，住房等物質受到一定程度的影响，一些老人經不住對方或家人的虐待，染上了多種疾病。

南韓核電廠第六座開工

（路透社南韓漢城二十五日電）能源部官員們稱：「南韓第六座核子發電廠，今日開始投入商業性運作，同時，南韓目前超過四分之一的供電量消耗是由核子發電廠所供應的。」

被獨行槍手行刺的前菲律賓總統馬可斯不貳之臣賈烈沙杜羅達律師，星期日在馬尼拉舉行喪禮，逾二萬名馬可斯支持者參加，場面壯觀。（美聯社）

亞洲戰爭危機尖銳化？
日美聯合軍事演習
新澤西號戰艦與第七艦隊參加

（新華社東京八月二十五日電）日本航空自衛隊同駐日美國空軍和海軍航空部隊二十五日上午開始在四國附近海域上空舉行爲期五天的日美聯合軍事演習。據共同社報道，參加這次聯合演習的有美國駐沖繩嘉手納，神奈川厚基地的「F十五」戰門機等約二十架，美國航空母艦「中途島」號搭載的「E二〇愛俄華州人」預警機也第一次參加日美聯合軍事演習。日本方面參加演習的有「F十五山鷹」，「F4E鬼怪式」戰鬥機等共約二十五架。

（中央社東京二十五日專電）日本與美國今天在四國島外的太平洋中，展開爲期五天的空軍聯合演習，這次演習出動日美多架軍機。E—二C鷹眼預警機，今天上午從美國航空母艦「中途島」號起飛，展開這項爲期五天的演習，這項演習的目的，在測驗日本空中自衛隊在美國支援下，它的戰備和偵察能力。駐防九州島宮崎附近新田原基地的日本軍機，參加這項演習，這項演習之前不久，四萬五千噸的美國海軍主力艦「新澤西」號已抵達佐世保，

新澤西號於昨天抵達佐世保。新澤西號於昨天抵達佐世保，它配備八枚戰斧巡弋飛彈，並可發射核子彈頭。新澤西號戰艦將於下月初，和第七艦隊其他船艦一起，參加在日本海與太平洋北部舉行的演習。

台北舉行第廿二屆亞洲健美錦標賽。新加坡奪取首屆男女團體賽冠軍。（美聯社）

在利比亞海岸 美埃軍事演習

（合衆國際社華盛頓二十五日電）美國白宮發言人說，在利比亞海岸外舉行的一連串美國和埃及聯合軍事演習，是以前計劃好的，而並非是要挑釁起任何對峙。白宮發言人史皮克斯在加州證實，演習已於星期日開始，並說，這演習是「計劃了很久」。美國一位官員被引述稱：「在這時，完全不應有事發生，但有了卡達菲，就天曉得了。」一消息人士告訴華盛頓郵報，西方情報報告顯示，卡達菲正受到挑戰，這些挑戰看來是來自他自已軍隊內一些領袖。卡達菲不願在首都的黎波里公開露面，已引起人們猜測，四月十五日美國轟炸機轟炸利比亞，多少已改變了該國高層權力的平衡。在轟炸中，卡達菲受輕傷。自從四月十五日後，美國噴射機飛近利比亞四十哩處時，沒有發生事件。

（合衆國際社開羅二十四日電）美國大使館發言人說，埃及和美國於星期日，在埃及領空和該國地中海岸外，舉行十三個月來第二次海空聯合演習。

趙紫陽習仲勛接見共黨朋友

（新華社北京八月二十五日電）國務院總理趙紫陽今天下午在人民大會堂會見匈牙利部長會議副主席兼國家計劃局局長法路辛紀，拉約什時說，中國非常重視同匈牙利發展雙邊關係。趙紫陽說，我們對近年來兩國經濟貿易關係的發展表示滿意。從兩國已經簽訂的貿易協定來看，中匈兩國的經濟合作關係已經進入了新的階段。通過雙方共同努力，兩國的經濟貿易關係會有更大的發展。他說，我們雙方需要採取多種形式來擴大合作。除了傳統的政府間的貿易外，還可以多開闢一些領域。

（新華社北京八月二十五日電）中共中央政治局委員習仲勛今晚在人民大會堂會見意大利共產黨領導機構成員、中央書記處書記朱安·基亞蘭特和夫人。習仲勛代表胡耀邦總書記對基亞蘭特夫婦的來訪表示熱烈歡迎。他說，中意兩黨自一九八〇年恢復關係以來，兩黨之間的交往日益密切。

美國麻州市民近來愛買彩券

（中央社波士頓二十四日專電）據剛發表的一份調查顯示，麻州一九八五年在彩券上的個人平均支出，在美國各州中最高。一家會計及彩券顧問公司的報告說，麻州人去年每人在州彩券上平均支出二百十二美元。在麻州之後的是哥倫比亞特區，平均每人支出一百八十七美元。麻州是十五年前最早發展彩券的一州。

華僑外國人港澳同胞
如何在廈門經濟特區租購寫字樓住宅廠房

（中國新聞社廈門八月二十五日電）讀者信箱：華僑、港澳同胞、外國人如何在廈門經濟特區購買或租用寫字樓、住宅和廠房？

問：廈門經濟特區是否有寫字樓、住宅和廠房出租或出售？

答：廈門經濟特區內有寫字樓和住宅出租、出售。特區內的湖里工業區有廠房出租、出售。

問：在廈門經濟特區購買或租用寫字樓、住宅應如何辦理手續？

答：客商在廈門經濟特區購買或租用寫字樓、住宅商品房，應出具本企業、代表處在當地工商行政管理局的註冊證明，然後與該地的房地產開發公司聯繫，（如在湖里工業區內的寫字樓、住宅，可與廈門經濟特區房地產開發公司聯繫），簽訂購買、租用合同。收費方式原則上以外匯支付，中外合資企業按合資比例支付外匯，並按國內價格折算外匯。房屋預購以及租用時間較長的，價格有所優惠。華僑、港澳同胞購買或租用商品房，可考慮外匯、人民幣兼收。購買住宅，產權、使用權歸買者，可以出租，如要轉賣，須經原賣方同意。

問：華僑、港澳同胞、外國商人在廈門經濟特區湖里工業區購買或租用廠房應與何部門聯繫，如何辦理手續？

答：一、華僑、港澳同胞、外國商人在廈門湖里工業區購買或租用廠房，首先應憑當地經濟貿易委員會或有關部門允許在廈門經濟特區獨資、合資辦企業的批文，然後向廈門經濟特區聯合發展有限公司規劃建設部領取購買或租用廠房申請書，通過雙方洽談，簽訂購買或租賃廠房合同。合同生效後，領取「廠房使用證書」。

問：在廈門湖里工業區購買或租用廠房如何交費？

答：華僑、港澳同胞、外國商人在湖里工業區購買、租用廠房，若是獨資，必須以外匯支付，中外合資企業外匯支付的比例不超過百分之三十，租用廠房期間，租金每三年視情向上調整一次，每次調整幅度不超過百分之十五，調整五次後不再調整。因不可抗拒的自然災害造成廠房破壞而停工停產期間，可免交廠房租金。廈門經濟特區聯合發展有限公司按規定負責出租廠房建築結構方面的維修費、房產保險費、房產稅、土地使用費。廠房的價格，根據企業的產品產銷情況，當時的國際市場動態，以及在企業的初創階段，給予不同的優惠，若租用、購買整幢廠房，其租金和售價也予以優惠。

問：客商在湖里工業區購買或租用廠房可否轉賣、出租或轉租第三者？

答：客商在湖里工業區購買廠房，產權及使用權歸購買者，可以轉賣和出租，但轉賣要經廈門經濟特區聯合發展有限公司的同意，並辦理相應的產權轉移手續。客商租用的廠房，不能轉租第三者。

中國軍隊訓練大改革
李學明

一

中國軍隊的訓練制度近月來進行了一次大改組，這是中國武裝部隊繼續努力實現現代化的一個組成部份。從將領的課程到新兵的訓練，都在進行改革，努力使作戰方法符合現代化概念。

直至七十年代末期，改革中國軍事訓練制度的需要，才變得明顯起來。在「文化大革命」期間，中國軍隊强調的是政治駕凌於專業之上，官兵參加思想鬥爭比打實戰的訓練更多。

一九七九年發生的中越邊境衝突，暴露了中國軍隊的戰備狀態非常不足。當時，幾乎完全沒有協調的作戰，以及指揮官領導能力薄弱，明顯地說明中國軍隊缺乏現代化作戰組織。

實現訓練過程現代化，已成爲中國軍隊全面改革運動的一個重要組成部份。總參謀長楊得志今年五月底發表講話時指出，軍事現代化的一個主要目標，就是要培訓一大批訓練有素和全面發展的新人才，使他們能夠適應現代化戰爭的需要。楊得志說，爲了達到這個目的，「就必須改革訓練和教育。」

改革軍訓制度的一位主要推動者，是新任軍訓部長胡長發。一位駐北京的外交官員說，胡氏是中國軍隊指揮組織最高層一位「前途比較光明、活力比較充沛和更加富有遠見」的軍官。

今年六月中，中央軍事委員會宣佈，該會決定改組中國軍隊各個專業軍事學院。這次改革的重點，將集中於排長級以上的軍官訓練院校，以及軍事教育、經濟學家和情報官員的軍官訓練院校。

二

分析家們認爲，道次改革的目的，是要擴大和改進軍隊的正規專業部份。由訓練院校畢業的軍官，將爲一支大多數是應征入伍的軍隊，提供領導、專業知識和經驗。經過擴大的專業學院和學校，每年將培訓出大約一萬名具備各類專業知識的軍官。

改革軍訓制度過程的一個最大特色是，設法放寬中國軍隊內部太過僵化的劃分的，例如劃分中國軍隊是按照縱向或直向劃分的。現在，爲軍事（總參謀部）、政治（總政治部）和後勤（總後勤部），而最現代化的武裝部隊，其組織結構卻要求更多的綜合性能。

雖然，中國軍隊以前也曾致力於在軍官的在職訓練，把他們分配到各個不同的崗位去，但是，一般而言，他們仍然會被分配到上述三個部屬下的一個單位後，終身在那裏幹下去，而他們的西方同行卻往往是在兩、三年後便輪換一次。

三

放寬內部嚴格劃分可能產生的一個副作用，是減弱政治部在軍隊的影響。一位分析家說，目前，政治部的權力和影響都很大。

增加軍官職位的調換，包括政治部職位的調換在內，將減弱個別軍官對軍隊任何部份的依附和根基。一位分析家說，道些改革的部份具體目的，是要「分散政治部的權力」。

國防大學，已於去年十二月中在北京建立了，旨在培訓最高級的指揮官。

國防大學把過去軍事學院、政治學院、後勤學院合併起來。國防大學目前正在籌備今年九月初接待第一批入學受訓軍官。屆時，入學軍官人數總共約六百人，他們將是來自全國各地的高級指揮官、政府負責官員，以及資深的學者。受訓學員將分配到國防研究院、科學研究院、研究生院，以及教官訓練部。

統一運用過去各個軍事學院的資源和專業知識，旨在把軍訓教育提高到盡可能高的水平。同時，統一的研究學府，將有助於消除各個部門和專業之間的隔閡。

今年五月，中國軍隊還爲訓練綜合軍團提供一個作戰中心。這類軍團是現代化軍隊組織的一個不可分割的組成部份。

以前，中國軍隊的訓練模式，是根據各別的武器和兵種進行的。綜合兵團可以使航空部隊、步兵、機械化部隊、炮兵支援部隊和後勤部隊，以一體化的形式並肩作戰。

設在南京的綜合作戰新訓練中心，部份是根據歐文堡美國陸軍一個類似設施的模式建立的。一位分析家說：「中國人常常訪問外國的軍事設施，把它們的優點紀錄下來，回國後經過討論，予以採用。」

四

上述改革將爲預料明年推行的軍階制鋪平道路。專門爲士官的訓練而成立的學校，可以爲少尉以下的士官明確地劃分軍階。目前，將被其他武裝部隊當作士官的軍人，被稱爲延長兵役的志願軍人，服役期可以長達十五年。

軍方總參謀部已於七月四日宣佈重建士官軍階。原來的士官軍階早在一九六四年已被廢除，一年後，軍官軍階也被廢除。當時，有人認爲，軍階制助長官兵之間的階級劃分。

此外，今年三月底，已爲陸軍的新兵接建了一個有系統的集中訓練制度。過去，新兵直接被分配到各單位去，就要在那裏接受基本訓練，這表示，每個單位都要重複其他單位同時進行的教學任務，新兵則要重複接受基本訓練。新制度則模仿其他武裝部隊，爲新兵設立分開的和集中的訓練學校。

所有新兵都會被分配到各個訓練團去，接受歷時四個月和六個月的基本訓練課程。目前，組成中國軍隊主要作戰力量的三十六個軍團，每個軍團都配備有一個訓練團。

中國製成生物導彈 能抗肝癌及白血病
同純抗腫瘤藥相比療效高十二倍

（新華社北京二十五日電）（記者鄒沛頤）在中國醫學院抗腫瘤研究所的實驗室裏，又一種具有定向性、選擇性殺傷腫瘤細胞的「生物導彈」誕生了。道種「生物導彈」，是用化學方法把抗白血病的單克隆抗體與抗腫瘤藥物「爭光」霉素組合而成的「單抗—藥物」聯結物。它是繼中國科學院上海細胞生物學研究所和上海第二醫科大學等單位研製成功抗肝癌的「單抗—毒素」聯結物道種「生物導彈」後，中國在醫學生物工程研究中又一重要的新進展。

體外實驗證明有效

經過體外實驗證明，這種「單抗—藥物」聯結物同單純抗腫瘤藥物相比，療效提高十二倍，同時可以減抗腫瘤藥物對正常細胞的毒作用；在動物體內實驗中，也觀察到它的抗腫瘤的初步療效。它爲臨床抗腫瘤治療提供了一種新途徑，給人類攻克癌症帶來了新希望。利用單克隆抗體與抗腫瘤藥物、毒素的聯結物治療腫瘤，即利用單克隆抗體作爲一般用藥物、毒素作爲「彈頭」，組合成的「生物導彈」，有選擇性地殺傷腫瘤細胞。這是近年來國內外頗受重視的研究課題。

中國金融系統各部門
去年查出貪污案件 涉及金額三千萬元

（中國新聞社北京八月二十五日電）中國金融系統各部門去年共查出利用職務之便收受賄賂、發人情貸款、冒名貸款、自批自貸等以貸謀私行爲八千七百多例，謀私金額達三千一百萬元，違法違紀人員八千三百多人。「經濟日報」今天報道，今年以來，金額在千元以上的以貸謀私大案在金融部門屢屢發生。目前，明目張胆地以貸謀私雖已基本刹住，但變相的以貸謀私仍不同程度存在，以各種名義吃拿卡要的歪風仍未完全刹住。中共中央紀律檢查委員會駐金融系統紀檢組長張頤昨天談到以貸謀私問題時說，儘管以貸謀私的歪風已基本刹住，但深入糾正金融系統內的行業不正之風仍是一項長期而艱巨的工作，對此切不可掉以輕心。

（香港中國通訊社八月二十五日電）廣東珠海市拱北海關今年上半年共查獲走私案二千五百多宗，案值人民幣一千八百多萬元，與去年同期相比，案件下降百分之四十八，案值下降百分之五十六。今年上半年，通過貨運渠道進行走私活動較爲突出，拱北海關加强對貨運的查私工作，查獲擅自將減免進口稅、限在特區內銷售或生產自用的物資銷往特區外的案件十九宗，案值一千一百多萬元；查獲以「捐贈」名義進口物資倒賣牟利走私案六宗，案值四百四十八萬元；查獲利用運輸工具及其服務人員偷帶走私物品案五十四宗，案值約二十五萬元。

八月廿五日，國務院總理趙紫陽在北京人民大會堂會見匈牙利部長會議副主席兼國家計劃局局長法路辛紀·拉約什（劉東鰲攝）

外國人及華僑
今年旅遊大陸超過一千萬人

（香港中國通訊社八月二十五日電）今年以來，在世界旅遊業普遍不景氣的情況下，中國接待的遊客繼續保持增長勢頭。據從國家統計局獲悉，今年一至七月來中國旅行、參觀、休養、考察和從事貿易、體育、科技、文化交流活動的外國人、華僑和港澳同胞近一千二百九十四萬人，比去年同期增長百分之二十三點六。其中，外國遊客八十萬零三千人，增長百分之七點五，港澳同胞一千二百零六萬一千人，增長百分之二十四點六。七月份正處旅遊旺季，來華遊客明顯增加。在這一個月中，外國遊客共十三萬七千人，比去年同月增長百分之二十三點四；港澳同胞達一百七十六萬五千人，增長百分之二十八點七。據統計局官員估計八、九、十月份來華旅遊人數將繼續比去年同期有所增長。

大陸企業欠稅情況今年嚴重

（特訊）據北京電台今晨廣播，今年以來國內部份企業拖欠上繳國家稅利的現象比較嚴重。財政部門提出各地應認眞對待，加快解決。據瞭解：今年以來，國家預算內國營工業企業的產值和銷售收入趨於穩步增長。而經濟效益有所下降，向國家財政上繳的所得稅調節稅繳入庫進度，不大理想。到七月份，不按國家規定上繳稅利的企業一月比一月增加，拖欠總額已經達到應交稅利的百分之二十，比去年增加將近一半。

廣西晚稻面臨旱澇

（香港中國通訊社南寧八月二十五日電）廣西晚稻面臨旱災、澇災威脅，目前受旱面積已達五十二萬四千畝，受淹面積十九萬畝。今年以來，天公不作美，廣西災害頻頻，先是春旱嚴重，延誤了早稻插秧期；四月中旬以來，各地又分別遭受冰雹、颶風、暴雨、洪水、海潮襲擊，晚稻插秧也比正常年景推遲，約有四分之一是在立秋過後插下的。目前，廣西晚稻插秧已完成計劃的百分之九十六．七，與去年同期相比，擴種了二百三十多萬畝。

喀麥隆火山毒氣外洩
最少死亡二千人

（路透社雅溫得廿五日電）離喀麥隆西北地區之一處鄉村的火山毒氣外洩，事件引致整村的人口死亡，據今天來自該區的旅遊人士向路透社記者表示，死亡人數可能超過二千人。但旅遊人士並未就發生於星期五災區的詳情作進一步的透露。據悉，尼高斯湖區仍充滿大量的有毒氣體。自喀麥隆官方電台於星期六公佈的四十人死亡數字以來，此間仍未有官方發表正式的死亡人數。

（路透社雅溫得廿五日電）官方電台打破緘默，於昨晚的公佈中承認毒氣事件引致「相當數量的死者」及形容該區的情況非常惡劣。一隊法國拯救隊應邀已於今天較早時間抵達災區；此外剛抵達此間作官式訪問的以色列總理皮里斯，同時帶同一隊以色列救援人員抵步。以色列救援隊包括五名醫生及十五名護士。據官方電台報導說，昨天喀麥隆總統貝雅，會親往災區巡視，並向該區的災民致以最哀傷的慰問。電台同時表示，據首先抵達災區的救援人員表示，由於「他們缺乏適當的驅散彌漫着該區的琉化氣毒氣的設備。」因此他們並未能進入災區。

準一九八六年國際小姐星期一前往外務廳進行友好訪問。香港小姐倪賀彤（中）、菲律賓小姐迪遜與外務相倉成正合照。（美聯社）

世界展望

日美軍事演習

美國艦隊在日本海，與日本海軍舉行爲期四日的軍事演習。

此時期也，亞洲情勢也算穩定，日本內部更是「天下太平」，何以突然而來的舉行爲期五日的軍事演習？

在下傍觀，認爲日本內部「天下太平」是事實，但亞洲情勢卻是十分不穩定，隨時有爆發地區性戰爭可能。

例如越南進軍泰國，戰事大有一觸即發之勢。

又例如菲律賓共產黨發動武裝奪權，時刻有爆發戰爭可能。

更例如，在蘇聯鼓策之下，北韓突襲南韓，再來一次韓戰悲劇……

道都是關係日本安危與亞洲和平的。日本軍事演習不是體驗一種「戰略理論」，而是實踐眞正的作戰行動。此乃「有備無患」的大道理，日美兩國是不能不及早安排的。

戰爭危機尖銳化

亞洲戰爭危機尖銳化是世人有目共睹的趨勢。

蘇聯的戈巴切夫近期積極的發動「和平攻勢」，其實是爲了拉攏中國，大家再來一次「同撈共煲」，向亞洲尋求新利益。

以下一段新聞，說明了戈巴切夫爭取中國是如何的急不及待。

據法新社北京廿四日電稱：「此間的東歐消息人士今日宣稱，蘇聯要更換專責處理中蘇兩國正常關係談判事務的首席談判代表，新上場的代表比較年輕，而且同蘇共總書記戈巴切夫之關係至爲密切。該等消息人士說，新擢升的蘇聯副外交部長洛嘉切夫現年五十四歲，與戈巴切夫年相若也。他將率領一個蘇聯代表團，參加今年十月在北京舉行的第五輪中蘇關係正常化談判。政治分析家們說，由洛嘉切夫率領代表團同北京談判，顯然是克里姆林宮的最新近行動，乃旨在求加速改善中蘇關係。」

陣前易帥，而所易的又是重要人物，戈巴切夫用意何在？毋庸在下多說話了。

中國怎樣應付？

蘇聯企圖在亞洲尋求新利益，一是自美國手中奪取對日本的控制權，二是佔領中南半島獨霸這個亞洲穀倉。即使中國與蘇聯再來一次「同撈共煲」，中國也不會得到利益。何況我們又是一個貧困落後，而又力求「自力更生」的國家。

「抗美援朝」是第一次教訓，「抗美援越」是第二次教訓。中國犧牲之大，千倍萬倍於蘇聯，但我們得到了什麽呢？得到（一）一個新興的共黨國家北韓威脅中國東北，（二）一個强盜式的共黨國家越南威脅中國南疆。捨此之外，是四方八面的威脅，使我們疲於奔命。如果再有第三次與蘇聯「同撈共煲」，發動亞洲侵略戰爭，中國便成爲蘇聯的附庸國了。

中國要小心應付啊！

提防保護主義

美國的貿易分析家說，在美國貿易赤字繼續攀升之際，工業界和國會必會要求爲美國貨品打開外國市場，同時向外國貨品關閉美國市場。

秋季國會選舉運動中，貿易赤字將成爲令人關注的論題。

美國去年的赤字高達一千四百八十五億美元，而最新的數字顯示，今年更會高達一千七百億。

美國俄亥俄州參議員格倫聯同其他議員促請參院通過貿易法案，他指責政府咀裏强烈譴責外國的貿易措施，而實際上做得很少。一項嚴厲的貿易法案已獲衆議院通過，不過尚未在參院提出。美衆院會要求列根總統向來自與美國出現龐大貿易順差的國家的貨品實施限額或關稅。在衆院的法案下，日本、西德和台灣會深受打擊，除非他們大量增加購買美國貨品。

單單是日本、西德、台灣受影响？在下不敢回答。

香港會不會受影响？在下更不敢回答。

貿易保護主義有如一場颶風，如果在風力圈之內，一定受影响的。

木子文

世華金融聯誼會議今揭幕研討三議題

促進華商金融現代與國際化 結合力量提高我國經貿地位 增強實力協助華商經濟發展

（中央社台北二十五日電）第十一屆世華金融聯誼會將於明天上午九時，在台北環亞飯店二樓大會堂開幕，會期兩天。

兩百多位海內外代表將分組討論三個中心議題：「如何促進華商金融機構業務現代化與國際化」、「如何結合華商金融力量，提高我國在各區經貿地位」，以及「如何增強華商金融實力，及協助海外華僑經濟事業發展。」

明天上午的第一次大會，和二十七日的第二、三次大會，將分別由財政部長錢純、經濟部長李達海、中央銀行副總裁郭婉容作專題演講。各地區代表也將作金融經濟概況的報告。大會將於二十七日下午四時十分閉幕。海外代表將於會後南下參觀。

蔣總統特致書面賀詞 凝聚智慧善籌良謨 承先啓後再創佳績

（中央社台北二十五日電）蔣總統經國今天以書面賀詞，祝賀明天在台北揭幕的第十一屆世華金融聯誼會。他期勉與會代表凝聚智慧，善籌良謨，為華僑金融事業再創佳績。

蔣總統書面賀詞全文如下：

「第十一屆世華金融聯誼會全體代表公鑒：貴會自創立以來，致力聯繫全球華商金融界俊彥，加強僑商之團結合作，促進僑居地之經濟繁榮，貢獻卓著，殊堪佩慰。

值茲我國積極努力邁向開發國家之際，華商金融界所扮演之角色將益形重要，貴會本屆會議以促進華商金融業務之現代化與國際化，提高我國經貿地位以及推動華僑經濟發展等為研討主題，至具意義。深信與會代表必能凝聚智慧，善籌良謨，為華僑金融事業再創佳績。

欣逢盛會，特申，忱，並祝大會圓滿成功。」

台港藝員合作 歡樂台北

九月間分在兩地播出 沈殿霞將演出健康舞

（中央社台北二十五日電）由鄭少秋，沈殿霞率領的十四位港星，今天來到台北錄製「歡樂台北」綜藝節目，這個節目預定九月間在中華電視台，香港無綫電視台播出。

「歡樂台北」是華視與無綫合製的節目，長兩小時。今天彩排，明晚錄影。華視方面定九月六日播出。

鄭少秋，沈殿霞担任主持人外，港星梁朝偉，劉嘉玲，關禮傑，戚美珍，張兆輝，鄧萃雯，賈思樂，黎美嫻，樊慈恩，張衛建，盧海鵬，關菊英等將在節目中獻藝。

表演內容包括沈殿霞的健康舞，梁朝偉的魔術，以及竹桿舞，短劇和演唱等。

很受香港觀衆喜歡的蘇內，是唯一在節目中表演的國內藝人，得到國內啦啦隊冠軍的銘傳商專啦啦隊，也應邀表演。

另據悉：在節目中張衛健會唱兩首歌曲，一首是梅艷芳國語版本「夢伴」，另一首是「穿過你的黑髮的你的手」，於日前做好錄音工作。張衛健解釋之所以不作現場演唱，原因他對梅艷芳廣東版本「夢伴」歌詞也記不清楚，更何況要他記國語歌詞，其次是他怕水土不服。

蘇哈圖忠告歌娜桑 共黨勢力不容坐大

積廿餘年與共黨作戰經驗 歌娜桑籲東協國加强新動力

（路透社耶加達廿五日電）印尼總統蘇哈圖，本日向到訪的菲律賓總統阿基諾夫人進言，如何粉碎共黨。他說：共黨組織不容坐大。

印尼國務部長塞哈蒙諾告記者稱：「兩國領袖會談二小時，集中討論擊敗共黨的方法。塞哈蒙諾引述蘇哈圖語稱：印尼與共黨作戰，較有逾廿年經驗。「他告阿基諾夫人說，如你給共黨一個機會，他們就會坐大。」

塞哈蒙諾說：菲共與政府戰鬥十七年，印尼的經驗可能有助於菲律賓。阿基諾的政府正與菲共進行停火談判。

（美聯社耶加達廿四日電）訪問印尼的菲律賓總統歌娜桑．阿基諾星期日呼籲地區性組合的東南亞協約國家增加新的動力及方向。她此行的目的是尋求加強與鄰國連繫。印尼是第一站。

阿基諾夫人在印尼總統蘇哈圖今晚款待她的國宴中發表演說稱：「應該這一地區的國家考慮新的路向及意見，俾能給予東南亞國協更大的動力，尤以在貿易及工業兩方面為然。

（中央社馬尼拉二十五日遠新電）菲律賓國防部長恩里爾最近在一個公共場合表示，支持民主的人，必須以全副精神對抗共產主義。

他警告說，菲律賓共黨和「新人民軍」非常頑強，而且精通政治。當情勢不利時，他們就降低姿態，等待捲土重來的機會。他說，只要能達到目的，進兩步退一步是共黨一貫的伎倆。

韋恩去．薇拉來 台氣象局發出海陸颱風警報

（中央社台北二十五日電）韋恩颱風剛走，威力更強的中度颱風薇拉接踵而至。中央氣象局今天下午三時三十分發布薇拉的海上颱風警報。薇拉的陸上颱風警報已於上午九時五十五分發布。

氣象局預報中心說，薇拉目前在琉球東南方海面，正快速地向台灣東北部海面逼近。由於它的暴風半徑大，威力驚人，將對台灣各地區構成嚴重威脅。

薇拉下午二時的中心位置，在台北東方一千零六十公里的海面上，以二十五公里的時速快速向西北西移動。最大風速每秒四十五公尺，相當於十四級風，瞬間最大陣風達六十公尺，等於十七級風。暴風半徑廣達四百公里。

氣象局警告說，台灣北部，台中，台中以北，台灣東北部，花蓮以北和馬祖地區都要嚴加防範。台灣南部，東南部雖然還不在陸上警報區域範圍，但民衆應特別注意它的動向。海上方面，台灣北部，東部海面，台灣海峽北部和馬祖海面，航行船隻要加強戒備。

印尼菲律賓同意設立東南亞共市

明年研商二千年時成立

（路透社耶加達廿五日電）菲律賓工貿部長康賽遜宣稱：印尼和菲律賓兩國今日同意共同努力，以求在公元二千年能設立東南亞共同市場。

正當到訪的菲律賓總統歌娜桑與印尼總統蘇哈圖舉行會談時，兩國的經濟部長亦分別舉行會談，討論廣泛的政治和經濟問題，尤其是討論東南亞共同市場之構想。印尼外交部長莫查說：兩國領袖此次所進行的政治討論主要涉及柬埔寨局勢，蘇共書記戈巴切夫上月在海參崴所發表的亞洲政策演說和兩國的邊境問題。

康賽遜在經濟會談完畢後告知記者，兩國一致認為，在今後十四年內要共同努力，以便設立由「東南亞國家協會」會員國參加的東南亞共同市場。康賽遜說，「東協」六國印尼、菲律賓、泰國、新加坡、馬來西亞和汶萊，將於明年七月在馬尼拉舉行高峰會議時，討論共同市場問題。

以色列喀麥隆 即將恢復邦交

（法新社以色列耶路撒冷廿五日電）日本報載：以色列總理皮里斯抵達喀麥隆首都雅溫得時，發表談話稱：「以色列與喀麥隆將于短期內恢復邦交。而非洲其他國「很快」亦將這樣做。皮里斯說：「在我訪問期間，我們將宣佈與雅溫得恢復外交關係，而非洲其他國家亦很快以喀麥隆為馬首是瞻。」

報章的報導暗示多哥、肯尼亞、加蓬、及尼日利亞可能不久便恢復外交關係。它們於一九七三年以阿之戰時起與以色列斷絕邦交。

南韓執政黨提憲草 規定總統競選資格 金大中被擯政壇外

（路透社漢城廿五日電）南韓執政黨今日提交國民大會的憲法草案，將會阻止離心政治領袖金大中參加下屆總統競選。民主正義黨官員們說：新憲法草案規定，總統候選人必須要在國內連續住滿五年。

此項規定將使金大中無資格參加總統競選，因為他在美國流亡兩年後，在去年二月返國。

金大中現年六十歲，在一九七一年直接選舉時，他幾乎擊敗遇刺的前任總統朴正熙，不過，由於他搞政治煽動，被判廿年監禁，但緩期執行，故政府當局仍禁止他從事政治活動。

新憲法草案是經由全斗煥總統批准而起草，提出總統和總理任期為五年。

前美駐華軍援首任團長 蔡斯少將逝世

曾任先總統蔣公顧問 二次大戰率先入東京

（中央社休士敦二十四日專電）前美國駐華軍援顧問團第一任團長，已退休的蔡斯少將，昨天在他休士敦的寓所去世，享年九十一歲。蔡斯將軍的追思禮拜，定於二十七日在休士敦聖若望禮拜堂舉行。他的遺體將於二十九日下午二時四十五分安葬在聖安東尼的桑休士敦公墓。

蔡斯為羅德島普羅維登斯人，去年三月他過九十歲生日時是尚存少數二次世界大戰將領之一。他曾多次獲軍方瞻勳，並曾担任過先總統蔣公的顧問。蔡斯於第一次世界大戰期間他在麥克阿瑟將軍麾下服役。他因於一九四四年領第一騎兵師進入馬尼拉後在戰場獲晉升為少將。他曾負責從馬尼拉附近聖托瑪斯集中營釋放三千四百名囚犯。二次世界大戰時，他是隨第一騎兵師最先進入東京的美軍軍官之一。他在日本任職三年後，於一九五一年五月被派任為駐華美國軍援顧問團第一任團長。他在韓戰期間便表示要退休，最後於一九五五年從陸軍退休。

蔡斯於一九一六年畢業於勃朗大學，在三一大學獲得歷史與政府碩士學位。從軍旅退休後會在休士敦大學任教。蔡斯少將於一九五八年遷居休士敦，身後遺有一名繼女。

台美烟酒談判 首天交換意見

（中央社台北二十五日電）中美雙方今天起，就美國菸酒進口，以及汽車外銷比例等問題，舉行五天的談判。今天第一天談判中，雙方只就美國菸酒的計價及廣告等問題，交換意見。這項談判，上午起，在北美事務協調委員會舉行，我方由經濟部國際貿易局長蕭萬長擔任首席談判代表，菸酒方面，則由台灣省菸酒公賣局長鄭世津主談。美方則由美國貿易代表署副助理談判代表珊德拉．克里斯多福擔任首席代表。

今天談判中的五個主題是：美國菸酒的計價、廣告、進口後公賣局所擔任的角色、進口後的倉儲及運輸問題、及美國菸酒的產品標示問題。

國貿局說，雙方會就這五個問題過去的立場進一步交換意見，相信明天後將進入熱烈討論階段。

陳羣川承認一項罪名 星高等法院今日宣判

（路透社新加坡廿五日電）著名的馬來西亞政治家陳羣川，今日承認與新加坡泛電集團倒閉事件有關十五項控罪中的一項，到明日宣判時，他可能被判處三年監禁。

陳羣川是馬來西亞國會議員，又是馬華公會的會長，他承認教唆違反信貸條例罪名。他原本被控以嚴重教唆違反信貸條例罪，到兩個月前在新加坡高等法院聆訊時，控方將此項控罪修訂為簡單教唆。他曾經以四千一百萬元坡幣（二千零五十萬美元）獲得保釋出外，現在，他所承認的此項罪名的最高刑期是三年。

至於另外十四項控罪，他在較早時已否認了九項，餘下數項欺騙控罪已被置諸不論，以待今日聆訊的結果。

泛電集團是在去年十一月宣告破產，其時該集團負債三億九千萬坡元（一億八千一百萬美元）。

港九影院聯合廣告

凱旋銀星 荃灣 ①② 0-461419 ｜ 國泰 ABC 灣仔 0-6570091 ｜ 海運 尖沙咀 3-7245444 ｜ 國都 炮台山站 5-708861 ｜ 國華 紅磡 3-629880 ｜ 元朗 元朗 0-762432 ｜ 倫敦 佐敦站 3-661056 ｜ 明珠 銅鑼灣站 5-776351 ｜ 影都 美孚站 3-7426111 ｜ 宇宙 九龍灣站 3-7570510 ｜ 國際 K820749 ｜ 香港仔 H551449 ｜ 普慶 ｜ 新都 H773496

凱旋：今天五場 日本有史以來最賣座片 子猫物語 粵語旁白 小野生動物 南極物語 最新出演 新作品 製作班底 十點九 四點三：冷血屠夫

銀星：即日五場 鐵胆威龍 史泰龍主演 兒童不宜 ／ 即日五場 子猫物語 粵語旁白

國泰ABC：今天盛大獻映 請早 吳耀漢．岑建勳主演！ 雙龍吐珠 嘉禾貢獻 洪金寶監製 殭屍家族 史泰龍主演兒童不宜 第一滴血續集

海運：每天加映四場 英雄本色 張國榮 周潤發 狄龍 吳宇森編導 徐克監製 兒童不宜

國都：今五場 勇者無懼 殺出萬重山 第一滴血續集 史泰龍自編自演 杜比立體聲 兒童不宜 海運午夜場：職業殺手龍虎鬥

國華：國華五場 史泰龍自編自演 第一滴血續集 杜比立體聲 兒童不宜

元朗：元朗五場 辛康利 納杜 基化拔 林 挑戰者 狄龍公司發行 兒童不宜

倫敦、明珠：第二週映 國際狄龍公司發行 辛康利 納杜 基化拔 林 碧艾莉蒂 主演 挑戰者 HIGHLANDER 聯AU映 兒童不宜 由十六世紀追殺到現在！

影都、宇宙：第二週映 國際狄龍公司發行 挑戰者 HIGHLANDER 聯AU映 兒童不宜

國際、香港仔：今天五場 元彪主演 洪金寶監製 嘉禾巨片 殭屍家族 女人風情話

普慶：最後四天 周潤發 張國榮 狄龍 英雄本色 兒童不宜 下期 刀馬旦

新都：好評如潮 今天五場請早 豪情壯志 杜比立體聲 依諾艾辛 大導演精心傑作 洛奇金像作曲：威廉康迪斯 君匯公司發行兒童不宜

南華 K881755 ｜ UA6院線 ｜ 翡翠 5-771011 ｜ 文華 3-963110 ｜ 黃金 3-860784 ｜ 寶聲 3-891652 ｜ 大華 3-847115 ｜ 新大華 3-841199 ｜ 利舞台 ｜ 華盛頓 ｜ 京華 ①②③ 深水埗 K872153 ｜ 金冠 ｜ 新華 香港仔 H738291 ｜ 域多利 中區 0 812795 ｜ 珠江 3-7123941 ｜ 銀都 3-891187

南華：最後兩天 愛與勇氣的故事 子猫物語 早場：一枝光走天涯 午夜場：碼頭

UA6：六間戲院映：豪情壯志 挑戰者 第一滴血續集 子猫物語 殭屍家族 0-6980228

翡翠、文華：今天五場 翡翠、文華加開午夜場 德寶再爆笑彈 雙龍吐珠 岑建勳 吳耀漢 葉德嫻

黃金、寶聲：今天五場 德寶再爆笑彈 雙龍吐珠 岑建勳 吳耀漢 葉德嫻

新大華：今天五場 德寶再爆笑彈 雙龍吐珠 岑建勳 吳耀漢 葉德嫻 四點場：青蛙王子 午夜場：雙龍吐珠

大華：今天五場 挑動你內心的電影 夢醒情眞 午夜場：金大班

利舞台、華盛頓：第2週 日本最賣座電影 粵語旁白 子猫物語 華盛頓午夜場：七百萬元大劫案

京華：今天獻映 子猫物語 雙龍吐珠 殭屍家族

金冠：今五場 哈囉一聲 陪上床 兒童不宜 電話 性高潮 早場：南北丐王

新華：今映 12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半 阿混 失落的一代 涙中有笑 喜劇

域多利：今映 大人細路爭著睇 全家哈哈開心！ 元彪主演 殭屍家族 早場：好色女教師

珠江、銀都：最後兩天 第一部小野動物出演生動新清喜劇！ 子猫物語 粵語旁白 後天盛大獻映 1937 大上海 銀都今早場：火燒少林門

南洋 5-737388 ｜ 皇后．皇都．嘉禾 ｜ 好運 淘大花園 K7556810 ｜ 紅磡 黃埔新邨 ｜ 麗華 3-921958 ｜ 嘉年 大古城 H670421 ｜ 嘉華 大古城 H670421 ｜ 帝國 ｜ 帝后 ｜ 金聲 ｜ 華聲 ｜ 民樂 ｜ 樂聲 ｜ 麗聲 ｜ 總統 ｜ 鴻基1 ｜ 金鴻基 ｜ 鴻聲

南洋：今天五場 第一部由小野動物山演出新喜劇 子猫物語 編導 畑正憲 粵語旁白 午夜場：英雄榜 九月七日早場：何必有我

皇后、皇都、嘉禾：今天獻映 嘻哈飽笑餐 元彪．李賽鳳．林正英 殭屍家族 殭屍先生續集 何冠昌出品。洪金寶監製 劉觀偉導演 既好驚！亦好笑！

好運、紅磡：絕早滿今天五場 元彪主演 洪金寶監製 嘉禾貢獻 最佳影片 殭屍家族 殭屍先生續集 寶禾公司

麗華：狂滿第2週映 元彪 李賽鳳 林正英 樓南光 黃玉環 合演 洪金寶監製 劉觀偉導演 殭屍家族 殭屍先生續集 驚嚇又得笑 大細路人都啱 麗華早場：完全性可以再性

嘉年：第2週映 元彪 林正英 李賽鳳 樓南光 殭屍家族 洪金寶監製 劉觀偉導演 暑期最佳笑驚戲

嘉華：第二週映 吳耀漢 岑建勳 葉德嫻 羅美薇 合演 雙龍吐珠 笑料最新 笑到肚翻

金聲、華聲：今天五場 史提芬史匹堡傑作 E.T.外星人 全新印本 全球發行 杜比立體聲 ／ 恐怖神秘 殘忍突核 世界奇聞大搜秘 獨有珍貴鏡頭前所未見 兒童不宜 金聲十點半：花城

民樂、樂聲：最後四天 夜加場 主演：朱寶意 張國榮 周潤發 狄龍 英雄本色 監製：徐克 導演編劇：吳宇森 新藝城出品 兒童不宜 下期獻映 刀馬旦 民樂四點：大學女生性愛體驗

麗聲、總統：最後四天 夜加場 兩院明天加開四點正 英雄本色 兒童不宜 下期獻映 刀馬旦

鴻基：金鴻基英皇道483號 H656328 最後四天獻映 英雄本色 兒童不宜 下期獻映 刀馬旦

南昌 K696915 ｜ 光華 ｜ 海城 ①② ｜ 新光 北角 5-632959 ｜ 新樂 深水埗 K618167 ｜ 大光明 荃灣 0 422136 ｜ 快樂 佐敦站 K666148 ｜ 百樂 天后站 H704646 ｜ 金門 紅磡 3-653111 ｜ 新聲 沙田 ｜ 鴻基 大埔大埔中心 ② 0-6538350 ｜ 美都 元朗 0-788911 ｜ 雅都 沙田 0-6976808 ｜ 寶石 紅磡 K657116 ｜ 富都 官塘 3 429997 ｜ 龍華．福星．油麻地 ｜ 京都 ｜ 凱聲

南昌、光華：第2週映 洪金寶監製 劉觀偉導演 元彪 林正英 殭屍家族 殭屍先生續集

海城：連日爆滿 今天六場 加開四點場 殭屍家族 殭屍先生續集 洪金寶監製 劉觀偉導演 元彪 李賽鳳 林正英 樓南光 王玉環 鍾發 主演

新光：最後六場 加開四點 第一部由小野動物山演出新趣喜劇！ 子猫物語 粵語旁白 天后獻映 大上海一九三七

新樂、大光明、快樂：今天五場映 紅紅慾火 春滿營 三姊妹性 變折 性愛大觀並佳皆妙

百樂：今天五場 國際影片公司聯合發行 史提芬史匹堡代表作！ 全新印本 E.T.外星人 全球賣座．最受歡迎 新鮮接觸！ 快樂早場：男與女

金門、新聲、鴻基：連滿今天五場！ 第2週 德寶公司驕人貢獻！ 吳耀漢 岑建勳 三度出擊！ 雙龍吐珠 奇趣笑彈 闔府統請 新聲早場：摩登女性

美都、雅都：第4週今天五場 新藝城出品。電影工作室攝製 張國榮 狄龍 周潤發 朱寶意 李子雄 英雄本色 爆得犀利 人人讚好 美都早場：摩登土佬

寶石、富都：第4週今天五場 新藝城出品。電影工作室攝製 英雄本色 爆得犀利 人人讚好

龍華、福星、油麻地：今天五場 第4週！ 張國榮 狄龍 周潤發 英雄本色 油麻地今天五場 全港首輪 性體驗

京都、凱聲：今天五場獻映 請速訂座 恐怖神秘殘忍核突齊現 世界奇聞大搜秘 京都今早場：舞廳

高速發展地產・無處傾倒廢物

美大城市頭痛問題　垃圾堆積難以處理

（美聯社紐約廿五日電）美國幅員廣大，空曠地方多。但近來，美國各大城市居民卻不知道垃圾往那兒倒才好。各大城市日益發展，原先市郊堆垃圾的地方都列入發展範圍。這樣一來，有些垃圾收集處就關閉，居民大嘆苦經。有些美國城市從西歐與日本進口「垃圾焚化爐」。目前，全國只有六十座「垃圾焚化爐」。能否解決日益嚴重的垃圾問題還是未知數。

據華盛頓的美國垃圾清理公司聯合會指出：美國家庭拋棄的垃圾越來越多。目前，平均每人每天拋二點三公斤垃圾。西歐每人每天拋一點一五公斤垃圾。這種情況使美國東部各城市與中西部各城市的垃圾問題變成危機問題。

紐約市最大垃圾收集處如果在今後十五年內不能通過焚化方法解決嚴重垃圾問題，就要被關閉。目前，紐約市政府正計劃在斯達登島建造垃圾處理中心。垃圾堆積在該島，最終將成為一座高一百五十公尺的小山。然後，在「垃圾山」上建網球場等娛樂設施。紐約市政府還計劃建造五座巨型「垃圾焚化爐」，處理市民拋出的二千六百噸垃圾。如果不這樣做，紐約市最終沉入「垃圾的汪洋大海」中。

巴爾的摩市政府在處理垃圾方面已走到前頭，目前有兩座「垃圾焚化爐」燒垃圾，將垃圾作燃料發電，廢物利用，效果極佳。

費城則頭痛，至今連一座「垃圾焚化爐」都沒有，原先的一座垃圾收集場又被關閉了，現只好用大批卡車將垃圾運到巴爾的摩市焚燒，當然花很多錢。五年來，費城化在運輸垃圾的錢已增加三倍。費城衛生局工程師史密斯說：費城已有三百年歷史，沒什麼空地可以拋垃圾。七十年來，我們一直將垃圾運到外地處理，錢化得不少。其實，紐約市、波士頓、華盛頓都一樣，被垃圾問題弄得焦頭爛額。

情況最好的是洛杉磯，空地多，處理垃圾較易。

美國垃圾清理公司聯合會會長翰森說：本來，燒垃圾發電是最佳方法，但遇到政治上社會上的一股巨大反對勢力，總之頭痛。

影星德斯汀荷夫曼　寓所浴缸內伏女屍

警方稱意外溺斃管理員受調查

（合眾國際社康涅狄格州・羅斯伯里二十五日電）有關當局星期日說，影星德斯汀荷夫曼寓所管理員住房的暖水按摩池內，發現一具女屍，死因被列為意外溺死。

州警查明死者是四十三歲的西娜・菲奧達，身為一間女子寄宿學校的法語兼拉丁文教師。管理員星期六凌晨在樓宇內發現死者後報警，至於在德斯汀荷夫曼寓所內有女屍案，原因不詳。

專責打理荷夫曼這座殖民地式樓房及負責看守物業的管理員達德利，受到州警人員的盤問。學校校長斯克指出，菲奧達剛剛結束在這貴族預科學校第一年任教期，以前，她曾在其他中學任教，亦一度當過空中小姐。

星期日的驗屍報告顯示，她是在暖水按摩池溺死，無謀殺涉嫌，

州警長戴利稱：「如果是兇殺案，我們現在便會講明。」他說：「這不是兇殺案。只是過早死亡而已。」

州警發表的簡短新聞稿稱：「在羅斯伯里的戈德希爾路一座私人樓宇暖水池內，發現一具俯伏水面屍體，州警重案組人員正展開調查。」警長戴利說，事發時荷夫曼正在洛杉磯，不過他自願返回康涅狄格州。

美一歌星為募善款　擬生葬百四十三天

希望以怪招・籌得四百萬

（合眾國際社佛羅里達州・墨爾砵二十五日電）五十二歲的美國鄉村民歌手比爾・懷特計劃在佛羅里達州東岸一間汽車酒店後面生葬一百四十三日，目的是為一個兒童器官移植機構瑞安・埃里克・奧斯特布隆移植基金籌款。

瑞安現在是一個健康的兩歲孩子。去年在列根總統呼籲下，全國為他找尋一個願意捐出器官的人。他最後獲得移植一個肝臟，性命因此得以保存。他的父母於是成立這個基金會來協助其他人。

懷特在他六英呎（二公尺）長的地下木箱內接受訪問說：「那小子是一個蹦蹦跳的小頑皮。」懷特星期六在汽車酒店內一個舞會後進入地下。健力士世界紀錄大全中把他曾埋在地下一百四十日列為最長時間生葬的紀錄保持者。

懷特輕微地以鼻吸氣地說：「我寫了一首關於他的歌，並且在進入地下前唱了它。這是我一生中聽衆第一次站起來為我鼓掌。而我已演唱了二十一年鄉村歌曲。」

懷特形容他的棺材是兩塊牆壁，「只有肘部長的空間」，有一座電視機、收音機、電話。他躺在一張海棉橡皮的床上。食物和水都是用紙杯裝着，通過透氣管給他的。懷特和奧斯特布隆一家希望為不能負担移植費用的人籌得四百萬美元。移植費用除了要數萬美元外，還有手術後多年的醫藥開支。

爆破拆樓　墨西哥城的一幢住宅樓宇，在去年九月的大地震時嚴重損毀，但仍未倒塌，拆樓專家週日只用一百四十五磅炸藥，八秒鐘內將其夷為平地。（美聯社）

曼谷一農婦不滿政府沒收土地

騎水牛市府外抗議　歷時兩年終被勸服

（法新社曼谷廿五日電）曼谷市一名政府官員今天表示，一名四十九歲的農婦米奧西獨自一個騎於牛背上，在曼谷一個政府辦事處門外舉行了長達兩年的抗議行動，她昨天終被勸服離去。

米奧西昨天與她的牛一起返回鄉間，與地方政府交涉一幅農地，她指責政府沒收了她的農田。

米奧西在那幅稻田內耕作了三十年，但政府在一九七九年把她的農田收歸國有，她在多次交涉都不得要領後，在一九八四年九月決定到京城告狀。

米奧西帶同她的耕牛來到曼谷市政府辦公大樓門外抗議，她每天都騎在牛背上或坐在樹頂上歇息，不時以擴音器發表演說，指責政府不理會普通老百姓。她的馬拉松抗議行動間中受到報章關注，特別是她有一次聲言要吊頸自殺，曾經引起轟動。如是老擾攘了兩年，米奧西最後無功而退。

「發現咭」　加州「數據咭公司」最近推出提供直接郵遞服務的「發現咭」。此咭推出後，大受歡迎，在五個月內便招收到四百七十萬會員。圖為該公司職員檢視尚未切開的咭張。（美聯社）

「義大利先生」　義大利男星哥里（二十四歲）星期六晚當選為「一九八六年義大利英俊先生」後，左擁右抱兩位艷星。（美聯社傳真照片）

慘劇何其多・家長太疏忽

紐約市兒童墮樓案　平均每星期有兩宗

當局下令家有小童須裝鐵窗花

（美聯社紐約廿五日電）衆所周知，紐約市報紙近來天天報導紐約市掃毒和審訊江洋大盜的消息，但另一個現象卻沒什麼人注意，就是今年以來紐約市每周有兩名兒童從高樓墜下死傷。

今年以來，紐約市共有七十八個兒童從高樓墜下，其中十人喪生。上星期日，一個二歲小童從五樓墜下死亡。上個月，共有二十多個兒童從高樓墜下。當局指出：許多兒童從高樓墜下，原因是天氣炎熱，屋內潮濕。兒童就會爬到窗口呼吸新鮮空氣，一不小心就墜下去了。

紐約市從高樓墜下的兒童人數，一九八四年是一百二十六個，一九八五年是一百〇五個，今年頭七個多月已有七十八個，一年比一年多。

一九七六年，紐約市有二百一十七個兒童從高樓墜下，紐約市政府即通過「窗戶安全法」，規定所有住宅窗戶要安裝安全窗花。這種安全窗花，只要十美元，很易安裝，由業主負責。一般來說，在舊樓居住的兒童容易從窗口墜下，因為舊樓窗戶年久失修，業主也費事理。紐約市業主聯合會發言人指出：我們不能負責安裝窗花的開支。兒童從窗口墜下，不能由業主負責。全市有一百多萬個住宅單位的業主參加這個聯合會。當局感到問題嚴重，上周派出一百個房屋督察與六十個衛生督察去檢查房屋有無安裝窗花。紐約市政府最近又通過法例，要業主報告屋內有無十歲以下兒童，如果有，屋內窗戶有無安全窗花。

如某屋內有十歲以下兒童，業主不安裝安全窗花，那麼，每一個窗戶罰五百美元。上星期日死的兩歲女童情況如下：這房子本來有安全窗花，母親搬出，祖母搬進就將窗花拆除。上周日，這女童一個人留在屋內一分鐘就爬上窗戶失足墮樓死亡。

人死燈滅・入土為安

美郵局慘案兇手　家鄉辦簡單喪禮

（美聯社奧克拉荷馬州華當加二十四日電）殺死十四個郵政局同事，打傷了六個人，再吞槍自殺的舒利爾，星期日在家鄉舉行喪禮。四十四歲的舒利爾的遺體火化後，遺骸就葬在他父母的墓地旁。儀式非常簡單，祇有二十五個親戚朋友參加。

舒利爾在艾蒙特鎮的郵政局工作了一年半，上星期三，他一大早進入郵局，開始他的殺戮。奧克拉荷馬州州長尼克宣佈星期日為州紀念日，而艾蒙特鎮居民就齊集在一間學校的足球場，舉行宗教儀式，由一個循道會牧師主持，悼念死於舒利爾槍下的無辜者。在舒利爾的骨灰罌前，有德州艾榮

南非人吃駝鳥蛋　破世界最快紀錄

（法新社南非開普敦市廿五日電）昨天，開普敦市郊象河區一座農場舉行「吃駝鳥蛋比賽」。有一顆重一點三公斤的駝鳥蛋（等於廿四顆雞蛋）煮熟過頭，農民奧斯奇用五分卅五秒吃下肚，這已經是世界紀錄。

缺乏統籌觀・盲目跟潮流

粵數大型遊樂場　虧蝕重計劃拍賣

（特訊）廣州消息：珠江三角洲近年來一窩而起的十多個大型遊樂場、樂園，現在大都門堪羅雀，虧損嚴重，個別地方打算拍賣。

三年前，中山長江樂園建成，門庭若市，遊人如潮，各地紛紛效尤，一些客商亦盲目投資，一時廣東各地興建遊樂園成風。現在大陸沿海約有三十來個大型樂園和遊樂場，廣東佔了十八個，僅珠江三角洲地區就有十二個之多，其中廣州三個、深圳三個、珠海兩個，中山、佛山、江門、順德、南海各一個。

由於樂園日多，客源日少，一些樂園競相削價，亦難以吸引遊客，如東南亞最大的樂園——中山長江樂園的套票已從開張時的數十元降至八元，去年又從八元降至五元，問津者寥若晨星。目前，記者在深圳見到幾大樂園遊客稀少，入不敷支。一些樂園的經營單位不得不用其他項目的收入補樂園虧損，國外遊客對這些樂園趣致不高，故創匯率甚低，客商投資外匯難以平衡，成為地方財政的沉重負担。

例外的是設在偏遠地區的肇慶、韶關的兩個遊樂場，由於廣西和湖南遊客不少，生意倒還說得過去。

據有關人士分析，廣東珠江三角洲地區遊樂場建設之所以失控，是一些地方部門缺乏統籌觀念，沒有認真規劃，同時，對國家和省裏有關限制引進遊樂場項目的規定置若罔聞，結果導致遊樂場建設畸形發展。此問題已引起廣東省政府的嚴重關注，有關部門規定今後廣東不再引進遊樂場設備，對長期虧損的遊樂園準備採取一些措施，除個別的關閉轉賣設施外，建議大部份樂園歸社會福利部門

離職聲明

本公司進出口部經理鄭根基先生已於一九八六年八月廿一日離職。今後鄭君在外一切華洋轇轕均與本公司無關。特此聲明。

華潤運輸倉儲有限公司
華夏企業有限公司　啓

國基大廈

香港石塘咀和合街2-12號

示範單位 歡迎參觀

面積由406呎至514呎

高級洋樓、三面單邊、環境優美、靜中帶旺
學校銀行、戲院酒樓、購物街市、近在咫尺
交通方便、近電車站、大小巴士、上落容易
美化鐵閘、顏色潔具、冷熱水喉、設備齊全

減定樓價・九折出售
即供分期・首期成半

999年期

地下旺舖 僅餘一伙 欲購從速

利率偏低、購樓良機、預售期間
九折出售、超值樓宇、認購從速

洽購處：六基有限公司
香港中環威靈頓街39至41號六基大廈六樓
☎：5-252497　5-240601
地盤電話：5-8195530

中旅伴您萬里遊　風光怡人好享受

澳紐萬里情

澳洲、墨爾砵、雪梨八天遊 ~~$8,188~~ $7,000
9月16日開始，逢星期二出發
*暢遊墨爾砵、淘金場、釀酒廠、鱒魚飼養場、雪山區、坎培拉、牧羊場、雪梨。

澳洲黃金海岸雪梨七天遊 ~~$7,788~~ $7,388

澳洲黃金海岸雪梨墨爾砵九天遊 ~~$9,488~~ $8,988
啓程日期：9月22日，10月20日，11月17日，12月22日
*暢遊布里斯本、海洋世界、雀鳥園、牧羊場、雪梨、藍山、坎培拉、墨爾砵、淘金場。

西澳洲、稻斯、雪梨、墨爾砵八天遊 ~~$8,888~~ $7,500

西澳洲紐西蘭十二天聯遊 ~~$12,988~~ $12,288
啓程日期：9月28日，11月2日，12月21日
*暢遊鐘乳石公園、天鵝河、雪梨、墨爾砵、淘金場、奧克蘭、螢火洞、盧多路亞、溫泉區、毛里族人文化村。

10月15日前出發特價酬賓團

美加萬里情

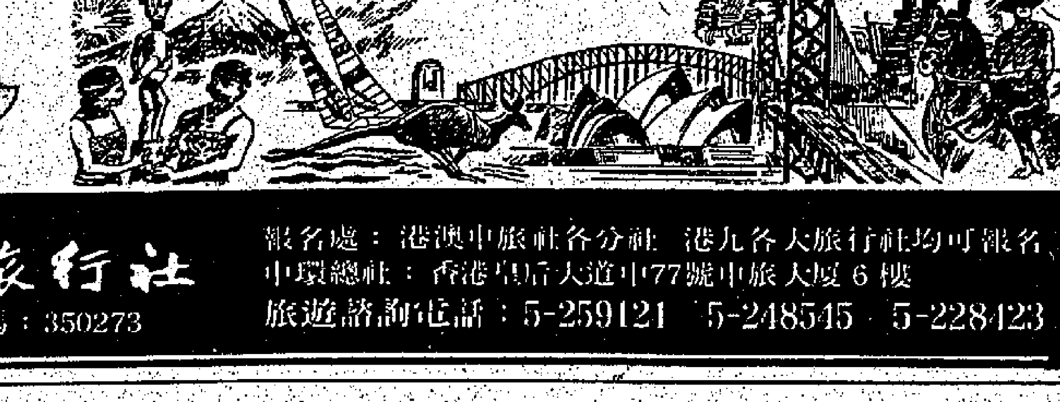
美國檀香山西岸六天團 $6,488
美國檀香山西岸十天團 $9,488
美加西岸十二天團 $12,588
逢星期五出發
美國邁亞米東岸十一天團 $13,988
美加東岸十三天團 $15,988
每隔一週逢星期四出發
美國東西岸十七天團 $17,988
美加東西岸十九天團 $21,088
每隔一週逢星期五出發

泰國風光

曼谷、芭堤雅六天團 $2,588
逢星期一、五出發
曼谷、布吉島、芭堤雅八天團 $3,390
逢星期六出發
*歡迎來港未滿七年，持香港"簽證身份書"(D.I.)之香港臨時居民參加，本社可代辦泰國入境簽證。
*全程住宿一流大酒店。
*全程由華籍經驗領隊帶足全程，專業導遊，行程緊湊，節目豐富。

SINGAPORE AIRLINES

免費代旅客購買旅行平安保險可達$100,000元，另加醫療保險 $5,000元



QANTAS

香港中國旅行社
旅行代理商牌照號碼：350273

報名處：港澳中旅社各分社　港九各大旅行社均可報名
中環總社：香港皇后大道中77號中旅大廈6樓
旅遊諮詢電話：5-259121　5-248545　5-228423

華興洋行有限公司（進出口商）擴張營業遷址通告

本公司訂於一九八六年八月廿六日星期二起自東海中心遷往下列新址辦公：
九龍土瓜灣木廠街15天廚中心
第二座③及④字樓
（總寫字樓③字樓）
電話：三一七一五七六二一
舊雨新知祈移玉至新址洽商一切業務為盼
另日舉行開幕儀式

華興洋行有限公司謹啓

六合彩　香港獎券管理局

今日攪珠　下午6時50分

多寶

$1,287,351

截止投注時間
馬會場外投注處及電話投注處
今日下午6時15分

查詢開彩結果 0-687

六合彩乃非牟利性質，所有盈餘俱由政府用以資助社會福利計劃。

86

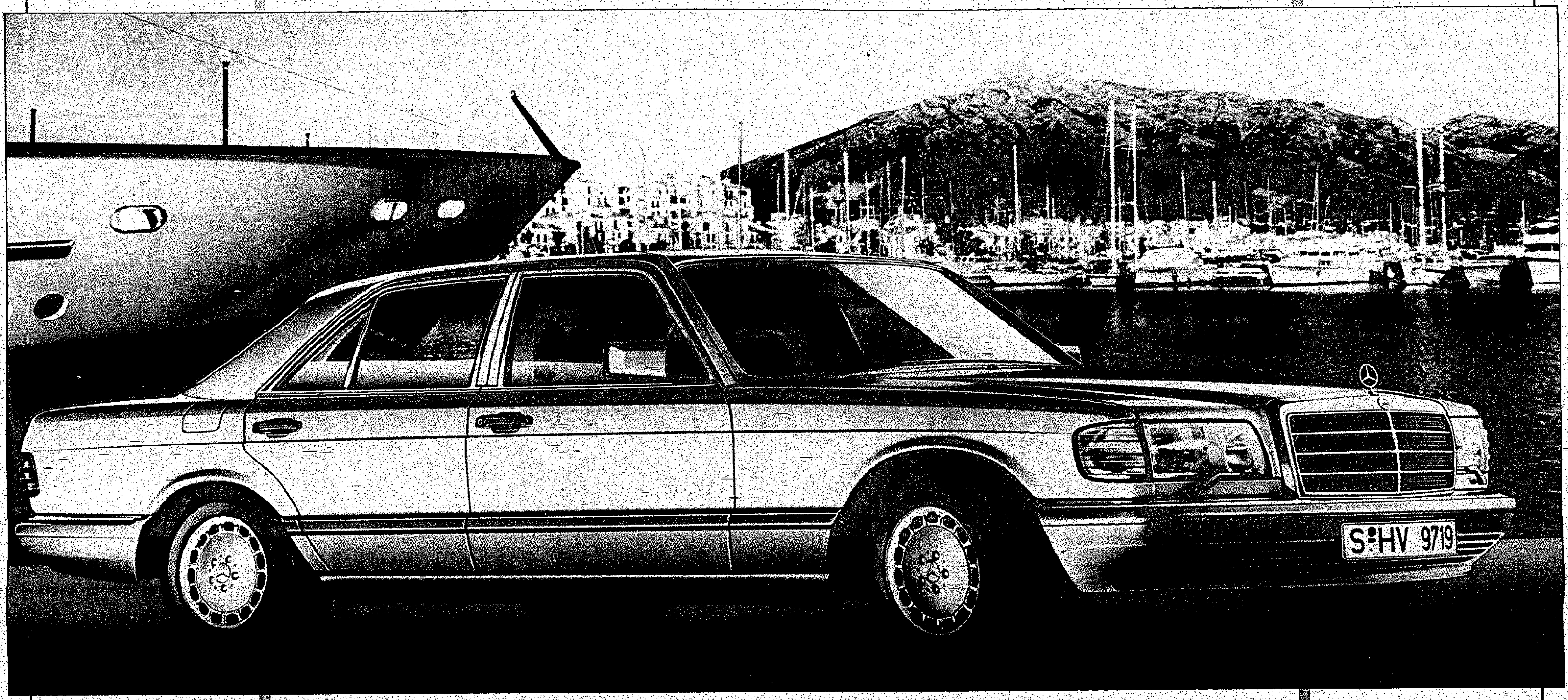
輕工總公司出口鎖頭、拉鍊業務洽談會

商品：鎖頭、拉鍊。
地點：香港灣仔港灣道26號 華潤大廈29樓2905室
日期：八月二十七日至九月二日
時間：上午九時至一時，下午二時至五時 星期六下午及星期日休息

主辦單位：華達公司　五─八三壹八一壹一
中國輕工業品進出口總公司、上海市、天津市、北京市、浙江省、江蘇省、廣州市、河北省、湖北省輕工分公司

最 新 平 治 S 級 房 車

力量盡在其中
地位更臻高峯



100 YEARS OF THE AUTOMOBILE DAIMLER BENZ 1886-1986

擁有一部平治S級房車，享受無以倫之，並非等閒人士可以體會。無論是在高速公路上飛馳，抑或在繁忙交通中往來，至高無上的駕駛樂趣均在你掌握之中。

為求成為道路上最流暢、最強勁及最安全的汽車，平治S級房車在設計上作出驕人突破；以尊貴的外型配合一組先進的高效能引擎，充份表現平治車廠之卓越製作科技。所有駕駛人士，毋須探討箇中精巧細節，亦能深切體會平治S級房車各項與衆不同之優點，以及其帶來之無比樂趣。

六汽缸	260SE
	300SE 300SEL
八汽缸	420SE 420SEL
	500SE 500SEL 560SEL

就以其超卓操控性能為例。此乃平治集舉世最優秀之汽車工程師，作出無數之研究、設計及試驗而得到之驕人成果。全新之先進科技，創出多種獨特設計，包括：無偏距式轉向系統、車頭反前衝控制式雙操控臂、車尾反下坐控制式對角拖臂，以及靈活裝置之自動鎖緊差速器；至於避震系統方面之各種創新，更是多不勝數。

你祇須親身駕馭平治S級房車，即可全然體會其勝人一籌之處，獲得前所未有之駕駛感受。當你踏着油門，全力加速，引擎即以第一時間發出順滑流暢之強勁動力，令汽車馳騁前進。毫無疑問，祇有平治之卓越引擎科技，方能令這種超凡表現成為事實。

貴為平治車主，自當會欣賞其人所共知之安全系統。事實上，平治一直努力不懈，經過數十年艱辛研究及無數次之嚴格實際試驗，創製出車壇首屈一指之最佳安全系統，令每一位平治車主均能享有一部舉世最安全之汽車。這種不屈不撓、追求完美的製作精神，亦使平治一直成為舉世推崇的汽車。

強勁動力、完美操控、以及至高無上的安全及舒適感受，完全滿足駕駛人士之最高要求。因此在汽車之一百年歷史中，平治始終為要求極高之車主的第一選擇。

平治—舉世尊崇的汽車

仁孚集團 怡和有限公司附屬機構

香港禮頓道雲翠大厦 電話：5-7957288 九龍海運大厦 電話：3-7238227

本港新聞

今日掠過港南預料風力加强
颱風韋恩不散 施回馬槍重來
一號風球懸掛天色稍後轉壞
不致懸掛更高風球維娜趨向琉球羣島

（特訊）天文台天氣預測，如果熱帶風暴「韋恩」繼續依照現時途徑移動，將會在今日間掠過香港以南約二百五十公里。因受籠罩着中國之反氣旋之乾燥空氣影响，預料風力將會增强，今晨離岸地區可能吹强風，短暫時間有陽光，並有幾陣零散驟雨，最高氣溫約爲卅一度。

昨晚十一時，「韋恩」集結在香港東南約三百二十公里，向西至西南偏西移動，時速十五里，橫過南中國海北部。

曾於上星期影响本港，天文台並懸掛八號風球的熱帶風暴「韋恩」，由於受到其以東的一股颱風「維娜」的影响，在無法繼續向東推動後，昨晨已被「維娜」從台灣以東的西太平洋遏返南中國海，並已進入本港八百公里的警戒範圍內，天文台昨晨十一時四十五分再爲「韋恩」懸掛一號風球。與此同時，颱風維娜則集結沖繩島東南偏東約二百四十公里，預料向西北偏東移動，直趨琉球羣島。

天文台署理高級科學主任李偉才昨日表示：「韋恩」以西偏西南方向移動，預計今晨可在香港以南二百公里經過，由於「韋恩」以這個方向移動，對本港的影响比較少。

「韋恩」的雨帶和雲帶並不廣泛，預測今日天氣會稍爲轉壞，但不會太差，多雲，有幾陣局部地區性驟雨，且會有些少陽光。

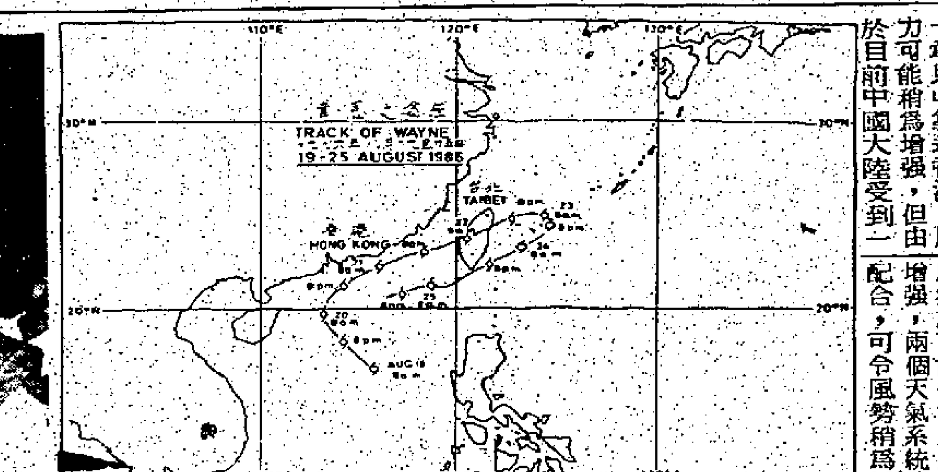
本港曾在一九七八年八月，爲一個去而復返的風暴先後兩次懸掛八號風球，該股風暴最初從香港南部掠過，天文台將已懸掛的八號風球除下，改懸三號風球，數天後，該風暴又從海南島以東的海面折返東北方向，天文台被迫又再掛八號風球，但今次「韋恩」與其不同之處是它在離開南中國海後，天文台除下所有風球，重返南中國海。

颱風去而復返 過去曾經兩次

韋恩橫掃台灣造成重大災禍

李偉才表示，隨着「韋恩」靠近香港，風力可能稍爲增强，但由於目前中國大陸受到一個反氣旋的影响，這股反氣旋可能令沿岸風力增强，兩個天氣系統的配合，可令風勢稍爲增强或達到强風程度，但另一個可能性是，這個反氣旋已將乾的空氣帶入沿岸，這些乾空氣被捲入「韋恩」中心，令風勢進一步減弱，而韋恩已由一個颱風轉變爲一個熱帶風暴，威脅性減弱。

他表示：根據人造衞星圖片顯示，圍繞「



學生暑期歌唱大賽：大會五位評判細聽參賽者演繹時的表情（右至左）黎小田、盧國沾、林敏聰、李再唐、向雪懷。

歌唱大賽優勝題名

冠軍 曹鎮藩（樹仁書院）
亞軍 關柏熊（理工學院）
季軍 李惠敏（聖瑪嘉利）
優勝 王妙琪（石籬天主教中學）
江瑞珠（迦密愛禮信）
李淑子（開平商會中學）

「學生暑期歌唱大賽」優勝者由助理教育署長黃錫華頒獎。（右上至下）冠軍曹鎮藩，亞軍關柏熊，季軍李惠敏。（左上至下）優異獎王妙琪，（左中）優異獎李淑子，（左下）優異獎江瑞珠。（本報攝）

學生暑期歌唱大賽 盛大決賽行頒獎禮
樹仁書院曹鎮藩奪得全場冠軍
亞軍理工關柏熊季軍聖瑪嘉利李惠敏

（特訊）華僑日報主辦之「學生暑期歌唱大賽」決賽暨頒獎典禮，昨日圓滿結束。樹仁書院的曹鎮藩在比賽中，以一曲「盼望的緣份」，脫穎而出，奪得冠軍榮銜，而亞軍及季軍得主，分別爲關柏熊及李惠敏。至於獲優異的同學計有：王妙琪，江瑞珠及李淑子。

担任大會司儀者爲鄧潔明小姐。担任評判者有黎小田先生，盧國沾先生，林敏聰先生，李再唐先生及向雪懷先生。

今次比賽自七月中旬開始接受報名，至七月底截止，反應熱烈，報名達七百多人，而於上星期的初賽中選出二十首歌曲進入昨日之決賽，在二十首參賽歌曲中，其中一首爲合唱歌曲，兩首爲英文歌曲。二十一位參賽者，大展歌喉，施盡混身解數，經過三小時的角逐後，評判退席，此時表演嘉賓MIXTURE出場，唱出三首歌曲助慶。

而大會主席，華僑日報總經理岑才生致詞時說：華僑日報今年舉辦學生歌唱大賽，目的在於提倡有益身心的學生暑期活動，發揮學生歌唱天才。最後，由助理教育署長黃錫華先生頒獎給優勝者。

冠軍爲樹仁學院的曹鎮藩以「盼望的緣份」得獎。亞軍爲理工學院的關柏熊唱「蚌的啓示」得獎。季軍爲香港聖瑪利女書院的李惠敏以「蔓珠莎華」獲獎。

此外，三名優異獎得主，分別是：石籬天主教中學的王妙琪唱JUST TALL IN LOVE AGAIN。迦密愛禮信中學的江瑞珠唱I'VE NEVER BEEN TO ME。旅港開平商會中學的李淑子唱「痴情意外」。

是項比賽之首、二、三名，除獲得本報送出之二千元、一千五百元、一千元現金獎及獎座外，更可得寶麗金唱片有限公司送出唱片及安排試音。另三名優異獎，每名現金港幣三百元外，另有獎座乙面。

冠軍得主曹鎮藩獲獎表示：對於此次得獎覺得十分興奮。他說：在本年三月時，也曾以這首歌參加學校舉辦的歌唱比賽，亦得到冠軍，故可以說他從三月開始便練習，可謂日子有功，莫怪乎能脫穎而出，奪得冠軍。

而無論在表情、聲線極酷似梅艷芳的李惠敏說，她本人十分喜愛梅艷芳的歌，且本身樣子也較成熟，故選了一首「蔓珠莎華」這首歌參賽，對於今次的賽果及自己的表現，她覺得很滿意。

唱「蚌的啓示」的關柏熊說，大致而言，對自己的表演尚算滿意，唯一覺得美中不足的地方是，覺得有點緊張，令表演有點生硬。

問及評判部把獎金如何處理時，部份獲獎者表示會全部給媽媽，有些則由媽媽決定，另一些則說，用來交學費。

是次比賽承蒙以下機構贊助：計有區域市政局副主席馬景熙議員，陳樹榮教育基金會，寶麗金唱片有限公司，嘉林琴行，蟠桃兒（香港）有限公司，朗文出版社，維多利亞出版社，香港出版人發行人協會，余凱鏗先生，嶺南書院，利國偉先生，鍾棠光博士紀念中學，女童軍香港島第四十七旅，童軍知友社，藝式設計公司。（芳）

黎小田大贊水準不錯 歌壇出新秀前途無限

担任華僑日報主辦學生暑期歌唱大賽的評選團計有：黎小田、盧國沾、林敏聰、李再唐及向雪懷。

評選團之一的黎小田表示：在暑假舉辦學生歌唱比賽，確是一項很好的活動，原因是學生由報名至練習，參賽也是在暑假進行，這樣既不會令到學生荒廢學業，而且更有助學生善用假期，免浪費光陰。

他認爲：在匆促的時間下比賽，有這樣的製作水準，算不錯；參賽同學的表現，整體來說，亦屬平穩，而有幾位更可入選新秀。

他指出：唯一美中不足處，除參賽同學少與樂隊練習，致常有拍子與出錯外，亦有部份同學選歌不當和咬字不清，而他認爲，在選歌方面，今次是學生歌唱比賽，理應選擇一些清純的歌曲參賽，動作方面亦不容誇張。至於在今日流行歌曲的風靡下，同學選擇演繹流行曲也認爲是無法避免，但他指出，由於同學年紀尚輕，經歷淺，故選擇滄桑歌曲演繹便會較爲困難和缺乏味道，而同學自創動作配合歌曲，黎氏則略嫌誇張（蘭）

學生歌唱大賽小鏡頭
得獎者喜氣洋洋 未獲選汲取經驗

△儘管比賽在三時開始，但觀衆在二時許已羣集在陳樹榮大會堂門口等候，令渣華道的行人路出現少許擠塞，路經的途人在好奇心的驅使下，亦稍作停步，看看究竟發生甚麼大事，會有如此多人在閘路下魚貫入場，那邊廂參賽的廿位同學在化裝間更衣化裝，原來並非更衣化裝，難道他們緊張得只懂發抖。

△未夠二時三十分觀衆在男女童軍協助下魚貫入場。

△牡丹雖好，也要綠葉扶持，同學未在樂隊伴奏演唱前，介紹出場的重責便落在司儀身上，而今次大會司儀鄧潔明小姐非常稱職，還懂得營造氣氛，以說假的日本語和學校參賽者的動作作爲介紹，更使觀衆笑到合不攏咀和拍案叫絕。

△今次比賽，對獲獎的同學來說，無疑是暑假的最佳禮物，而未得獎的同學，相信也能滿足在熱烈的掌聲，千百對眼睛的投射下來表現自己的興趣。（蘭）

今日各版主要內容
特刊：「天下事」、「地產」

小評
議員之間「引爆核戰」
多作評論公衆之福

大亞灣建核電廠備受全港關懷，成爲焦點話題，高潮迭起之際，近兩日來更奇峰突出，立法局議員之間突然「引爆核戰」。起因是李柱銘議員向署理港督提出要求，就大亞灣問題召開緊急立法局會議，並暗示立法局核電考察團拖延完成報告，以致議員未能就大亞灣興建核電廠問題發表意見。

李柱銘此言一出，立即引起强烈反應，譚惠珠議員發表書面聲明反駁，公開點名，批評所指責之拖延完成報告是毫無根據的誤導。認爲李柱銘對同僚不予信任的態度，對本港造成的損害應予正視。

但另一方面，譚惠珠議員的點名批評也引起强烈反應，雷聲隆議員認爲立法局議員之間有內部協議，不能公開點名批評。

今次的風波，雖因討論核電廠問題而「引爆」，但其焦點卻是轉向了立法局議員之間，本身的「公開點名批評」問題的爭論。因此被人一向視爲立法局議員之間有壁壘派系，如今更是分明。不期然對議員的合作團結產生憂慮。

不過，我們覺得担心這樣會令到議員團結合作而担心，未免過憂。凡是民主氣氛濃厚的議會，容納了代表來自不同背景的議員，不同背景的議員各有不同意見，在議會中强烈爭論，從不同的意見產生「眞理」，正是可喜現象，在議會裏不是只爲單一聲音所控制。考察團報告書是否拖延？民選議員的批評是否不作信任？事實擺在公衆面前，多些批評，始是公衆之福。

哈爾濱水災
東北行（一）
記者

八月十九日，大連霧仍重，哈爾濱尚在水災中。晨早大連市府和哈爾濱聯絡，得悉飛機可以依期起飛，基本法諮委會第二批交流參觀團成感快慰。上機時，獲知這是一架可坐四十多人的雙螺旋槳飛機，是一架蘇聯製的舊機。飛機司機操縱靈活，飛機的上升與下降都算相當穩定，空中小姐，個子較高，美艷照人，笑容滿面，招待週到，至足稱讚。

從大連到哈爾濱，中途要停長春，大連與長春的距離是六百四十里，需時一小時四十分。在長春機場停四十分鐘，再繼續飛往哈爾濱，需時只四十五分鐘。

爲着應付哈爾濱的水災。我們的班機亦儘量裝載救援物資。機艙內的空置客位亦裝滿了多條膠車輪。

接近哈爾濱，已見松花江浩瀚無垠，橫切大地。有些地區，變成了沼澤水池，縱橫散佈，好像珠江口的三角洲，但這些地區，原是耕種農地，或村莊小鎮。據說：直至昨天（八月廿日）黑龍江省受災的人口達六十萬。

哈爾濱的洪峯已過，但哈爾濱下流的市鎮，便立刻受到水位高漲的直接影响。報載，有一地區，名叫巴彥，有幾萬畝禾稻被淹，三個村莊只見屋頂，省城駐軍火速動員八連士兵，乘登陸艇前去搶救，經過七十二小時的奮鬥，才填妥堤壩，至爲感人。

十九日，我們的汽車走向賓館，亦曾一度遠眺水浸區域。廿日，在哈市內，遙望松花江對岸，尚見多間大屋，半層浸在江水裏。倒塌房屋有七千一百多間。若我們想西江水漲的情況，便可知當地人民的困苦。現在省府已動員軍民二十萬人從事防汛抗洪。

松花江洪峰已於八月十七日到達哈爾濱，預算高水位的情況會維持幾天左右。防洪的負責人，仍然呼籲軍民不要鬆懈，特別恐怕落雨，水量突增，水位突高。

從大連到長春，雖然只飛行了一小時四十分鐘，但空姐已四次送贈物品：一次送紙扇，一次送飲品，一次送小飾物，一次送糖菓零食。從長春飛哈爾濱飛行時間爲四十分鐘，亦由空姐送來兩次禮品，一次爲小飾物，一次爲零食。乘客絕不感到沉悶。

課程特爲港澳在職人士工餘進修大學學位
中五畢業生可修讀基礎課程，修畢學分可獲多所英聯邦大學承認作爲轉學之用
在家進修並由導師輔導學習
採用英國公開大學、紐西蘭默思大學、澳洲墨爾砵工藝學院及加拿大公開學院特別編訂之教材
歡迎親臨辦事處參觀各項課程之教材展覽及電視幻燈片介紹：
展覽時間：
星期一至五上午九時至下午九時
星期六上午九時至下午六時
電視幻燈片介紹：
星期五下午五時四十五分
星期六下午三時
（公衆假期除外）
BA BBA BSc at THE OPEN COLLEGE University of East Asia, Macau
索取章程請親臨下列辦事處或寄回郵信封（$1.20）（9"×6"）致：香港干諾道中200號信德中心十三樓 東亞大學 公開學院香港辦事處（電話：5-8599399）
截止報名日期：九月十三日

過去已有15,982人參加本講座而知悉
這
兼讀認可大學學術
英國之大學教育舉世聞名，每年赴英攻讀學位者衆，如要實現無須遠赴重洋留學，則可在港投考受英政府承認相等大學程度（UNIVERSITY DEGREE）之海外公開試。本處特挑選適合本港在職人仕及考試局接受之公開試加以介紹。
本中心將於下列時間舉行示範講座，將有關此考試的範圍，資料及政府認可等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加。
講座地點：灣仔軒尼詩道253號依時大廈19字樓（英國文化協會側）
免費介紹講座時間：29/8（週五）6:00P.M. OR 7:30P.M.
預約留位電話：5-261626 5-220264
英國語言文化中心（established 1975）
香港中環萬宜大廈1033-4室

永安國內團 旅行社牌照350074
17間分社爲您服務 總社及各分社星期日及假期照常辦公
香港總社：德輔道中71號永安集團大廈15字 ☎5-256243 3-251112 15條線
銅鑼灣分社：恒隆中心2201 松坂屋樓上 ☎5-775266 5-775655
尖沙咀分社：尖沙咀星光行1026室 ☎3-694447 4條線
旺角分社：彌敦道銀行中心1015室 ☎3-846484 3-888999
九龍灣分社：德福商場地下G43號 ☎3-7566993 3條線
紅磡分社：紅磡廣場地下67室 ☎3-7656583 3-756603
沙田分社：沙田火車站後路商場八號 ☎0-6067666 0-6067688
荃灣分社：地鐵南豐中心A51-52舖位 ☎0-403998 0-404078
元朗分社：大馬路元豐中心504室 ☎0-4742397 0-4742568
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室 ☎83901 77701
澳門葡京分店：澳門葡京酒店新翼地下商場16號 ☎567296 567287

華東 七天雙程航空團 原價$2590 天天出發
*暢遊南京、無錫、上海、蘇杭二州 *遊覽西湖、太湖、玄武湖三大名湖 *雙程飛機，方便快捷 *收費全港最平超值享受
大減價 $1998起
桂林 五天豪華直航團 原價$1690 天天出發
*香港直航桂林，省時舒適 *節目豐富，加遊柳州風光
大減價 $1490
北京 七天雙程航空團 原價$2790 逢星期一、三、六、日出發
*直通火車上廣州，舒適快捷 *廣州北京來回乘搭波音豪華客機 *北京住全新京華或北緯大飯店 *加遊蘆溝橋行程最足
大減價 $2188起
海南島 五天豪華直航團 原價$1590 逢星期一、五出發
*直航往返舒適快捷。*全程住宿雙人空調、彩視私人浴室套房。*遍遊海南島各風景名勝。
大減價 $1550
廣東
中山珠海、澳門 兩天遊天天出發（送荔枝） $338
羅浮山惠州西湖 兩天遊天天出發 $338
中山、江門、西樵 叁天團逢星期二、五出發 $468
中山、蓮花山、廣州 叁天團逢星期二、五出發 $628
深圳蛇口一天遊 天天出發（包送荔枝五斤） $178
石岩湖溫泉 兩天遊天天出發 $298
惠東（巽寮灣）海鮮團 兩天遊天天出發 $298
粵東黃金海岸 叁天遊逢星期二、五、六、日出發 $468
大贈送
1. 凡參加四、五、六月桂林、北京、海南島及省外各線旅行團者一律贈送本社旅遊優待券伍拾圓。
2. 凡參加桂林、北京、海南島及省外各線旅行團者，一律贈送旅遊保險伍萬圓。
3. 參加本社任何國內線旅行團均接受下列信用咭付款，包括：VISA、恒生財神咭、DINERS CLUB、萬事達咭、發達咭。

華西假日團 K-7700285 K-7702183 旅行社牌照350662號
歡迎個人自助發燒友、工廠社團及獨立組團參加
九寨溝專線
獨家增闢紅原大草原線路
・八天高級團 $2890
・九天精選團 $2390
・十二天精選團 $2690

廣州至	成都	廣州	成都	廣州至
430 北京590	810拉薩 —	370昆明 —	— 烏魯740	
340 南京600	— 南昌240	435西安320	— 太原 —	
345 上海660	— 廈門250	355重慶255	— 湛江200	
410 成都 —	— 福州285	340鄭州 —	490蘭州495	
330 杭州 —	— 汕頭200	210桂林480	764沈陽548	
260 武漢520	— 南寧225	490青島 —	490太原415	
275 貴陽330	430長沙210	425天津 —	— 哈爾濱575	

成都、西藏自助團$2890 逢周一、三及五出發
西藏、拉薩九天團$5290 8月30及9月15日出發
★代售廣州及成都往各省機、車、船票
★九寨溝沿線住宿、交通工具及成都一重慶一長江三峽一武漢聯運票$960 ★九寨溝（包括汶川、松潘、漳口、諾日朗、日則等各地招待所房間床位）
★代訂四川省峨嵋山之紅珠山賓館雙人房
由七月一日起：新增行程還包括橫越江油、若爾蓋及紅原等高原，參觀藏族賽馬、聖拜寺盛會，屆時食宿在世界上最高的草原上，行程添加達380里，本團爲優質旅遊佳節選期，收費不加，於八月31日前報名減收100元
請向港澳各大旅行社報名或查詢

唯一旅遊有限公司 3-7801315 3-7804297
天天預訂（房間、交通、簽証、包團）牌照號碼：350216
上海 國際飯店 華僑飯店 上海賓館 玉佛寺賓館
北京 華都飯店 前門飯店 京華飯店 香山飯店 崇文門飯店 大都飯店
★代售港穗往返、及廣州、上海、北京至國內各地飛機火車、輪船票、並承接各界包團訂房旅遊業務
★取票住房聯絡處：北京青年旅行社、北京市旅行社上海市中國旅行社
彌敦道363-373恒成大廈904室（普慶戲院對面、恒生銀行樓上）

四海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD.
牌照號碼：350161
平機票前往
中南美洲、巴拿馬、墨西哥、厄瓜多爾、秘魯、哥倫比亞、巴西、委內瑞拉。
本公司忠誠爲你服務，請電：
香港中環德輔道中40號通明大廈12樓 電話：5-232065
尖沙咀河內道3-4號世紀商廈7樓 電話：3-7226112
九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓 電話：3-302237

甜蜜星馬假期
新加坡四天豪華遊
僅收費用：HK$2,699
★住宿新加坡怡東豪華大酒店
★節目豐富，超值享受
★專人領隊，保證依期出發
請即向港澳各大旅行社或新加坡航空公司報名查詢，熱線電話：5-476898

翠華遊艇渡假屋
梅窩、貝澳、長沙、長洲、麗豪酒店、南丫島、碧瑤邨
全新西班牙複式單位
EPS 信譽保證
慶祝15週年10-250人遊艇特價租賃
中環干諾道中57號金豐大廈1202室
5-415535 離島碼頭對面，鱷魚恤大廈側
中環卜公碼頭 5-221756 5-259701

The Gray Line 錦倫假日
牌照號碼：350124(8)
廣州：白天鵝酒店 $380
遠洋賓館 $260
深圳：銀湖渡假中心 $280
南海酒店 $355
詳情請詢：錦倫旅運有限公司
九龍彌敦道72號昌興大廈402室 3-7231808

中華台北假期旅行團 牌照號碼 350208
台灣雙十國慶遊覽觀禮團 $2300起
中華航空公司 CHINA AIRLINES 鼎力贊助
全程四天至十四天
本團特點
・總統府前參觀盛大閱兵典禮花車遊行
・國府招待南下節目參觀祖國十大建設
・海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習
・參觀空軍列隊飛行精彩表演蔚爲奇觀
・僑委會專員接送飛機導遊全島各名勝
一歡迎個人及社團報名參加一
出發日期：10月3,4,5,7,8,25,29日
熱線電話：5-8332813

渡假咭專欄
世界各地旅行團 酒店 機票 聯合廣告
刊登廣告 查詢電話：5-8151122

涉嫌港幣三百萬元偽鈔案 兩港客深圳被捕

酒店客房檢獲巨額港幣偽鈔服務員報警 警員追查客房拘另一服務員及兩名港客

（特訊）兩名香港男子因涉及一宗巨額假港幣案而被深圳公安局拘捕。據深圳市公安局發言人稱，被捕兩名港客目前仍在扣留調查，而今次繳獲的假港幣高達三百零三萬元，在此案中深圳市公安局同時拘捕一名酒樓服務員。

兩名被捕港客分別姓陸及姓葉，而該名被捕酒樓服務員則姓江，深圳市公安局並未公佈他們的詳細資料。

揭發此宗假港幣案為深圳市新園大酒樓的另一名服務員，今年四月卅日下午，當該服務員在清理一間退房的房間時，赫然發現房間內竟有一百萬元港幣，於是立即向當地公安局報案。

公案局人員到場調查，結果證實一百萬港幣全屬偽鈔，遂展開調查。

經警員進一步調查資，住在該房的兩名港客當天已退房，並於中午離店。與陸某甚為熟悉的服務員江某亦於當天請假返回廣州。警員隨即驅車奔赴羊城，獲悉五月二日晚會有位姓陸的港客到江某家。

江某於是被公安局扣留調查，稍後並供出該兩名港客將會於翌日再到訪，而警員亦在江家再起出假港幣二百零三萬元。五月三日上午，警員在家埋伏，至上午十時許，陸某及葉某果真出現，於是當場被警員拘捕。（合）

年僅十三歲竟留書離家出走 大搜柴灣尋離巢燕 警方發現失蹤女童

（特訊）一名升中一年級女學生，昨午留下一紙類似遺書的字條，離家而去，令家人擔心四小時，經報警由警員到其柴灣漁灣邨居所附近搜索，終將該女童尋回，喜劇收場。

留書離家的女學生名陳×儀，十三歲，與家人居住於柴灣漁灣邨漁順樓六樓，昨午，她原約定與其姊取了二百元往購買課本，至十二時卅分左右，她雖已離家，但家人發現她留下一封信，內容表示幾年來也生活得不開心，但她仍很愛家人，當家人看到此信時，她已不在了等語句。此外，她也將二百元課本費留下。

由於信內有往自殺暗示，其家人恐生意外下遂報警求助。警方於接報後，派出近四十名警員在附近一帶搜索，至下午四時卅分，終於在上址大廈四樓將陳童尋回，帶走消案。

據有街坊表示，陳一家八口，兄弟姊妹眾多，經常聞悉其家發出打罵子女之聲，今次陳女企圖出走，是否與此有關，警方仍在調查中。（合）

韶關歸來疴嘔大作 懷疑染霍亂 兩姊弟求醫

（特訊）繼上周本港解除疫埠後發現一宗外來霍亂個案之後，前日又有兩名剛由大陸返港市民，懷疑患上霍亂而被送往瑪嘉烈醫院隔離觀察，其中一人是在私家化驗所檢驗後，被疑是帶菌者而自行到醫院求診時被隔離。

兩名懷疑霍亂患者分別為廿三歲姓朱男姓及其姊。據稱：兩人十多日前往廣東韶關旅遊，三日前返港，其姊首先有疴嘔現象，至前日疑患上霍亂入院，而朱某雖無霍亂病徵，為求謹慎起見，他仍到私家化驗所檢驗，結果報告懷疑他帶有霍亂菌，朱某遂於前午持化驗報告往瑪嘉烈醫院求診，當局事後已派員到其深水埗寓所消毒。（合）

柴灣漁灣邨一名女童一度失踪，警方出動尋找，其後尋回。

屋宇地政署發言人提出警告 現代樓宇結構複雜 切勿隨意進行裝修

未經批准更改建築物判監罰款 政府重申積極清拆非法僭建物

屋宇地政署發言人梁兆康指出，當局將積極進行清拆非法僭建，以東區為例，區內所有後巷的非法僭建物，將逐期被清拆，使能恢復昔日整潔的原貌。

梁兆康表示：一些店舖東主，為了招攬顧客，往往不惜非法擴建舖面，將簷篷、貨架、門閘、冷氣裝置，以至櫥窗裝飾等伸建至行人路、後巷、通道以至走廊，妨礙行人來往，危及過路車輛，甚至阻塞走火通道，影響公眾安全。

這類僭建物不但影響大廈的結構安全，隨時會受到檢控，因為建築物條例及其附屬各項建築物規例，是為了確保每幢私人樓宇的設計，興建和用途。在建築密度，衛生環境和安全設施各方面，均能符合最基本的要求，以保障社會整體利益及個人安全。

梁氏指出：在樓宇外牆上搭建鐵籠、簷篷、花架、設置冷氣系統，或在天台上、平台上蓋搭小屋、遮篷等，均屬違法。

他指出：這種不顧公德，損人利己的行為，隨時有下墜的危險，而且更妨礙大廈的維修保養，有礙觀瞻，減低樓宇的價值。

梁氏表示：隨意改樓宇結構，更改樓宇用途或使樓宇負荷過重，甚至破壞防火規格，拆除防煙門，洞穿隔火牆更改衛生設備或渠道等，均屬違法。

「現代樓宇的設計和結構愈來愈複雜，切勿輕易委託一般裝修工人或設計公司任意進行裝修工程」，梁兆康指出：因為任何人士未經「建築事務監督」書面批准及許可，不得進行任何建築工程或街道工程。任何人士違反這條例，即屬違法。

他透露：這是屬於建築物條例，（香港法例一二三章）第四十條第一款，一經定罪，可能會被判：（甲）罰款港幣十萬元及入獄兩年；及（乙）若有充份證據提交法庭證明違法情況繼續存在，則違法期間每日加罰五千元。

梁氏指出：當局已決心對付僭建物，並派發傳單，勸喻市民不要任意改動樓宇結構，以免累己累人。傳單上強調：「人人守法，安居樂業」。（區）

專訪

疑玩死亡遊戲出事 理髮師吊斃女廁內

遺下妻兒警方初步認為死於意外

（特訊）一名理髮師疑玩死亡遊戲，昨日被發現吊死在太古城鳳山閣一間理髮店女廁內，頸上套有一條白色尼龍繩，警方經調查為死後認為死於意外。

死者游×鴛，卅六歲，與妻及兩子年紀由六至八歲，同住柴灣。據悉，死者與人合股在太古城鳳山閣開設理髮店，他為女賓部的負責人。

案發於昨晨八時卅分，游某的廿四歲弟弟，返回理髮店時，在女廁內發現其兄上吊，頸上套有一條白色尼龍繩，廁所的氣窗打開。

警方到場調查，現場無被搶毀過痕跡，死者的財物全在身上。此外，警方在廁所內搜查有一本雜誌，據稱，死者疑有不正常的行為，警方相信死者是死於意外。

據現場消息稱，死者對一些色情刊物頗為著迷，死者被發現時，全身赤裸，頸部、肚部及下體均綁有尼龍繩，而三條尼龍繩再由另一條串連，肛門插有一柄泵廁所木棍，死狀怪異，懷疑死者玩色情死亡遊戲不幸窒息致命。（合）

疑從事邪教活動在大陸被驅逐 四名男女不受歡迎 經港分赴濠江岷市

（特訊）港府最近加強關注邪教在港的活動情況，並搜集有關這些團體的資料，涉嫌在大陸從事邪教活動的人士被逐後亦不獲准在港逗留。

近年邪教集團以香港、澳門為基地，混入大陸活動，以至被大陸當局驅逐出境，港府十分關注這批涉及邪教活動的外籍人，防範他們離開大陸後，進入香港。

本月中已有四名外籍男女被勒令離開大陸，分別是一對澳洲籍及一對美籍夫婦，其中一對夫婦乘火車來港後轉赴澳門，另一對則乘飛機抵達啟德機場，隨即轉乘馬尼拉。

政務司廖本懷在立法局上表示：在八三至八五年內，港府會以不受歡迎為理由，總共拒絕了十五名人士入境，並懷疑他們與非正統宗教活動有關。

另方面，立法局議員李汝大昨日指出：現代青少年雖然有豐富物質享受，但心靈感到很空虛，於是唯有極力尋求愛與關懷。邪教便乘時而起，傳播末世悲觀哲學，鼓勵逃避現實，社會及家庭，與其他信徒共同生活。然而，有關當局已密切注意這方面的發展。（般）

八百少年警訊會員 烏溪沙歡渡夏令營 節目教育及娛樂並重

（港特）八百五十名年警訊會員及領袖，昨日前往中華基督教青年會烏溪沙青年新村，歡渡為期五日的夏令營。

這個每年一度之夏令營由警察公共關係科策劃，為少年警訊會員在暑假期內提供之眾多主要活動之一。今年夏令營主題為「關心社會，認識香港」。

夏令營節目將以教育性及娛樂性並重以配合「關心社會，認識香港」的主題。

教育性節目將圍繞青年活動及公民教育為題材，舉辦一連串論壇，講座及研討會。講者包括撲滅罪行委員會非官委員譚王葛鳴，以及香港明愛及香港基督教女青年會代表。

警方防止罪案科人員亦會出席，講解有關如何防盜及家居安全措施。此外，夏令營內更舉辦職業講座，展覽以及十八區少年警訊演講比賽。

在娛樂性節目方面，營友將可享用多采多姿的康體活動，包括：射箭，野外定向，游泳，彈床，滾軸溜冰，體能訓練，繩網，電影及各種球類運動。

晚間節目更為精彩，計有音樂會，由香港電視青年大使及少年警訊會員負責表演的民歌晚會，以及由香港電台唱片騎師主持的「的士高之夜」。

夏令營節目至八月二十八日（星期四）上午將達高潮，屆時港督尤德爵士及警務處處長顧理國將探訪夏令營。

當日尚有一千名日營營友蒞臨，在烏溪沙青年新村內歡渡假期。

經過一連三日的假期，旅客均鳥倦知還，紛紛從離島返港，準備再重投工作。（本報記者攝）

私家車翻側 三人齊受傷

（特訊）一輛載着三名男子私家車，昨凌晨行經西貢清水灣道近大澳門時失去控制，全車翻側，車上三人全部受傷，需送院治療。（現場位於清水灣道第二灣巴士總站。）（合）

圖示：（上）避風塘內艇戶聚集者衆，加添了假日的熱鬧氣氛；（中）避風塘內遊艇未見擠擁，或許自信威力夠，敢與「韋恩」拚搏；（下）釣友興緻盎然地在碼頭垂釣，莫非颱風下的魚兒特別笨拙，使人垂手可得呢！（本報記者攝）

機動部隊接受訓練 利用新法搜尋罪證

根據溫福定律代入罪犯思路

（港訊）一個旨在將警務人員帶進罪犯思路的新搜索方法，將會全面革新現時警察機動部隊在城市及郊外所用的搜索程序。新的方法源自溫福定律（WINTHROP PRINCIPLE）。

據警察公共關係科刊物警聲報導：溫福定律的方法為英國軍隊所採用。在詳細研究過運用過程之後，警察機動部隊遂開始接受訓練學習使用這方法。試驗發覺這個方法比傳統的搜索方法大大減少所需時間及人力。

新方法是警察機動部隊參事督察盧品純在參加了一個皇家工程團的搜索課程所引進的。

「溫福」是位陸軍中尉，成功地帶出一個新的搜索系統。一貫的手法是將搜索隊伍排成一行長綫，然後花很多時間作漫山遍野的搜索。溫福將要搜索的地區分為很多細小地點，並且先行揀選有重要性的地方進行工作。

機動部隊採用溫福方法於搜索罪案綫索上的工作。

「這個方法是先將搜索者帶進罪犯的思維，然後集中在一些最容易找到證物的地方工作。」

「罪犯可能要將一些有關罪證收藏起來不被發現。或者有些物件他是希望自己或其他人重新找出來的。」

機動部隊的方法是一隊八名警務人員在一個地點搜索。地點由連隊指揮決定，主要是以自然分界劃分，如小徑、溪流或電纜。

每一組由一個警佐級人員作指揮，一位副指揮將搜索的細節記錄下來。

其他六位成員則以兩人一組工作，集中在搜索——包括自然標記，樹木等——然後再在地點的邊界方向搜索。

處理完這些地點之後，小組再處理地區上的其他空地。

羅品純說：「將你自己放進罪犯的思路，便能夠分辨出搜索工作的先後次序。你也可以問問自己應從何處搜查才是最好的。

「罪犯是最希望將證據收藏起來的。他們可能將一些贓物或毒品在晚間收起來，並希望沒有人可以將之找出來。」

「在機動部隊的試驗演習中，可以很快速的將證物找到。」

羅品純說溫福方法令進行搜索行動的警員大大提高興趣。

舊的方式容易令警務人員在長時間搜索郊野地區時減低注意力。用新的搜索方法，每一個人都有可能性找到證物，令他們對案件搜查有更多的貢獻。」雖然搜索主要在戶外進行，在香港也可以用於人口稠密的高樓大廈。

羅氏說：「理論是一樣的。只不過我們稱之為立體式的重點搜索方法。這個系統還未曾用於警隊中任何案件中，現有三連機動部隊已接受有關訓練，隨時可施諸實行。

「英國一隊警察最近將四百人排成長行列，在草地上找了一個星期，一無所獲。然後以溫福方式找尋，六個小時內找到一件謀殺兇器。」

一連三日假期結束 十萬外遊港客賦歸

四萬人離島渡假苦候車船返港

（特訊）連續三天的公眾假期已經結束，往離島渡假人士亦紛紛返港。據統計，昨日經港外綫小輪返港的人數達四萬二千人。而從外地返港者則有九萬多人。

一位從大嶼山返港的旅客表示，他們並沒有因一號風球的懸掛而趕返市區。大部份的渡假人士都未因此影響心情，他們還是按照預定時間返港。

另一位旅客則表示，大嶼山一片熱鬧，要等幾小時輪候巴士和小輪始能抵港。他們一個月前便把渡假屋租下，雖然不能逃離市區的人羣，但總能享受一點大自然氣息。

另外，從長洲歸港的童軍領袖則表示，他們在碼頭等候了四十五分鐘始能上船，而驟集在碼頭的人潮浪擠擁，幸好有警察人員維持秩序不致發生意外。

這位童軍領袖又說，他們住在島上的社區中心，有時食供應，否則一定會遇到「覓食」的困難。在長洲碼頭海旁的食肆，不時堆滿人羣，要佔據一個位子以享用美食，實不是易事呢。

澳門方面，由方往返港澳的旅客驟增，來往港澳的船隻，在過去兩天均甚繁忙。各班船大都爆滿，部份船公司亦要加班行走，以疏導乘客。

另外經啟德機場返港者共有一萬七千八百七十人。陸路交通方面，經羅湖口岸入境者有五萬九千零二十七人，而直通車由廣州返港則有三千三百三十七人，大角咀碼頭三千三百零六人，文錦渡二千零五十一人，中港客運碼頭二千九百，沙頭角一千九百七十九人深水埗碼頭三千四百八十四人。

昨日香港重光紀念 軍人舉行獻花儀式

退伍軍人爭取放寬限制入英籍

（特訊）昨日為香港重光紀念日，在大會堂紀念公園舉行獻花及默哀儀式。

昨在紀念花園神龕上獻花圈者，計有英國駐港三軍，香港戰俘協會，皇家香港軍團（義勇軍）、當年曾與香港義勇軍並肩作戰之英國密得塞斯兵團、及香港國殤紀念基金委員會之代表，以紀念在一九四一年十二月一場戰役中捐軀或稍後被俘之死難者。

鮑樂基上校代表駐港英軍司令獻花圈。此外，獻花圈代表還有戰俘協會會長苗祚、皇家香港軍團司令夏震聲中校，密得塞斯兵團二級准尉菲臘駕信，及香港國殤紀念基金委員會布蓮勞上校。

各代表在神龕前獻花圈後，皇家香港軍團派出之軍號手吹奏安息號，在場各人默哀兩分鐘，然後軍團儀仗隊向天空放排槍三次，向捐軀英魂致敬。

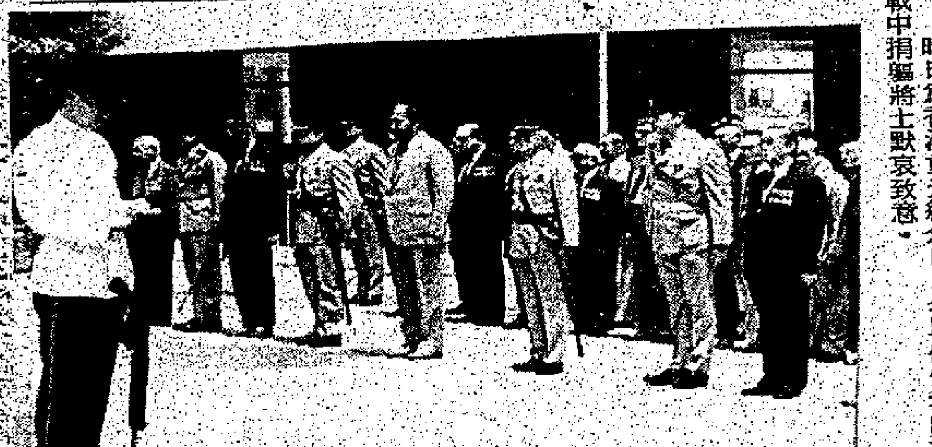
二次大戰退伍軍人協會會長鄭志平昨表示，他們明日將與政府官員會晤，爭取放寬限制以便易於入英籍。

鄭氏指出：英國國籍法訂明香港的義勇軍有權申請入英籍，但於其他本地招募的士兵如工程兵或炮兵，則無此權利，而已退役軍人，現時任職公務員亦有權申請英國護照。

他最後表示：雖然英國國籍法已通過，但申請資格甚嚴，故已計劃到有關單位爭取放寬條件，並會於明日會見港府官員，希望能夠將限制及條件放寬。

另一方面，昨日在小西灣及赤柱兩墳場亦分別有追悼戰爭中捐軀戰士之儀式舉行，以紀念在二次大戰期間殉職之香港後備警隊人員。

皇家香港輔助警察隊人員昨在上述地點舉行會操及代表各單位致送花圈，輔警港島區總警司楊賓坤亦在儀式上作簡短致辭，並表揚各殉職將士在戰爭中的英勇和胆色。（胡）



昨日為香港重光紀念日，各單位代表向大戰中捐軀將士默哀致意。

踏單車樂極生悲 騎單車滑倒馬路 少女遭巴士撞傷

（特訊）單車意外又一宗。一名廿一歲少女昨晨在大埔汀角路騎單車入新娘潭時，因失去平衡滑倒馬路，遭後至的一輛巴士撞傷。

傷者名陳×貞，二十一歲，頭部受傷留醫。涉及意外的九巴行走七十二號A綫，由大埔汀角路開往新娘潭，事發於昨晨八時四十九分。（合）

假日高懸風球 漁民偷閒竹戰 釣友自得其樂

（特訊）在一號風球懸掛下，市面情況異常平靜，而船隻則紛紛返回避風塘上以策安全。

加上昨日仍是假期，艇戶均留在船渡過。辟辟拍拍的麻將聲不絕於耳，今次「韋恩」折返港，可使艇戶與衆同樂，共享一個悠閒假日，實在是巧合。

至於避風塘內的遊艇則顯得疏落，可能艇主認為「韋恩」威力有限，無須防備，所以仍出海盡情享玩，碧海的魅力實沒法擋。

另外，碼頭旁聚集了不少「釣友」，莫非是颱風吹襲下的好節目，旁人都在揣測，是否颱風下，魚兒特別易於上釣。（珊）

不明液體傾側洩漏 途人經過眼痛鼻酸 消防員出動清洗現場

（特訊）牛池灣彩虹道一機械店外，昨午有一桶不明液體被發現傾側洩漏，路人途經眼及鼻部感不適，消防員到場射水中和液體濃度。

牛池灣一桶不明液體傾側洩漏，引致途人不適。

昨午五時半，一桶約四十加侖的不明液體，在牛池灣彩虹道五十五號一機械店門外，被發現傾側漏出行人路，途人經過時，感到眼有刺痛及鼻酸的現象，街坊遂同警方報案。

消防員到場向該桶不明液體射水及清洗現場。據悉，該批液體相信用作電鍍用，據稱，原本有數名工人擬將液體倒入路邊坑渠，但不料倒落行人路，工人其後離去，事件中，無人受傷。（合）

三匪假扮病人 刦彌敦道診所

（特訊）油麻地彌敦道五六八號一間診所昨晚九時臨收工前，有三名詐病男子闖入診所內佯稱睇病，進入診症室後，露出賊相，拔刀指嚇四十二歲姓徐醫生及一名四十一歲女護士，在兩人身上搜掠，刦去現金及財物六千餘元。

三匪得手後，於逃走前用刀割斷電話綫及將醫生護士細綁，然後逃去無蹤，事後，醫生爭脫縛綁致電報警，警方到場調查（合）

下期獻映 UA6 大光明 新樂 新都 普慶

麗宮
連日大滿 第四天映
聯合公司發行 最新科幻 驚嚇片王
鬼追魂
繼「驅鬼人」後，原班卡士再度合作
陰司厲鬼 空羣而出 攞命手法 着着驚心
陰魂千再現，鬼追人，相聚里門，落黃泉殺
場場恐怖 驚心嚇嚇到失魂
完兒童不宜觀看。

牌照認戲睇 笑論不足餘
場 加四點半 國泰城海
場 夜午加華京禾

本港新聞

「當地人」即永久居民 任滿七年中外人士 有選舉權與被選權
政制專題就定義達成一致見解

（本報記者廈門傳眞）基本法起草委員會政制專題小組昨日繼續舉行會議，小組同意所有香港永久居民均有選舉與被選權。而香港永久居民包括在港住滿七年之中國公民或外籍人士，他們與香港當地人一樣，獲一視同仁之對待。

小組認爲「當地人」即香港永久居民。小組之在港草委昨日仍然就直接與間接選舉有激烈之爭辯，對以往所提出過之理由，好處及壞處，均有進行辯論，國內委員則無給任何意見。

此外，小組亦有就立法機關之職權問題提出兩項意見：（一）贊成直接選舉與反對直接選舉是有連繫，（二）主張直接選舉比較傾向立法機關擁有較大權力，而不贊成直選則傾向行政機關擁有較大權力。

小組負責人之一查良鏞表示，昨晨與會委員亦有討論到立法機關可否提出政策性之法案時，亦出現兩種不同意見，（一）根據現行方法，法案是由行政機關提出，（二）立法機關均可提出，（二）同意、否決或修訂與立法機關之法案。（一）行政機關政策性之法案。

小組負責人亦指出，根據聯合聲明行政長官與主要官員均是由當地人出任，若排除英籍與外籍人士的話，即表示行政官員會由中國公民担任，中國公民有資格選舉與被選爲人大代表。委員認爲，由於人大屬全國性事務，如由外國人担任，則並不太好。若外籍人士任滿七年，則可出任本港立法機關之職位。

他稱：會上亦討論第一屆行政長官的產生，有些委員認爲應以協商產生，因九七年前不可能選舉，有委員則贊成由選舉產生，詳情今日會議繼續討論。

政制三權分立大原則獲接納
行政主導抑立法主導意見分歧

（本報記者廈門傳眞）基本法起草委員會政制專題小組第二日的下午會議上，各委員對三權分立，行政主導及立法主導有激烈的辯論，但大致上對三權分立，互相制衡的大原則沒有反對。

小組港方負責人查良鏞表示：委員一致同意三權分立，互相制衡的大原則，基本上都是行政，立法，司法三權各自分立，互相制衡。

內地負責人蕭蔚雲指出：一種贊成三權分立，互相制衡，但有委員認爲三權分立，卻偏重於行政主導，另有委員贊成三權分立，但側重於立法主導。

問及委員贊成三權分立，是否顯示否決由立法機關選出行政長官及主要官員，查良鏞說：這不等於「否決」，因這只是政府運作上的三權分立，並不表示那一個權力太及那一個部門越權。

小組內地委員中山大學法律系主任端木正則透露：三權分立的討論在會上沒有分歧，但三權不可能完全相等的，權力也不一樣。

他稱，很多國家都是三權分立，卻沒有一定模式，但都同樣承認爲三權分立，同時，有時會行政權力大，有時則是立法權力大，主要視乎任務而定。

至於香港情況，他個人認爲需尊重香港過去的做法，而目前香港情況是行政權不能太少很大，對香港有穩定作用，所以不能將行政權完全附屬於立法機構中，委員亦贊成這個意見。

談及立法機關接受市民申訴的問題，蕭蔚雲表示：委員都贊成原則上應該這樣做。但委會副秘書長魯平則說：上述問題在基本法內，原則上不擬太具體。

至於立法機關的選舉辦法怎樣處理，會上有幾種意見，有委員提出另由法律規定，但港方委員譚惠珠認爲不可以這樣寫，而草委會秘書長李後及港方委員司徒華則指出：這個可在基本法內作原則性規定，具體情況則由香港特別行政區政府自己去規定。

蕭蔚雲說：立法機關主席的職責和權力，一些委員存在是職責不一定需要寫在基本法內，有些委員認爲應當有這個立法機關組織的章程來規定，另有委員則認爲立法機關成員應有誓詞。

立法機關權力問題方面，他表示：目前立法局已有一條權力及特權法案，但這法案是根據英皇制誥制訂，故不太適宜，而倘若對基本法有抵觸，便應該修改。

公共開支 應受約制

（特訊）草委會政制專題小組負責人查良鏞稱：小組收到經濟專題小組之通知，希望將來公共開支不要太大，若支出膨脹下去，而未來特區政府之經濟並不樂觀的話，担心會負担不來，於是建議公共開支只佔國民總生產值之一定百分比，而稅率亦保持較低幅度。查氏謂他們對此亦了解，惟未有作出任何結論。

居民權利小組贊同 法律面前人人平等
附加列明新聞自由

（本報記者廈門傳眞）基本法起草委員會居民權利專題小組第二次會議昨日展開與會委員一致同意法律面前人人平等，並尊重新聞界意見，將會加入「新聞自由」的字眼。

負責人之一李福善稱，會議主要是討論兩內地草委王叔文及陳欣來港考察時所約集得之意見報告書，成員均接受其中之「法律面前人人平等」的原則，同時尊重新聞界，除列明「言論及出版自由」外，特別加入「新聞自由」。但並未有委員特別提出建議，謂不能侵犯國家主權。

下午的會議，小組同意將有關結社、組織工會、參加工會、罷工、人身自由、住宅不受侵犯、通訊秘密、集會及旅行等自由，充實而原則性地寫入基本法中，各委員亦明白有關條文不能寫得較具體。

在旅遊、遷徙、出入境方面則有具體的決定，原則上，（一）香港居民在本港境內有遷徙居住地點的自由，（二）可以遷到外國居住的自由，（三）可以到其他國家旅遊的自由；（四）有出入境自由。同時，未來特別行政區政府爲便利居民享受上述權利，應當發給適當證件。總之，這些自由會在簡單而具體的辦法下得到保障。

至於財產私有權一項，如果在結構草案中第一章總則中寫得具體，則在第三章的基本權利和義務內可以不寫，若在總則中只規定了原則，則在第三章中會作進一步規定。

基於未來特別行政區依然有宗教信仰自由，因此宗教團體仍然有辦學校的自由。

涉及到勞工公約如何寫入基本法中，則由其中一名委員同港作進一步蒐集意見才決定。

負責人之一的王叔文強調，各委員堅持保持香港現有法律基本不變，因此某些條文不必在基本法中寫得太詳細。

另一位負責人李福善則指出：香港居民的義務是遵守基本法、香港原有法律及立法機關所製訂的法律。

廈門下月發行債劵股票
華僑港澳同胞均可認購

（本報記者廈門傳眞）廈門副市長江平昨晚表示，廈門市的股票和債劵發行工作，將在下月開展，來自港，澳，台及海外的僑胞亦可認購。

較早前，廈門市政府公布「廈門市企業股票債券管理試行辦法」，允許包括中外合資，中外合作經營和外商獨資經營的企業在內的經濟實體發行股票或債券。該「辦法」規定，發行初期，地方金融機構，大中型國營企業，可以用債券方式集資，集體所有制企業，內聯企業，小型國營企業可以採用股份制。發行債券或股票的範圍可以是廈門的以外的國內地方。

江平副市長表示：廈門經濟特區自八一年十月起批准建議迄今差不多五年時間，本年上半年，全市與外商簽訂的中外合資，中外合作和外商獨資企業，合同共三百多項，其中三份二，總值八億七千萬美元已審核批准。他們並期望到九十年代實現全年工農業總產值爲八十年代的兩倍。

廈門市政府昨晚宴請由香港前來採訪基本法新聞的記者，並介紹廈門經濟特區概況。

珠算神童訪港
指頭飛動運算勝計數機
雖屬老東西可練頭腦靈敏冷靜

圖示：九歲的六段選手陳皇木算萬位乘萬位數，速度比電子計算機還要快。（本報攝）

（特稿）中華民國全國商業總會珠算訪問團前晚從台灣來港訪問一星期，並將作示範表演。

訪問團教練陳士忠稱：此行目的主要是接受香港九龍總商會的邀請來港表演，使外界認識目前台灣在珠算技藝上的發展。

訪問團選手有九名，年紀均十分幼小，分別由九歲至十五歲，大部份仍是小學生。其中最小是現年九歲的小學三年級生陳皇木，已達珠算六段。選手中段數最高的是九段的蔡榮元，十五歲，中三學生，因在今年全國珠算比賽得第一名而被發現，來港前會往韓國表演及在日本作賽兩場，得第二及第三名。

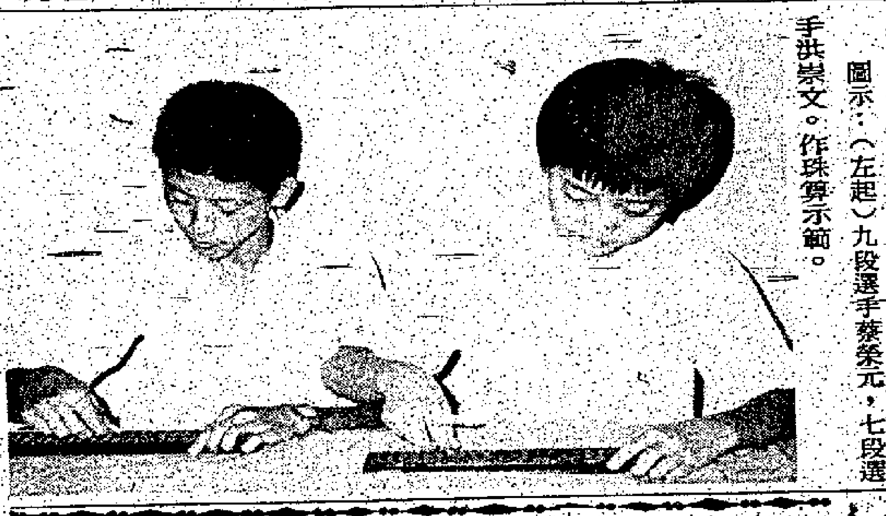
教練陳士忠解釋：目前台灣的教育，小學三、四年級開始有安排珠算課程，到中學珠算爲選修課程，商業學校爲必修課程，在大學裏，則相關科目有珠算課程。珠算的等級分法爲：學會加減乘除爲基本程度；以上分級數，從六級爲始，至一級最高，再以上進入段數，由一段爲始，十段爲顛峰。

陳士忠指出：自清朝沿用的算盤爲上二珠，下五珠，因爲複雜容易產生混淆，民國三四十年代，開始改良爲上一珠下四珠之新式算盤，結構更簡單，用法更清楚，算法只用兩個指頭，但速度上反而比古老的用三個指頭更快。

他又表示雖然在型體上，算盤較電子計算機大，隨身携帶比不上後者方便，但珠算的效能主要是訓練頭腦敏捷，加強記憶能力，與計數機完全倚靠電力不同。

被訪問時，九段選手蔡榮元及七段選手洪崇文作即席示範表演，冷靜敏捷，此外今年九歲的六段選手陳皇木與記者用計算機作萬位乘萬位數比賽，證實他的算法更快。

今次是台灣的珠算團第一次正式被邀來港訪問，除了將在電視台表演外。陳士忠謂由於香港未有水準性的珠算訓練，故他們今次只是純粹示範表演，沒有安排與任何本港人士比賽。（怡）



圖示：（左起）九段選手蔡榮元，七段選手洪崇文。作珠算示範。

九龍灣啓祥道 禁右轉宏超道

（港訊）運輸署宣佈：由星期四（八月二十八日）上午十時起，車輛將禁止由九龍灣啓祥道東行右轉入宏超道南行，以改善該處交通流量。

沿啓祥道東行往九龍灣工業區的駕車人士，須改用啓祥道及宏光道。

房委會接納總值近六億元合約
馬鞍山耀安邨一期多座新厦後年落成
竹園邨增建卅五層高大厦住四千人

（港訊）房屋委員會建築小組委員會最近接納了多份總值超逾五億九千萬元工程投標。合約包括爲多個公共屋邨及居屋苑進行建築、打樁、地盤整理、安裝電力設備及電梯等工程。

房委會發言人說：「最大的一份投標，價值二億一千二百萬元，爲馬鞍山耀安邨進行第二期建築工程。」

他說：「工程包括興建一座二十一層高新長型大厦及三座三十五層高Y型大厦，於一九八八年落成後，提供二千五百九十四個獨立單位，爲一萬一千人提供現代化居所。」

其他工程包括興建一座內有一層商場及六層停車場的大厦，一間小學，一個巴士總站及其他有關的道路及渠務工程。

另外一份合約，價值五千八百萬元，是爲竹園邨第六期建築一座有八百一十六個單位的大廈。

該座卅五層高的Y型大廈將在一九八八年尾落成，可容納大約四千人。

該份合約尚包括爲該屋邨進行地基及沉箱工程與其他有關的外部及渠務工程。

房委會又接納了一份價值八千萬元的地盤整理合約，以展開觀塘藍田（南）邨的發展工程。

該屋邨將分四期興建，是項工程提供部份發展用之土地。

藍田（南）邨的建築工程在一九九〇年代初期完竣後，將有八座租住及四座居者有其屋樓宇，提供七千二百八十四個單位，容納超過三萬人居住。

此外，建築小組委員會亦接納了其他多份投標，總值超逾六千一百萬元，爲五個公屋及重建屋邨裝置電力設備及電梯。

本週市勢繼續推進
股市 工商 錢良

本港股市上升進入千九點後，大市在好市的軌跡上挺進，交投也一直維持活躍的。

一方面由於本地的社會經濟，有了可觀的增長，促進了成交的活躍，投資信心的穩定，而另方面，則由於外資熱錢的流入，形成了股市及其他投資市場，出現一片大好形勢。

就以銀行內的資金而言，最近銀行內的資金十分充裕，又再出現了水浸銀行的情況，這就使到相當多的投資經紀，向股市進軍。

如果將本港的股市幅度走勢，與外國相比較的話，那麼，本港仍然落後於外國，能在這三個月來，以較快的步幅迫近，是一件可喜的事。

美元的持續疲弱，無疑對於港元有着相當大的打擊。但是，相反地日圓的高升，使到日資來港軍股市及地產的數市大增，構成了這兩個投資市場，近期的更見活躍。

地產股重成爲股市中的主流，這是無可置疑的事，事實上，以八月份而言，大市之所以在進入了千九點後，一再有力抗拒短綫的回吐壓力，而力圖突破「一九五〇」的阻力綫，其最大的動力，就有賴地產股的向好。

雖然，本週只有四個交易日，估計應該可以在本週內突破這「一九五〇」的阻力綫，問題只在於突破之後，市內是否會有利淡打擊消息出現。如果沒有利淡的打擊消息出現的話，則大市進入九月份後，應該有更佳的推進。

如果是對本港的前途仍有信心，那麽，中綫應該趁着大市牛皮時，伺機吸入活躍的地產股，以等待「二〇〇〇」的來臨。

廉署與獅會合辦 豐盛人生耀舞台

（特訊）「豐盛人生耀舞台」演藝創作比賽是由廉署社區關係處及國際獅子會三〇三區合辦，其目的爲提供一個機會，讓有興趣於表演藝術人士透過創作和合作，將他們對豐盛人生的看法和理解在舞台上表達出來。

每一參賽隊伍須於十分鐘內，運用兩種或以上的表演技巧，透過整體合作表達出自己隊伍對「豐盛人生」的看法或體會。

參賽隊伍可自由選擇採用之表演技巧，例如歌唱、舞蹈、話劇、相聲、人物或動物扮演、體操以及其他各種舞台表演形式，亦可將不同的技巧融匯貫串，以求達到更佳效果。

有興趣之人士可向廉政公署各分處索取報名表及表演大綱草擬表格，填妥後寄回美東分處，截止日期爲十月十一日。（輝）

港人心意咭 派出42萬張
遊客稱許獨特有創意

（港訊）由香港獨一無二地籌辦，於八六年世界博覽會與遊客互通訊息的「筆友行動」，將於八月三十一日圓滿結束。

到時將有逾四十二萬張以圖畫或文字形式表達個人訊息的心意咭寄到香港館，分發給遊客。這個數目相信足夠派發至八六年世界博覽會於十月十三日閉幕爲止。

這項計劃於三月展開時曾舉辦比賽，約有四百七十間學校參加。各校共交回約三十萬張手繪的心意咭。

另外，社會人士亦甚爲支持這項計劃，設於北行及政府刊物銷售處的收集站共收到約十二萬張心意咭。

博覽會香港館的遊客對這項計劃大加稱許，如「很好的意念」和「獨特和有創意」。

署理政府新聞處處長穆士誠自心意咭計劃開始以來一直參與其事，他說，這個計劃的成功實有賴本港社會人士的支持。

他又說：「我們同時要對國泰航空公司及香港旅遊協會所作的貢獻致謝。」

香港仔明起舉行「健康是福」檢查

（港訊）爲提高老年人對健康的關注，香港仔明愛安老服務及聖高弗烈診所舉辦「健康是福」的健康檢查服務。內容包括驗小便，量血壓及磅體重，並由註冊西醫爲參加者檢查體格，答覆有關健康的疑問，該活動八月廿七，廿九日下午二時至四時舉行，歡迎南區六十歲以上人士參加，有興趣參加者請於八月廿六日前到該中心報名及預約時間，或致電五一五二四二二一內綫四十一查詢。該中心地址：香港仔田灣街二十號地下。

南朗山道南行 禁左轉香葉道

（港訊）運輸署宣佈：由星期四（八月二十八日）上午十時起，車輛將不准由南朗山道南行左轉入香葉道東行，因此，車輛將不能由南朗山道南行通往香葉道。駕車人士可使用黃竹坑道東行、海洋公園迴旋處、及香葉道西行，前往香葉道或經黃竹坑道西行前往香葉道東行。

港島深水灣淺水灣 海濱行人徑將封閉

（港訊）政府擬暫時封閉介乎港島深水灣及淺水灣的部份海濱行人徑和政府土地。

該項措施是方便香港電燈有限公司敷設一條一百三十二千伏特電纜，以連接黃竹坑區電力分站及計劃設立的春坎角區電力分站。

因爲港島南區的需電量增加，所以必須用這條電纜維持供應足夠的電力。

封閉建議會將海濱行人徑收窄，最窄處爲一米。

屆時，任何時間均會在行人徑保留通路給行人，並儘量減少擾人使用行人徑的人士。

工程的圖則可在中西區政務處，港島南區地政處及南區政務處查閱。任何人士反對該項建議進行的工程，必須在十月二十一日之前用書面送達運輸司。

華盛頓及香港交响樂團 週末携手演出
壓軸節目合奏柴可夫斯基名作

（港訊）音樂事務統籌處八月三十日（本週末）晚上八時，在伊利沙伯育場舉行一場音樂會，由聞名國際的華盛頓青年交响樂團及香港青年交响樂團担綱演出。

兩樂團在三位指揮的領導下將演奏名曲多首。三位指揮家是音統處助理音樂總監（專業）汪酉三，華盛頓青年交响樂團的指揮連麥克萊恩及波拉德。

爲了令音樂會更多姿多采，莎莉麥克萊恩及霍索恩將担任獨奏者。前者是傑出的小提琴家，目前是甘迺迪中心歌劇院樂團成員；霍氏現爲美國空軍交响樂團首席倍大提琴手。

音樂會曲目包括布拉姆斯的悲劇序曲，作品八十一；貝多芬的C小調第五交响曲，作品六十七；波提西尼的小提琴與倍大提琴雙協奏曲及蓋爾文的波吉與小絲序曲。

壓軸節目是由兩樂團合奏一曲柴可夫斯基的一八一二序曲，作品四十九。

華盛頓青年樂團計劃始創於一九六〇年，經已爲超過四萬五千位將音樂有興趣的青少年提供器樂及合奏訓練。

現時，該樂團計劃還有不少的表演機會，共有成員六百七十五名，分別組成四個樂團及多個室樂團，其中以華盛頓青年交响樂團爲首，每年演出超過三十場。

音樂會由當地及國際知名音樂家担任獨奏者。

華盛頓青年交响樂團八月應邀在中國及香港展開巡迴演奏，八月二十八日（星期四）抵港。

音統處屬下香港青年交响樂團共有八十五名成員，除於今年四月舉行的一場周年音樂會外，並曾與香港管弦樂團合作演出了兩場音樂會。

門劵每張五元，現已在大會堂、伊利沙伯體育館、太空館及香港體育館票房，與通利琴行（銅鑼灣、金馬倫里、太古城中心及萬宜大廈各分行）發售。查詢可電五－八二三二五七。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五十位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（五十位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

2-IN-1 SOFT CONTACT LENS
二合一柔軟隱形眼鏡
兼具軟、硬鏡優點
香港隱形眼鏡中心
全港始創之專科隱形眼鏡機構
香港總中心 5-248583 中環恒生銀行大廈1607A室 上午十時半至下午二時
九龍分中心 3-7212823 尖東好時中心208商場 下午三時半至晚上七時
星期日及公眾假期港九休息

政府註冊中國氣功科學研究協會主席 林菁主理 電視示範
名家氣功
無綫亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林菁醫師治病强身中國名家動靜太極鶴翔樁氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療有學氣功錄影帶售
彌敦道525號寶寧大厦A座505室油麻地地鐵口出 K 7800651

安碧月曆
87年膠片月曆共三十餘款
日本印製・價格最平
港製百餘款紙質月曆特價發售
日曆、月曆、枱曆、枱墊、日記簿
加印廣告 小樣備索 港穗提貨
安碧月曆有限公司
營業部：香港灣仔利東街54－56號 5-729357（5線）・5-721737
工廠：英皇道1065號東達中心9樓 5-634133（3線）・5-723768

催眠 招生
教授自我及他人催眠法
婚姻 事業 治病 防身 有不可思議助力
易學實用・保證成功・學成收費
院址：九龍油麻地上海街366號6樓電梯按5字（近窩打老道）下午1時至6時會客 速成催眠學院

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

港澳總代理：通惠電業公司
香港高士威道2-6號

美國催眠學會會士 曾在電視示範催眠學
吳國平
個別教授 自我催眠療法
集中精神・鬆弛身心・穩定情緒・改善自己
★預防精神崩潰・克服神經衰弱★
適應：失眠・恐懼・焦慮・緊張・酗酒・自卑・羞怯・口吃・心悸・嘔吐・戒煙酒・除惡癖・增心理
香港禮頓道25－31號四樓C
電話H8919610（預約）

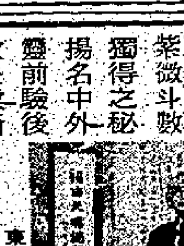
港九中醫師公會會立
港九中醫研究院
招收：本科班 高級班 研究班 學士班 針灸班 研究員
本院歷史悠久，名傳國際，學者遍海外，師資優良，設備完善，課室獨立，教材實用，冷氣設備，有志中醫學者，九月一日開課，請速報名，簡章備索。
地址：香港灣仔莊士敦道86至90號四樓。電話：五－二七九七八八。
本院每晚七時至九時有內外婦兒科針灸科跌打醫術，診費分文不收，歡迎各界人士到診。
主席：伍卓琪
副主席：蘇健康 曾洪華
院長：陳建邦
副院長：張天驥
教務長：許仁生
訓導長：黃國威
針灸班：盧明

毅凌翻譯中心
EL & CO.
中英文專業翻譯服務
承譯商業，法律
科技及其他文件
中環德輔道中84號華記大厦
1604B室 5-452032 5-452482

olivetti

好利獲得
ET Compact 60
螢幕顯示及記憶電子打字機，滙聚尖端科技，與時並進，可接駁電腦作印字機使用，操作簡便，深受信賴。
超偉公司　電話：5-664688

狐臭是愛情之敵，社交之累
涉足公衆場所，給人予不雅之感
狐臭 特效藥 靈之寶
明代遺方，王道中藥研製，無任何副作用。
五秒鐘內，狐臭汗臭，立撥立止
靈之寶是戀愛中之恩物，是女士潔身之良丹
眞善美婚姻服務公司 代理
各藥房有售
跑馬地黃泥涌道163號二樓
九龍彌敦道353號永安大廈1023（由西貢街口正門入即大華對面）
電話H770404、K763006、K328615

掌紋命理 黃掌原
紫微斗數 獨得之秘 揚名中外 驗前驗後 敢決敢斷 絕對眞誠
香港英皇道45號9B
電話H700736
歡迎預約
牙買加國會議員陳英豪先生來港過訪黃掌原先生相談甚歡陳議員對黃先生推崇之至題字介紹並贈照留念

良師益友
德業駢臻

九龍中醫師公會會立
九龍中醫學院
九龍新填地街一五九號二樓 電話：（三）八四六八〇四
分院：彌敦道三百號華豐大厦三樓E座
招收
一年基礎班
二年高級班
三年醫師班
針灸研究班
跌打傷科班
脈學研究班
各班男女學員
九月十五日開課
報名從速
院長 蘇二天
副院長 方銘標 吳奕本
教務長 江一葦
傷科主任 徐國樑
針灸主任 蘇蕙貞

旅遊介紹專欄廣告
方便讀者選擇旅遊
刊登廣告收效最大

華僑日報印行一九八六年
香港年鑑
工商界最佳案頭備忘錄

詳載各區街道大厦屋邨
報導新編法規稅務條例
刊登人名辭典工商名錄
摘錄各國旅遊移民手續
全書六百頁　每册五十元
總社：香港荷李活道一〇六至一一〇號
電話：五－四九〇八八八
北角分處：北角渣華街二一七號地下
旺角分處：旺角上海街四九七號地下
油麻地分處：九龍佐敦道四號左邊地下
港九各大書局均有代售

本港新聞

中國專家談大亞灣核電廠稱 建核廠已考慮 香港繁榮安定

晤以科學態度認識核電廠代表指出 強調不計成本重視核廢料處理安全 認爲港人不必担心食水受輻射污染

（中國新聞社八月二十五日電）香港「以科學態度認識大亞灣核電廠的興建」成員赴京團一行十一人，今天參觀中國原子能科學研究院之後，與一些資深的核專家進行座談。

中國原子能科學研究院張正華副院長强調，興建大亞灣核電廠，已考慮了香港同胞的安全和香港的繁榮穩定。

反應堆工程專家陳叔平先向客人們介紹了壓水堆的構造、性能以及發生事故可能出現事故的模擬分析和安全設施。然後，核專家們回答了赴京團代表們提出的問題。

吳竹芳問：壓水堆的廢料將作何處理？

核化學專家汪德熙答：對壓水堆產生的廢物，將在廠內暫存，然後運往西北地區處理。對廢物的處理，是安全性的關鍵之一。中國對之燃料的處理方針是首先考慮其安全性。我們將對核廢料進行精細的後處理，即對壽命長的、穿透性大的進行提取，提取出錒和超錒元素，單獨處理或在反應堆中燒掉。這樣做，雖然經濟上不合算，但安全性極好。對壽命短的和經過後處理的廢物，進行被固化包埋處理。

香港東區區議員陳志雄問：船灣淡水湖離大亞灣較近，大亞灣若發生事故，香港人飲水是否會造成危險？

環境保護和保健物理專家姿希文答：由於核電站堆芯內物質一旦大量放射性物質外逸，有可能造成環境污染，當今核電技術證明，已有能力把核電站發生放射性物質外逸的事故幾率保持在很低的水平，有能力把事故對環境的不良影響減少到最低程度。據我個人的判斷，大亞灣目前設計的狀況表明，放射性氣體、水的逸出可能性極小，同時根據大亞灣的選址看，風向無助於氣體飄散。同時對流入水庫的水源也將進行監測、控制，即使發現放射物逸出，也可通過水泵閘門進行控制，香港同胞對此不必担心。

秦山核電站發電後 港人可看是否安全

預定一九八九年正式發電運行

團長關應豪問：如果大亞灣核電廠發生事故，請問有無疏散計劃？

中國原子能科學研究院張正華副院長答：香港地區無需疏散計劃。根據國際上一般情況，距核電站十公里以外的地帶無需搞應急計劃的疏散計劃。從大亞灣選址時段測量估算着，離核電站三十公里以外的地區，降落的放射性物質和放射烟羽的照射不致危及居民健康。因此，香港和深圳市區無需考慮應急疏散計劃。

張正華還說，在距上海不遠的秦山核電站將於一九八九年正式發電運行，香港同胞可以到秦山核電站看看，是否安全。同時，國家興建大亞灣核電廠作了大量準備工作，考慮到了香港同胞的安全和香港的繁榮穩定。有關方面還將陸續公佈一些資料，安全問題將公開化，並接受國際監督。

赴京團代表和專家就中國核電廠管理制度、運行人員的培訓、安全措施以及一些技術細節交換了意見。

論壇

大亞灣核電廠安全令人滿意則再無問題 永久監察委會定期出國 與外國核電廠交流經驗

公民協會大亞灣考察團團長鄧偉雄

在大亞灣核電廠「戰」雲密佈之際，各方面皆打着「民意」的旗幟，作爲先鋒，亦作主帥。一個純科技的問題，演變爲政治性問題。雖然如此，却令港人對核電加深了解，對核能安全，倍加關注，可惜議論紛紜，莫衷一是。

公民協會大亞灣實地考察團經過觀察、討論、研究及實地考察所得，認爲不能對香港市民面臨重要關頭的問題，袖手旁觀，但不能介入盲從爭辯的政治漩渦，我們一番不規律但不偏不倚的抽樣式訪問、座談和研討要所得的結論，發覺大部份與會市民所最關心的是他們「生命安全」的切身問題，而大亞灣核電廠應否存在，與這問題成爲正比。考察團同時留意到工業發展中的社會與環境保護之間存在着矛盾，亦了解到國家經濟利益與個人切身安全問題，更考慮到不同情況而有不同的選擇，考察團憑着上述各點，觀察和研討，結果，確定了我們對此事的觀點和立場。

我們認爲對核電廠取捨的標準是：「安全至上」，「經濟次之」。在安全問題未有滿意解決之前，即使已有決定，或已耗資至若干程度，亦應放棄。我們不奢望「絕對的安全」，恐怕世界上在這方面也不可能有「絕對」這一回事。這個安全問題，除核能安全外，也牽涉到工業安全，我們市民絕大部份都是門外漢，當然要聽取和尊重專家的意見。專家對客觀物理現象和社會現象，都有相當認識，他們的分析和解釋，肯定會對我們的理性選擇，有很大的幫助。

作出選擇，是我們市民的權利，但我們義務是要我們作理性的選擇和去了解客觀的事實。我們不能完全依賴專家，因爲他們祇可能幫助我們去作抉擇，而不是代替我們作出選擇。不過，我們要信賴專家對科學原理的根據，對客觀事實的確認。因爲雖然分析角度可能不同，個人對事物的見解又可能各異，但科學論據：應是一致的。舉例說，使用壓水式反應堆，在目前科技水平來說，是最安全的、最先進的，和最好的。而核電廠的鈾裂變是在受控制的情況下完成的，跟原子彈類的裂變完全不相同，這些都是科學家一致同意的科學原理根據。

安全方面：核能安全和工業安全兩方面的防範措施，固然要交由專家負責，選詳設計，但人爲的因素，如操作疏忽，改善管理和人事制度，及商質素管理人員的培訓等，亟需以實際行動和措施予以克服，對這些問題，我們實有關方面，應持「聞善言則拜」的虛心態度，同答時，不是反駁，而是解釋已有或將有某些措施，去克服困難，舉例說：應允許負責操作人員，在發現有故障時，除立即向本身上司報告外，更可將訊息或副本送給各有關上級人員，在必要時，可作直接越級報告，直至有適當行動採取爲止。

我們建議一個永久性的監察委員會，應給機會港人有份參加。另外要定期出國與外國核電廠負責人聚會，藉此交流經驗，從而吸收別廠在發生意外或故障時所應有之措施及經驗，以減少本身的意外危險。

考察團有理由相信倘安全問題一經滿意解決，其他問題，當可迎刃而解。

香港地域政制交流團北訪返港表示 北京核安全局考慮成立安全諮詢委會

將來特區首長地位不低於省長

（特訊）香港地域政制交流團訪問北京五日後，於昨晚返回香港。團長與少鵬表示此行收穫甚大，不獨向北京方面了解到有關大亞灣核電廠的安全問題，同時亦詳細資詢有關香港九七年後的終審權及地域組織的情況。此外，亦向北京方面提供部份意見，並且獲得對方答應考慮。

在五天的行程中，交流團分別拜訪港澳辦事處秘書長魯平，港澳辦事處第一司司長鄭偉榮及第二司副司長莫瑞瓊，中國原子能研究院副院長張正華及中國核安全局負責人張忠臣與及北京大學法律系教授蕭蔚雲。

在談及有關核安全問題時，張正華副院長對交流團重申中國對核安全問題一向非常重視，中國已由衆多科學家研究及制定一個完整及全面的緊急安全應變措施，同時在中國與法國簽定最後合同時，法國將會提供一套完整的安全措施，而該措施必須由中國及國際原子委員會鑑定後才會接受。故此港人實無需過於憂慮，交流團亦就此建議日後應成立一個有港人參予的安全諮詢委員會，以便監督大亞灣核電廠日後的操作，此點獲得北京核安全局答應考慮。

至於有關九七後香港的終審權方面，北京方面認爲香港與中國日後在法制上應有基本上共同的模式並互相依賴，假如到時香港應保留終審權的權力，換言之，假使將來港人在此犯了叛國罪，在正常情況下應在香港審訊。

北京有關方面在談到香港將來特別行政區的地位時表示，香港應與目前中國的直轄市及省相同，而最高首長地位亦應不低於中國目前的省長。

最後在談及香港地域組織時，中國方面認爲將來最重要是如何解決香港目前的市政局及區議會兩相之間的關係，同時提出萬一不能妥善解決，是否可考慮到由一個類似地域聯席會議去取代市政局的位置，在此一個問題上，交流團向中國反映希望將來區議會能有實際解決問題的權力，而非目前僅限於諮詢，並希望同時將來區議會議制度能簡化，區議會議員的成員亦應由全民選出（合）

既無意延地鐵應增建公路方便居民 政府應速建第七號公路 暢通香港仔至中區交通

（特訊）兩個區議會議員昨日促請政府重新考慮興建第七號公路的可行性，並盡快將其列入工程計劃，確保香港仔至中區之交通暢順。

中西區區議員鄭綺蓮表示：目前的西區交通阻塞情況非常嚴重，如不改善定成死結，連年來收到堅摩區居民的投訴及反映。

她說，居民不滿無直接巴士路綫抵達中區，如五號車只能在繁忙時間行走，十號車則只到西營盤便算了，致令前往中區的居民要轉車或乘客的士。

她補充，既然政府無意在五年內將地鐵西延，故有責任發展第七號公路方便西區及南區的居民。目前，南區居民往西區出中環多數會選擇薄扶林道及皇后大道西，不過，這是一個非常擠塞的交通點。所以，很多南區居民寧願選擇路程較遠的「捷徑」，繞道經半山、堅島及羅便臣道到中區。

鄭綺蓮坦言西區是一個舊區，亦是港島五行業集中地，每日之雞鴨、豬牛、蔬菜及水產車輛大批使用皇后大道西或干諾道西（三角碼頭附近）到堅尼地城，道無形中增加西區的車輛流量，在路少車多下塞車實在所難免。

她認爲東區在未有「走廊」時之交通與目前西區差不多，爲何西、南區擁有約四十餘萬人口之地，當局會有厚此薄彼的態度呢？故此，希望政府短期內將第七號公路列入工務計劃，以便保障九十年代兩區的交通暢順。

南區區議員文演明表示：絕大多數南區市民會同意興建第七號公路的計劃，一直以來，南區的交通服務投訴是最多的，換言之即服務並不足夠，加上區內無地鐵關係，要前往中區除使用香港仔隧道外，另一途徑只靠薄扶林道經西區至中環。

他強調：若以後者選擇出中區，居民便要承担塞車之苦，經常在車上呆在半句鐘以上才能抵達目的地。

另方面，政府可以利用西區填海之餘，分期興建第七號乙路，務求這條「西區走廊」能貫通西南兩區，會超過五十萬人得益。

運輸司認爲第七號公路的建造費用估計約十億元，同時，亦訂爲一條在九十年代即經投入服務的主要新幹綫。其將沿着海傍由西環行走至香港仔。

據悉政府多個部門經已重新研究此計劃，並原則上同意將其列入工務計劃內，以配合西區及南區的發展。（輝）

特寫

公開模型大賽雙料冠軍李持勇透露心得 砌模型須花心機精神 始能如璧玉完美無缺

日元匯率急劇上升玩模型消費隨增

「一子錯，滿盤皆落索」，本來是用作形容棋局變化，勸喻奕棋者要眼觀四面，耳聽八方的，而用以描述模型製作亦極爲合適。在製作模型，特別是情景製作。這句說話更可稱得上是金科玉律，若製作者在製作過程中忽略了某一部件，或不慎將之弄壞了，整件製品或情景擺設就失了真，客觀上就有缺點了。

據剛奪得由經緯青年商會主辦之「全港公開模型大賽」飛機組及科幻情境組雙料冠軍的李持勇表示，砌模型最主要是要有耐心，而把模型改裝則要有精細的加工。同時，在作品的取材及靈感方面，主要靠自己摸索，而來自日本的模型設計概念亦是設計靈感的一大來源。

李持勇現年二十歲，職業是廣告繪圖員，他砌模型已有九年歷史，初時只是處於「砌」的階段，後來掌握到砌模型的心得後始進行改裝模型。

他昨日拿着獎牌及其心血結晶讓記者拍照後喜孜孜地說，他已有數次參加同類形比賽的經驗，但獲得獎項還是破例兒第一次，因而感到很興奮。由於模型製作本港的出路較窄，因而他只能將砌模型看作是嗜好，但能拿着價值二千五百萬美元的飛機模型已很有滿足感，更何況它能爲主人帶來獎項哩。

在談及得獎的飛機模型的製作過程時，李氏表示首先要搜集有關該模型的資料，他去年三月及十一月就趁美國中途島號航空母艦訪問本港時，親自登上艦上參觀該部名爲「F4-S」海軍型幽靈式追縱艦機，並用了十多筒菲林把該機的各部份拍下，以便將來在製作及改裝時作參考。

由於該型號的飛機在本年四日底已退休，不再在海軍服役，這次獲獎可算是又多一重意義了。

在完成資料搜集過程後，下一步就是花數十元買一盒飛機模型返家慢慢的用心砌，這個步驟看似簡單，但如砌模型前輩所言：完美的模型必要製作者花心機及精神始能如璧玉般完美無缺。

最後亦是最主要的一步就是將已砌成的飛機模型改裝，參照在艦上攝得的照片及搜集有關的飛機雜誌，一筆一劃的逐毫米地改良。李氏認爲落實的製作過程約需兩個月時間，但相對之下資料搜集期就很長了。

細觀其得獎作品，其精巧程度簡能比美真實的飛機，特別是機翼及引擎噴氣口當因噴烟而造成的污黑斑，更是神似。李氏謙稱他的作品校其他作品爲骯髒，但卻因爲擁有這強烈的真實感而榮獲冠軍。他的科幻情景冠軍作品亦有可取之處，除人物生動及佈局嚴謹外，輔助擺設皆大部份取自其他模型散件，而最特別的可算戰地上那棵樹，不經由他解說難以估計到樹幹是以電線及黃石膏製成。

李持勇指出，他在放暑假時曾有一日砌一盒模型的紀錄，在以前消費不算高，但目前日元對港元匯率急劇上升，今時已不同往日了。同時，他亦透露家人不贊成他玩模型，他希望是次獲獎的製作能有模型公司「收留」，否則不知將其心血結晶送往哪處。由於他無機會駕駛飛機（李持勇是四眼仔一名），玩飛機模型就成了他的嗜好，他希望這次獲雙料獎能改變家人對他的模型觀感，到時大可不必爲他的寶貝覓居所而頭痛了。

反觀一些未能在比賽中獲獎的參賽者，昨日就無精打彩地排除傾回自己的參賽作品。所謂經一事長一智，檢討失敗，累積經驗，來年定必能獲更佳成績。（胡嘉豐）

以科學態度認識核電廠代表抵北京獲熱情接待

中國原子能科研中心主人們讚賞 大亞灣核電站選址與興建經深思熟慮

（中國新聞社北京二十五日電）北京剛剛歡送香港「爭取停建大亞灣核電廠聯席會議」的十三位代表後，又迎來「以科學態度認識大亞灣核電廠的興建」成員赴京團的十一位代表。

赴京團在二十三日夜間飛抵北京，下榻於北京華僑大廈。昨天，他們乘公休日遊覽了長城和故宮。今天一早，他們興致勃勃地前往北京西南郊參觀在那裏安全運行二十八年的原子能重水反應堆和其它科研設施，受到中國原子能科學研究院的領導人和專家的熱情接待。

中國原子能科研中心的主人，對客人們以科學求知的態度表示讚賞。中國原子能科學研究院副院長張正華說，代表們的主張和提出的問題，不僅是香港同胞關注所在，也是政府和專家們悉心考慮的問題。他說，大亞灣核電站從選址到可行性興建決策，都是經過深思熟慮的，都是把香港的安定與繁榮考慮進去的。我們與香港同胞感情一致、休戚相關。他指出，我們應該相信科學，相信國家，不要相信道聽途說、不正確的言論。

有關方面專家還就壓水堆的廢料處理、大亞灣核電站的安全管理和原子防護知識等回答了代表們的諮詢。

綠陰深處的原子城，樹木清翠，繁花似錦。距反應堆一公里的生活區，孩子們天真的嬉戲和居民們安居樂業的情景，給代表團成員留下深刻的印象。一位科研人員告訴代表團，他在這裏生活了三十多年，兩個孩子都在這裏健康成長，而且上了大學。

赴京團團長關應豪高興地說：「不虛此行，茅塞頓開。」代表們明天將參觀清華大學核能研究所，繼續徵詢那裏的教授、專家的意見；國家核安全局的官員和專家還將與代表們交換意見。

全港公開模型製作大賽（右上圖）得獎者與評判團成員合照。（右下圖）冠軍得主眼中的科幻世界。（左圖）李持勇奪雙重獎項，喜上眉梢。（本報記者攝）

經緯青年商會主辦 全港公開模型大賽 數百作品水準極高

（特訊）由經緯青年商會主辦之「全港公開模型大賽」已於昨日圓滿結束。是次參賽人數異常踴躍，數百作品水準之高，遠超往年，是次模型大賽的評判團由「香港模型實驗工程協會」各成員組成，該評判團首席評判鍾斯昨在頒獎禮上表示，製作模型的竅門在要小心處理各自分離的組成部份，在用膠水將部件組合之後，切勿忘記將滲出的多餘膠水去掉，以免令製作有污點及不雅觀的接縫。

鍾斯指出，在製作情景模型時，更要準確的了解物件比例，主要是要各物能相配襯及要合情理。同時，模型製作是容易受塵埃污染的，應儘量用透明膠罩或玻璃罩覆蓋以作保護。

經評判團仔細品評後，二十歲的李持勇獲得飛機組及科幻情景組雙料冠軍。人像組冠軍爲十七歲的周文章，軍用戰車組冠軍得主爲李偉倫，科幻機械組冠軍由吳家傑奪得，余立基獲戰船組冠軍，蕭嘉諾獲情景組合組冠軍，而民用車輛組的組合冠軍則由十五歲的張文豹奪得。同時，全場兒童優異獎由戰機組十二歲的馮偉倫小朋友奪得。

鑒於參賽作品水準特高，臨場增加一項由「香港模型實驗工程協會」送出特別獎與以科幻模型組爲題材，「宇宙魅悟」爲名的陸基民以茲鼓勵。（胡）

灣仔區會改善環境委會 談食肆後巷排污水問題

（港訊）灣仔區議會屬下的改善環境委員會，今日召開會議，商討在區內設置歡迎光臨灣仔區標誌牌及印製農曆新年「門神」一年畫等事宜。

會上，區議員亦會獲徵詢有關撥款支付在灣仔道興建避雨亭的額外結構工程費用。屆時，區議員將提出堅拿道天橋底行人道阻塞問題，及酒樓食肆在街道後巷排出污水等問題。

會議將於下午四時在灣仔軒尼詩道二〇號東華大廈九樓灣仔政務處會議室舉行，歡迎市民旁聽。有興趣旁聽者，請先致電區議會秘書處預約，電話：五．八九二二三三九。

區議會其他三個委員會會議亦歡迎市民旁聽，日期如下：

社區建設委員會：九月二日下午四時；交通運輸委員會：九月九日下午四時；文娛康樂委員會：九月十六日下午四時。

機場第五期擴建 可望八八年完成

（特訊）正在進行的啟德機場第五期擴建工程，可望於八八年中完成。至於將來會否有第六期擴建計劃，則須視乎第五期工程竣工後所需而定。

民航處發言人指出，耗資二億七千三百萬元的機場第五期擴建工程竣工後，機場每年處理旅客的吞吐量，可由現時的一千二百萬人次，增至一千八百萬人次，即每小時可爲五千三百名旅客辦理出入境手續。（伯）

香葉道大明渠加建上蓋 四個政府部門意見分歧

（特訊）政府就黃竹坑香葉道大明渠加建上蓋建議，向四個部門諮詢意見，結果正反意見各半。

市政總署署長指出，由於在八七年初黃竹坑邨的熟食中心將告完工，爲避免該處衛生不佳，遂贊成加建上蓋；而環境保護署署長也支持，並提議將工廠排出的污水引入污水渠。

路政署卻認爲明渠加建上蓋會助長蚊虫滋生，可能會積聚毒氣和爆炸氣，令有效的定期清潔工作更爲困難及昂貴。

況且制訂全面計劃需要進行昂貴，耗時的技術研究和調查，大約費用爲兩億元，而每年的經常保養費爲一百萬元。至於市區拓展處總城市設計師則以成本問題作出反對。

立法局議員廖烈科表示：就大明渠加建問題向衛生福利司提出，原來香葉道大明渠污染主因是工廠廢水排入雨水渠；香港仔灣內的渦水把污染物帶入該條明渠，而減低渠內污水流走的速度，寮屋區住戶排出的廢水流入等。

他指出：由於上述原因，大明渠遭受嚴重污染，尤以下游近南朗山道橋底下湖水湧入處爲甚；渠內水中分解的氧氣量低和渠底的污泥發出惡臭氣味。在旱天時更加厲害。

其實當局已採取改善辦法，將海洋公園水上樂園排水引入流經該渠。

他說：爲了減少所造成影響，當局每年都定會將該渠內之淤泥挖掉及進行清洗，同時，也會考慮將明渠封蓋。

廖烈科深信長遠解決方法是減少由工廠和住戶流入渠內廢水量還襟做必須對污染來源作詳細研究，並對造成污染人士或商號採行動。

政府預計在八七年內開始研究如何改善香葉道明渠問題，短期內，可透過南區工業聯會及區議會協助宣傳改善。（輝）

環境保護署 獲酸雨資料

（特訊）環境保護署目前對監測站搜得的酸雨資料，進行分析及撰寫報告。

環境保護主任林廣基指出該署在去年發現本港雨水中含有酸度及硫酸鹽成份，遂至令人關注程度，故環保署乃加強監察。此外，爲配合此計劃，並同時發展研究一套自動化的酸雨採樣及分析儀器，由現有之人手操作儀器改良而成，可節省專業及技術人員的操作時間，目前仍在試驗階段。

香港戒毒會 主辦

國泰航空公司．華僑日報贊助

會徽設計比賽

章程

宗旨：香港戒毒會自一九六一年創立以來，沿用的雙手拗析鴉片烟槍之會徽已不符合時代需要。本港吸食鴉片烟之傳統已逐漸爲白粉與其他藥物濫用所代替，本會需要一個新的設計，以明確地表示本會多元化服務及整體康復之目標，並全面協助戒毒者康復後重返社會作爲有生產建設性之公民。同時爲响應本會廿五週年紀念之程序，特舉行此設計比賽活動。

主題：顯示本會提供免費志願戒毒及康復目的。
顯示戒毒者戒除毒癖、棄暗投明之決心。
顯示社會應接納戒毒康復者重建新生活。

形式：1. 設計必須繪於畫紙或繪圖紙上
2. 尺寸：8吋×10吋
3. 顏色：底色及圖案各一色，合共兩色，以可制作成黑白稿爲原則。

獎品：冠軍：1. 香港——馬來西亞檳城來回機票兩張
2. 港幣一千元正
亞軍：港幣一千元正
季軍：港幣五百元正

評判：1. 香港理工學院、太古設計學院高級講師陳佩文女士
2. 高級美術設計主任伍潤偉先生
3. 華僑日報社長岑才生先生
4. 香港電台美術部代表
5. 禁毒常務委員會代表
6. 香港戒毒會執行委員會主席余錫光先生

參加辦法：1. 填寫參加表格，貼付於作品背後。
2. 將作品送交本會辦事處。
3. 截止日期：一九八六年十月廿五日（星期六）

評選日期：一九八六年十月卅一日（星期五）
結果公佈：將於一九八六年十一月五日於本會總辦事處及華僑日報公佈（得獎者亦會由本會個別另行通知）
頒獎禮：一九八六年十一月十五日（星期六）下午七時卅分
投交作品地址：香港戒毒會總辦事處社區關係及教育組
香港灣仔軒尼詩道十五號，溫莎公爵大厦九樓，九〇八室

備註：1. 本會不負責寄還落選稿件
2. 本會有全權運用入選之設計
3. 本會執行委員會有權決定是否採用入選設計作爲本會之會徽
4. 本會所有職工及其家屬均不可參加此項比賽
5. 如有任何問題查詢電話 5-277723，本會社區關係及教育組

（請沿綫剪下附貼於設計之背面）

香港戒毒會 主辦
國泰航空公司．華僑日報贊助
會徽設計比賽
參加表格

姓名：＿＿＿＿ 年齡：＿＿＿＿ 性別：＿＿＿＿ 身份證號碼：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿
設計說明：＿＿＿＿＿＿＿＿

本港新聞

政務總署六十六個諮詢中心 處理諮詢七百萬宗 市民普遍善加利用忙不開交

（港訊）政務總署轄下六十六個諮詢服務中心於本年首六個月內，處理超過七百萬宗市民諮詢。遍佈全港各區的諮詢服務中心為市民提供各項服務。

這些服務包括解答一般詢問、派發政府表格、小冊子與宣傳資料、辦理宣誓、提供有關政府服務的資料與指導、處理投訴、協助市民解決私人問題並為有需要專業指導的個案作特別安排。

政務總署發言人說：「市民經常利用這項服務查詢政府各部門辦事處電話、地址及開放時間和政府部門職位空缺，或索取各部門印製的海報、章程與表格，和諮詢各區的社區活動。」

發言人說：「一項由政務總署與律師公會合辦的免費法律指導服務亦經常接獲市民查詢，其中約一千五百宗個案已轉達律師公會處理。」

他說：「上半年內，亦有五千六百多名市民前往十二個政務處與差餉物業估價署的租務主任會面，獲得租務及住客問題的指導。」

市民如欲查詢更多有關該六十六個諮詢服務中心的資料，可前往九龍尖沙咀廣東道七號海港城環球航運中心十三樓政務總署諮詢服務中心或致電三——六九二二五五。

長期服務金代遣散費 百貨職工會接投訴多

（特訊）勞工處將於今年底檢討已實施大半年的長期服務金法例，但勞工界對這法例一些漏洞感到不滿。

勞工界其中一項投訴是僱主想裁員，亦要僱回一批錢，會用長期服務金代替遣散費，因為根據法例，這樣做最多只需賠償四個月人工與僱員。

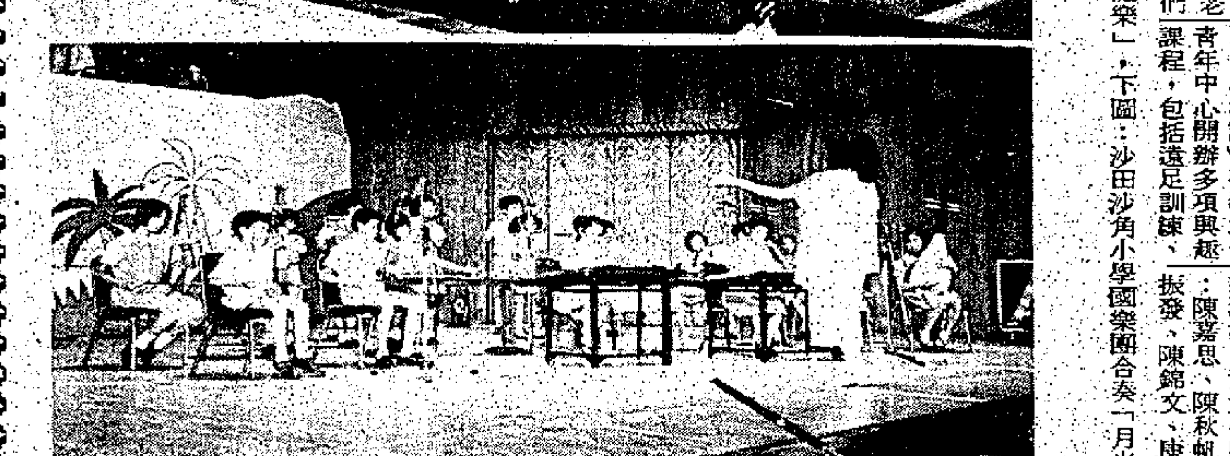
港九百貨商店職工會秘書陳婉嫻表示：百貨業近年收縮，他們已收過三十三宗的投訴，僱主通常解僱資歷長的工人後，立即低薪聘請另一名工人臨時代替其職位，證明不是裁員。

基督教服務處亦收到過十五宗類似的投訴，不過該處亦收到另一種投訴，涉及僱主故意不開除一些資深的年老或有病的工人，使他們自動辭職，省回長期服務金，這些投訴共有四十六宗。

署理助理勞工署長周東山表示，僱員若一旦發現僱主利用長期服務金代替遣散費，可以向勞工處投訴，勞工處會要求僱主證明他們不是裁員，否則他們必定要支付長期服務金。（積）

善導之母中心 興趣班招學員

（港訊）善導之母青年中心開辦多項興趣課程，包括遠足訓練、電器維修、攝影、黑房、社交舞、樂理、手工藝等，均由經驗之導師負責教授，歡迎有興趣之青年男女報名參加。報名及查詢，請携相片兩張，於下午七時半至九時半到新蒲崗伍華書院小學部或電三——八三八〇七六。



上圖：三十多位小朋友在台上齊跳「沙灘樂」，下圖：沙田沙角小學國樂團合奏「月光光」和「漁舟唱晚」。（本報攝）

天才兒童匯演 行善推動幼兒教育服務 樂韻悠揚趣怪動作惹笑

（特訊）別開生面的「天才兒童大匯演八六」昨日假大會堂音樂廳舉行，本港新一代的演員叫人激賞。

兩場匯演，門票收入撥作香港幼兒教育服務聯會經常費用。演出團體包括，拔萃小學管樂團，聖伯多祿幼稚園，聖保羅書院小學木笛隊，沙田沙角小學國樂團，沙田區議會兒童合唱團敲擊樂組，嘉諾撒聖心幼稚園，香港交響管樂團，和香港兒童藝術學院少年管樂團，合唱團，舞蹈組。

昨日的觀衆亦以小朋友居多，他們均興致勃勃地前來看看「同輩」的天才表演。

在香港交響管樂團奏出「太空漫遊二〇〇一」作爲序幕之後，天才兒童文藝匯演便正式開始。

你有沒有想過在炎炎夏日跑到海灘享受一下呢？昨日，三十多位來自嘉諾撒聖心幼稚園和香港兒童藝術學院的小朋友，穿上迷人的泳衣在台上齊跳「沙灘樂」，把舞台「變」成海灘，將暢泳的樂趣，全帶給場內的觀衆，小朋友的天真和趣怪的動作，也不時教他們捧腹大笑。

此外，沙田區議會兒童合唱團敲擊樂團的合奏，也是叫人「讚不絕口」。演奏的歌曲包括，「春天」，「天鵝」和「軍刀舞」，演出的投入，令到在場人士均全神貫注，尤在演奏「軍刀舞」時，觀衆更是「摒息」地欣賞。

匯演共有兩項獨奏，分別是曾慶斌小朋友琵琶獨奏「陽春白雪」，和 TANYA BANNISTER 鋼琴獨奏「海頓F大調奏鳴曲」。

合奏方面，則包括沙田沙角小學國樂團，國樂合奏「月光光」和「漁舟唱晚」；聖保羅書院小學木笛合奏「小黃鳥」、「掀起你的蓋頭」和家傳戶曉的「信」。

壓軸項目是由指揮家蔡崇力以鋼琴獨奏，歌頌「國際和平年」；最後，各表演兒童同上台大合唱一曲「太陽陪伴我」，以歡樂的氣氛結束是次「天才兒童大匯演八六」，而部分「小觀衆」在表演者回後台的一刻，還依依不捨離去哩！（翠）

黃大仙康樂體育會 羽毛球公開賽開幕 坊衆青年二百五十人參賽

（特訊）市政局、黃大仙區議會、黃大仙康樂體育會聯合主辦之黃大仙區羽毛球公開賽，昨日上午九時卅分假摩士公園體育館開幕，請黃大仙政務主任郭孝浩、黃大仙區議員陳嘉恩、陳秋帆、陳振發、陳錦文、康體處署理主任陳惠瑜及康樂體育會主席馮光中剪綵與頒贈紀念品及抽簽編排賽事。

與會有：區議員、社團首腦，體育界，坊衆及參賽男女運動員數百人。

大會主席馮光中致詞稱：「本會與市政局主辦，黃大仙區議會撥欵贊助舉辦康樂、體育活動。有：籃球、乒乓、排球、羽毛球、水運會及長跑，每次參加青年男女踴躍，足見本區青少年對各項文娛體育活動熱愛。羽毛球賽報名參加者踴躍，但因場地所限，只能接受二百五十位男女健兒參賽，比賽分男子公開組雙打、女子公開組雙打、男子成年組單打，女子公開組單打及男子青少年組單打。」

詞畢，代表會主禮人致送紀念品。

禮成後賽事隨即展開。（奕）

上圖：黃大仙區羽毛球賽開幕，政府長官、區議員剪綵。（本報記者攝）

本港名中醫趙少鸞 在美長堤舉行畫展

本港名中醫趙少鸞女士，在港執業中醫歷有三十餘年。醫案之餘，雅愛繪事。從遊於嶺南派宗師趙少昂教授門下。對於花鳥魚虫，筆法傳神頗得規範。其所作牡丹蘭竹，尤爲擅長。

本年六月間，趙女士作暑期渡假，旅遊美加等地，並應美國羅省南加州大學之邀請作國畫展覽。趙女士乘旅遊美東回程之便，本月七日在南加州大學長堤分校展覽廳舉行畫展。是日下午四時開始，有酒會及剪綵等儀式舉行，其時中西人士，冠蓋雲集，極一時之盛。並得該校副校長，美國聯合銀行副總裁，北美協進會長劉達人幾位親臨剪綵。

趙女士並應邀作即席揮毫，繪有桃竹鳥一幀，贈與該大學留念。此次在美畫展，備極成功，趙女士接受爲該校中國畫教授。（天）

麥秀岐接任校長 珠海中學銳意改革 畢業生可升學台灣

開辦了三十多年的珠海中學，自從本年八月，由麥秀岐先生接任校長後，銳意改革校務，擴大招生。珠海中學畢業生，除可直升珠海書院就讀學士課程和進一步的碩士、博士學位課程外，並可獲保送到台灣升學，台灣目前川十多間大學四百三十個學系中，均有珠海學生入讀，而且成績優良，備受讚揚。

該校中五（F．五）及中六（F．六）級學生在歷屆中學會考及高等程度會考中，均取得優良成績，所以入讀該校，既可參加中學會考、高等程度會考，又可獲保送赴台升學及直升珠海書院，在今日大學學位難求之中，入讀珠海中學，誠屬一舉三得。該校設有獎助學金，在學學生中百分之二十五可獲獎學金，每年港幣一千五百元；其餘則爲助學金，每年港幣一千元，分兩期發放。

香港千歲宴雅集耆英 慶祝三十一周年 十月廿二日盛大聯歡宴

（新聲社）香港千歲宴雅集耆英，昨日中午十二時，假國賓酒店夏宮廳秋季聯歡，由許錦，梁海天兩翁設華筵款待，到有：鄺亮鈞，鄒殿邦，梁日盛，史仲山，葉庚年，朱文，李君勉，施麗巽，鄧華熙，袁傑，馮淩烟，陳超，梁紹雄及各老之夫人，義務秘書陳志民，李佳欵接，各老歡叙一堂，互研養生之道，對於清晨作戶外運動，各老深感興趣，言笑甚歡，一時歡宴，義務秘書陳志民報告會務，今年農曆九月十九日止（十月廿二日）爲雅集成立三十一週年，屆時慶祝聯歡，爲增添歡樂氣氛，邀請詩書畫文藝界人士參與雅集，各老對籌祝卅一週年紀念工作進行，交由秘書處負責辦理，宴會氣氛洋溢。

警務處退役協會 會員明日遊澳門

（新聲社）警務處退役同僚協會，加強會員康樂活動，明（廿七）日舉辦「澳門環島一日遊」，招待一百五十名會員，上午九時乘噴射水翼船出發，主席陳福祥總領隊，抵澳環遊名勝，下午一時假葡京酒樓午餐聯歡，膳後續往路環遊覽及自由活動。

達彼思廣告公司 新委任創作總監

達彼思廣告公司宣佈委任 PAUL QUINLIVAN 先生爲創作總監，領導該公司創作部其中一組創作人員。QUINLIVAN 先生歷任澳洲多家大廣告公司凡十二年，曾爲達彼思之澳洲附屬公司效力，並於兩年半前加盟達彼思馬來西亞分公司。據達彼思區域監督高先生表示：「QUINLIVAN 爲第二位自鄰近國家調任香港的創作總監，是貫徹本公司爲優秀人才提供新挑戰，讓職員發揮創作才華之政策的又一明證。」同時，達彼思並宣佈委任設計及插圖上深受同業讚許之魏志恒先生爲美術主任，與及張偉鴻先生爲製作助理，彭熹儀先生爲美工部經理。

圖爲：新型海灘清潔車清晨在海灘泳客稀少時清掃淺水灣。

炎炎七月港島海灘 泳客達百八萬人次 留下擸㩌一千二百公噸

（港訊）市政總署正利用各種方法，包括使用機器，以保持港島區十二個公共海灘整齊清潔。

市政總署發言人說：「在本年首六個月內，共有四百七十萬人次前往該十二個海灘，留下的垃圾達四千三百〇八公噸。」

「單在七月份內，就有一百八十萬人次前往沙灘，收集到的垃圾有一千二百五十四公噸。」

發言人指出，九十餘名市政總署員工須每日在沙灘清理大批垃圾。

他說：「清潔工作須在清晨或黃昏後進行，以免騷擾泳客。」「爲著提高效率，我們盡量使用機器清潔，但在機器不能到的地方，清潔隊須用手執垃圾。」

發言人說，水中的垃圾用八個名爲「海鯉」的機動艇執起，而陸上的垃圾則由七個名爲「希貝利」的機動手推車及一個海灘運輸車清除。

他說：「在廣受歡迎的海灘，例如淺水灣及石澳，亦設有兩輛可一次過掃除大批垃圾的新型海灘清潔車。」

「淺水灣及深水灣並設有垃圾網，防止垃圾被外面水流帶到游泳區。」「由於垃圾網證實有效，赤柱正灘在今年稍後亦會同樣裝置。」

他又說，爲着進一步保持海灘清潔，市政局在今年夏天已加強檢控海灘垃圾蟲。

錢迪勵與王帆 下月開演唱會 有聖樂歌劇選曲及民歌

（港訊）女高音錢迪勵與男高音王帆，九月二日（星期二）晚八時，在大會堂劇院舉行聯合演唱會，有聖樂演唱、歌劇選曲（浦契尼之「托斯卡」、「波希米亞人」，莫札特之「費加洛的婚禮」），中國藝術歌曲「春思曲」、「懷念曲」，中國民歌「燕子」、「把歌唱」、「茶山新歌」、「千里草原」、「對花」、「好久沒到這方來」、「送我一支玫瑰花」。門劵，欲購從速。尚餘少量。

專業人士彭樹基講 城市人生活緊張 易患脊柱神經痛

（港訊）九龍塘獅子會與金鐘獅子會，昨日舉行聯合例會，兩會會長：許啓源，陳兆鴻報告會務。

脊柱神經科專業人士彭樹基講「脊柱神經痛」是城市人士容易患上，以腰背痛佔大多數。此外，運動扭傷、關節發炎，姿勢不正確引起的機械性痛症，精神緊張導致肌肉酸痛，老年人因退化而引起的者節痛，骨刺。還有一些職業病，如白領階級的肩頸痛，職業司機腰背痛。

據英國「脊柱神經科」學會表示：要是感到上述症狀，切勿亂服止痛藥或鎮靜劑，倘長期大量服用，會產生各種不良副作用。他強調：英美專科醫生累積經驗研究而成的治療法，是針對人體結構機械性毛病，作出有系統的治療，運用醫學基本原理，調整和平衡作用，使毛病消失，其特點在無須用藥物治療，免除產生副作用的危險。

香港地方法院離婚案

法律援助處編號四二二一/八四

一九八六年第七二五宗

茲有關離婚申請書乙份經向法院呈遞，對石勝淋又名石鎮又名石勝鎮提出離婚。該答辯人可向香港金鐘道三十八號最高法院大廈地庫一字之離婚登記處索取申請書副本乙份。如該答辯人於一個月內仍未與該登記處聯絡者，法庭得將該案作缺席聆訊。

此廣告將刊登於香港刊行的華僑日報一天

最高法院代經歷司貝士啓

招請投標

現招標承投灣仔道景星大廈全幢外牆粉飾及裝修工程，有關內容及其他資料，可向本大廈管理處索取。

投標書須於一九八六年九月九日（星期二）前放入香港灣仔道187號至191號景星大廈ABC座投標箱內。

一九八六年八月二十六日

景星大廈ABC座業主立案法團

隆豐國際投資有限公司
股東週年常會通告

本公司茲定於一九八六年十月九日（星期四）上午十時正，假座香港德輔道中十九號環球大廈二十六樓太平洋會舉行股東週年常會，處理下列事宜：

普通事項：

一、省覽截至一九八六年三月三十一日止年度之董事會與核數師報告書及賬項，並宣佈派發截至一九八六年三月三十一日止年度之末期股息。

二、選舉董事。

三、委聘核數師並授權董事會釐定其酬金。

特別事項：

四、考慮，並在認爲適當時，通過或經修訂後通過下列議案爲普通議案：
「茲無條件授權董事會發行及處理任何不超過本公司已發行股本百分之十新股。」

承董事會命
秘書
環球秘書有限公司謹啓

香港一九八六年七月二十八日

附註：

（一）有資格出席上述常會及有投票權之股東，均可依照本公司組織章程委派代表出席及代其投票；代表人毋須爲本公司股東。

（二）本公司將由一九八六年十月一日（星期三）至十月九日（星期四）止共九天內，暫停辦理股票登記過戶手續。

（三）截至一九八六年三月三十一日止年度之末期股息，將於一九八六年十月十七日（星期五）派發。

（四）凡欲獲派上述末期股息而尚未登記過戶之股東，必須於一九八六年九月三十日（星期二）下午四時前，將過戶表格連同有關股票，一併送達本公司股票登記處，會德豐有限公司辦理過戶手續。

（五）有關上述議程第四項，董事會茲聲明本公司目前並無發行新股計劃。

隆豐國際投資有限公司
以每股港幣二元二角認購本公司每股面值港幣五角普通股之認股權證（「認股權證」）認購期屆滿

茲提醒所有認股權證持有人本公司上述認股權證之認購權將於一九八六年九月三十日期滿。所有在期滿後仍未使用之認購權將告失效，而認股權證亦將完全作廢。

已登記之認股權證持有人如欲行使其認購權，必須塡妥及簽署印在認股權證背面之認購表格（此後不得撤回），連同所認購普通股份需繳交欵項之支票，於一九八六年九月三十日下午四時前逕交本公司股票登記處會德豐有限公司。有關人仕必須各自辦妥有關之外匯管制或其他法律手續。

本公司將由一九八六年九月一日起至一九八六年九月三十日下午四時止爲任何尚未正式登記爲本公司認股權證持有人而又希望行使其手上之認股權證認購權之人仕作出安排，使其可以一併辦理登記爲認股權證持有人及認購普通股之手續。此等人仕必須塡妥及簽署一份登記及認購表格（此後不得撤回），連同有關之認股權證，塡妥之轉讓證書及／或所有權文件（在適當情况下經已繳付印花稅者）及認購股份所需欵項支票，逕自往本公司之上述股票登記處辦理手續。本公司當依照公司組織章程辦理認股權證持有人之登記手續，而有關人仕必須各自辦妥有關之外匯管制或其他法律手續。

上述之登記及認購表格可於本公司之股票登記處會德豐有限公司索取，地址爲香港德輔道中一百四十一號國際大廈五樓（電話5—431213）。

上述之認股權證將於一九八六年九月二十六日（星期五）在香港聯合交易所有限公司收市後終止買賣。

秘書
環球秘書有限公司謹啓

香港一九八六年八月二十六日

檳勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 608 OF 1986 準於一九八六年八月二十七日即星期三日上午十一時正在香港灣仔道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港德輔道西門牌六十六號四字樓（DEFENDANT: MR. TANG KING WAH 鄧景華）（NATURE OF GOODS— DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港檳勿兄弟拍賣行啓　電話五——二二零二三四

拍賣跑馬地可供發展樓宇、住宅及九龍吉地

茲承業主命定於一九八六年九月十日（星期三）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

（一）香港跑馬地景光街第四、六及八號全幢樓宇

（二）香港跑馬地景光街二號二字樓

（三）香港跑馬地景光街二號四字樓

（四）九龍深水埗福榮街五〇六至五〇八號吉地

欲知詳細及投買章程請向業主律師或拍賣人詢問便知

業主代表律師　陳韻雲律師行
香港康樂廣場八號交易廣場第一座二五〇八室　電話：五—二二九一八三

拍賣人　香港拍賣行及地產代理有限公司　同啓
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室　電話：五—二三九四〇及五—二三九四四六

貴重物業招標出售

啓者茲承銀主命招標出售下開物業：

該物業爲新填地街207號地下座落於九龍內地段一一七三號B段壹號分段

年期由一九七五年七月九日起計續新七十五年

上開物業將於交易清楚後交吉。

招標截止日期一九八六年九月二日下午一時

有關上開物業之詳細情形出售章程及投標表格可向下開銀主代表律師行領取。

何耀棣律師事務所
香港康樂廣場一號康樂大廈四樓

法律援助處檔案編號一二四三/八六
家事法庭雜項案一九八六年第一二二宗

致：第一答辯人鍾玉明及第二答辯人鄺玉珍

敬啓者：此案件之申請人鍾天鑾已入稟法院向法庭申請提出下列要求：

（一）申請人被委派爲此案件中提及的未成年人之合法監護人；

（二）此案之一切堂費；

（三）額外及其他補償之命令由法庭作決定。

上述答辯人可向香港金鐘道三十八號最高法院大廈地庫一字之離婚登記處索取此案件之文件副本乙份。

再者通告此案已定於一九八六年九月十日星期三上午九時半在香港金鐘道三十八號最高法院大廈十四字樓家事法庭由暫委法官希路進行聆訊。

再者如答辯人不於上述時間地點到庭，法庭可據其認爲公正及適當時作出該項命令。

申請人代表律師
劉鐵漢律師行
香港九龍彌敦道六百七十三號
上海匯豐銀行大廈七字五室

最高法院署理經歷司貝士啓

此廣告將於香港刊行的華僑日報刊登一天

檳勿兄弟拍賣行拍賣鑽機切機車床及各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.1240 OF 1986 準於一九八六年八月廿七日即星期三日上午十一時正在香港灣仔道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界荃灣大連排道門牌一八二號——一九〇號第四座六字樓單位L（MR. YEUNG YIU KA）（NATURE OF GOODS – ELECTRIC DRILLING MACHINES, ELECTRIC CUTTING MACHINE ELECTRIC WATCH LATHES, ETC. 貨物性質——鑽機，切機，車床）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二三四　香港檳勿兄弟拍賣行啓

檳勿兄弟拍賣行拍賣 PHOENIX PUB 之音響，冷氣系統廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1352 OF 1986 準於一九八六年八月廿七日即星期三日上午十一時正在香港灣仔道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍漆咸道（譯音譯意）DOLFORD MANSION（多福大廈）（譯音譯意）樓下舖位A（SHOP A）PHOENIX PUB（NATURE OF GOODS–AIR-CONDITIONING PLANT, COLOUR T.V.（TABLES & STOOLS 貨物性質——冷氣系統，電視，枱及椅）（以上中文（譯音譯意）如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二三四　香港檳勿兄弟拍賣行啓

檳勿兄弟拍賣行拍賣 AMERASIA BUSINESS ADVISERS 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER L.T. ACTION NO.889 OF 1986 準於一九八六年八月廿七日即星期三日上午十一時正在香港灣仔道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍赫德道（譯音譯意）門牌二號 A SUPREME HOUSE. 七字樓七〇五室 AMERASIA BUSINESS ADVISERS（A FIRM）（NATURE OF GOODS–OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二三四　香港檳勿兄弟拍賣行啓

檳勿兄弟拍賣行拍賣 SHINE SCENE DEVELOPMENT CO. LTD. 之酒樓傢俬用具廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1332 OF 1986 準於一九八六年八月二十七日即星期三日上午十一時正在香港灣仔道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍尖沙咀寶勒巷門牌六號A FUNG LEE COMMERCIAL BLDG., 樓下舖位B及一字樓（SHINE SCENE DEVELOPMENT CO. LTD.）（NATURE OF GOODS–RESTAURANT EQUIPMENT 貨物性質——酒樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二三四　香港檳勿兄弟拍賣行啓

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

學生暑期歌唱大賽決賽

新秀顯潛力表演出色

華僑日報主辦學生暑期歌唱大賽決賽昨假北角街坊會大會堂舉行，經各參賽者精彩表演，激烈競爭一番後，各優勝者名花有主。圖片說明：

①為大會不斷帶來氣氛司儀鄧潔明小姐。②歌唱大賽冠亞季軍及優勝者與大會主席岑才生先生及助理教育署長黃錫華先生合照。③冠軍得主曹鎮濤演唱時的神態，博得全場掌聲。④亞軍關柏熊高歌，具有職業水準。⑤大會主席岑才生先生致詞。⑥季軍李惠敏演唱神情酷似梅艷芳。⑦獲優異獎王妙琪。⑧岑才生先生向助理教育署長黃錫華（右）致送紀念品。圖⑨至⑬大會主席岑才生先生向五名評選團致送紀念品，分別為林敏聰、黎小田、李再唐、盧國沾、向雪懷。⑭大會表演嘉賓MIXTURE自彈自唱以娛觀衆。⑮獲得優異獎江瑞珠演唱投入。⑯會堂座無虛席，觀衆細聽參賽者演出。⑰優異獎李淑子的歌聲令人欣賞。⑱（前排左起）華僑日報副總編輯吳國基先生、岑才生先生、黃錫華先生及大會統籌彭袁家琳女士觀看參賽者的精彩演出。

本報記者攝

1

2

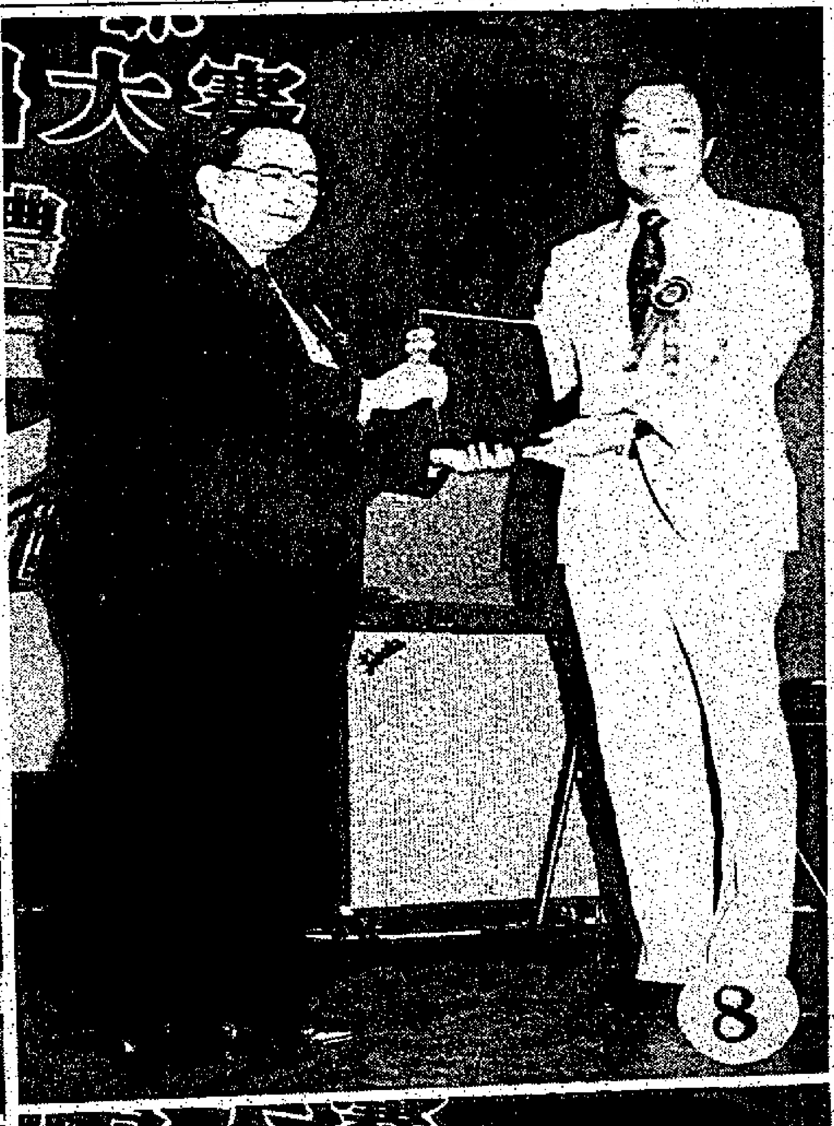
3

4

5

6

7


8

9

10

11

13

14

15

16

17

18

體育

美游泳當局檢討本屆得失
甄選過早未克保持巔峯狀態
六月會締四項世新結果一無所獲
東德女將恰得其反表現出類拔萃
六項世界紀錄東德佔五美國吞蛋
美國教練力克表示返國後改變訓練程序及甄選賽日期

（美聯社馬德里廿四電）鑑於美國隊在剛結束第五屆世界游泳錦標賽演出較預期大失水準後，美國游泳當局已準備改變他們日後訓練計劃以及甄選賽時間。

他們短途飛魚拜安廸雖然獲得七面獎牌，盧根尼斯囊括高台及彈板兩項賽事，但整體上演出却與東德距離甚遠。後者在女子組十六項比賽中，總共奪得十三面金牌。

另外美國雖然在總獎牌數目方面以卅二比卅壓倒東德，但金牌數目卻以九比十四落後於對手，因此美國教練力克表示他們須要在日後改變訓練程序：

「我們返國後須要檢討甄選賽時間以及集訓程序」。

美國隊六月甄選賽時曾造出四項世界紀錄，但相隔兩個月後，他們在世界游泳錦標賽竟然連一項也破不了，吃其光蛋。

相反東德隊則連續刷新女子世界紀錄。包括四百及八百接力，一百及二百胸泳以及四百接力時奧桃在第一棒所締造百米捷泳。

奧桃

今年廿歲奧桃以及十六歲費力茲分別成為今次大賽光芒四射巨星，每人都奪得四面金牌。奧桃獲錦標項目包括百米捷泳，二百四式，以及兩項接力。四年前奧桃在厄瓜多爾的世界游泳錦標賽，曾經奪得百米背泳金牌。費力茲則贏得二百及四百捷泳，另外還有兩項接力。

東德女子隊成功還包括姬莉絲百米胸泳，賀娜二百胸泳，諾特四百四式，舒莉絲二百背，史杜絲八百捷，卓絲娜百米蝶。

美國麥姬，米雪及羅馬尼亞歌絲蓮達查是三名唯一可以阻止東德隊奪標選手。

麥姬

廿一歲麥姬贏得她自己所保持二百蝶世界紀錄，廿歲米雪在百米背擊敗東德選手，歌絲蓮達在首次舉行五十米捷泳以廿五秒廿八刷新世界紀錄。

拜安迪

來自加州短途飛魚拜安迪則奪得三面金牌，一面銀牌以及三面銅牌，但最可惜在自己首本項目五十米捷泳敗於隊友積加，只能獲得一席第三。被譽為世界上最快速泳手拜安迪，除了個人奪得百米捷泳金牌外，更為美國隊贏取三項接力，包括四百四式以及四百

哥斯

另外，他與三項世界紀錄保持哥斯曾經在二百米捷泳正面交鋒，可惜只能獲得第三名，而哥斯亦是今次大賽唯一能夠衛冕自己世界紀錄選手。他在二百蝶贏取第二面金牌。

戴維斯

加拿大在游泳項目只能奪得一項冠軍，戴維斯在他首本項目百米胸泳敗於英國毛侯斯得第二，幸好裁判後來取消毛侯斯冠軍資格，而戴維斯得以補上冠軍。不過他的隊友奧運冠軍以及世界紀錄保持者鮑文便缺乏戴維斯運氣，他在自己四百及二百四式項目中，只能夠分別奪得銀牌及銅牌各一。

韻律泳

但加拿大在韻律泳却威風八面，華杜分別奪得個人，雙人以及隊際賽三項錦標，囊括韻律泳全部金牌。

盧根尼斯

廿六歲美國跳水皇盧根尼斯依然是跳水大皇巨星，他個人連奪兩項男子高台及彈板冠軍，後者是衛冕成功，而高台更是三連冠。

中共

在兩項女子跳水項目分別奪得金牌及銀牌，是參加世界游泳錦標賽以來最佳成績。

澳洲

則在女子水球首度奪標，同時亦為他們帶來今次賽事唯一金牌。（華）

新澤西州女子網球錦標賽
格拉芙輕取文諾絲特朗稱后
2—0
今年贏第五次榮銜再帶來二萬九千美元

（美聯社新澤西州馬哈廿五日電）首席種子西德格拉芙週日苦戰贏得首盤後，就以七比五及六比一輕取美國的文諾絲特朗，奪得新澤西州女子網球賽單打冠軍。

十七歲的格拉芙去年在此間決賽敗北，今年終於如願以償。她在首盤被破兩局，次盤首局被破，但每當被破後即回敬對方，破對手發球局。

今年第五次單打榮銜替格拉芙再帶來二萬九千美元獎金，令她一九八六年的收入累積到卅三萬三千六百五十美元。

廿一歲的文諾絲特朗週日先打一場準決賽，以六比三，四比六及六比四擊敗南非的雷娜而進入決賽。這場準決賽先一日因雨而中斷。

文諾絲特朗在首盤第五及第九局破格拉芙發球，但格拉芙隨即在第六局第十局回敬對手。

今年曾先後擊敗過拿華杜露娃與艾華特的格拉芙說：「這是一場硬仗，文諾絲特朗打得太好了，同時風很猛，要不時調整自己的打法。」

這位勝利者說：「她可能世界排名不過五八位，但她打起球來好像頂尖十名之內的高手。」

又說：「首盤她擊出許多分勝球，令人難以置信。但我早就知道在次盤她不可能保持下去的。」

在雙打決賽中，二號種子美國納姬遜與澳洲史梅莉爆冷擊敗格拉芙與捷克蘇高娃七比六（七比四）及六比三。（揚）

（路透社新澤西州

馬哈廿三日電）首席種子西德格拉芙今日終在本賽中最艱苦的一場比賽，以三盤擊敗英國的卓杜麗，進入新澤西女子網球賽決賽。

十七歲的西德球星，世界排名第三，在比賽中大腿抽搐，幸而及時恢復正常，足以完成這長達兩小時五分鐘的準決賽，以六比三、六比七（五比七）及六比一勝卓杜麗。

力爭今年七次決賽中贏得第五項冠軍的格拉芙將在決賽不碰到另一場準決賽的勝利者，南非的甄選合格者雷娜或美國的文諾斯特朗。

格拉芙

稱，在比賽中途突感頭暈，在第二及第三盤均發生大腿抽筋現象。

她說：「這是我一週來最艱苦的一仗。其實我很不願意碰上卓杜麗的。」

卓杜麗

在前五次交鋒中，四次擊敗過格拉芙，今仗她在網前施壓力，並且抽擊深遠的地球，使對手疲於奔命。

首盤

兩人在開始時發球均不順利，未能保持發球局，廿六歲的卓杜麗回敬兩個破發球局，輪到她自己發球，以三比四落後，雖然在八局以四十比十五領先，但仍被對手所破。

次盤

卓杜麗反攻得手，以三比○領先，但在第十局時未能把握時機，讓三個「終盤分」輕輕溜走。在決勝局她以六比五領先，形成第四個「終盤分」，結果一個發球得手勝出。

最後一盤

格拉芙破對方三個發球局，在最後十五分勝了十三分。（揚）

國際分齡游泳大賽
港隊獲最高積分獎
七七六分列榜首新南威爾斯居次

（特訊）國際分齡泳賽昨日在摩利臣山泳池完滿結束。結果香港隊以主辦地區身份贏得最高積分獎。

昨日香港總共奪得十五面金牌，中共十一面，澳洲新南威爾斯泳會八面而新加坡五面。連同首天賽事，香港隊總積分為七七六，新南威爾斯三三七居亞軍，中共二七一，而新加坡二二六敬陪末席。

賽後，港隊教練何大衛表示香港雖然在比賽中刷新四項本港紀錄，但對於選手們表現仍未感滿意。屈金城在百米胸泳表現還算可人，但會意銘則令人失望。但他又指出港隊十一至十二歲選手頗有潛質，希望假以時日栽培，將來有所成就。對於即將舉行亞運，他表示香港最有機會項目為男子四百接、四百四式接力以及八百接。另外他又透露加拿大國家隊教練即將以客座身份來港協助訓練港隊亞運選手。（華）

國際城市橋牌賽閉幕
印尼日本分膺男女冠軍

（中國新聞社香港八月二十五日電）一九八六年香港國際城市橋牌賽經過四天角逐，已於昨晚結束，印尼雅加達A隊，日本大本木隊分別獲得男女組冠軍。

這次比賽雲集了來自中共，日本，泰國，印尼，新加坡，菲律賓，台灣，澳門和香港等遠東地區的橋牌高手，共有男子二十個隊，女子八個隊參加，其中擁有四名世界級高手的印尼雅加達A，B隊，實力最雄厚。他們過五關斬六將，連克勁敵，囊括了男子組冠亞軍。上海隊經過苦戰，獲得小組出線權，但在半決賽中不敵印尼B隊，又負於東B隊，屈居第四名，獲得女子組第二、三名的分別是：台北隊，曼谷隊。這次國際城市橋牌賽是由香港橋牌協會主辦。

中共派隊參加世界女排賽
九二捷克揭幕
十六國家角逐分四組前三名晉複

中共女子排球代表團今天離開北京前往捷克，參加九月二日至十三日舉行的第十屆世界女子排球錦標賽。

中共女排代表團的團長是袁偉民，十二名隊員是：楊錫蘭、梁豔、侯玉珠、姜英、蘇惠娟、殷勤、巫丹、胡曉鳳、鄭美珠、楊曉君、劉瑋和李延軍。教練是：張蓉芳、鄧平、江中生。

參加本屆世界女排錦標賽的共有十六支球隊，它們是上屆世界錦標賽前七名中共、秘魯、美國、日本、古巴、蘇聯和南朝鮮隊，亞洲、非洲、歐洲、北美和南美洲代表隊，北韓、突尼斯、東德、加拿大和巴西隊。東道國捷克以及獲得今年五月在意大利舉行的世界女排錦標賽預選賽前三名的東德、意大利和保加利亞隊將參加比賽。

這次比賽分預賽，複賽，決賽三個階段進行。九月二日至四日，十六支球隊將分成四個小組，分別在捷四個城市日利納，比爾森，布爾諾和奧洛穆茨進行小組循環賽。獲各小組前三名的隊進入複賽。複賽階段比賽九月七日開始，六個隊為一組，分別在布拉格和俄斯特拉發再進行分組單循環賽（預賽中成績帶入複賽）。最后由複賽各組前兩名的隊于九月十二日至十三日在布拉格進行交叉決賽，決出前四名。其它各隊也將進行決賽排出名次。

中共隊在小組預賽中同蘇聯，東德和突尼斯隊分在第二組。比賽將在比爾森進行。中共隊將于九月二日首戰東德，三日迎戰突尼斯，四日同蘇聯對陣。

青少年乒乓
九月初決賽

被港乒總會、市政局合辦青少年乒乓團體賽，已定在九月三、四兩天在新伊館舉行決賽，九月三日七時少年組決賽及女子少年組決賽同時上演。九月四日男女子青年組七時舉行決賽，免費歡迎球迷參觀云。

入六壁球公開國際大賽
月杪在港揭幕
巴基斯坦名手來港參加角逐

由香港壁球總會及市政局合辦之八六國泰航空鄧祿普壁球公開賽，將於八月卅一日（下週日）起於香港壁球中心展開一連八天比賽，爭逐高達廿萬港元總獎金。

在數十位參賽者中，世界壁球壇王國巴基斯坦亦會有多員猛將來港。在其國內六位最佳球手中，除世界排名第一之簡克基歷外，其餘五位包括現今分列世界排名十二、十八、廿四及廿七之沙曼、麥索阿密、簡尤瑪及基沙與及被譽為簡克基歷接班人之簡舒亞均會來港參賽。五人之中，其中四位為今屆世界隊錦標賽冠軍巴基斯坦隊功臣，以這個強陣班底出師今年國泰航空鄧祿普壁球公開賽，香港壁球隊新任教練格力分析說。

他們任何一位也有問鼎今次冠軍寶座的條件，即使要面對首二號種子的雷恩或費倫，亦有力與強手一拚。格力更形容現年廿五歲之八五年世界排名第二位的沙曼為一壁球拍上的奇才」，尤以其防不勝防的短球戰術，更為他取得英國及世界公開賽錦標。

此外，沙曼的妹夫麥索阿密亦是另一著名好手，這位現年廿九歲的球員，是在七七年世界錦標賽中得男冠軍而揚名，但令他尊生難忘的，却是於八一年瑞士精英賽決賽上能挫敗多屆世界冠軍澳洲亨治。

在新一代巴基斯坦球手中，亦不乏多位足以為國家保持世界壁球壇王國領導地位的新星，其中如現年僅十七歲的簡舒亞，前英國廿三歲以下及世界青少年賽冠軍基沙，和現年廿三歲，國家隊教練戴亞斯之子的前亞洲青少年賽錦標得主簡尤瑪等，均是今屆世界冠軍巴基斯坦隊功臣，今次來港參加公開賽比賽，實是球迷眼福。

下月亞運會羽球賽
中共有冠軍之呼聲

在今年世界羽毛球團體賽湯瑪斯盃和優霸盃賽中雙雙奪魁的中國男女羽毛球隊，九月份將奔赴南韓漢城，參加第十屆亞運會羽毛球項目的角逐。

亞洲羽球水平高於世界其他地區，國際羽壇強手也大都集中在亞洲。因此，亞運會羽球賽也可以說是一次世界水平的羽毛球錦標賽。本屆比賽中，中國、印度尼西亞、南韓和馬來西亞等亞洲強隊均將派出最佳陣容參戰，爭奪七個項目的獎牌。中共隊在一九七四年以來的三屆亞運會上成績優異。這次，他們將再次成為眾矢之的，受到各國好手的挑戰。

同四年前新德里亞運會相比，中共男隊的陣容有了較大幅度的調整，韓健、欒勁等老將不隨隊參戰，而由楊陽、趙劍華等在多次比賽中嶄露頭角的后起之秀担當主力。趙劍華久病后歸隊，使中國隊的實力比湯盃賽時有所加強。從目前亞洲各強的水平來看，中共隊技術較全面，水平較齊整，佔有一定優勢。中共隊的主要對手印尼隊最近也作了調整，估計仍將以蘇基亞圖和劉邦高等名將為主力，並吸取湯盃賽中過份依賴林水鏡的教訓，誓報一箭之仇。南韓和馬來西亞雖擁有高水平選手，但整隊水平同中國，印尼相比稍遜一籌。由此來看，團體賽決賽估計將是湯盃賽決賽的重演。中共隊的優勢在于單打，雙打也具一定威脅，而印尼所將寄望于雙打，同時力爭在單打中得分。屆時兩隊必將有一番爭鬥，其激烈程度不會亞于湯盃決賽。

男單的爭奪也將同樣激烈。具有奪標實力的選手有中國的楊陽、趙劍華，印尼的蘇基亞圖及馬來西亞的米．西德等。揚陽多次在國際賽中奪標。趙劍華去年首次參加全英公開賽就連克強敵，獲得冠軍。雖然其后一年多被傷病所困擾，但今年復出后，第一次在國際賽中露面就奪得馬來西亞公開賽冠軍。蘇基亞圖，西德克也是威震國際羽壇的名將，水平不俗，但發揮不很穩定，能否問鼎金牌，則要看臨場發揮了。男雙項目中，印尼的萊忠明和楊榮美，南朝鮮的朴柱奉和金文秀以及馬來西亞的西德克兩兄弟實力較強。中共隊的李永波和田秉毅近年來進步較快，曾多次戰勝世界名將，這次比賽中雖不佔優勢，但也具問盃實力，可以作一番較量。

女子方面

以李玲蔚和韓愛平等選手為主力的中國女隊近年來戰績顯赫，在世界團體賽優霸杯中連續二次奪得冠軍，自參加亞運會比賽以來，連獲三屆團體金牌。本屆團體中的主要對手是印尼隊、南韓隊及日本隊。中共隊同上述各隊相比，尚領先一定距離。但值得注意的是，在今年的優霸杯賽及中國公開賽中，中共女雙選手接連受挫。中共隊需在打好單打的同時，爭取打好雙打，才能確保勝利。中共女單人材濟濟，其優勢多年來未遇到強有力的挑戰。印尼、南朝鮮及日本等隊雖不乏好手，但似還不能構成嚴重威脅。自從名將吳迪西因傷隱退后，中共女雙實力受到一定影響，而印尼的李英華和維拉瓦蒂，南韓的柳尚熙和金蓮子以及日本選手頗具實力。中共隊的李玲蔚和韓愛平以及林瑛和吳健秋兩對選手的征途不會一帆風順。混合雙打歷來是中共隊的薄弱環節。中共選手在國際比賽中很少獲得較理想的成績，這次要扭轉局面還比較困難。南韓和印尼在這個項目中實力較強，估計冠軍將從這兩個隊中產生。

歐洲田徑錦標賽週四展開
中距離競爭烈
十項英德爭雄
女長跑挪威姬絲汀遜保加利亞貝嘉爭后

（法新社西德斯圖加特廿五日電）英國跑手高爾和格林終於在本周舉行歐洲錦標賽中一分高下。

兩屆奧運冠軍的高爾在上月舉行英聯邦運動會因喉部有問題而退出賽事，這兩人被大會編排在周四八百米決賽首次爭高下再在周日千五米決賽再分優次。除非格林因為肌肉的麻煩，不能支持五次艱難的賽跑，而放棄參加。

上屆此項錦標賽，格林得到輝煌的勝利。四年前在雅典進行，當時高爾和英國另一位中距離出色跑手奧維都沒有參加。下一年，格林在赫爾新基贏得世界冠軍，當時高爾亦沒有參加。他們上一次大型錦標賽對敵，當時沒有十足狀態的格林被高爾所敗。現在格林要在此錦標賽報一敗之辱。

十項運動

另一項目十項全能亦爭持激烈，英國湯遜和西德軒臣將在周三及周四作龍虎鬥。這兩位同為廿八歲的選手在世界紀錄上平分秋色。但是，兩屆奧運冠軍湯遜在十次世界賽中未曾敗於軒臣手上，其中包括世界田徑錦標賽，奧運和歐洲田徑錦標賽。湯遜自七八年歐洲田徑錦標賽得第二後，已贏過十面十項全能金牌。

當軒臣向湯遜表示如果在最後一項千五米，他們相差不到卅分，軒臣便可打敗湯遜。湯遜亦感到自己的成績未有好的突破。

女短跑

另一位短跑手廿九歲西德確嘉上年第十六次打破她保持的世界紀錄，但同袍戴舒娜可會成為明日之星。廿一歲的戴舒娜在今屆錦標賽亂有機會奪三面金牌。她會跑出今年最快百米及二百米時間，她亦能平確嘉的世界紀錄，並且她會增進她的跳遠世界紀錄。

萬公尺

南非出生的英國籍長跑手畢特被禁止參加今屆的英聯邦運動會，但現她可代表英國參加今屆歐洲田徑錦標賽。她已克服了季中的低潮困境，挪威姬絲汀遜是一萬米及馬拉松長跑世界最快的。她考慮會否參加三千米跑。如果她參加，這場世界田徑迷可見到一場偉大的比賽，她的勁敵是奧運冠軍保加利亞貝嘉，會與她爭一日長短。

跳類

項目以蘇聯運動員最出色。跳高及持竿跳世界紀錄保持者分別是柏連和畢加。跳遠及三級跳歐洲紀錄保持者是安美恩和苗沙耶高，故蘇聯穩取跳項。但是柏連將面對嚴格的挑戰，他的對手是奧運冠軍及衛冕的西德摩根堡和奧運銀牌瑞典斯祖堡。（基）

全港公開華泳
今晚舉行決賽
七時三刻維多池展開角逐

華泳聯會主辦第卅九屆公開全港華人游泳比賽今晚七時三刻在銅鑼灣維多利亞池舉行首晚決賽，全部共有十四個項目，在每項目完畢後，即會敦請會長蘇鑾群，副會長陳賢流、許長青、蘇鵬舉夫人、陳華、區揚育芬、羅慧雲，主席羅瑞達，彭錦俊等主持頒獎禮，二百餘名女選手分別代表屬會海天、南華、勵進、智健、九龍塘、愉園、志佩、公民、飛魚、觀塘、南山、海獅、東方各隊賽馬會，亦有各個團體冠軍，故定然會傾力爭取成績，歡迎參觀，今晚秩序：（一）男甲一百自由式，（二）男乙一百自由式，（三）女乙二百自由式，（四）男甲一百蝶式，（五）女甲二百蛙式，（六）男乙一百背泳，（七）男甲一百蛙式，（八）女乙二百蛙式，（九）男乙一百蛙式，（十）男甲一百背泳，（十一）女乙二百個人四式，（十二）女乙一百蝶式，（十三）男乙四百米個人四式，（十四）男乙四百米四式接力。

國際業餘田徑協會決定
八八奧運參加標準
有些項目須經過今年考驗始定

（美聯社西德斯圖加特廿四日電）國際業餘田徑協會於周日決定出八八年漢城奧運會田徑項目參加標準：

男子組：百米：十秒四，二百米：廿秒八四，四百米：四六秒二四，八百米：一分四六秒四，千五米：三分卅八秒五，五千米：十三分卅八秒四，一萬米：廿八分廿八秒廿，三千米障礙：八分廿八秒二，百一十米跨欄：十三秒九四，四百米跨欄：五十秒四，跳高：二米二五，跳遠：七米八五，持竿跳：五米三，三級跳：十六米六，鉛球：十九米，鐵餅：六十一米五，標槍：七十五米，鏈球：七十二米，十項全能：七千六百分。

男子標槍的標準將於八七年初，檢定今年的成績後，作出決定。

女子組：百米：十一秒五四，二百米：廿三秒五四，四百米：五十二秒四，八百米：二分一秒七，千五米：四分九秒，三千米：九分四秒，百米跨欄：十三秒四五，四百米跨欄：五十八秒○四，跳高：一米八八，跳遠：六米四，鉛球：十六米九，鐵餅：五十六米，標槍：五十六米五，七項全能：五千七百分。

女子萬米將於八七年初，經過今年的檢考後，作出決定。

還有一些沒有參加標準的項目，分別是男子馬拉松長跑，所有接力項目，和男子廿公里及五十公里競走。（基）

參加汎太平洋體操
我男女選手已選出

（中央社台北二十五日電）中華民國體操協會今天選出陳佩雯、陳淑美、賴碧芳、華美貞及黃莉婷等五名女子國手，參加泛太平洋體操錦標賽。

今天的比賽，共進行高低槓、地板、平衡木及跳馬等四項。五名國手的名次及平均成績是：（一）陳佩雯，三十五點八五分；（二）陳淑美，三十四點八分；（三）賴碧芳，三十四點八分；（四）華美貞，三十四點七五分；（五）黃莉婷，三十四點六分。

體操協會同時也選出九名女子選手，參加精選戲訓，分別是：陳佩雯、陳淑美、賴碧芳、江麗玉、華美貞、黃莉婷、林鴻娟、林琦育及林純（四女文）。

參加泛太平洋體操賽的五名男子選手，已於六月二十一日選出，他們是蔡亨、梁梅宗、張照圳、黃國明及陳聰獻。

十名男、女體操選手，及男、女隊教練黃榮達、傅金蘭組成的中華代表隊，將於九月七日前往澳門，參加九月九日至十四日的泛太平洋體操賽。中華隊定九月十五日返台北。

參加遠東及南太平洋傷殘運動會，昨文康事務專員黃錢其濂授旗出發，與運動員交談。

長春高爾夫代表隊
獲世界盃團體首席

（中央社台北二十五日電）中華民國長春高爾夫代表隊參加第二十四屆世界長春杯高爾夫錦標賽，以四二四桿榮獲世界「老年杯」團體冠軍。

據中華民國高爾夫協會來自美國的消息說，這項已有二十年歷史的世界老年高爾夫球賽，限定年滿五十五歲球員參加，中華民國今年仍由旅菲愛國僑領林為白領隊，隊員有張東燦、潘門羅、黃源克、邱坤旺四人參加團體賽，比賽兩天三十六洞，各隊以每天三人最佳成績計算團體成績。這項比賽於八月二十三日及二十四日在美國科羅拉多州斯普林俱樂部舉行，共有三十五個國家的一百五十餘人參加，菲律賓與巴拿馬隊分獲第二及第三名。

廿四屆西海岸桌球賽
我獲四組冠軍

（中央社斯德哥爾摩二十四日專電）中華民國學生明星桌球隊今天在瑞典第二十屆西海岸桌球賽中獲得四個冠軍。這四個冠軍分別是女子B組、十五歲少女組、十三歲少女組以及十五歲少男組。

中華民國在女子B組中獲得全部前五名。共有來自六個國家的三十三名選手參加這項比賽。

昨天獲得女子A組冠軍的黃秋香今天在女子B組中獲得她的第二個冠軍。第二名的黃素芬、兩名第三名——王明月、與杜美華。郭淑惠、盧秋如與崔秀里同列第五名。

在十五歲少女組中，王明月贏得冠軍，第二名是崔秀里，第三名是杜美華。在十三歲少女組中，崔秀里獲得冠軍。有二十一名選手參加比賽。在十五歲少男組中，石成有以二比○擊敗日本選手獲得冠軍，徐國慶與李文瑞共同名列第三。共有五十九名選手參加比賽。

中華桌球隊一行二十人明天將離開瑞典前往阿姆斯特丹休假兩天而後返國。

香港男排代表隊
參加亞運名單

香港男子排球代表隊準備參加九月在南韓舉行的亞運會，經已選出球員十三名，每逢星期三、五晚七時在觀塘曉光街集訓名單如次：楊文宙，周國偉，鄧永雄，關榮三，雷俊偉，凌嘉祐，梁華富，胡志鴻，歐陽振良，鄧賽來，林崇雄，郭世霖，潘志海。

俄亥俄州職業網球決賽
2—0 韋蘭特淨勝干諾斯
贏獎金四萬八千美元干氏二萬四

（路透社俄亥俄州梅森廿四日電）首席種子瑞典韋蘭特今日擊敗二號種子美國干諾斯，以六比四及六比二，贏得卅七萬五千美元的國際職業網球協會（ATP）的錦標賽冠軍。

這是韋蘭特四年來三次奪得該項榮銜，同時世界排名第二的這位瑞典好手在此間連續四年打入決賽。

今仗只花了一小時十八分鐘，就替韋蘭特帶來四萬八千美元的獎金，而世界排名第六的干諾斯獲得兩萬四千美元。

韋蘭特

上場就一開出一個「A士」球，全場他一共打出十一個

過去韋蘭特的發球一向很弱，但今仗顯見進步，而且他的反手輕擊有助他制服干諾斯的拿手好戲——回擊發球及低平擊地球。

韋蘭特說：「我現在改變了打法，對他有更大的殺傷力。」又說：「反手輕擊是一件好武器，干諾斯難以用正手抽擊。」

由於幾個自動失誤的球，令自己無法佔到上風的干諾斯表示，對於今日的比賽以及整週為美國公開賽作準備的熱身賽，自己的表現頗為滿意。

干諾斯

說：「如果我贏得榮銜，自然高興，但如果贏不到，我亦不會切腹。我樂於上場，爭取勝利，但不勝亦無不可。」自從一九八四年末在東京贏過一項冠軍後，干諾斯已經兩年未有得過任何賽事的榮銜。

首盤

韋蘭特在首盤以五比二領先，但在五比三時，韋蘭特發球放鬆了些，讓干諾斯破局，跟着一局在第三個「終盤分」時得手，干諾斯將一個輕易的正手球擊落網。

次盤

最後，韋蘭特憑他最後一個「A士」球，迫得一個「終盤分」，這時干諾斯一個反手球落網，敗下陣來。

韋蘭特說：「干諾斯有點走下坡了，說話可就輕鬆得多。他還是關心勝負，只是不過份罷了。」

這是他回答干諾斯在週初時的一番話，干諾斯說，網球的刺激性日漸減少，韋蘭特最好在場上扔球拍於地，大罵幾句，才能娛樂觀眾。

韋蘭特說：「我才廿二歲，對自己的網球仍然十分認真。我倒想看看他廿二歲時打球的影片，我敢肯定他當時決不會作狀，以取悅觀眾。不過話又說回來，到我卅四歲的我也會像他那樣的。」

（路透社俄亥俄州梅森廿三日電）首席種子瑞典韋蘭特與二號種子美國干諾斯今日在準決賽中雙雙勝出，兩人將在卅七萬五千美元的俄亥俄州職業網球賽一較高下。

明日決賽的得勝者可得四萬八千美元，亞軍可得兩萬四千美元。

韋蘭特

以六比四及六比四挫敗同袍艾堡，而干諾斯則擊敗五號種子瑞典的賓霍斯六比一及七比五。

韋艾之戰雖然間有精彩鏡頭，但一般說來比較沉悶單調，主要是艾堡通常精確凌厲的發球上網球並不能得心應手。同時球證一些爭論性的判斷，使雙方球員感到困擾。

次盤

時，突然風力轉勁，艾堡打得更吃力。

韋蘭特說：「在次盤我本應打得更好，但面對着老友，而他顯然今日運氣較差，我很難三兩下就將他擯出局。」

兩人均認為今次的慢地對韋蘭特的底線打法有利。明日為韋蘭特連續第四年打入決賽。他在一九八三及一九八四蟬聯此賽冠軍。

干諾斯

先施下馬威，壓住首次與他交手的賓霍斯。

首盤，賓霍斯未能保持自己的發球局，干諾斯看準了賓霍斯反手不足的弱點，擊出低貼地面的球。

喜對削球報以上旋球的賓霍斯，未能把球有效地扯拉擊出越身球，使到干諾斯輕易將短球回擊制勝。

卅三歲的干諾斯說：「對着這樣的對手我全不感到壓力，我只要有來球就回擊，對方就疲於奔命。」

比干諾斯年輕十歲的賓霍斯說：「這是我第一次與干諾斯交手，我有些心慌意亂。首盤他就制服我，而我的反手打得不夠深遠，令人看見要發笑。」

韋蘭特在前三仗中均擊敗干諾斯，那時為一九八四年。

從未贏過此賽的干諾斯力爭自一九八四年十月在日本得勝以來的首次單打榮銜。（楊）

紐約挑戰盃網球錦標賽
2—0 蘭度挫麥恩萊
美公開賽外圍賽二人將再碰頭

（路透社紐約廿四日電）衛冕冠軍及首席種子捷克蘭度以六比二及六比四擊敗美國麥恩萊，奪得十五萬美元挑戰盃網球錦標賽冠軍。

麥恩萊曾作過六個月的長時間休息。他將會在周二舉行美國公開賽外圍賽中與蘭度會面。

雖然蘭度勝出感到十分開心，但對這個結果並不表示有哲理性的看法。他表示：「今仗的結果並不顯示我在美國公開賽佔有什麼優勢。當我們在外國賽中再會面時，麥恩萊可能有出色的表現。」

蘭度在美國公開賽是首席種子球員，而麥恩萊則是第九名種子球員。

蘭度曾直落三年取得美國公開賽冠軍，今年他曾在一球季中勝五十三場敗四場的球賽紀錄，亦曾奪過八項錦標賽。

麥恩萊自六個月休息後重返球壇，狀態未完全恢復，他會表示他可能沒法再成為世界第一了。

今次的挑戰盃是他們自去年美國公開賽決賽後首次再在決賽中碰頭，可為他們在美國公開賽作熱身。去年美國公開賽決賽蘭度以七比六、六比三及六比四擊敗麥恩萊。麥恩萊將他的挫敗感發洩在他的工具上，他曾三次丟去他的球拍，擲出底綫以外。（華）

八四七名記者將赴漢城
採訪下月亞運消息

（中央社漢城二十五日專電）據漢城亞運會主辦單位今天統計，將有來自三十個國家的八百四十七名記者前來漢城，採訪下月二十日至十月五日舉行的亞運會。

其中五百七十六人來自十七個屬於亞洲奧林匹克理事會的會員國，一百二十五人來自十三個非亞洲奧林匹克理事會會員國。四大通訊社將派遣一百一十三人。

在亞洲奧林匹克理事會的會員國中，以日本派出的兩百五十九名記者人數最多，其次是印尼六十五人，印度與泰國各四十一人，斯里蘭卡記者最少，只派一人。

在所有非亞洲奧林匹克理事會會員國中，美國的記者團人數最多，有六十九人。其次依序是：西德十三人，法國九人，中華民國八人，英國五人，瑞士三人，芬蘭兩人，西班牙，義大利，瑞典，丹麥，羅馬尼亞與以色列各一人。

世泳賽受制於體型及體力
亞洲選手無力抗衡

（中央社馬德里二十四日專電）受制於體型及體力，亞洲選手在此間昨天閉幕的第五屆世界游泳、跳水、水球及水上芭蕾錦標賽中，難有表現。

在一週三十二個項目的游泳賽項目中，亞洲游泳選手，與拉丁美洲及非洲選手都同樣無法獲得任何獎牌，一般游泳比賽由歐洲（尤其是東歐）、北美（美國及加拿大）及大洋洲兩國（澳洲及紐西蘭）所控制。

亞洲選手在游泳項目中最佳的成績，是一名新加坡選手在男子五十公尺自由式所創的二十三秒零三，在這個項目中名列第四。

一度在游泳項目很強勁的日本，無法在比賽中贏得任何獎牌，日本一些最佳泳者只能進入決賽，或是第九至十六名的落選賽部分。

一些亞洲國家已認識到他們在一般游泳選手中的不足，如日本等已全力發展其他項目，結果在這次比賽中贏了兩面水上芭蕾項目的銅牌，可能這是其他亞洲國家仿傚的榜樣。

畢拉山豪華住宅慧景園
四週林木蒼翠環境幽雅
預明年中入伙現推出第二三座

樓宇環境介紹

慧景園，位於香港畢拉山春暉道八五五八地段，香港島區的高級住宅區，倚山面海，四週林木蒼翠，環境清幽恬靜，視野廣闊，前覽維多利亞海港，景色怡人，除環境優美外，交通十分便利，巴士上落中環及北角，專綫小巴可直達街口，的士廿四小時穿梭於該區，十分方便。

慧景園共分三座，每座樓高二十層，每層有四個單位，由名師設計，工料上乘，設備齊全，外牆玻璃紙皮石，古銅色鋁窗配灰色玻璃，歐洲名廠浴室潔具。二層停車場，車位充足。地下附設豪華私家游泳池，供住戶享用。大廈管理處聘專人負責，提供一切保安措施及清潔服務，此外，各單位裝有訪客對講機。入口大堂及電梯均裝有閉路電視連接管理處，確保住戶安全。

慧景園地下有兩層停車場，每個停車場有二百二十個車位，足夠供住客及訪客使用。地下是花園廣場及各入口處，並設有一個大與型的泳池，男女更衣室，管理處及管理員休息室，每座一至二十樓為高級住宅單位，一梯四伙。

慧景園預料八七年六月入伙，現先推出第二及第三座單位，至於第一座則有待稍後推出。

茲將第二及第三座單位面積及訂價詳列如下：

第二座單位A，一至二十樓每單位建築面積一千五百三十三呎另窗台十八呎，二十樓另天台二千零三十七呎，訂價由一百三十二萬八千至一百六十八萬七千元不等，單位B一至二十樓每單位建築面積一千五百一十八呎另窗台十八呎，二十樓另天台一千零三十七呎，訂價由一百三十二萬九千至一百六十八萬八千元不等。單位C及D一至二十樓每單位建築面積一千三百零二呎另窗台十八呎，二十樓另天台八百四十六呎，訂價由一百一十四萬三千起至一百四十三萬不等。

第三座單位A一至二十樓每單位建築面積一千五百三十三呎窗台十八呎，二十樓另天台一千零三十七呎，訂價由一百三十二萬八千起至一百六十五萬二千不等，單位B一至二十樓每單位建築面積一千五百一十八呎內附窗台十八呎，二十樓另天台一千零三十七呎，訂價由一百三十三萬五千起至一百六十五萬九千不等。單位C及D一至二十樓每單位建築面積一千三百零二呎內附窗台十八呎，二十樓另天台八百四十六呎，訂價由一百一十四萬三千至一百四十三萬七千不等。

車位售價每個六萬元，以上單位還設有即供分期九十四點二折優待，詳情可與發展商聯絡。

建築材料及設備說明如下：

外牆——全部鋪砌玻璃紙皮石。

鋁鋁——古銅色鋁質窗框配灰色玻璃。

入口大堂——地台及牆身鋪砌高級雲石或花崗石，鋁質假天花燈及飾。

各層電梯大堂——地台及牆身鋪砌顏色瓷磚。

地台——睡房及客飯廳地台鋪砌柚木地板及牆腳綫。

浴室——地台在牆身鋪砌顏色磁磚裝置名廠套裝潔具、梘盟紙斗、浴簾棍、毛巾棍、鏡及電熱水爐等均備。

廚房——地台及牆身鋪砌顏色磁磚，裝配外國名廠廚柜連不銹鋼星盆及熱水爐。

電器——各廳房浴室及廚房均全部用暗綫，燈掣及插蘇均齊全。

電話及電視——電話綫暗喉及公用電視天綫均安裝妥當。

電梯——每座設有名廠豪華電梯二部。

泳池——設有豪華私家游泳池專供住戶享用。

保安措施——大廈除有專人負責管理外，每戶均裝附設訪客對講機，接駁各座入口大門，每部電梯，平台花園及入口大堂均裝置閉路電視接駁至管理處保安系統。

大坑徑之上的慧景園交通方便。

大埔康樂園新盤受關注
一項石破天驚建設 方案有待當局批覆

康樂園的發展計劃，曾經轟動一時，其豪華村莊特式的設計，在香港來說是頗具新意的。八二年後，康樂園不再被人們經常提起，直到近期有新盤可供選擇，便又備受市場關注。

康樂園於一九八〇年開始推出，是港、英地產商攜手合作的一項長綫投資。它位於大埔北部的一個小丘坪上，滿園百花爭妍，綠草茵茵，鶯哥燕語往來穿插，予人一種安祥寧謐的感覺。

究竟有什麼吸引？

事實上，發展商最初構思，就是要建立一個富西方園林風味的豪華住宅區給香港的商賈貴人，所以，前身為果園，佔地五十五萬八千平方米的康樂園，建屋用地只佔總面積的兩成而已，其餘八成地方就廣植花木，散發出濃郁的，舒閑雅緻的庭園氣息。

康樂園目前約有六三〇個已建成的豪華住宅，還有其餘約四，五百個單位會於未來三年之內陸續推出。新單位之推出，每每瞬息間就會被人買去，所以康樂園差不多沒有空置的單位；而住戶一旦遷入，就多眷戀上了這裡清逸雅淡的環境，除了會更換比較稱心的單位外，就鮮有把物業轉讓的情況。是以，康樂園的新樓市道很活躍，而轉手市道則平平淡淡。

究竟康樂園裏居住的是何等樣兒的人？除了充滿西方花園住宅的風味外還有甚麼誘人的地方能夠吸引住客呢？這裏有七成業主是中國人，其他為西洋老番，而住客方面，則中外商賈貴人各佔其半。引伸可見，康樂園有兩成的單位是業主用來買樓收租的。租客多是外地來港辦事的政府或大企業的短期合約僱員。正因康樂園的興建是以仿照西方花園風格為主體，所以才如此這般受到西洋住客的歡迎。除此之外，康樂園還有兩大特色，打動了上流品味人士的選擇取向。其一是大，現時，市面推出的新型單位，建築面積由一、六六〇至三、五〇〇平方呎，分屬第二、三型及八、九型，房子各型各類，大小不同，特色迥異，共有廿多種款色供住客選擇。

「那麼漂亮的價錢！」

另一方面，康樂園除了室內部份闊落寬敞外，每一住戶均擁有一個佔地不小的私人花園。置業人士平日全神貫注搞好事務發展之餘，回到家裏，便有機會發揮設計豪情，整飾一番室內裝修，或跑到屋外的園子裏把弄花圃，堆砌假山……實在賞心樂事。這樣的庭園生活，相信連晉朝享有飄逸雅號的田園詩人陶淵明也會神馳不已呢！

究竟又如何取價呢？康樂園的單位，最基本是由九三萬港元起。這是建築面積佔一、六六〇平方呎的房子的基價，亦即是說，現時全新單位的市價是每呎寶五六〇元，且看最大的單位的情況，建築面積三、五〇〇平方呎，而私家花園面積達三、七七二平方呎的，售價是二五六萬一千元，即平均每呎寶七三二元。「那麼漂亮的房子，當然有那麼漂亮的價錢了。值得一」

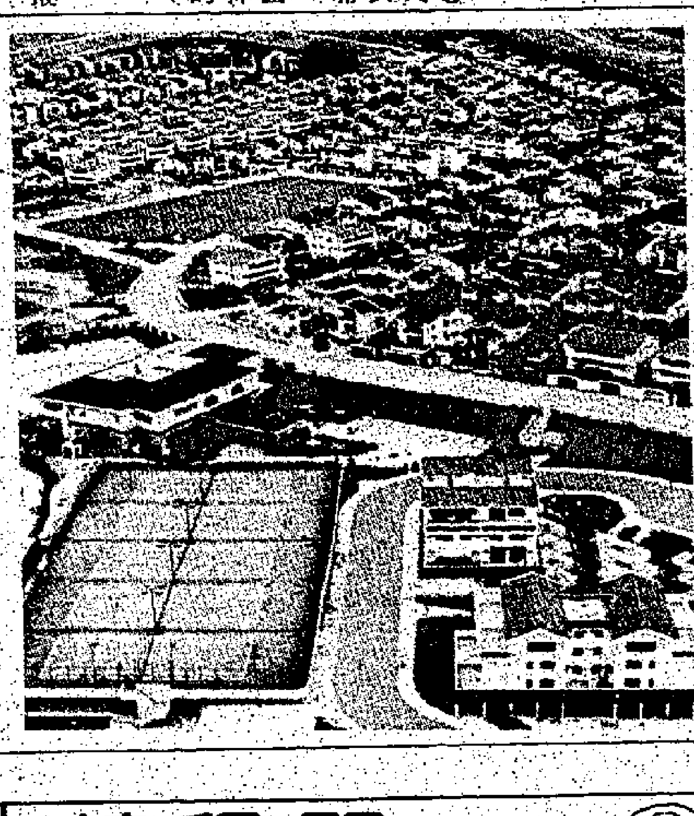
轉手甚少樓花暢銷

這個園庭華宅區美是美了，但是它的社區建設又是否足夠呢？據悉，目前康樂園設有購物商場，日常生活所需絕無問題。而在教育方面，這裏有一所國際小學和一間幼稚園。在康樂運動方面，它也像錦繡花園一樣，擁有一個性質和設備差不多的鄉村俱樂部。康樂園的交通甚為便捷，裏面有頻繁的穿梭小巴來往各區，接駁到火車/地鐵站和小巴/巴士站去。

關於康樂園的市道情況，康樂園的整體發展步伐比起原來之計劃慢了一點，這與整個香港的地產市道大致相同。就是，先幾年香港市民都對一九九七有些徨惑；不過現在，由於信心危機已經消淡，全港地產市道由是得以改觀，故此康樂園的買賣亦轉好。去年，是歷年來營業額最好的一年，達一億四千二百萬港元，成績斐然。目前，康樂園的空置單位寥寥可數，所出售的，實在是將於一九八七年中完工的單位樓花而已。

未來兩年陸續供應

至於康樂園日後的發展計劃，究竟與原來的方案有無變動呢？發展商一直以來都按着既定方針去做，在未來三年內會把剩餘的四、五百個單位陸續完成。換言之，三年後，康樂園就會發展完竣工，屆時全部將有一千一百個單位。在短期計劃來說，康樂園打算於本年底推出一項石破天驚的建設方案，俾康樂園的住戶們都可以各自擁有一種怡情養性的家庭設施。不過，這一項饒富特色，能夠迎合住戶個別要求的新傑作仍有待政府的有關部門批准覆示。（香港地產）



遠望大埔康樂園全景。

地產版 逢星期二、六出版 Building & Construction

樓宇租金問津

物業名稱	面積	租金	樓齡
香港區			
中區半山			
樂觀大厦	1,550呎實用	$ 9,500	8年
摩天大厦	1,750呎連車位	13,000	12年
桃李園地下	500呎	2,500	15年
均益大厦	430呎	2,700	10年
南區			
碧瑤灣	1,020—1,135呎	7,300—8,500	6年
碧瑤灣	1,520—1,600呎	9,500—12,000	6—11年
美景台	2,517呎	18,500	—
置富花園	518呎	3,500	6年
東區			
城市花園	896—1,017呎	6,000—6,500	3年
和富中心	1,139呎	9,500	3年
百福花園	630呎	3,800	6年
富澤花園	750呎	5,500	6年
龍華花園	1,225呎	9,500	—
西區			
薄扶林花園	535呎	3,800	5年
公理堂大厦	240呎	2,000	10年
西邊街	350呎	2,100	10年
九龍區			
油麻地、旺角區			
文華樓	700呎	3,400	12年
華樂大厦	520呎	3,200	10年
新亞大厦	480呎包差餉	3,200	10年
昌成大厦	505呎包差餉	3,000	10年
何文田、九龍塘區			
會裕大厦	1,143呎	6,500	—
翠華大厦	1,092呎	7,800	6年
荔枝角、紅磡區			
美孚新邨	450呎實用	3,200	8年
崇敬樓	620呎	3,000	10年
新界區			
沙田區			
銀禧花園	644呎	3,600	5年
沙田第一城	870呎	5,500	—
荃灣區			
荃威花園	500呎實用	2,700	—
華景山莊	1,439呎	9,500	5年
屯門、元朗區			
至好大厦	330呎實用	1,300	—
昌盛洋樓	鋪位	500起	—

資料提供：威泰地產代理公司 5—296688查詢

康寧閣

自康濤閣B座在八四年九月底開賣以來，官塘區已接近兩年再無新盤應市，而不斷落成的居屋，客路又與私人發展物業各異。故位於康寧道五五號的康寧閣，便可在毫無對手威脅下，以每平方呎九四二元的平均售價推出，並在八月九日的發售首天內，輕而易舉的銷出過半單位。

樓高二十四層的康寧閣，為典型商住大厦。地下共有舖位十九間，面積由一九九至四九九呎，訂價為八十九萬至二百二十餘萬，平均每方呎售價達四千五百一十三元。

而商用一樓，共分成五個單位，面積由八七二至一千六百一十六呎不等，售價分別為八十至一百八十餘萬，每方呎的平均訂價是一，一二八元。

至於三至二十四樓，則為私人住宅，每層六伙，合共有大小單位一百三十八間。面積分為四六二方呎、四六四方呎及五七五方呎三種，平均每方呎售價為九四二元，與年前康濤閣的七二五元比較，樓價漲幅已超過三成。

康寧閣的發展商表示，位置適中，各行各業、娛樂及康樂場所俱近在咫尺，均是康寧閣的優點，而官塘區新盤寡小，便是促成反應熱烈的主因。在三種面積的住宅單位中，以五七五方呎的單位至為暢銷，首天售出的亦以此為主。至於商用單位和地舖，雖然洽購也大不乏人，但基於銀碼較大，之相信要稍後才會陸續達成交易。

沙田廣場反應熱烈

連接新城市廣場及沙田火車站的沙田廣場，四幢住宅依次在七月底及本月初推出，反應非常良好，平均已售出達八成之多，尤以大單位較為搶手。在七月三十一日推出寶星閣及華星閣時，已有市民輪候參觀示範單位，負責人亦採取因應措施，派出人手維持秩序外，並延長時間至晚上。

沙田廣場，在地利上已先聲奪人，蓋因沙田目前各方面的條件，已與市區一般無異，可說在完整的城市規劃或發展下，大有過之而無不及；電氣化火車與地鐵相連，往九龍及港島交通便如咫尺，而沙田廣場緊靠火車站，尤為沙田區住宅之首。

四幢樓宇在推出時已建至十樓左右，預算明年六月入伙，雖說樓花，但購買低層者已可看到實貨，購買高層人士亦快睹未來家園，在心理上便踏實得多。

售價方面，華星閣每方呎平均八三四元，寶星閣八五五元，銀星閣八七六元，金星閣九二二元，一次過付款及分期付款有九五折，建築期付款則照訂價，雖然與去年十二月十八日推出沙田第一城二十五座時每方呎平均七七五元，有相差達一成多，但沙田廣場交通上之優勝處，第一城是難望其項背。

沙田廣場受落的另一個主因，要算在設計上非常適合目前市道，因沙田區近期推出樓宅，原，不是過小就是過大，有居民要購買較寬餘的中檔屋宇時，感到非常缺乏；而欲往沙田居住者，其首要選目的亦是改善生活環境。此四幢宇均樓高二十七層，每層四個單位，華星閣分兩個九〇四方呎及七七四方呎單位，寶星閣及金星閣分一〇四六呎及七七四方呎兩型單位，此種三房兩廳中型單位，非常受歡迎。

建築與材料

先進的壓實機 不需太多空間

英國一家公司推出一種能夠在有限空間內快捷有效地操作的震板式壓實機（圖）。它的優點是輕巧小型，採用一副三·五千瓦的柴油引擎驅動，震動頻率為八十五赫。它備有一隻可以摺疊的把手，方便在有限度的空間內操作，不過另有兩隻大型和可以升起的把手。它內裝的離心離合器有助於引擎順利起動；動力的傳輸透過一條標準的V形帶，並備有一套易於接觸的拉伸裝置。

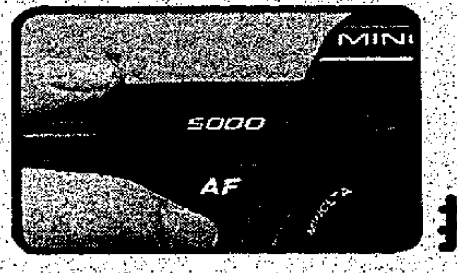
震動組件安裝在兩個堅實和密封了的軸承上面。震動板厚六毫米，在前後邊緣轉變角度，並有支撐以增加強度和堅固程度，面積達到三四五毫米乘三六〇毫米，連同柴油引擎時重量為九十八公斤，若配上汽油引擎，重量會減至七十五公斤。

輕巧小型的壓板式壓實機。

拍攝靚相 全球最易

你祇要...

舉機



按掣

人人都識用的
萬能達高科技結晶...

MINOLTA 5000

MINOLTA 5000 即會...

- 自動校準焦距，靈敏準確。
- 自動根據所用鏡頭焦距，選擇最適當電腦程序，提供最佳快門速度與光圈配搭。
- 自動測光及開啓快門進行曝光。
- 自動捲片至下一格，方便隨時拍攝。

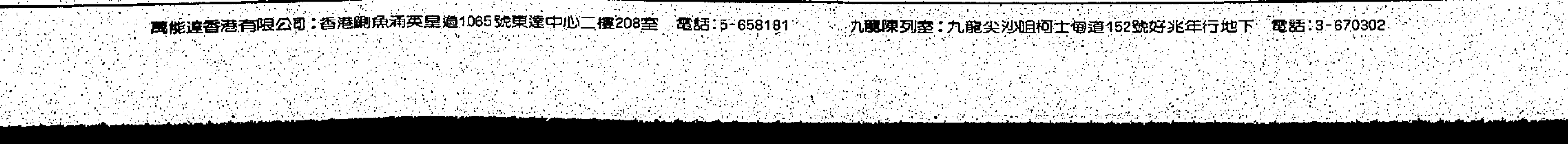
MINOLTA 5000
最能捕捉任何瞬間鏡頭，萬無一失。

MINOLTA 5000 機身控制全自動對焦單鏡反光機，是MINOLTA高科技的另一結晶，拍攝過程完全自動化，使用簡易，人人識用，效能超卓；內置的馬達捲片器，更可作每秒1.5格連環快拍及回捲；在陰暗環境下，又可配合MINOLTA 1800AF 程序式閃燈作自動對焦拍攝，效果完美無瑕；此外，更可作全手動對焦及測光，發揮攝影創作才能；又備有特大LCD資料顯示屏，顯示曝光模式/菲林速度及張數/捲片模式、自動DX菲林速度調節及10秒自拍時間掣；更可配合全綫AF系列共15支鏡頭使用，性能可靠，用途更廣。

MINOLTA

繼MINOLTA 9000及7000後，MINOLTA 5000，是世界首創機身控制全自動對焦單鏡反光機系列另一驕人產品，可配合萬能達全綫AF系列鏡頭使用，最能滿足任何攝影需求。

❶AF 24mm f/2.8超廣角鏡 ❷AF 28mm f/2.8廣角鏡 ❸AF 50mm f/1.4標準鏡 ❹AF 50mm f/1.7標準鏡 ❺AF 50mm f/2.8微距鏡 ❻AF 135mm f/2.8遠攝鏡 ❼AF 28-85mm f/3.5-4.5變焦鏡 ❽AF 28-135mm f/4-4.5變焦鏡
❾AF 35-70mm f/4變焦鏡 ❿AF 35-105mm f/3.5-4.5變焦鏡 ⓫AF 70-210mm f/4變焦鏡 ⓬AF 100-200mm f/4.5變焦鏡 ⓭AF 75-300mm f/4.5-5.6變焦鏡 ⓮AF 300mm f/2.8 Apo遠攝鏡 ⓯AF 600mm f/4 Apo超遠攝鏡



萬能達香港有限公司：香港鰂魚涌英皇道1065號東達中心二樓208室 電話：5-658181 九龍陳列室：九龍尖沙咀柯士甸道152號好兆年行地下 電話：3-670302

新界版

青衣北岸船廠區紛接通知 加租幾達五倍

造船業代表投訴區議會向當局反映 指目前世界船業臨不景期望勿摧殘 歷陳十年來拆遷備艱辛籲合理解決

（特訊）新界青衣島北岸船廠區各船廠最近紛接獲有關當局書面加租通知，由本年十月一日起每段租金由二萬四、五千元加至十一萬四、五千元，幾達五倍之多。該區各船東主對當局此一突然措施，頓感難以接受，不知所措。據指出：目前世界航業不景，致令全東南亞及日本船廠業均日走下坡，維修定裝多告停滯，尤以新加坡方面船廠，經濟財源崩潰，發生停頓倒閉。而港府今次對他們的加租幅度如此巨大，定有摧殘該區船業及追遷之嫌。

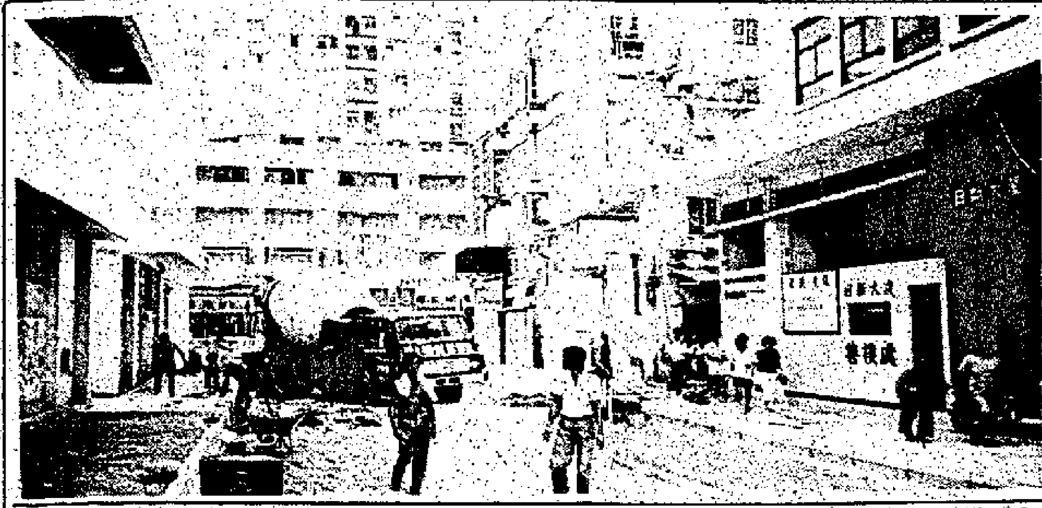
青衣東義造船業總商會主席陳忠森，陳松，梁炳光、潘紹昌、陳耀、鍾錦堯等昨特聯袂前往葵青區議會辦事處投訴，力陳各同業苦況，並由當值議員鄭長安接見。代表等要求區議會向當局提出，尋求合理公平解決步驟，並要求將現時的短期租約三個月改為五年。

據代表們說，他們的船廠早於數十年前在九龍長沙灣經營船業，於一九六二年因政府發展該區，限令船廠區遷拆，幾經磋商交涉，始於一九六三年獲得在青衣島劃地供給購買，以分期付款辦法承買海床，自資施工開山填海，費時幾及兩載方告建成。但好景不常，於一九六七年香港發生歷史上大暴動，各行各業原氣經濟一落千丈；尤以造船業打擊最大，致令各船廠分期付款無法清付。當局有見及此，特採折衷辦法，由買地變為租地（即牌照），以每方呎三毫計算，將各廠號欠款取銷，而改為繳納每年租金五千餘元，迄至一九七九年十月起，再加租金百份之一百，由牌照改為短期租約。其後在八〇年照七九年租金一萬餘元續加百份之六十六。而至一九八三年十月則加至每段地租金二萬四千，五千元不等。最近各船廠又接獲加租信件，且今次加幅幾達五倍之多，由二萬四，五千元加到十一萬四，五千元，仍是三個月租約，殊屬令人費解。各船廠代表希望各議員體察實情向有關當局反映，關注該區船業困境而維持安定。（六）

因經鐵掘路工程影响，元朗大馬路單綫行車，而昨雖公衆假期，機車仍施工挖泥。

元朗大舉掘路建築輕鐵 影响店舖行人不便

當局全速修鋪數街 趕及中秋節前完成免碍生意交通 昨日假期屏山段塞車嚴重



元朗日新街馬路正趕工鋪石屎。

（特訊）元朗青山公路沿綫過因興建輕便鐵路工程，交通受到長期擠塞，元朗大馬路兩邊店舖生意大受影响，途人往來亦不便，拓展署及路政當局為解決中秋節前後的人車擠迫，現已先將日新街馬路趕速填築，以便在本月底前可通車疏導。此外，對恆香餅家對開一帶行人路的修築工程亦已竣工，所有圍路鐵欄已收去，人車來往較為方便。

由於興建輕便鐵路工程影响，屯門至元朗沿綫的青山公路在過去近一年來皆不斷施工，主要為挖掘地底通道，敷設渠管，改裝電力綫路及電話綫等工程，以致沿綫公路上，分若干段單綫行車。影响所及，交通頓呈擁擠；尤以每日上班下班時間，居民不勝其苦。且九月開課在即，行見交通擠塞情況更趨嚴重，若不提早上班上課，則「遲到」一定多。

目前，所有工程皆由拓展署負責，屬政府工程，元朗商戶目前會提出因工程影响舖戶生意而要求賠償，但官方解釋屬政府工程，故無賠償。因挖掘路底及一般工程至一九八七年始把地盤交與「輕鐵」接手。但對於若干受影响的地段，則趕速施工，以免影响店舖營業，即如於元朗大馬路日新街，又新街的一段，現正全速施工。因該段馬路有恆香，榮華兩間餅家及卅多間飼料什貨生意舖，中秋節前後，生意特別暢旺之故。

刻下，上述馬路已大致竣工，而日新街的鋪築馬路工程也在急激施工，連昨天公衆假期也不停止。據負責築路的人員表示，全段馬路鋪築工程可於一星期內完成，即可啓用通車。

此外，屏山舊日汽油站地盤，現正展開擴闊路面及挖掘工程，連日只可單綫行車。昨日適為公衆假期，遊新界的車輛特多，頓使汽車大擺長龍，阻塞相當嚴重。而在昨午三時後，警方人員更設突擊檢查站路障，益使交通一阻再阻，迄至傍晚始漸回復正常。（君）

北區進行水務工程 局部停水

（港訊）水務署宣布：北區部分樓宇將於星期四（八月二十八日）上午九時至下午五時，暫停食水供應，以便進行水務工程。

受影响者為沿由新豐路至洪橋的一段馬會道全部樓宇，包括上水村及上水華山。

沿由洪橋至木湖的一段文錦渡路所有樓宇，包括洪橋新村，虎地坳道，新屋嶺村，羅湖村，料壆村，沙嶺村及得月樓亦受影响。

區會贊助．提供切磋 大埔公開排球賽 接受十六隊參加

（港訊）對排球比賽有興趣之人士，現可組隊參加由區城市政局及大埔體育會聯合主辦的一九八六至八七年度大埔區公開排球比賽。

是項比賽由大埔區議會贊助，舉辦比賽的目的是培養區內居民對排球之興趣，及提供切磋球技的機會。

參賽者年齡必須在十五歲或以上。凡參加一九八四年度及一九八五年度港九排球聯會主辦之「全港公開排球錦標賽」之甲組球員，不得參加。比賽分男、女子兩組，每組共分八隊，採國際排球協會公布之六人制規則，每隊限報球員十二人，參賽隊伍以先到先得方式取錄，登滿即止，每隊收報名費三十元。

各項比賽，是於九月廿八日、十月五日、十月十二日及十月十九日一連四個星期天舉行，地點為大埔體育會李福林體育館。

獎勵方面，每組各設冠，亞，季軍獎，各可得獎座一個，另每位隊員可獲精美獎牌一枚。此外所有參賽隊伍均可獲紀念錦旗。

比賽現已開始接受報名，截止日期為九月十七日。報名表格可向大埔汀角道一號大埔政府合署五樓區城市政總署大埔分區辦事處索取，如有查詢請電〇一六五七七一一一內線一六三。

主題家居防盜．鄰里守望相助

西貢連串推展 撲滅罪行運動

邀請前香港小姐梁韻蕊任滅罪之星，加强居民與警方合作，舉行滅罪研討會與嘉年華會，並派發滅罪電話年曆咭等

（港訊）一九八六至八七年度西貢區撲滅罪行活動即將展開，提醒居民協助防止區內的犯罪活動。

西貢區撲滅罪行活動由該區撲滅罪行委員會屬下的宣傳工作小組籌劃，主要在加强區內居民、教師及學生對防止罪案工作的認識，並與警方緊密合作。

今年西貢區撲滅罪行活動的主題為「家居防盜」及「鄰里守望相助」，並將邀請前香港小姐梁韻蕊擔任西貢區滅罪之星。

運動的首個項目為參觀西貢坑東區水警基地，該活動將於八月廿八日舉行。而九月則會參觀位於粉嶺的少年警察訓練學校及為居民舉辦一個家居安全及防盜日。

整個活動的主要項目為於十二月在西貢大會堂舉行的撲滅罪行嘉年華會暨頒獎典禮。

此外，工作小組亦會舉辦撲滅罪行研討會及演講比賽，歡迎區內居民及中小學生參加。同時，在未來數月內，小組亦會印製附有撲滅罪行訊息及西貢警署聯絡電話的一九八七年年曆咭分發予以區居民。

今年西貢區撲滅罪行活動的預算費用約為六萬元，由西貢政務處及區議會贊助。

沙螺灣把港古廟 演粵劇慶洪聖誕

小輪街渡三綫提供交通服務

（特訊）大嶼山沙螺灣把港古廟為慶祝一年一度洪聖大王寶誕，已定於明晚開始舉行四日五夜酬神戲，今年聘得慶豐年劇團，由名伶梁漢威，南鳳，賽麒麟等担綱主演，並於八月三十日（農曆七月廿五日）正日舉行頒贈錦旗典禮，由離島政務專員吳偉驄主持。

酬神戲戲碼如下：八月廿七日：夜場：「六國大封相」，「盤龍令」。八月廿八日：日場：「雙仙拜月亭」，夜場：「鳳閣恩仇未了情」。八月廿九日：日場：「洛神」，夜場：「碧血寫春秋」。八月卅日，日場：「賀壽送子」，「獅子告狀」，夜場：「昭君出塞」。八月卅一日，日場：「百乘會」，夜場：「雷鳴金鼓戰笳聲」。

正誕日（八月三十日）有方官嘉街渡，張勝街渡和油蔴地小輪提供交通服務，街渡方面屯門三聖村碼頭開出時間，上午十一時，中午十二時，下午三時卅分，下午六時。大澳開出時間：上午七時，下午十二時卅分，下午六時卅分。沙螺灣返屯門時間：上午七時卅分，下午一時，下午五時，完戲。沙螺灣返大澳時間：上午十一時五十分，下午四時二十分，完戲。

油蔴地小輪航程方向及時間如下：中環（二時十五分）—屯門（三時卅五分）—沙螺灣（四時卅分）—大澳（五時）—沙螺灣（五時卅分）—屯門（六時二十分）。（新）

環境污染日廣聲中 離島得天獨厚 環境不受影响

鄺炳有冀適應環境增文康活動

（專訪）雖然市容衛生和環境污染已成為今日新界各區難念的經；但於離島區來說，上述問題基本上不存在。區域市政局離島區民選議員鄺炳有說：由於離島區工廠並不多，因此像別區的空氣污染、噪音污染及河流污染等問題，在離島區並不顯著。

他表示：離島區的海灘以清潔著名，主要是由於區域市政總署派有足夠人手清潔；同時，泳客不妥善處理垃圾的情形亦很少。而且，離島區海灘的水質亦鮮有低於安全標準的記錄。鄺氏認為原因是附近並無工廠將污水沿河流排出海灘，而且，離島亦有良好的水流，即使海灘有污水及垃圾，亦很容易沖淡及飄出大海。

在市容方面，鄺炳有謂：離島區雖然亦有很多熟食小販；但大部份都能與政府採取合作態度。例如：最近本港一度被宣佈為疫埠時，長洲的熟食小販都以大局為重，接受市政署人員勸諭，暫停擺賣，市政署毋須效法其他區採取掃蕩行動。

他說：離島區環境衛生亦有若干點待改善，他以大澳為例，指出當地不少棚屋居民由於隨便將污水倒入河涌，嚴重破壞河道清潔。不過，鄺氏謂：隨着新一代的棚屋居民遷到街上居住，以及瞭解保持河涌清潔的的重要性，大澳棚屋區的環境衛生問題已比十數廿年前有很大的改善。但鄺氏認為政府方面必須加强公民教育，糾正居民的陋習。

提及發展離島區的康樂文化活動時，鄺炳有強調有關方面應要察離島區面積廣大，人口分散的特殊環境，在提供文康設施時，不應墨守人口比例的成規。

因為在離島區很難為居民集中舉辦節目，資源分配理應相對多一點。

他謂：令人鼓舞的是政府已計劃在長洲南蛇塘興建一個室內體育館，以及在大嶼山梅窩興建運動場和泳池，如按照現行標準，離島區無可能在現階段獲得上述設施。

不過，他認為上述資源的獲得仍未盡理想，有需要繼續去爭取。（新）

長風旅行隊 攀瀾賞林泉

長風旅行隊八月卅一日（星期日）舉辦公開郊遊活動「黃竹坑上賞林泉」。參加者可於當日上午八時半到中環交易廣場七十號路綫巴士總站隊旗集合（上午九時正在黃竹坑道鴨洲大橋底等候會合亦可），乘車至香港仔啓步，賞遊鴨巴甸上，下水塘，溯溪觀瀑聽泉至山頂區，再循林蔭步道下山走中環散隊。

沙田大多居民 支持 協助 精神病者康復 只佔少數主張隔離

（特訊）沙田區議會於去年青年公民日推行的「精神健康知多少」問卷調查報告已發表，發現在千五名受訪者中，大多數人對精神病康復者抱有正面和支持的態度，而認為應把康復者與其他居民隔離者只佔少數。

是項以沙田區一千五百六十七四名十五歲以上居民為對象的調查顯示：八成受訪者都認為家人、朋友或鄰舍的態度和支持，對精神病康復者很重要，而八成半的受訪者更認為社會人士是應該給機會康復者，幫助他們重新適應社區的生活。

在問及社會應提供甚麼機會給康復者時，只有百分之二點三受訪者提議把康復者與其他居民隔離，而大部份都建議了各種不同的積極的方法。

調查又發現，一般被訪者對精神健康、中途宿舍等知識了解相當膚淺，而且流於片面。而他們對于這方面的認識，大部份都是被動或透過傳媒得來。調查者認為這類訊息未必是全面和正確的資料，例如以往報章大多數報導與精神病患者有關的意外，卻未有深入的分析或刊載一些正確有關精神健康的知識。

在義工招募方面，調查顯示只有百分之七點三受訪者表示願意參加做義工，而另外雖然參加做義工，亦有四成人表示願意，但暫時沒有時間參與。

但調查者總括而言，認為教育程度越高，對精神健康及精神病的認識，其知識來源和義工招募等問題上都有較多的受訪者表示出較正面和積極的答案。

調查者根據分析結果作出結論時，指出當局在推行精神健康教育時，有兩點是值得注意：

（一）如何令一些主動式的傳播媒介，如展覽、講座等更具吸引力，更容易使一般市民接受和接觸到。

（二）如何利用一些受歡迎的被動式傳播媒介傳播一些正確、全面和深入的精神健康知識。（新）

港府宣佈凍結發牌後 新界的士牌升達十五萬

劇漲竟達十五倍之鉅

喇嘛派國術總會委員就職，主禮人與委員（本報攝）

（特訊）最近由於政府再次宣佈凍結新界的士的發牌數目，新界的士牌價已經由去年一萬多元，暴升至現時十五萬元，升幅達到十五倍。

新界的士同復至七十年代末期的舊有水平，不少市區的士東主趁着轉手賣車獲利之餘，重調資金獲新界發展。

目前行走新界的士有二千六百部，港府的凍結發牌至八八年七月，至於市區的士牌價亦暴漲，一部新車連牌價由個多月前的三十萬元暴增至四十二萬元。

新界的士八團體發言人許冠華解釋箇中因由時指出：自從兩年前港府順應民情首次將新界的士發牌數目凍結後，新界的士牌價隨即穩定下去，及後逐步標升，去年七、八月由八千元增至二萬多元，直至港府第二次凍結新界的士發牌數目，七月間牌價已上升至十三、四萬，近日一度升至十五萬元，他追述十年前新界的士只有七百三十八部，牌價一度維持在十多萬元水平，其後當局准許的士轉名後，牌價才搶高至二十萬七千元，但可惜政府將發展新界，以人口數目的錯誤估計政策多發三千個的士牌，以至牌價直綫滑落至八千元，令業內人士搵食困難重重，現今牌價其實乃昔日的舊價錢，不算過高。

然而許冠華却指出不少東區東主將資金調入新界經營車行，購買的士，無形中將牌價帶動上升，幸好他們仍然不至影响新界人士做司機的競爭。

喇嘛派國術總會 第四屆委員就職

（特訊）喇嘛派國術總會，昨日假富萬年酒樓舉行第四屆委員就職聯歡大會，暨恭祝宗師誕，請市政局議員揭昭宇，華總理事長蘇源雪，國總主席羅賓，監督頒發選任，聘任書，羅氏宗親總會主席羅馬雲，海外委員會書長李秀文，山女獅會會長霍崇基，白鶴總會會長頒贈紀念品。與會嘉賓有雲泉雅集同人，中醫首臨武林前輩，社團界及該會會員數百人。

峰：卓少衡，雲泉雅集書畫家衛，麥慶展，劉秉衡，袁燕山，陳一珠，李煥平，黃洪，黎一鳴，劉其昌，麥仲文，劉九雷，陳雁安，鄭祥，李國明，吳千山，凌寶兒即席揮毫助慶。

主席羅威强致詞稱「本會發揚喇嘛派武術，以向海外宏揚中華國粹，並重德傳授年青一輩，武術可健體強身。本會除培育青少年武德外，協助政府推行文娛康樂活動。」

會長梁柏池致詞，向主禮人致送紀念品，場面熱鬧，賓主盡歡。

第四屆委員會主席：羅威强、副：黃劍風、譚勝文。會長：梁柏池、陳忠義、嚴文基。秘書：何耀德。財務：李佩斯。總務：譚永緻。公關：徐明恩。國術：鄭可華。福利：曾振興。文書：黃學沛。聯誼：莊賀發。康樂：蔡影宏。婦女：關玉嬋。調查：冼國賢。稽核：劉達明。委員：林鴻志、林志强、陳國柱、李耀、劉傑、謝東成、胡潤之、劉燊、陳民。（奕）

華僑日報娛樂版

作者筆觸活潑有新意

「華僑影評」由釋塱，安娜，史提芬和馬永等，分日撰述電影評論。

「銀色小綴」娛樂雜文依書由柴娃娃，小不點，陳陳相因，曲家穗，羅家英，唐麗恩和譚偉華分日撰稿。

「唱片評介」由安德烈，史提芬兩位先生分別執筆介紹。

「歌台走筆」由彼得先生担任評介。

「螢影星聲」一欄歡迎讀者來稿評述螢光幕，銀幕上演出，影星，歌星的動態。

「彩色畫刊」星期二阿倫人在江湖，張徹仍强調陽剛。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

租售
俊福樓 山林道1號 ・寫字樓1700呎 ・住宅820呎
福桃樓 宋皇台道 ・寫字樓3300呎
沙田 樂恒花園 高級花園洋房尚餘兩層出售 面積約1500呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 5-225546

旺舖租售
香港大道西594號900尺閣750尺
售1百60萬租 9千8百
香港大道西596A 1800呎
另閣樓1700呎平租 9千
葵芙灣亞公岩道地段
739號民興工業大廈
4800呎 售1百萬
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303(7線)，5-446171(3線)

寫字樓
灣仔洛克道276—278號
安隆商業大廈13樓B座538呎平租
工廠
葵涌葵榮路12—18號
安發工業大廈9樓B3,991呎
售每呎230元 租11,000元
正義公司 5—452522 5—453265

太平行
皇后大道中20號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5-226917 5-239859

地王旺舖
彌敦道342號 倫德大厦地舖（大華戲院隔隣）
實用五百五十呎
租六萬五千元
電：5—252497 業主洽

中環興畢利街九號 新型唐樓
一梯兩伙有入伙紙即買即住特價出售只餘旺舖二樓三樓六樓連天台洽購處
結志街24號地下
浩棧 5—443955

兆宜大厦
西環大道西590號二樓至四樓由五百呎至四千餘呎租每呎2元起計合聯誼會，桌球室，夜總會等
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：430303--9 電話：5-663691

商業樓宇招租
謝菲道460—462號
楊耀織商業大厦旺舖及樓上200餘呎起
孖沙街5號二樓400餘呎
歌賦街3—5號二樓及四樓300餘呎
荷李活道257—259號地下及四樓連租約出售息高
洽租處順昌有限公司5—438960

中區 萬宜大厦
寫字樓招租實用面積計
電話5—226917 5—239859

宇宙閣
北角建華街18至26號
超值高尚住宅 罕有兩梯兩伙
三面單邊由768至923呎
尚餘數單位每尺只售七百餘元起
可按八成 欲購從速
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5—430303—9 地盤電話：5—663691

裕昌大厦
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917 5—239859

旺舖出租
西環北街25號地下近正街市面積叁仟捌佰尺樓高拾玖尺適合各行各業有意請電五一—五四三七四弍電洽

華僑晚報
本海外星期五有地產廣告各地中集刊登敬請各界人士留意

又一村花園洋樓
丹桂路5號富澤苑即入伙 丹桂路6—8號蘭翠苑
高槐路6號高雅苑 玉蘭路17號蘭桂苑
環境幽雅 設計新穎 分層出售
洽購處：①地盤辦事處 電話3—817810
②華孚金飾參茸行
地址：九龍塘尾道205號 電話：3—950942

旺舖招租
中環文咸東街79—83號文咸中心
地下面積860呎及1045呎
請電5—436973 5—454215 洽

華僑日報 助學童救 讀者解囊 善長仁翁

娛樂圈

出爐「視姐」王綺琴談當選感受
樣貌漂亮難訂標準 藝員最重要講演技
自認明星味不足只一心當演員

出爐「視姐」王綺琴昨日被無綫安排會晤記者說得獎感受。

王綺琴對演戲興趣相當濃厚，之所以不參加藝員訓練班，是她希望得此運動早日達成心願。

獲得冠軍之後王綺琴將和無綫有十八個月合約，但只有十二萬元薪酬，有人問她是否嫌錢太少。王綺琴坦白稱，錢對她來說並不重要，也不會計較，她只希望做一個成功演員，當司儀宣佈冠軍時，初時心情難免緊張，後來開心得十分激動。

有人問她將來成就要似那一位藝員，王綺琴希望自己成就能似鄭裕玲一樣，但由於自知與鄭裕玲形象不同，也不會刻意走鄭裕玲路綫。節目完畢之後，成龍會對人說王綺琴在「千面女郎」分數只輸鄭艷鳳一分，還在人前說她的樣子不美，王綺琴認為美不是太重要，也難訂標準，主要有演技。

記者問演員與明星她會選擇那一種，王綺琴稱，做演員只想在電視圈發展，她自認明星味不足。

擇偶條件一定要講緣份，如將來有公子哥兒追求她，到時才知接不接受。

王綺琴認為由羅麗娥奪得「最佳潛質獎」也示十分合理，因她外型斯文，又具備氣質。

王綺琴在「最後衝刺」中是演出「家變」駱琳角色，當時她只知道獨立演戲，要將自己投入角色之中，對於身邊的嘈雜完全充耳不聞，王綺琴當選之後已知道會參加「隋唐風雲」的演出。

三料得主自覺決賽晚表演較差
未有一夜成名之感
鄭艷鳳稱加倍努力

鄭艷鳳是今屆「視姐」三料得主，當知道自己可以獲選為亞軍及「最佳動作獎」之後她呆了一呆，也感到非常愕然。她覺得輸了「最後衝刺」是技不如人。因王綺琴可發揮內心戲，特寫了她的表情，評判是看重她的感情變化。

鄭艷鳳稱，由於她是首先出場，沒時間準備，事後看回錄映本才知道走錯位，只看到側頭不到正面。她又覺得表現比準決賽還差，又覺得能奪得「最佳動作獎」，感到非常意外，當司儀宣佈她名字時，一時間腦袋裡一片空白。當選之後返回後台看見落選佳麗在哭。

她又稱，當選之後男友沒有打電話給她道賀，更沒有送上鮮花。鄭艷鳳承認平時小與男友見面，不過對兩人之間感情極之有信心，絕對不是一個問題。

記者問她有沒有覺得一夜成名之感，鄭艷鳳稱沒有。由於她得到三料獎，故更加努力不可以辜負別人期望。

鄭艷鳳希望今後以走古裝路為主，況且她高靜喜歡成演技派。

得到「最佳古裝扮相獎」及「最佳動作獎」。她強調不會走性感路綫，因為沒有本錢。

鄭艷鳳擺首弄姿。

四位視姐得主共展勝利手勢。

溫碧霞並無姐仔脾氣
望有機會演不同角色

以演「靚妹仔」成名的溫碧霞，離開影圈兩年，終於在梁李少霞的邀請下，再度復出，演出「地下情」一片。

溫碧霞說，因為梁李少霞一直很錫她，所以她會毫不考慮答應了。不過，如果別的好劇本找她演，她也會答應的。

在「地下情」中，溫碧霞的形象與「靚妹仔」時完全不同。溫碧霞說，片中角色的形象，都是美術指導：……等代為塑造的，不一定如演員本人。但是導演關錦鵬卻說，溫碧霞確有片中阮貝兒般的氣質，所以只給她加點美術指導，就完全做到了角色要求，把時下年青人的典型塑造了出來。這種年青女孩子，很懂保護自己，很多真的情感，都埋藏於心間。

關錦鵬說，他首次與溫碧霞合作，還以為她如外傳有「姐仔」脾氣。但是合作之下，覺得她並非那樣，雖然有些也發點脾氣，但與工作人員很合得來，還經常請大家吃東西。

溫碧霞拍完「地下情」後，又接拍了德寶的「太陽之子」，角色很天真無邪。她說，她很喜歡戲路廣些，有機會演不同角色，甚至扮演老角也想嘗試。

子貓物語
鏡頭後另有故事
·史提芬·

華僑影評

「子貓物語」只聽名字便知道是一部日本的兒童片。心還想在這許多兒童不適的電影中推出一部兒童片是一個明智之舉，而且還在暑假中推出。可惜電影只看了一半便已感到很悶，看完後更覺得此片使人失望。

聽說此片在日本上映時是一百八十多間戲院一起上映的，只上映後的首兩天便吸引了五十四萬觀衆來看，還創了賣座的最高紀錄，收入達六億六千多萬日元。現在真的看過了電影後，真的覺得莫明其妙，難道真的是日本人和中國人口味不同之故嗎？或是那排山倒海式的電影廣告呢？

片內本身的故事很簡單，是講述一隻小貓，由出世到長大了少許時，卻在一次因為頑皮，在河邊玩耍，一不小心跌進了一個木箱裏，被水冲走。木箱沿河而向下流，途中小貓遇了許多危險和奇遇，而一路上小貓的好朋友——小狗常為小貓化解危險。後來小貓更遇上了小白貓而墮入愛河。這樣便令到小狗十分沒趣，走掉了。這時已踏入了冬季，冬季過後便只見得小貓已長大，更生了很多隻小貓，「小」狗也和他的小狗們來做一個大團圓結局。

成功的兒童片，除了吸引兒童外，還應顧及到帶兒童去看的成人。可是這樣的橋段怎樣也沒法令人吸引。其實該片的唯一特色是沒有人類出現。但話雖如此，觀衆卻可意識到就在鏡頭外是有人在搞鬼。最明顯的是小狗掉了下陷阱，小狗用繩把小貓扯上來時，觀衆是可以感受到小狗正在和人「扯大纜」。另外本片的連貫性也非常失敗導演。在串連故事，如木箱流入河，小貓小狗捉迷藏等先拍攝，然後再無數同類的貓拍截肉片段，如小貓被海鷗襲擊，再從懸崖掉入海，和大熊打架等，都是由不同的貓去拍，然後再剪輯而成，雖然是請到了剪輯影片名匠市川崑來助陣，但最後給人的感覺仍是沒有一氣呵成。雖然也請到了坂本龍一為電影配樂，但畢竟音樂也彌補不了電影的缺陷。這樣看來該片的唯一可取處是那些一段段的小貓、小鼬、小狗、小豬、貓頭鷹等動物的和藹的一面了。但當你知道該片在拍攝時，有十六隻小貓先去後，便可以感覺到這些美麗鏡頭後面的另一個故事了。

羅麗娥早料到成為「最佳潛質獎」得主。

電視先生千人報名
七知名女士任評判
邱德根透露陳奕詩周美鳳司儀

亞洲董事局主席邱德根於昨日就「電視先生」選舉，與亞視高層要員開會商討，李兆熊為其中成員之一。據邱氏向記者透露，在預計中「電視先生」準決賽，應有七位知名的女士担任評判，目前已肯定有夏夢及林燕妮出任，而馮寶寶、狄娜則在接洽中，同時，大會亦會視乎需要，增加一至兩名評判，但這計劃至今仍未決定。

「電視先生」準決賽在十月廿五日舉行，而決賽則定於十一月十二日舉行。目前大會司儀已決定由周美鳳及陳奕詩出任。

迄今，「電視先生」已正式接受報名，報名者逾一千人，報名熱烈可見一斑，因此，「電視先生」可算比亞姐選舉反應更為理想，由報名者資料所得，他們均來自學生，任職健身者人員及侍應生等。

邱氏再次強調，成為「電視先生」後一定保證被亞視力捧成為主角。

至於在九月卅日舉行的「亞太小姐選美」，目前已定實由張艾嘉為評判之一，其他人選則未清楚。另外，有關前晚的「電視小姐」選美水準，邱氏只言水準一般。

利害才相關

同事發展成為朋友的機會不大，就跟同學發展成一生一世的好朋友的少。雖然同學的交往是最沒有利害關係的一種，而同事不再是同事，也等於由利害關係脫身出去，但，同事和同學，還就是很難有好朋友。

也許你會說我不對，大把同事同學的好朋友，但我以為，在同事的時候成好朋友「似乎」不難，不過，一不是同事了，關係就淡了。同學也是，大學離開學校，或成家，或立業，都一付「獨立」貌，難得聚到一起，也不外是敘敘舊，沒有息息相關的肉緊。

所以我一直認為，有利害關係作維繫，關係反而會好，因為大家都有一份遷就。也因為利害關係，所以彼此常刻意安排見面的機會。有見面才有溝通，有溝通才有認識，有認識才有感情。別以為我市儈，這是事實。

陳明恩

演英雄本色後片約紛至
狄龍終加盟新藝城
周潤發步後塵簽約明年中生效

狄龍最近在「英雄本色」演出獲好評後，立即成為各電影公司爭相羅致的對象，其片約也為紛至沓來，大有事秦事楚，無所適從之勢。連日來，狄龍終於在石天一股舊友情和熱誠感召下，終於加盟新藝城，重獲盟主之情。

昨日，狄龍和周潤發在新藝城安排下，同假半島酒店舉行了一個「英雄會」，即席與新藝城大員黃百鳴、麥嘉、石天、施南生面前簽下片約，狄龍與新藝城是再續約一年，由九月起正式生效，稍後狄龍便會與黃百鳴攜手合演由映象大師黃志強執導之「英雄本無淚」。

至於周潤發也跟「豪哥」狄龍一齊簽約新藝城，不過周潤發與新藝城的新約是要待明年五月起生效的，由於周潤發會接下其他公司的新片，需在明年四月拍演完後，所以他與新藝城之間，要待明年五月才是正式實主關係。

周潤發的新約是十八個月，拍演六部片，不能外借，九月底周潤發演麥嘉導演新片「橫財三千萬」。（球）

大讚吳宇森英雄本色陽剛路綫
契仔們均獨當一面
張徹深感老懷安慰

衆所知，張徹往日在邵氏公司曾收下不少契仔，而今，他北上拍「大上海」時也收了片中的杜玉明、徐子健、董志華為契仔。

昨日在張徹召集下他的新舊契仔均齊集敘想茶敘，當時計有姜大衞、李修賢、狄龍、宇森、午馬、王鍾、王青、陳勳奇、陳惠敏、劉家榮、杜玉明、徐子健、董志華，濟濟一堂，氣氛歡樂。

在一班新舊契仔歡敘中，張徹當時也回憶起當年在邵氏拍「鐵冠誌」的熱鬧情景，他眼看當日的各契仔，所謂士別十日，有一番新景像，個個升導演者做導演，在影圈也個個能獨當一面。

張徹當時也大讚當日為副手的吳宇森，對吳宇森與狄龍的新作「英雄本色」，均表現陽剛派的男性化，這種男性化是他向來所獨有的風格。

今也覺得吳宇森在藝術上走自己的路，同時也感到他的衣缽已有人接而開心，深感老懷安慰。（球）

張徹昨日和一班新舊契仔茶敘。

河北梆子戲劇團台柱女武生裴艷玲昨出席招待會時攝。

來港參加中國地方戲曲展演出
河北梆子戲劇團昨抵港
裴艷玲張惠雲來頭顯赫

由團長鄭熙亭，藝術指導裴艷玲率領的「河北梆子戲劇團」，昨天上午經深圳市抵港。

該團乃首次赴港演出，各成均嚴加挑選，其中裴艷玲、張惠雲同榮膺八五年第二屆梅花獎。裴艷玲更於八五年全國戲曲觀摩演出中，獲文化部特設的「主演特等獎」。這位能文能武能淨，技藝精湛的表演藝術家，藝驚四座，風靡中國戲迷。她主演的電影「哪吒」更成為普遍觀衆讚賞的戲曲藝術片。裴艷玲是次在港演出有「鍾馗嫁妹」、「哪吒」、「林沖夜奔」及「鬧天宮」等劇目。

河北梆子戲劇團此次是應香港聯藝公司之邀，參加該公司舉辦之「中國地方戲曲展」作揭開序幕的演出。（球）

視姐風騷姿態出現
蔡惠娟表示頂唔順

蔡惠娟昨返無綫，記者問她對於「電視小姐」賽果看法？她坦言合理，並且謂喜歡十七號王綺琴，至於二號鄭艷鳳的表現也算不錯，她表示，可有貼陳小慧，姚正菁得獎，因為前者適合在娛樂圈發展，而後者樣子勝在夠甜，可是兩人均落敗，實叫人可惜。

有人認為視姐訓練課程比港姐更實用，對此她亦承認，並表示視姐受訓課程較實用和充實，可是兩者選美比較，她仍然寧選參加港姐，因為視姐針對跳舞，她實担心做不來，況且視姐要以風騷姿態出現，她實在「頂唔順」。記者問她若然公司日後派遣她演出風騷角色怎辦？她答稱公司不會，同時，她亦難以做到！

澳門三位名畫家
今晚亮相綜合八六

張家界是湖南一風景怡人之遊覽勝地，澳門三位畫家黎鷹、黃天華、張兆全曾到當地遊覽，並繪畫了一批作品，今（二十六）晚他們會帶同作品在「綜合八六」中與大家見面。

節目還會介紹一間設計獨特的印度餐廳，餐廳的名廚更會示範炮製印度菜。

此外，幾位男女模特兒會展示一批男女裝晚禮服。

盧耀國、劉鳳屏分別演唱兩曲，「求你講清楚」和「最後的玫瑰」。

下午茶教妳糾正被寵壞了的孩子

由於年代不同，現代的家庭都有完善的計劃，子女的數量多是一個起二個止，也因為子女數量少，子女容易被父母寵壞，遇着此種情形，為人父母的你，應如何將被寵壞的子女改去陋習？亞洲電視今（廿六）日播映「下午茶」，講述子女被寵壞為人父母應如何處理。

「教你買靚藥」中，伍卓琪醫師講述選購粟米鬚及白達鬚要注意的地方，此外，更會詳盡講述其食療價值。

今日午間小敘 談論蚊虫滋生

蚊的種類很多，幼虫叫孑孑，生活在水裏，雌的吸人畜的血液，能傳染虐疾，流行性腦炎等，雄的以吸植物汁液為主。亞洲電視今（廿六）日播映的「午間小敘」，介紹蚊之滋生經過，其害處及引起的疾病等。

此外，方太亦會於節目中示範烹調一款巧手小菜，喜歡烹飪的朋友實不容錯過。

圖為河北梆子戲劇團在記者招待會合攝。

梁李少霞看好英雄本色
倘破三千萬大關
施南生願贈皮包

由梁李少霞監製的「地下情」一片，曾上映過兩次午夜場，一次特別場，觀衆反應甚佳，該片由周潤發、梁朝偉、溫碧霞、蔡琴等主演，關錦鵬執導。

梁李少霞昨日陪同溫碧霞出席招待會，有問蔡琴會來港帶助宣傳嗎？梁太答蔡琴返了台灣可能不開心，因可能是為她在片中設計的形像觀衆在接受，不來港宜傳與此有關。

梁太表示「英雄本色」會查三千萬界房，會與「管家婆」——施南生打賭，贏定了施南生的法國皮包一個價值數千港元的，但施南生亦願睹服輸，當票房達到這個數字後，自當雙手捧上名貴皮包。

梁太談到近年的製片越來越困難，但仍是照做下去，卡士費比以前，多了三份一，不過今年開始市場是百花齊放時期，任何的片種都受觀衆歡迎，她表示此片落畫後便要好好的休息一個期間，另一項生意係錄映帶，以工廠式的做法，現已拍了十八集，今年預算拍四十集，明年拍一百五十集，錄映帶市場台灣為最大宗生意額的。（堂）

料打破女皇密令二千九萬紀錄
英雄本色票房強勁
新藝城片期全改變

黃百鳴昨日出席了周潤發、狄龍的簽約招待會時稱：「英雄本色」一片至今仍未能落畫，祗因為每天的票房走勢強勁，「刀馬旦」是上映無期，「台北同樣不能落畫，現收三千四百萬台幣。

黃百鳴表示「新藝城」最高紀錄的片是「女皇密令」總收二千九百餘萬港元。相信「英雄本色」會破了舊紀錄，創新紀錄。「新藝城」下半年的新計劃，賀歲片「發達秘笈」押後開，先由麥嘉自導自演一部「橫財三千萬」。而「財叔」押後的原因，據徐克稱：「財叔」的故事太多了，目前有多家公司在拍同樣的故事，所以不想與別人鬥搶食，要另外重新開拍其他劇本。

「英雄本色」一片欲罷不能，令到「新藝城」全體巨頭雀躍三千，亦令到幾個首腦陣腳大亂，將預定出下半年度的計劃全部改變，正如講了很久的「財叔」要開拍的又押後了，而賀歲片「發達秘笈」同樣押後開拍，重新計劃下半年的程序。

黃百鳴透露：鄭則士策劃的「飛躍羚羊」已經拍竣，「衞斯理傳奇」將完成。余允抗的「凶狸」，王志的「信不信由你」，亦快將完成，日內開拍的「英雄本無淚」由黃志強執導，黃百鳴、狄龍等主演。

至於簽了周潤發十八個月基本合約，不能外借，十八個月內拍六部片。黃百鳴認為「新藝城」有信心，令到發仔的影片保持水準，不怕有低潮的一天。日內亦由林嶺東執導，發仔主演的「大火拼」。

周潤發十八個月內拍六大部片，現時還有十二部片未上映，恐怕到了明年會有低潮之日，但「新藝城」諸公對發仔特別欣賞，主要弄好的劇本，加強製作方面絕對不會低潮的，黃百鳴稱：觀衆知道發仔是多產的明星，而且發仔戲正是千面小生，任何戲路都適合他，打鬥，喜劇，文藝，反派，正派，他都應付得來，加上有水準的製作，觀衆就會永遠愛護他，永遠支持他的。（堂）

王綺琴未有男友。

不擅長跳舞唱歌
羅麗娥感表現差

「最佳潛質獎」的羅麗娥前晚參賽完之後只有一個小時睡眠時間，對於前晚表現感到不滿，因為她最不擅長跳舞和唱歌，往往跟不上節拍，要惡補聯多唱才可。

羅麗娥在年初才與男友分手，擇偶條件要合眼緣。她喜歡的男仔是要有成熟味，對她十分呵護。

羅麗娥認為性感限度只是一件頭。羅麗娥奪得「最佳潛質獎」未有加重壓力，因她話想是希望成為劉嘉玲及亞姐汪明荃成就。

高靜滿意獲第三名
望效法嘟嘟成為演技派

視姐季軍高靜接受記者訪問時表示，對於當晚決賽表現，總覺得表現平均，大致不錯，而她最滿意就是「千面女郎」中穿上蝴蝶夫人裝出場！事前，她根本未預料到觀衆反應熱烈，及後被台下捧腹大笑，她還大吃一驚！

提及冠軍王綺琴，高靜早已預料她為三甲人馬，至於三料得主鄭艷鳳，她則認為鄭艷鳳表現好，首位出場也夠定，從不怯場，加上第一個出場，觀衆注意力較集中，她理應實至名歸。有關羅麗娥獲「最佳潛質獎」，雖然外界認為她欠佳潛質，但高靜卻覺得她外型好，有氣質！有條件，得獎實在合理。

高靜自言有興趣在娛樂圈中發展，而且她更希望聯嘟嘟戲路，成為演技派，同時，高靜又希望演出古裝，有人認為她外型較斯文，這樣能夠勝任嗎，她聞後表示她外型雖文靜，但亦有活潑的一面，反正在幕前演出機會不多，而她應爭取機會，發展事業，若真正發覺此行不適合她，也可以趁年輕轉行，對於在娛樂圈發展，高靜自言信心普通，目前，她唯有寄望事業順其自然，她透露，父親並不讚成她在娛樂圈發展，但她至今仍未惹到娛樂圈的俗習。

高靜是一個遲婚主義者，迄今，她只希望以事業為重，有關感情事宜暫時放於腦外。

溫碧霞、梁李少霞，昨會記者時合攝。

帶你遊覽吉慶圍
飛虎隊觀光巴士

名歌手PAUL YOUNG今（二十六）日會在「五〇〇飛虎隊」中亮相，與大家談談PAUL這個名字的來源和意思，當然還有他的名曲聽啦！

而觀光巴士今次會帶大家到錦田吉慶圍遊覽。

陳融章教練會話你知何謂「阻人前進」。

紙黏土製作會教你製造筆筒。

陳菁與夫婿馬先生會記者時攝。

指某雜誌報導失實
陳菁夫婦計劃起訴

息影十餘年的性感女星陳菁，昨與夫婿馬氏假百樂酒店舉行記者招待會。

陳菁表示她婚後相夫教子，有女兒十五歲，兒子九歲，過着清閑生活，何以會突然招待記者呢？她稱：起因是日前有某雜誌文章報導牽涉其夫馬氏甚不高興，因此加以澄清。

馬氏表示該項報導不符事實，現至影響到家庭，婚姻，及工作，所以必定要出來否認，如果不站出來講話，別人以為他默認了。

馬氏昨在招待會中並聲言今次所講的事乃事實，希望勿報導錯漏，他在現場列舉出多項「細節」。記者為避免承担法律責任，不能詳細羅列他所講的「細節」。馬氏稱：雜誌所報導的有關資料，目前已委託律師研究，將會巡正當的法律途逕去追究云。（堂）

明珠九三零
播慾孽狂魔

明珠台今（廿六）晚九時卅五分將播映巴巴拉巴哈領銜主演的電視電影「慾孽狂魔」。本片講述美國加州一小鎮舉辦狂歡節日，三個美麗女子珍妮花、嘉蓮及維姬亦到該處小住。並在基勒夫婦的屋宇，租得一房居住。

表面上，基勒夫婦十分正常，但其實他倆在地牢用鐵鍊將一個白痴兒子困住廿年之久，她們入住後，這白痴兒子仍如野獸一般生活如昔。

某日，嘉蓮及維姬分別聽到異聲，查察時被痴兒所殺，基勒夫婦為了掩飾，不但將兩具屍體埋藏，更用計引珍妮花至地窖，欲置之死地，珍妮花有何遭遇，本片有解答。

十月與亞視約滿
文雪儀動向未明

文雪儀、林國雄昨日就演出新劇「濟公活佛」，返亞視開會。她向記者表示，自拍罷「濟末四大奇案」後，意料不到即接到新劇，由此她開心不已。

在十月份，文雪儀即約滿亞視，可是至今公司仍未與她接洽，對於日後發展動向，她尚未明朗。她在娛樂圈工作已有十年，相信續約亞視不成，會先休息一段時間，並且出外旅行。記者問她會出外拍錄影帶嗎？她則表示屆時才作打算。

亞視新劇濟公活佛黃金時間播
林國雄再扮演濟公
無意效女友在歌壇發展

林國雄稍後忙於拍攝丁亮監製的「濟公活佛」，他表示該劇是以單元式合作，有人問他為何不與亞視簽長約，對此，他則笑言亞視不要我！

林國雄透露，「濟公活佛」非「濟公」之續集，因為兩劇均來自不同故事、角色等，所以毫無關係。同時，他在該劇中並不需要剃頭。「濟公活佛」預算在本月卅一日開工，大約在十一月推出。他又得悉將安排在八時綫路推出，有見於被安排在黃金時間播出，林國雄自言很好，他並且安於公司安排。

提及女友陳秀雯在歌壇發展不錯，而且唱片更漸入佳境，他也開心不已。有問他為何不效法女友，在歌壇大展拳腳，他則答謂沒有材料，加上興趣不大，所以從未考慮過。

圖右起：吳宇森、黃百鳴、麥嘉、狄龍、周潤發、石天、施南生、徐克等同在新藝城「英雄會」合攝。

影壇聲

驚世駭俗

娛樂圈似乎越來越熱鬧，儘是以女性為主的頭條：有積極進取衝綫突破，令人驚嘆不已的美麗與智慧的實在人物；也有驚世駭俗的雙妹情，作為局外人當然無權干預利人私德，但衆目睽睽下兩女也來親唱這一套實在有點兒那個了。（雅士）

為何賦閑

據云前「香港八六」演員們皆被指派工作了，唯獨順嫂和亞萍遭閒賦着，大概無綫正策劃着一部以老人或小孩之劇集好讓亞萍作主角發揮其一貫真善美形像精神；至於順嫂，斌仔在「歡樂今宵」之形像扮相，已充份可取代順嫂位置，順嫂的選擇是否可扮演超齡的斌仔？（雅士）

好為人師

蔡琴也灌錄廣東歌曲了，指導其唱工咬字的竟是林子祥，亞LAM平時為人古肅，沉默，原來卻是好為人師，指導初哥不餘力者，葉倩文的成績大家有目共睹，她也是亞LAM的學生。（雅士）

香港電台第一台
中國寓言
今晚七時半播

八月二十六日所選寓言是出自呂氏春秋的「申葆笞荊王」和韓詩外傳的「里母請火」。

楚文王即位後，不理朝政，太保申以施笞刑懲罰他。楚文王竟然接受了。這在當時的實際生活中，幾乎是不可能的事情。這則寓言歌頌了那些鐵面無私，執法不阿，公正廉明的官吏，也表現了「法大於王」的思想。原文如下：

申葆笞荊王——呂氏春秋

荊文王得茹黃之狗，宛路之矰，以畋於雲夢，三月不返；得丹之姬，淫期年不聽朝。葆申曰：「先王卜以臣為保，吉。今王得茹黃之狗，宛路之矰，畋三月不返；得丹之姬，淫期年不聽朝。王之罪當笞。」王曰：「不谷免衣襁褓，而齒於諸侯，願得變更而無笞。」葆申曰：「臣承先王之令，不敢廢也。王不受笞，是廢先王之令也。臣寧抵罪於王，毋抵罪於先王。」王曰：「敬諾。」引席，王伏，葆申東細荊五十，跪而加之於背。如此者再，謂王：「起矣！」

里母請火——韓詩外傳

里母相善婦，見疑盜肉，其姑去之。恨而告於里母。里母曰：「安行，今令姑呼汝。」即東蘊請火去婦之家，曰：「吾犬爭肉相殺，請火治之。」姑乃直使人追去婦，還之。

本港新聞

英皇御准香港賽馬會助學金 第壹批名單

英皇御准香港賽馬會助學基金今（廿六）日公佈一九八六至八七年度第一批獲核准助學金同學名單，共二百名。名單除分別在華僑日報及華僑晚報公佈外，並在荷里活道一〇六——一一六號華僑日報總社大堂張貼，另北角渣華道一二七號地下華僑日報北角分處及九龍旺角上海街四九七號地下華僑日報旺角辦事處亦備有名單供參閱。各同學可於每日辦公時間往上述地址查閱。有關助學金派發日期及領取手續，一俟全部名單刊出後，將另行通告。

茲將第一批名單刊載於後：

區淑儀	孔聖堂中學	全費
歐慧美	堅道明愛成教中心	減費
歐淑嫻	匯基書院	減費
翟文志	瑪利亞書院	減費
陳嘉穎	丘佐榮中學	全費
陳薛萍	瑪利亞女書院	減費
陳慶儀	聖瑪加利女書院	減費
陳宛菁	德望學校	全費
陳美心	聖類斯校友會中學	減費
陳鳳明	聖加大利女書院	減費
陳文傑	維新英文書院	減費
陳佩儀	文理英文書院	全費
陳佩珊	文理英文書院	全費
陳友楠	伯裘英文書院	減費
陳富强	伯裘英文書院	減費
陳榮花	伯裘英文書院	減費
陳美芬	毓秀女書院	減費
陳美珠	毓秀女書院	減費
陳麗寶	信義中學	全費
陳慈娟	篤信中學	減費
陳來勝	篤信中學	減費
陳賀添	黃克競工業學院	全費
陳雲清	威靈頓中學	減費
陳名威	威靈頓中學	減費
陳淑貞	官塘工業學院	全費
陳保紅	匯基書院	全費
陳婉儀	匯基書院	減費
陳寶鑾	孫方中學校	減費
鄭愛蔚	何明華會督中學	全費
鄭順景	黃棣珊中學	全費
鄭桂珍	地利亞學校	減費
鄭美玲	毓秀女書院	減費
張國堯	張祝珊中學	全費
張思敏	卍慈中學	全費
張惠儀	伯裘書院	減費
張英豪	聖類斯校友會中學	減費
張佩琼	德愛中學	全費
張頌鎂	林漢光中學	全費
張志偉	篤信中學	減費
程潔麗	伯裘英文書院	減費
趙善敏	瑪利亞書院	減費
趙麗娟	伯裘英文書院	減費
蔡大堅	張祝珊中學	全費
蔡銘謙	地利亞學校	減費
蔡珮儀	地利亞學校	減費
蔡達峰	聖芳濟各書院	全費
蔡達清	聖芳濟各書院	全費
周清斌	聖本德工業中學	全費
周翅英	九龍塘宜道學校	半費
周淑明	嶺南中學	減費
朱福儀	安柱中學	全費
朱偉明	元朗商會中學	全費
鍾偉德	普照書院	全費
鍾志偉	孔仲岐中學	減費
鍾志超	威靈頓中學	減費
方潔珊	內明書院	全費
方艷坤	培僑中學	全費
方鎮雄	篤信中學	減費
馮淑敏	黃棣珊中學	全費
馮志瑩	聖母玫瑰書院	全費
馮韻康	威靈頓中學	減費
馮佩雯	威靈頓中學	減費
馮志强	陳白沙中學	全費
香淑慈	上智書院	全費
何志剛	朱敬文職業先修學校	全費
何彩儀	文理英文書院	全費
何慧儀	聖瑪加利女書院	減費
何子偉	陳樹渠中學	減費
何有富	卜維廉中學	全費
何志祥	雅各中學	減費
康美霞	陳樹渠中學	減費
洪舜强	威靈頓中學	減費
甘振强	高主教書院	減費
關國良	陳樹渠中學	減費
郭國林	匯基書院	全費
郭錦儀	瑪利亞書院	減費
郭錦齡	瑪利亞書院	減費
顏美儀	瑪利亞書院	減費
黎偉基	張明添中學	全費
黎碧儀	唐賓南中學	全費
黎玉英	康樂中學	全費
林健	徐誠斌書院	減費
林香雲	上智書院	全費
林秀娟	梁式芝書院	全費
林惠娟	聖路加書院	減費
林培源	聖類斯校友會中學	減費
林啓和	地利亞學校	減費
劉美華	聖瑪加利女書院	減費
劉慈儀	聖瑪加利女書院	減費
劉美霞	聖瑪加利女書院	減費
劉卓斌	匯基書院	減費
劉鑑昌	威靈頓中學	減費
劉玉英	基教書院	減費
羅雪芬	瑪利亞書院	減費
羅鳳蘭	伯裘英文書院	減費
羅玉蓮	聖瑪加利書院	減費
李君毅	全完中學	全費
李玉華	西門英才中學	全費
李驚鳳	香島中學	半費
李寶明	聖類斯校友會中學	減費
李婉芬	聖路加書院	減費
李玉蓮	聖路加書院	減費
李碧苑	瑪利亞書院	減費
李偉權	深水埗中學	減費
李淑霞	伯裘英文書院	減費
李麗薇	聖瑪加利女書院	減費
李秀娥	地利亞學校	減費
李珊珊	雅各英文中學	減費
李翠英	匯基書院	減費
梁國榮	可立中學	全費
梁慧珍	香港佛教嘉寧書院	減費
梁錦添	聖路加書院	減費
梁美玉	心誠中學	減費
梁志佳	崇正中學	減費
梁偉業	匯基書院	減費
梁藝雙	維新英文書院	減費
梁桂芬	新法書院	減費
廖惠潔	新法書院	減費
廖玉光	伯裘英文書院	減費
盧敏儀	聖瑪加利女書院	減費
盧月好	聖加大利女書院	減費
盧國權	孔仲岐中學	減費
盧敏儀	模範英文中學	減費
駱碩豪	聖類斯學校	全費
駱碩昌	蘇浙公學	減費
駱偉安	威靈頓中學	減費
馬國偉	佛教慈航中學	全費
馬愛娟	威靈頓中學	減費
馬若蘭	香港仔明愛成教中心	減費
文玉麟	蘇浙公學	全費
麥健雄	大埔官立中學	全費
麥宇軒	香島中學	減費
巫浩源	張祝珊英文中學	全費
毛滿堂	永光書院	全費
莫永輝	威靈頓中學	減費
吳小彪	聖芳濟各書院	全費
吳君玲	地利亞學校	減費
吳惠儀	地利亞學校	減費
吳表棠	瑪利亞書院	減費
吳月平	匯基書院	減費
吳秀萍	篤信中學	減費
顏少華	培僑中學	減費
柯小寶	聖類斯校友會中學	減費
潘淑芬	馮黃鳳亭中學	全費
潘穎文	聖瑪加利書院	半費
潘惠萍	聖瑪加利女書院	減費
蘇振雄	陳瑞祺（喇沙）書院	全費
蘇靜儀	九龍塘學校	全費
蘇維康	聖瑪加利書院	半費
冼惠敏	張祝珊英文中學	全費
薛偉文	英華書院	全費
辛卓榮	新法書院	減費
辛素蓮	聖瑪加利女書院	減費
石偉明	孔仲岐中學	減費
石美靜	聖瑪加利女書院	減費
戴秀蘭	威靈頓中學	減費
譚潔瑩	香港中國婦女會中學	全費
譚麗虹	德望中學	全費
譚舜貞	聖瑪加利女書院	減費
鄧志超	新法書院	減費
鄧淑萍	威靈頓中學	減費
鄧賢秀	漢華中學	減費
鄧秀忠	漢華中學	減費
鄧水雲	漢華中學	減費
杜志嫦	中聖書院	減費
唐能才	香島中學	減費
謝麗嫦	瑪利亞書院	減費
謝亞梅	陳樹渠紀念中學	減費
謝佩儀	聖若望英文書院	減費
謝碧蓮	聖路加書院	減費
徐宗明	瑪利亞書院	減費
王佩英	伯裘英文書院	減費
王雪花	孔仲岐紀念中學	減費
黃月美	聖士提反女子中學	全費
黃德元	可風中學	全費
黃國樑	九龍工業學校	全費
黃瑞玲	瑪利亞書院	減費
黃小結	閩光中學	減費
黃耀雄	思明英文中學	減費
黃志傑	聖迦利亞預科書院	減費
黃智文	聖路加書院	減費
黃進光	聖路加書院	減費
黃秋容	毓秀女書院	減費
黃衛强	地利亞學校	減費
黃欣榮	聖類斯校友會中學	減費
胡潔寶	深埗中學	減費
邱秀鳳	路德會西門英才中學	全費
邱寶翠	新法書院	減費
葉勇	地利亞學校	減費
葉茂誠	彩虹邨天主教英文中學	全費
葉碧琪	聖加大利女書院	減費
葉鳳英	匯基書院	減費
葉瓊香	漢華中學	減費
葉萬發	漢華中學	減費
葉瓊榮	漢華中學	減費
余振活	普照書院	全費
余偉良	香島中學	減費
余瓊慈	雅各英文中學	減費
楊導正	新法書院	減費
楊慈儀	聖路加書院	減費

中國國醫學院 三十九屆學員畢業

譚寶鈞伍卓琪賴永和主禮

（特訊）中國國醫學院，昨日下午七時，假瓊華酒樓，舉行第十三屆學員畢業典禮，請教務長伍卓琪博士主持本科班頒授學士學位，主任賴永和頒發鍼灸班結業證書，與盛嘉賓有：社會賢達，社團首腦，醫藥界前輩及董事，教授及歷屆畢業同學數百人。

譚寶鈞院長致詞稱：「本院於四七年成立，轉瞬三十九年，三十多年來抱着闡揚中醫藥學術及培植中醫藥人才，工作艱辛，幸同寅協助，獲愛護中醫中藥人士支持，本院確立中醫教材體系，自編講義授課，每年夏季贈醫助藥，數十年如一日，最近幾年進一步有鍼灸長年贈診，由院長及教授主診，貧病者獲助，藉此補導學員臨床實習，寓慈善於教育，使理論與實踐並重，達成本院爲教育而教育之旨，獲社會人士讚許，歷屆畢業學員逾千「學以致用」，於海內外工作。

畢業學員，踏進社會，負起濟世活人使命，闡揚中醫藥學術，在院攻讀四載，此紙旅程碑一個段落，將來必有感「用而後知不足」，宜繼續努力。望社會人士及醫藥界先進指導初出茅廬學子。」

主禮人伍卓琪，賴永和致訓詞。

嘉賓致詞有：劉漢江，梁森炎，蘇健康，陳建邦，曾洪華，陳定中，許仁生，陳啓仁。

譚院長致送紀念品與主禮人，歷屆畢業生致送院方紀念品。盧健榮致謝詞，禮成歡宴。

畢業學員：「本科學士班」周炳光，嚴文恆，徐錦棠，朱國棟，蕭志常，梁美雲，陳民生，周國偉，伍婉儀，郭文光，單寶英，范元政，鄭卓明，劉軒就，梁瑞錦，張佑新，黎太平，伍治源，袁維施，吳求樹。「針灸班」王振剛，張國華，鄭安，林位有，陳詠嫻，黃建忠，羅啓文，吳煜鍘，馮宛華，楊長青，關惠娟，鄭志良，王秀貞，鍾敬美，陳展雲。（奕）

中國國醫學院畢業禮，主禮人與院長，教授及畢業學員合照。（本報攝）

九龍城大厦會 五百人大浪灣浴海

（港訊）九龍城區大厦事務促進會青少年暑期康樂活動，昨日旅行大浪灣海浴，上午乘時區內坊九、青少年五百多人，由會長：黃龍德、顏杞添；主席：林耀洪、梁培堅、麥文幹、麥勁麟、傅丹青率領，乘旅遊車十二部往西貢大浪灣。十時抵達展開水上活動與海浴，主席：林耀洪、傅丹青、梁培堅、麥文幹、麥勁麟與委員：何國樹、彭承武、鄭嫣、黃璣、江友龍、李韻培、林學華、季永卿、邵聯清、徐基、陳泰恩、梁琪會、李永平、孔傑、朱石安、萬志誠、梁有、梁麗波、黃鴻基主持幸運抽獎，派發餅食汽水。下午五時乘車回程，盡一日歡樂。

山海之友 果洲嘉道理

山海之友本星期日

（港訊）即卅一號旅行兩綫（一）美人魚富麗遊船八時半海運碼頭開直達暢遊孤懸海外之香港第一級奇境獨秀峰，屬東果洲。憑高望遠，浩瀚南海，呼吸萬里。繼遊奇岩大洞之南果洲，虎口洞，千丈壁、天后宮、拱心石門、天梯洞、石室。在石門灣泳釣。即發券（以後東海綫無節目）。（二）車遊新界九時中間道公園開，即穿隆道直達港島金馬倫山口，遊步金夫人徑鴨巴甸，蒼林古谷兩水塘。在香港仔美食中心自膳。下午車至黃泥涌最新建置之水塘樂園，然後串步大潭四塘。強組登紫羅蘭。此節目通遊港島西郊國區域之七古老水塘。即發券：山東街六一恒星，大道中一三五佳麗（港四四三八五弍）。注意九月十四日專車八時半開全日遊嘉道理農場。限額發券。

中西區暑期康樂活動 廿八日行閉幕禮 綜合表演招待各界欣賞

（新歷社）中西區青少年暑期活動去月十三日開幕，在悠長暑假期，青少年學子參加議會主辦之五百多項有益身心康樂活動甚眾，學校九月一日上課，中西區青少年暑期活動統籌委員會主席黃頌盈，副主席：游育德、陳秉志、林銘森、魏偉明、盧國輝、柯成睦、葉衞强、陳沛、陶源青、陳慧芳小姐、林建剛、楊嘉樹及委員張葉玲小姐、張國柱、李永年、秘書馬笑虹小姐，對盈辦各項活動組團有良好表現，表示謝意，本月廿八日（星期四）上午十時三十分，假香港大會堂音樂廳舉行暑期活動閉幕禮，主禮：中西區議會主席高漢釗、中西區區政務主任謝曼怡小姐主禮。

爲增添歡樂氣氛，屆時有綜合表演款待青少年欣賞，節目有：中西區兒童合唱團演唱，歌星陳慧嫻演唱，嘉撒堅心書院中國舞蹈表演，中區少年警訊魔術表演，西區少年警訊國術表演，中西區歌唱比賽冠軍吳德輝演唱，「四三〇穿梭機」藝員表演，免費入場券向中西區政務處及各分處索取。

廖烈文許玲華 梁焯鏗王培芳
乾坤兩宅共結秦晉 廖堯城梁慧諧連理

本港廖創興銀行董事總經理廖烈文、廖許玲華伉儷之長公子廖堯城君與商界名流梁焯鏗、梁王培芳伉儷之千金梁慧小姐將於本月廿七日舉行結婚，共諧連理。

新郎廖堯城君早年在本港聖保羅男校肄業，并在澳洲維多利亞世界著名學府基朗文法學校GEELONG GRAMMAR SCHOOL完成中學，以超卓成績進入英國著名學府牛津大學專攻法律，除法學士及碩士學位外，更獲頒優異獎狀，繼在英國司力達律師行SLAUGHTER AND MAY執業律師四年，目前任美國著名之摩根史丹利商業銀行MORGAN STANLEY副總裁。

新娘梁慧小姐曾在本港拔萃女校肄業，繼赴美國升學，畢業於麻省DANA HALL中學，并繼續在美攻讀，獲得RHODE ISLAND布朗大學機械工程學士及榮譽文學士，并獲選爲SCIENTIFIC HONOUR SOCIETY會員，其後更轉赴法國深造，榮獲法國蘇邦大學頒授藝術學位。

乾坤兩宅均爲本港世家，新郎之祖父已故廖寶珊先生爲本港金融銀行又地產界巨擘，手創廖創興集團等機構蜚聲中外，新翁廖烈文太平紳士乃本港著名銀行家，現任廖創興銀行董事總經理，并爲廖創興企業、廖氏集團，日本勸業角丸（亞洲）有限公司董事長，中華煤氣公司及多家上市公司董事，廖氏素來熱心公益，乃本港潮州會館主席及國際潮僑聯誼總會創辦人，對於社區服務，建樹良多，廖許玲華女士曾任保良局總理暨各大社團要職，相夫教子夙著賢名，廖氏伉儷共有二子三女，其中四位均畢業於英國牛津大學，分別攻讀法律與經濟，各有所成，幼女仍在美國史密斯女子大學肄業。

新娘系出名門，梁焯鏗先生爲本港LEIGHTON TEXTILES利發有限公司及三藩市HANSAL CORPORATION之董事長，梁王培芳女士熱心慈善及公益事業，曾粗任無數次慈善籌款運動主席，先後榮獲英女皇及港督頒授O.B.E.及M.B.E.及太平紳士勳銜，新娘之外祖父王統元先生是本港紡織業之先驅領袖。

新郎新娘均年少俊秀，學識淵博，堪稱珠聯璧合，婚禮定於本月廿七日假香港堅道天主教總堂舉行，並於是日晚上假麗晶酒店款宴親朋，乾坤兩宅均爲本港知名人士，交遊廣闊，屆時當有一番盛況。

菁華中醫學院 第卅三屆學員畢業

（特訊）菁華中醫學院，昨日下午七時，假北角世運酒樓，舉行第卅三屆學員畢業暨研究院第十九屆結業禮，到賀：有中醫、中藥社團首腦、醫藥界及該院教授、講師、特約教授及歷屆校友暨員生數百人。

院長范兆津致詞稱：「中西醫學結合，乃潮流趨勢，其途徑不出理論與臨床結合，傳統醫學有完整的理論體系，須引進現代知識，以作闡釋及補充。在應用醫學中，側重中醫證與西醫辨病作互相引證，尤以中醫的診療學術，能彌補現代療法的不足。至於臨床結合，目前先從若干中藥有特殊療效之病例着手，若干治療原則的研究，與中藥對症狀治療的印證，不少科學工作者致力研究中，同願本院卅多年來努力工作，指譔一致，益增奮勉，勗勉學員堅運用中醫學之精髓，不斷進修現代科學知識，貫徹學術與醫德並重的精神，服務社會，為中西醫學結合，作出貢獻。」

隨頒發畢業證書。

訓導長李文倡致訓詞。

助理秘書陳慧瓊宣佈各級學員獲獎名單，隨頒發各項獎品。

研究院結業代表李永康，全科畢業學員林耀堅致謝詞。

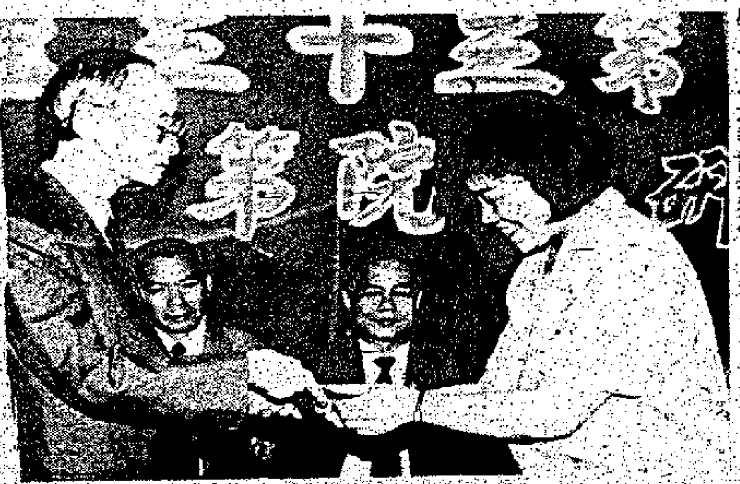
畢業學員代表丁秀國、莊婉英向院方獻芹。

秘書范世義致謝詞。

研究院文憑：何樹勳、鄭惠卿、李永康、丁秀國、許五根。

全科及臨床實習證書：馬龍承、譚鴻彬、麥植芬、林耀堅、鄭錦明、張偉國、呂耀印、梁耀光、蔡永盛、鄭向明、莊婉英。

本科證書：李淑儀、黃美珍、鄭光輝、趙汝明、徐自强、鄭偉光、阮明、李劍龍、鄭炳堅、楊玲、莊享耀、盧傑森。（天）



菁華中醫學院第卅三屆學員畢業暨研究院第十九屆結業，院長范兆津（左）授證予畢業學員。（本報記者攝）

康泰旅行社 HONG THAI TRAVEL 牌照號碼：350070

辦公時間：星期一至星期五（朝九晚七）、週末週日及公衆假期：朝九晚五

機票部：中環5-211411　尖沙咀3-7213381　旺角3-7805207　荃灣0-440101

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層　5-240061

分社：銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字　5-778111

尖沙咀星光行地下商場舖位G17（朝九晚八辦公）　3-676111

旺角彌敦道636號銀行中心17字　3-322301

官塘康寧道9號東亞銀行樓上8字樓　3-440222

荃灣地鐵站南豐中心商場A72舖位　0-440101

澳門分社：南灣商業中心　563333　沙田新城市廣場　0-6981198

◁康泰服務最週到、免費代團友購買拾萬圓旅遊平安保險▷

機票十酒店
（直接訂酒店，全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2570	2470	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2900	2800	泰航	1,3,	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2850	2750					
新加坡	FURAMA	四晚	3250	3150	華航／新航	天天出發			
	SHANGRI-LA	四晚	4150	4050		天天出發			
馬尼拉	MANDARIN	三晚	2190	2090	國泰	1,3,6,7			
	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	環亞	三晚	2610	2550	華航	1,3,6,7			
	國賓	三晚	2290	2190	華航	1,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1,3,6,7		包	包
高雄	國賓	三晚	2150	2050	華航	天天出發			
東京	KEIO-PLAZA	三晚	4460	4280	華航	天天出發			
	SUNSHINE PRINCE	四晚	3980	3750	華航	天天出發			

北京
七天航空團$2290
逢星期一、二、三、六、日出發
廣州——北京（雙程飛機）
暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城八達嶺、十三陵、頤和園、臥佛寺圓明園遺址、天安門廣場、雍和宮地下城、王府井、景山、
住宿：京豐飯店或同級

桂林
直航五天$1590 航空五天$1190
天天出發
香港直航桂林僅一小時
暢遊：桂林、陽朔、冠岩勝境、九馬畫山、蘆笛岩、七星岩、駱駝峯、龍隱洞、疊采山、柳州、都樂宮、通天洞。
住宿：甲山飯店或最新落成錦桂飯店。

海南島
直航五天$1550 六天$1690
逢星期二、四、六出發
乘搭波音737直航機
香港——海口（直航僅需50分鐘）
暢遊：興隆、天涯海角、大東海浴場、瓊海、鹿回頭、三亞、通什 五指山、瓊中、鹿場、海瑞墓、搜書院舊址、民族村。
住宿：最新西班牙別墅、有電視、電話、冷氣（全程採用冷氣豪華遊覽車）

華東
八天雙程航空$2590
逢星期三出發（南京入杭州出）
逢星期日出發（杭州入南京出）
廣州——南京／杭州（雙程飛機）
暢遊：廣州、南京、無錫、蘇州、上海、杭州。
住宿：廣州住白天鵝賓館
南京住丁山飯店
上海住國際飯店

泰航十月開辦 港直飛布吉島

泰國國際航空公司預訂於本年十月廿六日起，開辦由香港直航往泰國布吉島的定期班機。

該公司決定接駁TG六〇九班機，逢星期二、五及週日，自香港下午三時四十分開出，抵達布吉島爲晚上六時。

TG六〇九號班機原本行走東京至台灣、香港的航綫的。而返港的班機爲TG四一〇，將由布吉島飛往曼谷，再與泰航或其他航空公司來港互相接駁，以最快速迅捷之時間返港。

東起山海關、橫跨河北、山西、內蒙古、陝西、寧夏、而到甘肅省嘉峪關爲止的
萬里長城——

最近乘旅遊之便，再次涉足北京，順道前往八達嶺，參觀舉世聞名的中國古建築物「萬里長城」。

從八達嶺觀望長城，像一條蛟龍，盤旋飛舞於萬山叢中，雖然有一部份因受到長年累月風雨侵蝕所損，但其奔騰於萬山之式，十分雄偉壯觀。

長城，東起山海關，橫跨中國河北、山西、內蒙古、陝西、寧夏，到甘肅省的嘉峪關止。自公元前七世紀春秋時代，北方各地諸侯割據一方，完整的領土四分五裂，各諸侯爲了防禦鄰邦的不時侵襲，在各自盤據的領土上，建築了一段段的防衛牆。公元前三世紀時，秦朝統一了中國江山，不斷的把各地的防衛牆接駁連接在一起，而形成了全長一萬二千七百餘里長的萬里長城。

八達嶺離北京城約八十公里，是長城的高峰，山勢巍峨挺拔。其附近所建的一段長城，在明時是最具有代表性的，這段城墻建築得非常高大堅固，墻體及墻身都是用巨大的條石築成的，內部填滿泥土和石塊，城頂用方磚舖砌，十分平整。而地勢陡峭的地方砌成梯道。墻頂向外的一側建有瞭望口，供城卒守望。

城關，抵八達嶺，是進入八達嶺長城的關卡，西邊稱「北門鎖鑰」，東邊稱「居庸外鎮」，登上城墻遠眺，山峰重疊，一望無際，只有一道關口可過。可見當日所建成的長城，已有「一夫當關，萬夫莫開」之式。

萬里長城的八達嶺。

康泰旅行周刊

歷史悠久、本社一九六六年創立

信譽超卓、分社遍佈世界各地

逢星期二出版

布吉島寧靜如昔 素食節表演神功

布吉島在六月份發生的騷動事件，現已成爲歷史陳蹟。島上一切回復寧靜，遊人如織。每年在十月舉行的素食節，如常舉行。

素食節在本世紀初開始。當年島上的華人礦工由遙遠的家鄉聘請劇團前往表演，以解鄉愁和提供娛樂。劇團到埗後初時演出順利，但其後受傳染病的侵襲，團員相繼病倒，被迫中斷演出。團中資深演員突然醒悟，受病魔困擾是神對他們的一種懲罰，因爲他們在布吉島表演之前，未有如在家鄉一樣，先祈求明神保祐，爲向神明表示懺悔，團員開始吃齋，在九日的齋戒期中，團員不吃肉類或動物油，並舉行宗教儀式，祈求肉體和靈魂的潔淨和驅除邪魔妖孽。奇蹟似的各團員相繼康復。

節目訂在陰曆九月一至九日，按西曆的計算法，今年的素食節落在十月四至十二日間。在九日齋戒期間守齋人士均需穿着白色衣服，在九日不吃肉和食用動物油，島上五間中式廟宇，均有免費齋菜供應。

節目期間，島上舉行多次盛大巡遊，氣氛熱鬧，吸引不少遊客。寺院內除拜祭道教神明外，還有神功表演，包括赤足走火炭、上刀山和自斬等，令人嘆爲觀止。

潮州商會第卅五屆 黃士心獲選爲會董

有六十六年悠久歷史之潮州商會，人才濟濟，集潮汕之精英，上月舉行第三十五屆會員大會選舉，康泰旅行社董事總經理黃士心先生獲選爲會董。去年黃氏負責安排於馬來西亞雲頂大酒店之「國際潮團聯會」，安排安善，深獲好評。其他獲選會董尚有：洪祥佩、陳維信、廖烈文、蔡章閣、呂寓文、林思顯、廖烈武、陳有慶、章志光、劉世仁、廖烈科、劉奇喆、葉廖忠、林炳祺、馬松深、林建名、楊木盛、莊佐賢、胡楚南、鄭翼之、馬清忠等。

北京的西單夜市場。

菲島經濟穩定 旅遊興旺繁盛

菲律賓新政府上台後，深得民心，工商旅遊一切生意趨向穩定繁榮，股票上升，菲幣升值，政局安定是辦旅行團之定心丸，康泰旅行社有見及此，搶先恢復辦理菲律賓旅行團，首團於三月十五日出發，以後逢星期一、五、六日出發，每週四團。

菲律賓大選前康泰是本港辦菲律賓團最多的旅行社，對菲律賓最爲熟悉，所以動亂時，馬可斯去國前兩日，本港兩家電視台同日訪問本社負責人有關菲律賓旅行團事項，現在參加康泰旅行社到菲律賓旅行最着數，理由是價錢最平，享受最好，所住酒店均爲五星級豪華大酒店，獨家安排住宿亞洲最豪華之碧桃灣大酒店，乘搭國泰豪華客機，早機去，晚機返，玩足七天，還有專人領隊……一句話晒——真正平夾靚！

一九八六年度澳門小姐 「誰是澳門小姐」競猜遊戲

康泰旅行社澳門分社　澳門廣播電視公司（聯合主辦）

參加辦法：參加者請將參加表格填妥，貼在信封背面，郵寄下列地址：

一、澳門荷蘭園二馬路荷蘭大廈十四樓C座，澳門廣播電視公司。

二、澳門南灣街南灣商業中心十六字樓康泰旅行社澳門分社。

三、香港皇后大道中卅一號陸海通大廈一字樓，康泰旅行社香港總社。

（信封面請註明「誰是澳門小姐」競猜遊戲）

獎品：獎額廿名，各得獎者可免費參加由康泰旅行社澳門分社獨家贊助之「澳門小姐泰國親善訪問五天豪華團」，價值港幣三千元正。屆時澳門電視台亦將派出隨團攝影隊跟足全程。

截止日期：八月卅日，以郵戳爲憑。

公佈日期：於澳門電視台特別節目中舉行抽獎，得獎者名單將刊登於澳門各大報章及本報康泰旅行周刊。

出發日期：將另行公佈。

△澳門廣播電視公司及康泰旅行社屬下員工及家屬均不得參加，以示公允。

姓名：　　證件號碼：

地址：　　電話：

答案：本屆澳門小姐冠軍是　　號佳麗。

國內權威經濟學家千家駒抵港考察指出
人民幣值貶低反應正常 今後行止視內外環境決定

對香港經濟現況留有深刻印象，港人朝氣蓬勃實事求是當能推動經濟發展。目前香港社會兩制與大陸對外開放政策既定，不會改變。港中合作有利經濟交流，促進四化。港幣幣信有上百年歷史，生產貿易與金融背景俱佳，長期穩定殊爲重要。港幣在內地流通是事實，應予注視。

外滙劵決定終止發行目前正屬清理階段

（特訊）中國權威經濟學家千家駒再度來港考察，並會晤本港不少工商界及學術界聞人，彼此交流有關中港之間經濟發展的意見。房地產業鉅子方潤華盛讚千家駒伉儷時，千家駒氏曾對當前本港經濟現況則表示嘉許，對人民幣最近大幅貶值則認爲是正常措施，今年變化則視實際需要而定。至於普受關注的外匯劵存廢問題則認爲終會停止發行，現時正處於清理階段。

據千家駒（全國政協常務委員，廣州大學名譽校長，深圳特區經濟學會名譽會長，全國工商聯合商顧問，中央社會主義學院副院長）表示：人民幣最近大幅貶值，主要是基於國內壓抑進口而刺激出口的措施，尚非爲自由兌換銷路，人民幣之貶值乃是有關當局正視匯值與貿易關係而採取之務實行動，由於人民幣貶值可望收到壓抑進口之初步效果，但還要觀察實際反應，故今後人民幣之升降，仍會視內外經濟貿易環境變化而作出調整的，相信未來仍有再貶可能，但並未急念。

千氏稱：一向頗受爭論的外匯劵，只是方便外國客商及旅客在中國內地作購物消費的權宜措施，一個國家是不宜長期擁有兩種幣制，是以外匯劵終必停止發行，只要在安排外國客商及旅客在國內購物及消費方便的問題，或是商品供求平衡和有顯著改善，外匯劵存在之作用便會減少，而目前形勢正朝這個方向發展，因此外匯劵取消應爲期不遠，目前正屬清理階段而已。此外，千氏認爲內地有港幣流動的事實，東主張正視與監視這個問題。

千家駒說：中國在對外開放及引進外資合作的工作上，當然難免存在不少問題，例如企業管理，人材培訓，產品品質等問題是必須繼續要克服與改善的，而近年間中國發展極之迅速之旅遊業，目前則在酒店投資方面出現局部過剩問題，尤以廣東區表現較明顯，不少新落成酒店入住率僅得三成左右，因此中國在積極賺取無烟工業的外匯時，更有必要進一步與香港旅遊業合作，才可以令兩地旅遊業有進一步發展的。

談及本港經濟形勢時，千家駒表示：香港經濟現况到本人留有深刻印象，尤其是港人朝氣蓬勃，幹勁十足，兼且實事求是，不事浮誇，當能推動經濟之發展。至於目前香港社會步向一國兩制的制度中與及中國對外開放已屬既定政策，而中國政府領導階層不時重申此種政策不會改變，因此港中合作既有利兩地經濟交流，促進中國四化進度的。由於香港在九七年後仍保證現行政策不變，因此香港目前一切經濟活動也無急切改變之必要，例如本港幣制便爲一個明顯例子，事實上港幣的幣信已有上百年歷史，在九七年後港幣之幣信也不會有任何問題的，而維持港幣發行地位，對香港生產貿易與金融運作亦有利，何況香港工商業及金融背境俱佳，自有必要維持其長期穩定，同時對香港經濟金融也是極之重要的，在這方面改革，自然是越少越好了。

房地產業鉅子方潤華在招待席上 放談中國經濟學術有三寶
知己知彼今後應戰求多勝
經濟貴乎實踐推動繁榮必須理論結合實際 提議設立經濟論文公開比賽以圖集思廣益

房地產業鉅子方潤華在席上表示：中國學術上有三寶，其中可概括在孫子兵法，三國志、太極拳內，在這三項著作及拳術中，可充份體現出中國人之智慧及民族特性，從孫子兵法中引伸至經濟學上，可以說是一部運籌帷幄之經典學說，亦詳細分析環境，時勢，心理在決策上之重要性及其乃成敗的關鍵利害。三國志一書中，則充份闡明複雜人事關係之處理，猶如今之管理學及心理學，以今視昔，於今亦然，道理依然是殊途同歸的。至於太極拳，亦可反映出中國人之民族特性，外柔內剛，剛柔相濟，動靜得宜，形於外而涵於內，動靜之間皆依法度，蘊含雖有智慧，不如乘機之實現主義，一切哲理外在形勢變化而作出適應，在現時資本主義世界之競爭環境下，做生意實在有必要具有太極拳之哲理精神含意，才可以面對外來因素的衝擊而尚可以應付自如。大體上知己知彼，應該修正爲戰求多勝（不可能永遠戰無不勝的），自可以在現時變幻不定與激烈競爭環境在仍有進取的機會。

方潤華指出：經濟發展貴乎實踐，繁榮必須理論結合實際形勢，才可以因時因地制宜，減少錯失機會。因此新經濟理論與意念是必須經常性吸收，藉以達到集思廣益效果，故此本人會經提議中大校長馬臨先生，設立公開經濟論文比賽，題目可環繞當前經濟問題而訂出，例如：怎樣使香港保持五十年繁榮安定，或是中、台、港、澳四角經濟競賽的好處等等，這些都是相當值得公開討論與探討的問題了，只有在更瞭解港人心理情況下，才能更易制定有利香港前途之法例與新措施的。

著名經濟學家千家駒先生予本報記者題字

學問須比勝于己者
環境應視不如己者
千家駒 八六.八.廿一

美產較日產低廉百分五
美塑膠料替代日產
新訂美產膠料陸續運到 今年膠料銷量估晉兩成
膠料入口價平均比去年低百分十

（特訊）今年五月間，港商增加向美國訂購的塑膠原料，已陸續運到，由於美國塑膠原料訂價比日本產品低百分之五，逐漸代替日本塑膠原料在本港市場一部分銷量。

據塑膠原料入口透露：今年下半年日本塑膠原料在本港市場銷售地位逐漸下降，過去日本塑膠在本港市場銷量，估最大的比率，大約估實銷總量的六成，但自從日本貨幣匯率不斷上升，塑膠原料訂價相應提高，本港入口商及製品廠開闢供源，續由南韓，台灣，中東輸入塑膠原料，代替一部分日本塑膠原料的銷量。今年五月，美國塑膠原料加強來港推銷，訂價比日本塑膠原料低百分之五，於是本港入口商及大型塑膠製品廠紛紛向美國訂購，由於美國來港途程較遠，訂購比較集中，最近已陸續運到。本港塑膠製品廠採用美國塑膠原料亦逐漸增加，遂使日本塑膠原料銷售量及銷售地位繼續下降。

現在本港市場一般塑膠原料批發價尚告穩定，進口G．P．S．硬塑膠粒每磅二元四角五分至二元五角，H．I．P．S．不碎塑膠粒每磅二元七角至二元七角五分，A．B．S．高級不碎塑膠粒每磅四元至四元四角，H．D．P．E．高密度軟塑膠粒每磅二元五角至二元五角五分，L．D．P．E．低密度軟塑膠粒每磅二元二角五分至二元三角。本港陶氏化工廠G．P．S．硬塑膠粒每磅二元五角五分，H．I．P．S．不碎塑膠粒每磅二元八角。

塑膠原料入口商又稱：今年本港塑膠製品業產銷比去年興旺，塑膠原料銷量估計比去年增加百分之二十，因爲直接及間接用量均告增加，但今年塑膠原料進口價平均比去年降低百分之十，塑膠製品生產成本減輕。

（南京電）中國又一個現代化化纖原料基地──儀征化纖工程正在揚子江畔加緊建設。

儀征化纖工業聯合公司總經理任傳俊說，這個工程所屬的滌綸一廠已試生產一年多，設備運轉良好，滌綸二廠正在設備安裝；滌綸三廠最近已正式開工。

儀征化纖裝置是中國引進的四套三十萬噸乙稀工程之一，其他三套是：大慶三十萬噸乙稀一期工程已于早些時候建成投產；山東的齊魯一期工程預計明年建成投產；上海的乙稀工程也將開始建設。

夏貨銷市尾聲．外遊者衆
消費生意漸露疲態
娛樂、飲食及飲品生意仍較佳，電器、衣物已難復增，鮮果市亦走下坡。副食市道仍平淡，金飾生意似好未好。業商料暑假過後消費行業將明顯轉淡。

（特訊）在連續三天假期中，市面消貨行業表現參差，總括來說已露疲態，業商料暑假過後會明顯轉差。

綜合消費行業商人消息：今次公衆假期，工廠方面大部份均無放假，故此市面上並不太熱鬧，加上又是暑假尾聲，到大陸，澳門及外遊的人士頗衆，對本港消費行業生意均有影響。而主要的是，夏季快要過去，夏季消費物品如衣物、電器的銷售已難以復增，即使近期間各百貨公司，商店均舉行大減價，營業額的增加並不明顯，但一間高級百貨公司近來減價較受注目，生意大增，不過這是個別情形而已。

酒樓業在假期中的表現通常較突出，今次亦不例外。但今次卻有後勁不繼現象，昨日不少酒樓的茶市及午市生意已較前兩天減少，夜市更平淡。另方面，快餐店生意仍佳，特別是近期間出現不少霍亂症，市民認爲快餐店的食物較安全，幫襯快餐店的市民增加。

電影院在假期中生意仍能保持。事實上今年暑假雖無三千萬票房收入的影片，但平均質素頗佳，票房總收入會比去年同期增加。且去年至八月中已洩氣，今年至八月下旬仍有後勁，亦是今年比去年好的地方。

的士高、酒廊、舞廳、浴室、桌球室及會所等娛樂場所在假期間生意亦佳，但已較上次假期遜色。商人稱：在假期中，到郊外遊玩的青少年仍甚多，因此造成部份交通工具擠迫，飲品、雪糕等銷量亦告增加。

鮮果市道近日已較前一段期間爲差，原因是荔枝、龍眼、車厘子、芒果、榴槤、西瓜等已完場或接近完場，上市品種數量減少，加上霍亂疑雲影響西瓜及蜜瓜銷量，亦是不利因素。

副食市場在假期中並無多大起色，天氣炎熱影響食慾及外遊者衆，均對生意有不利作用，但各品種價格大致仍能保持平穩，供應量亦充足。

金飾市道似好未好，本來農曆八月是婚嫁旺期，市民對金飾的需求會增加，但近期間卻適逢金價上升，現時的金價位已是兩年多來的高價，故使市民卻步，而有的則減少購買量。

東京滙市
美元市靜價穩
收市價比上週五微升〇點四〇日圓，總成廿二億餘美元。

（特訊）東京八月廿五日電：美元在東京外匯市場收市時稍升，由於未有新消息入市，市內普遍採取觀望態度。

市場人士等候美國公佈七月份經濟領先指標指數及西德中央銀行在本週四會議的結果，與及美國在週末前公佈的七月份對外貿易數字。上述消息對美元在一定的影響。另外市場又觀望西德中央銀行在週四會議後可能將現行的三厘半貼現率調低，故多也願開做。

美元以一五三．六八日圓開做，早市時，據報一家中東商業銀行在市內大手吸納美元，估計吸入數量約二億美元，此外，日本的信託銀行及證券公司亦進市扯吸，美元先被推上一五四水位，但隨後貿易公司及出口商紛紛趁高沽售，美元復回順一五三．六四水平，最後以一五三．八〇收市，比上週五收市價一五三．四〇，稍升〇．四〇日圓。

是日美元總成交量廿二億五千二百萬美元，比上週五的廿四億三千二百萬稍減。部份外匯商稱，是日香港和倫敦的外匯市場均放假是影響交投量縮的原因之一。

花生仁及豆子
市價堅軟互見
大生仁黃黑眉豆堅 紅綠二豆價位低軟

（特訊）花生仁及豆子價堅軟各異。大粒花生仁價格仍穩，小粒花生仁價格較低，黃豆、黑豆，眉豆價堅，紅豆綠豆價軟。

花生仁，每安士廿四粒至廿八粒的頂提庄新貨每担三百七十元，陝西花生仁每担三百元，廣東珠生仁每担二百八十元。

豆子市價不一，正天津紅豆新貨每担二百一十五元，雜紅豆每担一百五十元，一百三十元及一百一十元，泰國土紅豆每担二百卅五元至二百四十元，泰國紅竹豆每担二百七十元至二百八十元，泰國大粒新綠豆每担二百一十元，泰國中粒綠豆每担二百元及一百九十元，去數開邊綠豆每担二百四十元及二百四十五元，美國一百磅庄新眉豆每包二百六十五元，加拿大黃豆每担一百四十元及一百四十二元，中國豐收黃豆每担一百廿四元，台灣大粒青仁烏豆每担四百三十元，天津中烏豆每担一百七十元，安徽中烏豆每担一百六十元。

大陸本造四級新花茶
首批抵港應市
當銷品種大陸本造新茶供應仍疏，且運到多屬中上價貨，市道未因新茶已上市而活現。一般價格仍按穩，僅五級花茶價格微有調低。

（特訊）大陸本造四級新花茶首批抵港應市，價格仍按穩，五級花茶價格微作低調。至於各當銷品種大陸本造茶葉，目首批抵港後已逾月，供應量仍感偏疏，且品種亦少，近期本港茶葉市道因新茶疏到仍感平慢。

據茶葉商家消息：本港花茶市道日來轉呈活態，係由於有本造新茶已抵港應市的關係。以往年而言，當造新花茶於每年九月間始抵港上市。現時所到之本造新花茶乃本港茶商特採辦以供市銷。新到本造花茶俱屬四級，比去年顯著早到。貨質頗佳，是以爲茶商特採辦以提前供應市銷。每公担價格仍按定於二千一百六十元。其他各級花茶亦續有抵港，惟俱非本造新花茶。至於價格方面普遍按定，僅五級貨價格每公担微減三十元，新價爲一千九百五十元，其他各級價格計特級貨每公担四千五百元，一級貨每公担三千一百四十元，二級貨每公担二千七百五十元，五級半貨每公担一千六百七十元。

又據稱，大陸本造新茶自上月底首批抵港後，雖則先後續有兩批運到，但到量仍不多。計自本造新茶首批抵港以迄今，已達一個月，合共到量只略過一千五百件，絕大部份屬於中上價茶葉，其中以一級壽字色種共到有一百件，其餘爲官字特級鐵觀音到四十件，官字一級鐵觀音到有一百五十件，壽字特級色種到二百件，此外，一級閩南水仙到二百件，至於其他當銷品種本造新茶仍未有抵港上市，已抵港之各品種新茶價格仍屬穩企。官字特級鐵觀音每公担二萬五千九百元，官字一級鐵觀音每公担一萬七千二百元，壽字特級色種每公担七千三百六十元，壽字一級色種每公担四千八百八十元，閩南一級水仙每公担三千三百三十元。據悉峰字一級色種新茶已有供港消息，同此將會有壽字一級色種及官字一級鐵觀音新茶。

新茶已登場，舊茶相應已會顯減少，自八月初以迄今，只到有壽字三級色種三百件，每公担三千二百七十元，鐵觀音茶梗到四百件，每公担一千元，峰字三級色種二百件，每公担二千六百五十元。峰字二級水仙二百五十件，每公担二千八百五十元。

料澳洲信貸等級將調低
澳元滙備受壓力 儲備銀行會干預
紐元交投淡做價亦軟 新加坡元與披索均報跌

紐西蘭匯市亦靜，紐元以全日的最行價位收市。新加坡元與菲律賓披索亦略調低。

雪梨外匯市場：澳洲元以〇．六〇六五美元開市，最低成〇點六〇三〇，收市報〇．六〇五二至〇．六〇五九，比上週五收市價〇．六〇八〇至〇．六〇九五爲低。

外匯商稱：市場對揣測活地投資者股服務公司將於短期內會將澳洲的三A信用等級調低繼續引起敏感反應，儘管是日儲備銀行入市干預的規模不大，但似乎它是市內唯一的買家。

市場消息稱：儲備銀行透過經紀行吸入澳洲元，而且成功地將澳元扎穩在〇．六〇五〇的水位。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以〇．四八〇至〇．四八九〇美元開成，收市跌成〇．四八六五至〇．四八七五收市，比上週五收市價〇．四八七五至〇．四八八五爲低。

外匯商稱：是日市況平淡，紐元以是日的波幅下限收市，市場敏感地等待活地公司對澳洲信用等級的重估結果。如果重估的結果是由三A級降爲AA2級，則澳洲元便不會遭受壓力，但倘若降爲AA3級，則澳元的拋風加強而紐元亦將會被波及。

新加坡外匯市場：新加坡元以二．一五二〇至二．一五三〇兌一美元收市，比上週五收市價二．一五〇五至二．一五一五爲低。

馬尼拉外匯市場：菲律賓銀行公會是日將披索的參加匯價訂爲二〇．四七兌一美元，比上週五的二〇．四三一爲低。

美上月財政赤字又增大

（華盛頓電）政部表示，美國七月份預算赤字達二百二十二億三千萬元，去年同期是二百一十五億三千萬元。六月份預算赤字達一百零一億元，比七月份爲少的原因是六月份退還稅款較少。

今年財政年度直[illegible]共一千八百九十億零[illegible]千萬元，去年同期是一千八百三十五億七千萬元。七月份編制預算年度赤字達二百十億零三千元，而七月份非編制預年度赤字達一億九千六百元。

預算局估計一九八六年財政年度（九月三十日爲止）赤字將約二千三百零二億元，去年的赤字達到破紀錄的二千一百一十九億元。

新發展銀行帶頭減貸息

（特訊）新加坡八月二十五日電：新加坡發展銀行公佈，該行的最優惠利率由六厘半減爲六厘二五，即日開始生效。

當地銀行界預料，國內其他主要商業銀行亦將會在稍後跟進。

日來回穩屬暫時性
美元仍致力抑低匯價
貿赤可否改善令人懷疑

在美國公佈進一步創減貼現利率之前，美國公佈的第二季國民總生產值的升幅，由原先估計的百份之一點一向下修訂爲百份之〇點六，此消息一出，美國的經濟增長疲態無改立即被證實，美元在日本一度跌成一五二點五五日圓，創戰後歷史最低紀錄，接着在歐洲市場，美元兌西德馬克，瑞士法郎及荷蘭盾則跌至近五年來最低點，兌法國法郎和意大利里拉，跌至近三年最低點，隨後在紐約市場美元才告喘定。雖然聯邦儲備局決定將貼現率由六厘減爲五厘半，但因減息已在預計之內，故美元未再受壓力。

美元的回穩顯然是暫時性的。因爲美國減息的目的有二，其一是刺激國內經濟成長，其二是希望進一步抑低美元的匯價。美國國會的中期選舉將於今年十一月舉行，而最使美國頭痛的對外貿易赤字依然十分巨大。如果執政黨要在今次的中期選舉中得勝，非要在改善外貿赤字方面再下點工夫不可。因此，這次的減息也可說是爲中期選舉鋪路。

目前的問題是，如果西德與日本堅持不跟隨美國減息，則往後美元的跌勢將加快，反之美元往後的走勢盤軟的基本趨勢不會因今次減息而有所改變。不過，美元由去年二月底的高峰回落到今已達一年半，反觀美國的外貿赤字仍巨大，使人對美元下跌後是否眞的可以改善貿易赤字開始有所懷疑。（章士）

日本造船業接單減少

（東京電）據日本造船業出口商協會報告，七月份日本接到的外國造船訂單總噸位降至三十八萬七千一百四十噸，較去年同期下降百分之四．四。七月份之前四個月的訂單總噸位是七十二萬八千一百一十八噸，較八五年同期下降了百分之三十六。

美元國際兌值似暫見底
短期波動料轉狹窄
德日兩國會否減息成市場焦點 美各大銀行尚未見減最惠貸息

（特訊）美國上週調低貼現利率後，日本與西德會否作相應性的行動，目前已成爲國際金融界注視的焦點。現時除了兩家小型銀行因應貼現利率的下降而減低最優惠利率外，其他大銀行尚未有行動。不過，西德及日本會否減降貼現率，短期內會有決定，而本港利率因剛於上週作大幅度的減降，預料短期內不會再減息。

綜合金融界人士分析：由於預期國際息價趨低，昨日日本股市作出強烈的反應，指數升逾四百點子，盡管日本官方及銀行界都認爲暫時不會跟隨美國減息，但日元持續漲升對日本的中小企業的打擊趨嚴重，估計日本在未來一個月間會減貼現利率。主要原因是：（一）日圓的持續漲升已令國內經濟景氣低迷，（二）美國有可能在未來一個月再減息，從而助長日圓的強勢。至於西德方面，目前仍看不到有減息的迹象，原因之一是經濟成長仍好，二是貨幣供應成長達到標目範圍，因此西德不減息的籍口較日本強，但要避免馬克過份漲升，西德減息的可能並不能完全抹煞。

金融界人士表示：由於國際息價在可見的將來可能進一步下降，因此，本港往後利息亦將會持續偏低，可能會維持到明年初，利息也不會回升。美國又再減貼現率，由於本港減息在先，減幅也不少，加上港元未見受到壓力，估計短期內本港不再跟隨減息。

談及短期內美元的走勢，據金融界認爲，儘管美元未來的走向仍屬偏淡居多，但以近期美元的持續低跌後似乎已有到底的迹象，除非有突發性的因素激發，否則美元會在現水平盤整。初步估計，本週內美元會在一五二點五〇至一五四點五〇日圓之間上落，兌馬克可在二點〇五〇至二點〇五五〇之間波動。

據華盛頓廿三日電訊報道：儘管聯邦準備局已於廿一日晚決定將重貼現率由六厘降爲五厘半，美國各大銀行迄廿三日下午皆未降低基本放款利率。

民間銀行通常都迅速追隨聯邦儲備局的行動，但在聯邦儲備局宣佈決定後逾廿四小時，只有兩間小銀行降低基本放款利率。

延緩降低利率數天，可讓各大銀行多賺數百萬美元。

分析師說，各大銀行的態度可與西德、日本中央銀行拒降重貼現率相比擬。

另據路透社報導，紐約陸標儲蓄銀行（LAND MARKS SAVINGS ASSOCIATION）已將基本放款利率由八厘降爲七．五厘。

歐洲金融開市
美滙掛高 金價下挫
倫敦金融市場休市

（特訊）倫敦八月廿五日電：美元在西歐主要金融市場早市時的交易平淡，做價微升，市場預料在本週四西德中央銀行的決策會議有公佈前，美元將不會有強烈的波動。是日倫敦金融市場休市也是交易平淡的原因。

西德的外匯商表示：本週西德中央銀行的例會將決定應否對上週美國減息作出相應行動。不過他們不預期西德央行會將各項主要利息作任何幅度的調低，但央行不願刺激貨幣供應進一步增長。

法蘭克福美元由上週收市的二．〇四一〇升至是日早市時的二．〇四三〇馬克，蘇黎世美元由一．六四五〇升至一．六四六〇瑞士法郎。巴黎美元由上週收市的六．六八〇〇升至是日早市時的六．六九四五法國法郎。阿姆斯特丹美元由二．三〇二五升至二．三〇五八荷蘭盾。

米蘭美元由上週五收市的一四〇八．〇〇升至是日早市時的一四〇八．二五里拉。

在歐洲其他市場，英鎊由上週收市的一．四九二五跌至是日早市時的一．四八二〇美元。加拿大元亦由一．三九一五跌爲一．三九一八兌一美元。

倫敦外匯市場及貴金屬市場均休市。

蘇黎世黃金開市價每安士三七六．五〇，下跌十美元，午前回升至每安士三七八．五〇美元，但仍比上週收市價低八．二五美元。

反映對外貿易已晉旺月
六月海運出口量較去年增二成四
是月海運入口貨量則微降，使海運入超貨量相應收縮

（特訊）今年六月份本港的進口海運出現兩種迥然不同的表現。該月份的海運出口貨量大增，反映對遠洋市場出口及轉口貨均增加，而港元下跌相信是六月份海運進口貨量縮小的部份原因。由於出口成長快，使該月份的海運入超貨量比一年前下降。

據海事處剛發表的統計顯示：今年六月份由海洋船運出的貨物總量爲一百四十二萬八千三百七十九噸，比去年同月增加了二十七萬七千八百零五噸或百份廿四。

統計數字顯示：該月美國船由香港運出的貨量，達十四萬七千五百四十八噸，比去年同月增近一萬噸。這是港貨輸美趨增的一個縮影。丹麥、荷蘭和英國船運出的貨量，則有三十萬零七千噸，比去年同期增六萬八千噸，這更證實香港製品和轉口貨運往歐美，均有強勁的增長。

六如份內地海洋船由港運出的貨量，超過廿五萬噸，比去年同月大增七萬三千四百噸。其中主要是由於轉口貨和港貨運入內地已告回增，另一部分原因，則是內地在船港接貨運往歐美等地均多過去年。

據統計：今年六月份由海洋船運來香港的貨物總量爲二百九十八萬五千三百二十六噸，比去年同月減少了一萬三千四百七十噸或百份〇點四五。其中單是掛利比利亞旗的貨輪運來的貨量由去年同月的四十九萬三千八百一十五噸減爲十四萬八千五百六十噸。雖然其他國籍的貨輪進來的貨量增如，例如中國大陸海洋船在是月內運來的貨物總量便達四十四萬五千一百一十一噸，比去年同月的廿四萬四千四百三十四噸，增加了二十萬零六百七十七噸或百份八十二，但仍未能彌補。

據航運業人士表示：港元兌西歐貨幣貶值使西歐貨入口成本大增，是促使歐洲的主要貨品如工業機械，電機及電器，田料及農牧產品輸港減少的原因。此外，由東南亞地區輸港的貨物減少相信也是做成是月入口貨量稍降的成因。

由於海運入超量增幅大，反觀入口貨量則稍減，供六月份的海運入超量爲一百五十五萬六千九百四十七噸，比去年同月的一百八十四萬八千二百二十二噸爲少。

廣州舉行洽談會
麻類塑編類商品

（廣州電）中國土產畜產進出口總公司官員徐志民表示，至少有七十多家港澳客戶，和八十多家日、美、歐及李南亞、大洋洲的客戶將於日內抵穗，參加在此間舉行的中國第二屆麻類及塑編商品出口洽談會。

徐志民說，中國去年的麻類、塑編類出口額逾二億美元，較早期的一九七五年增加十一倍，而港澳客商所進行的上述商品轉口貿易，從中起了一定作用。

中國麻類，塑編類商品出口洽談會將於二十五日至三十日在廣州流花賓館舉行，廣東、湖北、新疆、上海等二十七個省、市、自治區的土畜產分（支）公司將參加是次洽談會，他們帶來四十多個品種的商品。

溫哥華世界博覽會訪問記
港館設計說不上成功
中美蘇三大皇牌展館鼎足而立，各有可觀，還算加拿大館通用汽車館及日本館比較平易近人。

（續昨）據指出，卑詩省爲此展覽會投資十億美元，將可吸引一千七百萬觀衆，其中，六十%來自加拿大，三十%來自美國。而且，此一展覽會無疑爲當地旅館、汽車出租公司、餐廳等帶來大筆的生意，卑詩省希望以此做爲強有力的宣傳工具，說服旅客卑詩省能成爲家庭度假的勝地。

以往多次的世界博覽會，包括觀衆寥寥無幾的一九八四紐澳爾良世界博覽會（主辦單位宣佈破產），大多數生財力不繼的窘況，但溫哥華的這次博覽會，財務狀況却似乎甚爲良好，這主要得感謝卑詩省政府的大力支持。卑詩省今已在八六年世界博覽會上投資了五億七千八百萬元，而位於溫太華的聯邦政府也提供了一億八千萬美元。這次展覽會的三十四家贊助廠商，包括可口可樂，柯達，通用汽車和全錄公司，也共同捐贈一億一千四百萬美元。麥當勞耗資一千二百萬美元，其中一部分用來建五個餐廳。ＩＢＭ將自己的電腦裝在博覽會四週的攤位上，而這些電腦可以回答觀衆數以千計的日常問題，柯達公司的戶外展覽館，將有中國人的摩托車特技等表演。除了對自己的展覽館投資，每家贊助公司還各付出七十萬美元以上的權利金，以取得使用大會標記的權利，來促銷自己的產品。

今屆博覽會的口號是「世界在運動，世界在接觸」，而大會的主題就是「交通與通訊」。爲着配合此主題大會特別舉辦四項特別項目，用以紀念世界交通史上四個不同的發展階段。四個項目如下：

一、蒸氣火車展覽（五月廿三至六月一日）──超過廿五輛蒸汽自行車及一系列琳瑯滿目的舊式古董火車將參加展出。

二、DCI三型空中巡禮（六月七日）──爲紀念DCI三型對航運界五十年來的貢獻，超過五十架DCI三型飛機將列隊飛越溫哥華市中心及博覽會場址。

三、老爺車展覽（七月七日至九日）──來自北美及歐洲各地超過七百輛老爺車將同時展出。

四、輪船展覽（七月十八日至廿一日）──來自世界各地不同類別、不同設計的船隻將齊集溫哥華海港展出。

參加今屆溫市博覽會的國家和地區共五十多處，如果把各省市及公司參展攤位合計的話，參展就在一百個攤館以上。

博覽會最大而最有魄力的場館是加拿大館。這個場館不在展場範圍之內，却位於溫哥華海港另一角，從博覽會乘太空火車，只消四分鐘即到。加拿大館是個「大碼海運大廈」的綜合建築物，內有商場、酒店和碼頭，屋頂上帆型建築物，象徵着溫哥華面向太平洋，揚帆破浪。場館內有四間戲院，以嶄新視聽設備帶領觀衆進入探險世界，置身其間，可以欣賞海空深處神秘和飽覽北極風光。卑詩、多倫多等加拿大的省市單獨設館亦近十處，設計也很華麗，但却有些重覆的感覺。

日本館的「飛天火車」：超高速磁懸浮車（ＨＳＳＴ）吸引無數遊客。這種新穎設計的快車，利用電磁體升浮推動，火車開動時，升離地面一公分，該車由日本航空公司發明，原意是作爲機場與市區的交通運輸，它的優點是高速（每小時四十公里），污染程度低，噪音少及舒適。這種仍在試驗階段的未來運輸系統，可能有一天成爲人類的主要交通工具。

香港館是熱門的去處，據說遊客人數居于第五位，筆者認爲那只是會場臨近華埠，利於華人順道觀光。此外，却是香港深位「一九九七」宣傳的後果。外牆是一個傳統式的中國竹棚，館內主要設立一個銀幕來作介紹表演，那是音樂、舞蹈、幻燈和動畫的配合，除了上述畫面的介紹，更有舞蹈女郎在跳舞，向觀衆展示香港多彩多姿的生活。筆者經過兩次反覆的參觀，並在當地綜合華僑友好的意見，覺得香港館難以稱爲「成功」。主要是該館主題不夠突出，同時未能顯示出香港人奮鬥與靈活的特性精神，搭棚建築雖然寓意深長，但因外表塗上白色漆油，又因汽有搭棚實際表現，外國人與土生華僑並不領略搭棚的意義，以筆者的看法，介紹香港文化與經濟的幻燈片畫，是雜亂無章與缺乏深意，觀衆殊難發生共鳴的感受，浪費人力物力實在可惜。

最爲引人注目的，一般認爲是美國、中國與蘇聯三國。大會特將此三大皇牌分配在不同方位，鼎足而立：蘇聯館在場中央，中國館在東端，美國館則在西端。這三個場館都臨近港灣碼頭，免費渡輪穿梭行駛這三個場館，方便遊客參觀。

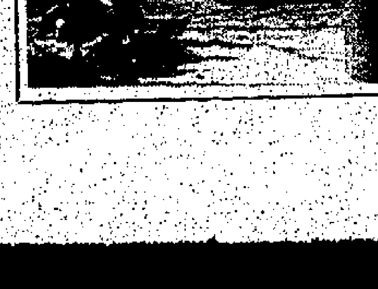
中國館以秦朝的陪葬馬車爲主題，展品中有長城模型，古代通風報訊的烽火台，鄭和七下西洋的模型船，古代運河和現代的長征火箭等。最大特色是，也有如美國館和蘇聯館都乘今次展覽，互相炫耀太空成就的意味。蘇聯館展出一個三十三米長的太空實驗室和四種罕見飛機，世界最大的貨機，起落迅速的飛機，世界上最大的直升機等。

美國館以「爲何探險」爲題，展示創高峰難「挑戰者號」太空人及其他爲美國航天事業犧牲的英雄。由於陳列太過專門化，許多觀衆感覺有點乏味。因此，美國館今屆却是參觀人數平平的一處，與過往觀衆人數的恒居首席不可同日而語。

英國館，義大利，西德館，法國館等西方國家的陳設，其主旨是坦率地爲其產品宣傳介紹，這裡在商言商的行爲，與若干館（中國館亦在其內）的刻意等售，成爲一個雜貨攤大有異曲同工之妙。

以筆者的意見，在所有場館當中，以加拿大館、日本館、通用汽車館最爲平易近人，主題明確，興趣濃厚，參觀者不宜遺漏。（未完待續）（中）

（更正：本訪問記之上，因手民之誤，將「飲食業的生意落行亦僅是會場以內的表現較旺」誤植爲「表現較淡」。）



瑞士展館的大門設計

博覽會的通用汽車館

華僑日報教育版提供

為同學談

讀書心得與應試策略

陳學光 李焯才 鄭勵明
寄自英國和域大學
(WARWICK UNIVERSITY, U. K.)

考試策略—數學科（一）

讀書和考試是兩回事。讀書講求苦功，要死捱，努力不倦。考試則除了事前準備工夫要充足外，技巧、方法也是取勝關鍵。

我談不上有什麼考試秘訣，不過「中學會考」、「高等程度會考」與及「G.C.E. A LEVEL」等三項考試的數學科却是本人當年的拿手好戲。在以上的三個考試，我的成績全是A級。

數學科不算是最難考的一科，讀文科的學生不應過份恐懼。以下是一些基本策略：

（一）多項選擇題

考試實在是分秒必爭，所以考試策略其中一招是——「節省時間」。或者你會問：「怎樣節省？」當然有辦法。

（以下所提供的方法可適用於任何科目）

根據觀察所得，差不多所有考生作答多項選擇題時都是犯了同樣的錯誤——答案是逐題填寫（劃格仔）。這種做法根本是浪費時間。試想，一張枱上面放有一堆考試紙張和物件：包括問題簿，電腦答題紙（供劃格仔用）及墊底硬咭紙，還有鉛筆、擦膠、間尺、考試證等等。當考生答完一題後，如果他要立即填上答案，便要在「亂葬崗」找出那張電腦紙，劃完格仔後，又要尋出問題簿作答第二題，跟着再找電腦紙劃格仔……周而復始，認真麻煩！

解決辦法：不要立即劃格仔後，只要將答案記在問題簿內，直至考試完結前十五至二十分鐘左右，才一次過將答案填劃在電腦紙上，免除左翻右揭的麻煩，更可節省時間。考試時間是絕對寶貴，為什麼要隨便浪費呢？

（二）考試題目的選擇

選擇題目是一種學問。有數種題目要特別小心作答：

（A）或然率（PROBABILITY）：這類題目不需要長篇大論的算式（STEPS），答案本身佔了大部份的分數，而且簡單易做（表面上）。不過風險其實很大——題目難解，若不幸分析錯誤，由於不能從算式中得到較多分數彌補，隨時可能「血本無歸」。

（B）統計：這類題目通常附有繪圖部份。雖然數字不同美術，評卷員大概不會對考生所畫圖樣和線條的美感過份苛求，但既然沒有絕對的標準，考生即使完全按照題目要求畫出圖形，却不能保證十足獲得應有分數。反觀其他類型題目，即使你的字跡並不美觀，只要內容正確，字體整齊，評卷員便不能按主觀印象隨便扣分，相對而言，一分耕耘，一分收穫，不須冒險。

（三）公式（FORMULA）數學公式似乎是數之不盡，但千萬不要全部死記——第一易記漏，第二易記錯——只要記最基本的一條就足夠了。現舉一個例子說明：

計算直線的方程式（EQUATION），有數條公式採用，其中一條是TWO-POINT FORM，還有一條是POINT-SLOPE FORM，此外尚有其他數條適用。考試題目自然不會列明應該採用何種公式回答，考生要自行作出分析和判斷，選取適合的方法。由於公式大多要配合特定環境和假設（ASSUMPTIONS）方可運用，考生若單靠背誦公式而不求甚解，只會束手無策，像老鼠拉龜一樣，因為公式是不可能完整不變地照搬來用，否則考試亦失去了原來意義。

解決辦法是記熟最基本的一條公式與及將這公式演變成其他公式的步驟及所需假設。作答時便可按照題目提供資料，代入基本公式或其相關公式，然後依循原來演變程序求出答案。這種做法雖然耗用較多時間，但却免除背誦死版公式的缺點，儘量降低運用錯誤公式的風險。

（鄭勵明稿）

華僑教育

新中學派位漠視教育界意見
措施缺乏合理論據 諮詢不足推行倉卒
十一教育團體發起聯合聲明簽署運動 望能促使教育署擱置及納入檢討範疇

十一個教育團體因不滿教育署在暑假前推出的「中學學位分配辦法改善措施」通告內容，認為改動地方甚大而其中不乏漠視各學校及教育團體意見的地方，最近發起一個聯合聲明之簽署運動，希望能促使教育署擱置這項措施，並將其與小一入學辦法，中三評核辦法等問題，一起納入九年免費教育檢討中的範疇，詳加研究。

該份聯合聲明將於本月廿八日前收集好，然後由代表遞交至中學學位分配中央委員會、教育署、教育委員會、教育統籌委員會及兩局教育小組。聲明內容指出教育當局發出之有關通告中各項措施並無充份和合理論據支持，而諮詢不足及推行倉卒，會帶出不少問題和導致行政混亂。聲明又要求有關部門立即擱置執行有關通告之內容，並將中學學位分配辦法納入「九年免費教育檢討」中全面研究。

十一個發起之教育團體包括：香港基督教協進會教育委員會、羅富國教育學院校友會、教協、教育學院畢業同學會、基督徒香港守望社、學教團、香港資中副校長協會、葵青區教育政策研究組、香港基督徒教師團契、教聯和教育行動組等。

該等團體主要針對教育署準備擴展派位組別為二十五個成績點，會導致部份學校精英化及部份學校教學困難；缺乏合理理由而重開學校掛鈎制度，且辦法含糊，會導致各校行政混亂，及剝奪現時小學生的公平選校權利。（永）

暢所欲言

孟蘭節

中國人（尤其是低下階層者）多信奉鬼神，談鬼說怪之書，多得不可勝數。自「山海經」、「淮南子」，中經魏晉時期的神怪小說，而至「西遊記」、「聊齋誌異」等著書，皆或多或少反映當時的人對鬼神的態度。

道教興起及佛教的傳入，助長國人對鬼神的信奉。況且，中國人以農立國，依賴大自然而生存；故此，國人對自然萬物莫加以敬畏與崇拜。這種鬼神信仰，源遠流長；故此，雖以今日的先進科技，猶不能使鬼神信仰自民間消失。

孟蘭節乃一拜祭諸鬼的節日，年幼時我便對這個節日有深刻的印象。那時我居住在新區，每到農曆七月，區內四周都架起竹棚，準備舉行孟蘭勝會，不單是諸鬼得享祭品，藉着這節日，一些貧苦的人家亦因而得到一些「祭品」。為了求福避禍，主祭人多在祭祀之餘派發米飯及糕點。那些貧苦人家的孩童，大多注視着祭祀的程序，隨時準備伺候「祭品」。他們捧着那一袋袋的米飯及糕點，臉上流露出滿足的笑容，滿心歡喜的走回家，期待着父母的誇讚。

中國人講究飲食，即使是窮等人家，在節日裏亦都會弄一餐豐富的晚飯，以祭「五臟廟」。故此，孟蘭勝會的壓軸好戲便是在竹棚內筵開七、八席，人鬼共歡，席間多會拍賣所有的祭品、物器，競投之聲此起彼落，好不熱鬧，大家都希望能得一個好的采頭，故不惜以高於原價多倍的價錢去競投目的物，酒酣耳熱之後，孟蘭勝會亦在正式結束了。

孟蘭節過後，竹棚不會立刻拆除。於是，這竹棚便成了那些「百厭鬼」的臨時遊戲場所，從這根竹攀到那根竹，從低向上躍，又由高往下跳，這其間的樂趣，實是非局中「鬼」不能領會。

幼時的我，常會這樣想：孟蘭節不是屬於諸鬼的，而是屬於人的。因為在這節日裏，衆人所得的歡樂，遠較諸鬼還要多。（安諦）

教育一週

香港教育所要針對的

胡耀輝

我們要知道，香港社會的發展，是有她自己的特點：一、就政治上言，她是習慣於殖民地式的民主政制，浸漬於法治精神，視定英語為官方語文；二、就經濟上言，她是依存於英國的貿易關係，隸屬於英鎊的幣制集團；三、就文化上言，除了部分華人接受母語教育之外，她是屬於大英聯邦的教育體系，也以「英化」為社會風尚。

可是，香港社會的發展，除了有她自己的特點外，還受好幾種因素的影響：第一，政治上她受到國內政治氣候變化的影響，在某些問題上不可能作出長遠的計劃。她同時受到英國的影響，在缺乏和英國相同的情況下，仍然要推行與英國相同的一些法制。不過，自從中英草約簽署後，她漸有擺脫過去殖民地的模式和發展議會民主政制；第二，經濟上她是受國內政治氣候影響極大，國內政治穩定，她的經濟隨着繁榮；她也同時受世界經濟特別是東南亞地區經濟發展的影響。由於中國要進行四個現代化，越南變成了資本家裹足不前的地區，香港逐漸成為遠東經濟金融中心。香港的工商業由於先進國家紛紛在這裡建廠設公司而有突破性的發展，近年一躍而成為世界三大金融中心之一；第三，文化上她雖然是屬於大英聯邦的教育體系，以「英化」為社會風尚，可是全港百分之九十以上是華人，他們有自己的教育體系和社會風尚，加上香港大部分專上學院是屬於美國式教育體系，而美國式教育體系也是中國現代教育發展的藍本，因此，香港教育的發展是英美制同時並行的。

由於香港人口不斷增加，地位又不斷提高，故此，香港所需要的是一個穩定而繁榮的社會。這樣，她的發展首要在民生，民生的要道在建設，建設的基本在人才，人才的培植在教育。怎樣針對香港社會的發展大計，而提出教育建設的藍圖，這確是給香港人一個重要的課題。

教育的建設，主要是針對環境，吻合社會需要。那麼，香港的教育背景是甚麼呢？第一，是她獨得的「天時」，她位於中國南方的大門，有優良港口，長年春夏，一雨成秋，適宜生活。因此，人口爆炸，兒童與青年身心俱早熟，假如稍疏於教養，少年犯罪問題又往往隨之發生，這確是教育最特出的問題。第二，是她坐享的「地利」，世界各國與中國貿易大部份都通過香港進行，工商業的發展，令人瞠目。也由於生活容易，物質刺激過份，不免過份強調經濟意識，功利主義相當盛行。如何發揮人類理想主義，犧牲精神，實有賴於教育的啓迪，更因殖民地教育偏重於造就公務員，缺乏學術與文藝或科學人才的培養，故此須積極發展這方面的教育。第三，是她保有的「人和」，華洋等人在這裏和諧共處，分享繁榮，祗因殖民地教育偏重於大英聯邦的教育體系，華人被迫放棄傳統文化學習，減弱智慧發展。其實，華人及洋人都該分別接受母語教育，在發展母語教育下兼植雙語教育，以建立健全的教育體制和適合香港社會文化。

由此獨特的教育背景，自然創成香港的特出教育。我們試閉目構想一幅「香港的教育藍圖」立即浮現腦際！

在今天來談香港的教育，自以建立一香港以母語發展為基，雙語教育為輔的教育體系，為當前急務，實施同時發展華人及英人的語言文化，建立一個能為全港市民所接受的教育制度。學校教育之外，附屬以社會教育，鼓勵兒童，青年參與倡導華洋文化康樂，注重母語教育，提倡文化本位，這正是今日香港教育的主流。另一個香港教育的主流，是配合香港工商業多元化的生產教育，無可諱言，過去殖民地教育，是旨在培養白領階級，造就文官的書記，為殖民地政府服務，並不熱心於工商的職業教育。可是今日香港工商業的發展，已超出殖民地教育所限，香港教育必須實行多元化，才適合社會發展的需求。香港教育的另一主流，是適應人口爆炸，兒女早熟，少年犯罪而採取補救的家庭及公民教育，推行家庭生活教育，注意港人健康教育，成立兒童青年研究中心，設立父母再教育講座，舉辦青少年感化教育，都是不可或缺的切要措施。如此，迎合了以母語為主的雙語教育，生產教育和家庭及公民教育這三大教育運動，便是今日香港教育所要針對的。

兒費普通話每日一分鐘

熱線電話：3-961382, 3-961322（內容每週刊登一次）

第一百三十六課—學校生活（四）

1. Hāi, Nǐ hǎo. 嗨，你好。
2. Nǐhǎo, máng shénme? 你好，忙什麼？
3. Zài zhǎo zīliào. 在找資料。
4. Nǐmen de lǎoshī yángé ma? 你們的老師嚴格嗎？
5. Měi xīngqī dōu yǒu gōngkè. zhǐyào nǐ yòng gōng, yě bùhuì hěnnán. 每星期都有功課，只要你用功，也不會很難。
6. Jīntiān xīngqī wǔ le, míngtiān hòutiān dōu bùyòng shàngkè, yào qù shénme dìfang? 今天星期五了，明天後天都不用上課，要去什麼地方？
7. Méiyǒu, wǒyào zhǔnbèi cèyàn, nǐ ne? 沒有，我要準備測驗，你呢？
8. Wǒ yuē le jǐgè tóngxué qù chī zhōngguó cān. 我約了幾個同學去吃中國餐。

香港普通話研習社撰稿　華僑日報教育版主辦

四絃琴

勅令退學

上兩次，我們作過簡略的津校與私校在政策上比較，曾理上的優劣比較，發現姑勿論誰勝誰負，津校的科層制度實有不少值得改進之處。

有關私校的特點更說，學生遭三次記過即被開除學籍。這點，津校絕對做不到了。縱使學生犯了刑事案，也不易開除學籍，零科及格也照可升級，申請留班的人不計其數。品學兼劣的學生留在學校有如癌細胞，破壞校風。衆所周知，這亦是中學（甚至小學）種種問題的最大癥結。

通常在勅令學生退學的關頭，有關方面（可能甚於「多一事不如少一事」）必為勸諭學校三思。他們所持的理由是：把學生留在學校，學業縱無所成，但亦較離開學校，或轉到較差的學校為好。當然，對於一些有心無力的同學來說，這套理論可能用得着，但對於品行頑劣者，這種說法恐怕有商榷餘地。

事實上，這種講法最少犯了邏輯上的三個錯誤。奈何的是連一些教師也不假思索地認同了。首先，學生留在學校未必一定比離開好，現行的教育制度就是欠缺自發性，學生反省，痛定思痛，會考失敗而奮鬥進入大學的例子不勝枚舉。其次，我們認為教師既無處理品行惡劣學生的訓練，這也不是教師的職責，再者壞學生留在學校會對其他學生有壞影響（包括失去了犯罪的意義），縱使留校比離校好，這是建立於好學生之利益上，對壞人仁慈等於對好人殘忍。

以上，我們不是要肯定私校的教育質素，不過，反觀津校的政策匱乏，與及政府，給予之投資又是否那麼完美呢，這就要大家深思了。（達華）

對香港大專教育制度 嶺南發表意見及建議

香港要促進經濟繁榮及發展民主自由精神，務須維護學術自由及大專院校的獨立自主。大專院校必須在學術研究及傳授方面享有高度自由，不受外界的約束及干擾，才能善盡其為學術開拓新領域及為社會作育英才的功能。但大專院校是否享有學術自由，要視乎其在行政、經費運用及人事調動等各方面能否獨立自主。

目前香港的大學、理工學院及其他專上院校都不是公立學校；其教職員亦非公務人員。一般而言，大專院校雖獲公款資助，但非由政府直接撥款，而是經由教育專家及社會賢達組成的「大學及理工教育資助委員會」負責審查及撥款事宜。此種間接經費委員會有助於確保大專院校的獨立及自主及學術自由。它是現行教育制度的重要部份，因此我們建議把它列入基本法內。

香港的大專教育界一向重視與海外高等學府發展學術交流及合作，向海外延攬資深教師，選用海外優良教材，保送教師赴海外深造，派遣教師參加國際學術會議，聘請海外學者擔任校外考試委員，與海外學府聯合舉辦學生交換計劃。凡此種種，均有助於使香港的大專教育界在學術上達到國際水平。我們建議將此種門戶開放的高等教育制度，列入基本法內。

目前香港的大專院校除了正規課程以外，也重視學生的校園生活，鼓勵學生參加課外活動，藉以學習做人、做事，以及培養服務精神。因此，大專院校規定學生可以組織學生會、系會及其他屬會，舉辦各類學術文化康樂活動及出版學生刊物。政府當局亦容許大專學生組織專上學生聯會，自由舉辦本港和國際性的活動及出版學生刊物。此種鼓勵學生參與課外活動的制度，有助於培養學生的辦事能力，社會意識及民主精神，我們認為有保持的價值，因此建議把它列入基本法內。

倫敦大學教育研究院香港同學會今成立禮

倫敦大學教育研究院日前假香港大學邵仁枚樓舉行會員大會，推選第一屆執行委員，結果如下：

主席：譚萬鈞。副主席：程介明。秘書：李少鋒。司庫：黃錦榮。委員：陳永昌、陳劉舜卿、馮治華、郭錫棠、洪家樂、曹黃宜玉、李思泌、文綺芬、唐美鳳、黃錦輝、葉克剛。

該會並訂於八月廿六日下午四時假銅鑼灣怡東酒店舉行成立典禮，倫敦大學教育研究院院長羅敦教授蒞臨主禮並致辭，講辭主題為「以學校為本位之評鑑」，歡迎歷屆校友及教育界人士參加，有意請與李思泌（三—一三七八三〇八）；程介明（五—八一二二五三一）或譚萬鈞（〇—一七七六一八三）聯絡。

清潔香港　人人有責　大家合作　保護市容

ST. AUGUSTINE COLLEGE
聖思定英文中學
招F.5會考生（重讀生優先取錄）及F.1至F.4男女生
F.1—F.3：凡獲政府派位學生凝轉讀本校均可獲政府免費學位
F.4—F.5：理科：中、英、數、物理、化學、生物、附加數學
文科：中、英、數、地理、歷史、經濟、文學、中史
商科：中、英、數、地理、商業、經濟、會計原理
★商科同學可報考英國LCC★文、理、商科生均可增修電腦
校址：九龍牛頭角定業街48號
幼稚園K1-K3高、中、低各班（紅磡分校開辦）
校址：紅磡必嘉街老龍坑街口（近天龍樓酒樓）

德善英文書院招生
（本校為教育司署選派學位中學，全校冷氣開放）
F1—F3：獲政府派位者，學費全免。（代辦轉校轉網手續）
F4—F5：獲評核試派位者，可申請獎學金。
F4（文、理、商）新生：凡中三評核試落選者，可帶成績表及中三評核試成績單申請入學，家境清貧者可申請助學金。
（文科班）（理科班）（商科班）
可報考L.C.C.及PITMAN
校址：九龍大角咀富貴街38號（大角咀碼頭，紅寶石酒樓側）
10,13D,16,32,33A,37,44A,46,66,72B,87號巴士總站
電話：3-964621 3-964519

官塘 雅各英文中學 招男女生校
F.1—F.3 接受政府免費派位，並可代辦轉校及轉網手續。
F.4—F.5 分文、理、商科班。全部保送參加中學會考。
報名日期：即日起攜備成績表及相片兩張面試
校址：官塘瑞寧街44號
電話：三—八九三九三〇、三—四二八七二八
全校冷氣設備
本校設獎助學金供學生申請

九龍城篤信中學
招F.1至F.5各級新生
簡介：本校為政府選定初中三年免費英文中學設有F.1至F.5會考班校風純樸師資優良（F.1至F.3派位生本校可代辦轉校手續。F.4插班生及F.5重讀生憑公開考試成績面試）
報名手續：攜備相片兩張及報名費五元
校址：九龍城嘉林邊道三十七號（獨立校舍）
電話：三—三八一九八一　三—三七五二二六四

九龍 尤成英文夜校 招生
中五會考班文、理、商組
重讀生優先取錄（全部保送87年會考）
英中部：F.4文、理班，F.5文、理、商科班（九月三日開課）
英專部：P.3初學班至F.5會考班（全部保送會考）
校址：九龍城太子道440至442號（龍崗道口，近百好酒樓）
電話：3-832334　3-834334　3-7162161
報名時間：星期一至六晚上六時至九時半（全座獨立校舍，中央冷氣設備）

瑪利亞書院
港大預科班F.7, F.6　86／87年度入學申請通告
冷氣設備
1. 本校為全港始創之專門預科書院，一向致力提高學生之成績不惜重資添置最新電子儀器及電腦設備以適應新課程，又全力搜羅各科極具價值之參考資料，令同學容易爭取最佳成績。
2. 本校對師資要求極高，全部由香港大學、中文大學、倫敦大學及世界著名大學之榮譽學士及碩士任教，只教其在大學之主修科，並且不設初級中學，以便教師更能集中精神於預科班。
3. 本校辦學態度認真，歷年公開試成績皆極之理想，並對學生品德要求嚴格，務使學生品學成材。
一、招收班級及組別：各生可根據個人之志趣，自由選讀適合之組別：
Arts Class: Use of English (Choose 4 Subjects) Chinese Language, Chinese History, History, Geography, Economics
Business Class: Use of English, Economics, Accounting, Business Studies, Psychology
Engineering Science Class A: Use of English, Physics, Chemistry, Pure Maths., Applied Maths.
Medical Science Class B: Use of English, Physics, Chemistry, Biology, Pure Maths.
Social Science Class: Use of English, Sociology, Psychology, Economics, Business Studies (F.7), Govt. & Politics (F.6)
二、專設F.7課程着重試題分析，配合考試發展趨勢，制定溫習方針，引進答題之最新技巧，全力為有志攻讀港大之同學提高其入學機會。
本校並為重讀生提供特別之助學金計劃；有志重考之學生可憑AL考試之成績向本校校務處申請。
三、修畢其他預科課程或具同等學歷之學生，可憑其個人之公開考試成績及校內成績向本校申請就讀，有關詳情，可向本校查詢。
四、獎助學金：本校設有獎學基金獎勵品學兼優同學攻讀，並協助家境清貧學生申請如華僑日報或賽馬會助學金，香港扶輪社助學金及教育署高級程度政府生活津貼等。
五、報名日期：由即日開始，歡迎查詢，專人解答，印備預科手册，電索即寄。
青山道正校：九龍深水埗青山道339-345號（祥發街口）電話：3-616809 3-611819
元洲街分校：九龍元洲街231-237號（金慶酒樓對面）電話：3-861365 3-866771
青山道分教處：九龍深水埗青山道25-35號（嘉頓酒樓對面）電話：3-615147-9（三綫）
紅磡分教處：九龍紅磡漆咸道272-274號（蕪湖街口）電話：3-330271-4（四綫）
香港北角分校：香港北角英皇道335-341號恒生銀行大廈 電話：5-668515-8（四綫）
香港仔分教處：香港仔大道52-64號（鴨脷洲大橋旁）電話：5-8149770 5-8149381-2
屯門分教處：屯門仁愛堂園（何福堂書院對面）電話：0-865500

瑪利亞女書院
招生通告　全校冷氣設備
中五重讀　文，理，商，秘書，設計
秘書基本班、高級班
F6（秘書班）：憑會考成績單，申請入學
F5（重讀生）：憑會考成績單，申請入學
F4—F5：憑原校成績單，申請入學
F1—F3：獲政府派位者，學費全免
校址：元洲街231-237號（即金慶酒樓對面）3-861365, 3-866771
●學生將全部被保送參加其資格符合之公開試、中學會考、高等程度會考、高級程度會考、英國大學入學試、及其他專業學會文憑試。

St. Louis Group Of Schools
聖類斯教育機構
招收男女生
(一)英文夜中學
F.1—F.3
F.4—F.5（文、理、商組）
(二)英專課程
P.4—P.6（半年升級制）
F.1—F.4
F.5（一年制）
報名：星期一至六上午九時至下午九時
香港西區第三街179號 5-489905
香港西區山道38號 5-487188
香港華富邨華富道55號 5-513501
香港灣仔駱克道237號 5-720256
香港太古城地利亞預科夜班 5-681134
九龍美孚百老滙街80號 3-7439313
九龍官塘協和街221/223號 3-893289

瑪利亞夜書院　夜間進修　九月開課
■本校為全港最具規模之預科書院，提供多項最完備之課程，務使學生就其志向選讀。全部課程及師資均嚴格精定，故歷年各項公開試成績皆極之理想，廣為新聞界報導，此乃師生共同努力之成果。
G.C.E.選修科：Subjects for both 'A' & 'O' Levels: English Language, Economics, Business Studies, Accounting, Constitutional Law, Law, General Principles of Law, Sociology, Psychology, Social Science, Physics, Chemistry, Biology, Pure Maths., Applied Maths., Computer Science, Computing Studies, Electronics, Surveying, Building Construction, Engineering Drawing, Design, Painting, Art & Crafts, P/B Finance, Statistics, Government & Politics, Commerce
H.K.U.F.6-7：Use of English, Chinese Language, Chinese History, History, Geography, Physics, Chemistry, Biology, Pure Maths., Applied Maths., Economics, Principles of Accounts, Business Studies, Sociology, Psychology, Govt. & Politics
倫大校外學位：(Tutorial Class) B. Sc. (Economics): Economics B1, Element of Statistics, Maths. for Economists, Banking, Introduction to Sociology; LL.B (Law): Constitutional Law, English Legal System, Criminal Law, Law of Contract
F.5重讀班：Arts class, Science class, Commercial class
其他課程：●英語課程（分初、中、高班保送會考）●LCC商科課程（選修或證書班保送LCCI及Pitman考試。）
■青山道正校：九龍，深水埗，青山道339-345號（祥發街口）電話：3-611819 3-616809 3-616555
■元洲街女校：九龍，深水埗，元洲街231-237號（金慶酒樓對面）電話：3-861365 3-866771
■青山道分教處：九龍，深水埗，青山道25-35號（嘉頓酒樓對面）電話：3-615147-9（三綫）
■紅磡分教處：九龍，紅磡，漆咸道272-274號（蕪湖街口）電話：3-330271-4（四綫）
■北角分校：香港，北角，英皇道335-341號恒生銀行大厦 電話：5-668515-8
■香港仔分教處：香港仔大道52-64號（毗鄰香港仔中心）電話：5-8149770 5-8149381-2
■屯門分教處：屯門仁愛堂園2-4號（何福堂對面）電話：0-865500（三綫）
★港大入學試本校獲優良科次達五百八十，三科優良者百餘人，成績為歷年之冠。

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓(泰盛商業大廈) 校務處：二樓(2字) 3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓(華利商業大廈) 校務處：二樓(2字) 3-7806173, 3-7805487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓(金鵬商業大廈)(鱷魚恤樓上) 校務處：四樓(3字) 5-8912090, 5-8912110
夜校校址：香港德輔道西119—127號三樓(2字) 近高陞酒樓 5-461226
九龍大埔道244—248號(夜校) 近嘉頓酒樓(聖瑪加書院內) 3-853568(日) 3-7770282(夜) 3-7798811(夜)

New Classes Commence in September 1986 (九月份新班通告)

FULL TIME DAY COURSES 日校全科班—只收女生

Commercial Studies Course 商科班(上午班及下午班)
學制：本商科班以八個月期間完成相等於其他學校商科班一年之課程，修業期滿者，可勝任各大商行行政文員，秘書及會計等職位。
科目：初中高級簿記、必文速記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、秘書實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Secretarial Studies Course 秘書班(上午班及下午班)
學制：本秘書班以八個月期間完成等於其他學校秘書班一年之課程，修業期滿者可勝任商行秘書、速記員及行政文員等職位。
科目：必文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Teaching Aids 本校設備及教具與英國商科秘書專業學院相同
Micro-Computer Rooms 微型電腦室
Telex Rooms 電訊實習室
Electric Typewriting Rooms IBM電機打字室
Audio Typewriting Rooms 視聽打字室
Office Equipment Practice Rooms 學生文儀實習室
Commercial Education Studios 商科教育電影室

PART TIME EVENING COURSES (夜校)收男女生

Banking Course (AIB) 英國銀行學會試全科班
學制：四個月結業，在銅鑼灣校(軒尼詩道458號)上課。
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學、會計、法律概論、銀行學、英文。

Electric Typewriting Course IBM 電機打字班
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校(軒尼詩道458號)及旺角校(彌敦道570號)上課。
科目：IBM電機打字(包括Telex)

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
(一)香港西區校：德輔道西119—127號三樓(近高陞酒樓) 5-461226, 5-476464
(二)九龍大埔道夜校：大埔道244—248號(聖瑪加書院內) 3-7798811(夜)

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Hong Kong Taxation	香港稅法	Elements of Banking	銀行學
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Economics	經濟學
Commercial Correspondence	商業信札	Principles of Law	法律概論

聖類斯教育機構

功課督導班

本班由經驗教師，以小組形式督促學生完成學校指定家課，溫習各科課程和準備考試。並提供有效讀書方法及培養學生學習興趣，以鞏固學業基礎。

班　　級：小學P.1—P.6
　　　　　中學F.1—F.3
督導時間：逢星期一至五上課，
　　　　　設早、午、晚班。
學　　費：每月260元
報名時間：星期一至六
　　　　　上午九時至下午九時

上課地點：
(一)松桂商科語文書院(西區) 香港大道西428號3樓 5-403882
(二)利瑪竇夜校(華富) 香港華富邨華富道55號 5-513501
(三)利瑪竇夜校(觀塘) 九龍協和街223號 3-893289

聖類斯教育機構

(一)小提琴班

本班以提供有系統之小提琴訓練課程及培養學生對音樂興趣為目的，採小組教授及個別指導形式上課。
上課時間：逢星期六下午3：00—4：30
學　　費：每月170元
　　　　　(小提琴由學生自購)

(二)兒童畫班

本班旨在培養學生對繪畫之興趣及啓發其思考及創作能力，採小組教授方式，學生可參加適合個人程度之小組進修。
上課時間：逢星期六上午11：00—12：30
學　　費：每月120元
報名時間：星期一至六
　　　　　上午九時至下午九時

上課地點：地利亞預科夜班(太古城) 香港太古城太豐路 5-681134

劍橋商學書院

1986—87年度日夜校入學申請通知

特點：●是培育有志進身工商界人仕之專門商科學府
●特聘中外籍而持有學位之專業人仕任教及制定教學進度務求配合工商社會及考試之需。
●師資優良，設備齊全，課程程度高，劍橋所頒發之文憑，已獲得多個專業學會承認。
●設有電腦、電訊、打字、視聽打字及活動語言室強化專業技巧之培訓。
●學生均獲安排到各大機構實習或採訪，務求達至「理論與實踐」之目的。

全年制證書／文憑課程(保送投考LCC，Pitman RSA，87中學會考等試)

1. 商科證書班
2. 秘書文憑班
3. 全日制行政秘書文憑班
4. 會計文憑班
5. 英國行政會計學會：(1AA EXAMINATION)
6. 倫大預科班(保送87倫大考試)
7. 中四商科／電腦班
8. 中五商科／電腦班
9. 中五秘書班
10. 英專全科班(分小六至中五程度)

中四保送投考88年、中五保送投考87年中學會考，英專全科保送87年　重讀生免試入學

凡有志申請就讀以上課程人仕，請於辦公時間(逢一至六上午九時至晚上九時)携同學歷證明或工作證親臨本校彌敦道719號銀都商業大廈③至⑤樓辦理或致電3-953113查詢

開課日期九月十日　乘華報名電梯按③字

新法夜校
預科/電腦/會考班招生

Prince Edward Road Building (All Lectures & Computer Workshop)

可供選讀之課程
HKU F6/F7
GCE OL/AL, F5
Computing Studies
電腦專業課程
HKU AL, GCE A/OL 全部保送考試

G.C.E. Computing Studies Workshop

課程特點：
- 設有廿餘部BBC／Apple電腦及空氣調節之電腦室，並由經驗豐富之大學電腦專科人仕任教，向學生提供專業電腦訓練。
- 理科實驗在文福道設備齊全之實驗室上課。
- 預科班由港大、中大、海外大學學士或碩士任教，大部份乃著名日校之在職教師。
- 本校提供選修科目之出路輔導，使學生能選讀真正有用之科目。

註册日期：星期一至六　下午二時至九時
校　址：九龍太子道219號新法書院(近火車橋)　電話：3-7119206-7

維新英文書院
招生通告
F.5 重讀生
F.6 預科生
——持會考成績單到校申請——
F.4 F.5(文、理、商科)新生
(並可選修電腦及打字課程)
F.1-F.3 政府派位生學費全免
(派位生可代辦轉校轉網手續)
——擬申請入學之各級生，須備成績單，派位證及原校成績表到校辦理。
校址：油麻地彌敦道483—485A號
電話：3—7805741　3—882692
——全校冷氣設備——

香港蔗明書院
四年制大專部 招生通告

科系：中國文學系 英國文學系 會計學系 銀行學系 社工系 社教系 企管系 工管系 土木系 建築系 電腦科 先修班：文理組
入學資格：中六、F.6程度或同等學歷　開課日期：九月十五日
報名時間：即日開始(9.30 A.M.至8.00 P.M.)
本校設有多項獎助學金，協助清寒學生升學，二年級學生成績合格可升讀美國加州諾斯洛普大學二年級，並獲頒美國學位。
▲本院接受美國加州諾斯洛普大學委託開辦碩士課程▼
甲、國際商貿 Ms In International Business And Taxation
乙、工商管理 Master In Business Administration
丙、科技管理 Ms In Management Technology
入學資格：大學畢業或同等學歷。報名手續：繳驗證件、填寫報名表、繳二吋照片三張。開課日期：九月廿九日　即日開始接受報名
校址：彌敦道七五一—七五三號三樓　電話：三—八〇二一〇九　三—八〇三九二

九月份商科課程
商業英語·電腦課程·托福課程
初級簿記·中級簿記·高級會計
進出口實務及報價·打字

九龍 劍橋英文夜校(土瓜灣 美孚)
招收男女生
(一)英中部：F.4—F.5(文、理組，保送會考)
(二)英專部：P.3—F.4(半年制)F.5—F.6(全年制)保送應屆中學會考。
(三)會考補習班：英、數及各科補習。
報名：星期一至六6：30PM-9：30PM(簡章備索)
校址：(一)土瓜灣譚公道16-20號(近珠江戲院) 電話：3-718488
(二)美孚新邨百老匯街23A-L 電話：3-7415470 3-7415494
(即聖德肋撒書院校舍，日間聯絡電話：3-7142483)

東南電專招男女生通告
科別：①高級電腦電子及彩色電視工程科(日校)
②電腦電子及彩色電視技術科(夜校)
試期：在校內公佈
開學：九月五日(星期五)
校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈
電話：K九六〇一二六

陳樹渠紀念夜中學
招收86—87年度F.4—F.5新生
又一村達之路10號

本校開辦經年，歷史悠久，師資優良，設備完善，包括電腦室、視聽室、化學、物理及生物實驗室等。課程設計恰要，學員可選擇分科選修，以便節省時間金錢。

I 課程及收費：
中四—文、理、商組(每組每月$143共交十期)
中五 a)報讀五科以上，學校保送會考(每月$220，共交八期)
b)分科選收
i)中、英、數(每科每月$60)
ii)地理、中史、西史、經濟、商業、會計、中國文學、附加數(每科每月$50)
iii)物理、化學、生物、電腦(每科每月$55)

II 開課日及上課時間：九月一日起，晚上七至九時半
III 報名：填妥報名表，連近照兩張及報名費伍圓到
i)又一村達之路10號(3-800241) 6:30—9:30 pm
ii)油麻地南京街30號(3-7701380) 10:00 am—6:00 pm
(備有校車，由太子站到本校)

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
香港北角英皇道129號 5-781914　九龍尖沙咀柯士甸道81號 3-671353　九龍油麻地彌敦道501號(夜校)3-854392

9-MONTH FULL TIME COURSES 日校全科班

(1)BUSINESS STUDIES DIPLOMA COURSE 商科文憑班
科目：簿記及會計，打字，視聽及電機打字，文字處理，電腦打字，商業信札，進出口文件及計價，辦公室實務，商業學，電訊實務，商業電腦。
保送：LCCI 及Pitman 公開考試，並可重報HKCEE 1987。

(2)SECRETARIAL STUDIES DIPLOMA COURSE 秘書文憑班
科目：簿記及會計，速記原理及速度，打字，視聽及電機打字，文字處理／電腦打字，商業信札，秘書學，進出口文件及計價，電訊實務，商業電腦。
保送：LCCI 及Pitman 公開考試，並可重報HKCEE 1987。

(3)ACCOUNTING GROUP CERTIFICATE COURSE 會計全科班
科目：簿記及會計，成本會計，經濟，商業通訊，商業法律，商業學，香港稅法，資料分析。
保送：GCE 及LCCI 公開試。

(4)BUSINESS EXECUTIVE CERTIFICATE COURSE 行政管理班
科目：簿記及會計，商業行政，經濟，商業學，商業法律，商業通訊，香港稅法，商業電腦。
保送：GCE 及LCCI 公開考試。

九月開課，簡章備索，額滿即止

夜校全科班
ACCOUNTANCY 會計全科課程 * AIA (Foundation & Professional)
BANKING 銀行公會試課程 * IOB Local Stage I (5 subjects)
COMMERCIAL GROUP 商科課程
MANAGEMENT 行政管理課程 * ABE (Part I & II)
SECRETARIAL GROUP 秘書課程 * Stage I & II
凡學生依本校規定修業期滿，成績及格者，可免考英國AIA，ABE等專業學會基本課程考試。

選修課程

會計及成本會計	秘書	商業及專業
初中級簿記	速記理論及速度	商業英文(LCCI)
高級高等會計	秘書實務(Pitman)	進出口文件及計價
會計守則(SSAP)	商業信札(Pitman)	銀行押滙
中高級成本會計	商業英語會話	香港稅法(實務)
管理會計	初中高級打字	經濟／商業法律／銀行學
中文簿記會計	IBM電機打字／文字處理	中高級會計／公司法
LCCI試題溫習班	電訊操作	統計／資料分析／市場學

倫敦商會(LCCI)簿記會計、成本及管理會計題解於各校備購。

清潔香港 人人有責

St. Margaret's Girls English Evening School
聖瑪加利女子英文夜校
F.5 重讀課程
- 師資優良、授課以精簡講義為主。
- 課程分文組及理組，針對會考要求，着重歷屆試題分析，協助學生考取優良成績。
- 每月舉辦會考各科應試講座，本校學生可免費參加。

即日起接受報名(英專部同時接受申請)，開課日期：九月一日。
校址：①九龍太子道348—352號　3-822003
②下葵涌興芳道204—208號(葵芳地鐵站對面)　0-256138

會考'87
英文優良課程
數理化合格課程
英文合格課程
●第六屆開辦，歷屆成績優異●
- 保証參加合格班同學若未能在會考中取得E級或以上成績，將可獲退還全部學費半數
- 保証參加英文優良班同學若未能在會考中取得C級或以上成績，將可獲退還全部學費三分之一。

72(啓示)研習中心

聖璐琦男女英文書院招生
(政府派位英文中學，自置標準校舍)
F.1—F.3：獲政府派位者，學費全免
F.4—F.5：設有獎助學金，供學生申請
校址：灣仔皇后大道東山邊台1A
電話：5-272553，5-272563
校監兼校長
李福柱

(地圖：船街、聖璐琦書院、皇后大道東、渣打銀行、5.10巴士站、地鐵站、修頓球場、灣仔、莊士敦道)

100% Professional

BANKING CERT. (AIB Local Stage 1)
- Pioneer College in AIB Local Exam. Courses.
- Greatest no. of students passed in the past AIB Local Exams

BUSINESS DIP. (for LCC & IOC, U.K.)
- 本校爲英國商業學會(IOC)香港考試中心，學生在本校可豁免其1'A' 3'O'之入會資格，而直接在本校考取IOC及LCC專業文憑。
- IOC Diploma is similar to a U.K. University Degree.
- The Course also prepares for LCC Accounting, Law, Computer, Economics, Marketing & Commerce Exams.

BECOME ACCA (without 2 'A' 3 'O')
- Thru' our special LCC Accounting Diploma Course.
- Qualified accountant thru' the new *Certificate in Accounting* from AAT.

Various LCC courses in Law, Marketing, Languages, Econ, Commerce, Accounting, Computer, Bookkeeping etc. offered.
＊設有BBC電腦及空氣調節之電腦室，並由經驗豐富之大學電腦專科人仕任教，向學生提供專業電腦訓練。
ONE YEAR CERT COURSES & ELECTIVE SUBJECTS(SEPT 86)

新法夜校商科部　校址：九龍太子道219號　電話：3-7119209

香港普通話研習社
(創辦於1976年註册不牟利的推廣普通話團體)
社　址：九龍彌敦道719號銀都商業大廈⑦⑧⑩樓
香港灣仔軒尼詩道300號中邦商業大廈4樓A室
查詢電話：3-917370/ 5-8336282，(星期日10時至4時照常辦公)

普通話課程

上課地點	課程名稱	開課日期	上課節數	星期	時間(下午)
旺角彌敦道719號銀都商業大廈7字樓	初班	9月1日	12	一	6:00—8:00
		9月1日	12	一	7:45—9:45
		9月3日	15	三	8:10—9:40
		9月4日	12	四	6:00—8:00
		9月5日	15	五	8:10—9:40
		9月5日	12	五	7:45—9:45
		9月6日	12	六	4:45—6:45
	中班	9月1日	15	一	6:00—7:30
		9月2日	15	二	8:10—9:40
		9月4日	15	四	6:00—7:30
		9月4日	12	四	7:45—9:45
		9月5日	12	五	6:00—8:00
		9月5日	15	五	8:10—9:40
		9月6日	12	六	2:30—4:30
	高班	9月4日	12	四	6:00—8:00
灣仔軒尼詩道300號中邦商業大廈4A	初班	9月5日	15	五	8:00—9:30
		9月8日	15	一	6:00—7:30
	中班	9月22日	12	一	7:45—9:45

本社出版下列書刊(附盒帶)，歡迎選購：
- 普通話課本(1至3册)
- 輕鬆集(歌集)
- 口語詞滙編
- 散文故事選
- 辨音字表
- 普通話貿易會話
- 散文短劇選
- 兒童普通話

香港商科語言書院
THE H.K. COLLEGE OF LANGUAGE & COMMERCE

招九月份、十月份日校一年制文憑班 86/87

(1)COMMERCIAL STUDIES DIPLOMA COURSE 商科文憑班
科目：初中高級英文簿記，商業書信，進出口實務，辦公室實務，電腦操作，電訊理論，英文打字，必文速記，普通話。

(2)SECRETARIAL STUDIES DIPLOMA COURSE 秘書文憑班
科目：必文速記，初中級英文簿記，商業書信，秘書實務，出入口實務，打字，電訊理論，電腦，商業英文，辦公室實務，普通話。

(3)ACCOUNTANCY FULL DIPLOMA COURSE 會計全科文憑班
科目：商業英文，英文初、中、高級英文簿記，經濟學，商業法律，成本會計，統計學，電腦概論，香港稅務，商業管理。

(4)FROM 5 REPETITION CLASSES 中五重讀班
科目：英國語文，中國語文，數學，會計學原理，英文打字，經濟，商業知識，電腦概論

(5)G.C.E. MATRICULATION COMMERCIAL CLASS 英國大學預科商科班
English Language "o", Commerce "o", Statistics "o"
Economics "A", Business Studies "A", Accounting "A"

證書班9月8日開課
A. 初級商科證書班 P.M.
B. 初級秘書證書班 P.M.
C. 銀行公會試課程 P.M.

普通話專修班九月、十月開課
1. 教師普通話培訓班 A.M. P.M.
2. 普通話會話文憑班 A.M. P.M.
3. 專業普通話會話班 A.M. P.M.

SINGLE-SUBJECT COURSES 選修科
Elementary Book-Keeping / English Conversation
Intermediate Book-Keeping / English Phonetics
Higher Accounting / Mandarin
Chinese Book Keeping / Japanese
Import & Export Practice / French
C.I.F. Calculation / Toefl Course
Commercial Correspondence / Gramman & Composition
Shorthand Theony & Speed / Telex Practice
English Type-Writing / Computer Study

保送參加LCCI & PITMAN公開試等等(簡章備索)

中國基督教會
孔仲岐紀念中學
招生通告
(一)招收班級
①F4 文組及理組新生(學費$335全年十期)
②F5 文組及理組新生及重讀生(學費$395全年九期)
③F6 中大預科文組及理組(學費$400全年九期)
④台大先修班文組及理組(學費$400全年九期)
本班爲一年制課程中文授課，中五畢業同學皆可申請入學，修畢一年課程，可投考台灣及美加各國大學。
(二)報名日期 即日開始
(三)校址：九龍太子道349號 3—7130150
九龍太子道440號 3—834334
校監 孔東

博允英文中學 博允英文夜中學
本校乃政府選派學位中學　招收男女生。
F.5：日、夜校分文、理、商科班，可兼修電腦。保送應考中學會考。重讀生、插班生。
F.4：日、夜校文、理、商科班兼修電腦。
F.1—F.3：日校插班生，可申請書簿津貼。
設備：獨立八層校舍，全部空調課室，設IBM電腦室及打字室。
報名：携學歷成績、相片二張、派位證。
本校設有獎助學金，供學生申請。(木佐敦)
九龍油麻地南京街30至36號全座 電3-889912 3-7803231

華僑經濟

金融工商呆帳龐大 政府監察必須加强

由於龐大壞帳主要來自上市公司及銀行，因此銀監處與證監處對上市公司運作監察須加强，小股東利益才有較大保障，亦減少大機構經營失敗對經濟與金融之衝擊。

近年間本港金融界面對龐大呆帳與壞帳之打擊，而這些呆帳更主要來自上市公司及銀行本身之經營不善上面，反映出本港證券及商品監理與銀行監理機構之對金融與上市公司之財政監理未夠充份，有必要進一步收緊監理制度才可以保障小股東之利益與及減少金融之波動的。

據楊國琦管理顧問公司已完成了一九八五年的呆帳研究分析報告，指出「至一九八五年底止，本港銀行界在八三、八四年共損失了二百零三億港元。」這筆壞帳來自八三、八四年數目驚人的四百七十億港元的呆帳，在這兩年內，主要的個案如許開文珠寶公司、羅氏美光、佳寧、金大、嘉年和LISONDA等等，償還欠項的機會微不足道，在二百零三億港元的壞帳中，有三十三億港元是過往的呆帳，但在一九八五年估計變成壞帳，因爲這筆帳欵已不可能追回。

楊國琦管理顧問公司在進行分析時並沒有將與銀行有關但及涉欵額不足三千萬港元的問題事件包括在內，此外，該公司亦沒有估計非銀行界所受牽連的問題債項，也沒有包括那些只涉及個別銀行的個案。但是楊國琦指出，在這段期間內，非銀行界所出現的壞帳數目必達天文數字。

他表示，雖然沒有確實的資料可以詳細分析非銀行界的壞帳情況，但是，只要看公司結束營業和破產事件激增，便可想像得到非銀行界的損失程度。據數字顯示，在一九八五年有一千四百零三家公司倒閉，九百四十單破產個案。倒閉個案比對上一年增加了百分之廿四，破產個案更增加了百分之五十二。

楊國琦表示，在一九八五年的十四個重要問題個案所帶來的呆帳估計達一百八十九億六千萬港元，而最大欵額的兩宗呆帳——「海外信託」和「東方海外」，是年產生的問題個案而分類成壞帳數目達到三十九億二千萬港元。

他說，一九八六年上半年的問題個案，最嚴重的首推華光船務和嘉華銀行事件。在這剛過去的半年中，銀行界的呆帳數目大約達五十二億五千萬港元。楊國琦表示，這個數目與過去三年比較已見減少。

楊國琦管理顧問公司在最新的調查報告中表示有三點是值得經濟界人士特別注意的：

（一）一九八五年起碼有四個個案是可以安然解決的，但當時有一兩家由海外人士管理的銀行，因爲不熟悉本地環境，採取了一些冒進行動，不幸使問題全面崩潰，令到支到某種程式拯救行動的主要銀行也蒙受重大損失。

（二）另一方面下，愈來愈多銀行有傾向申請破產的趨勢，他們重視有利於各有關者的商業道義，這些行爲部份促使負債者放棄本身的立場，甚至對與銀行合作失却信心，就算是那些個案中，本來負債者有意接受銀行苛刻的償債條件，繼續經營他們的企業。

（三）港產製品的主要零售店如過往的妙麗集團、大大公司和吉利等等不是緊縮業務便是在市場消失了。由於設有多少百貨商店或較大的零售連鎖性銷售本地的製品，這對於生產港貨的小型製造商是個危險的打擊。楊國琦說：「也說，從現在開始，購買香港貨運動只有向往推銷才產生意義，因此比較龐大的本地零售市場已經萎縮。」

關於銀行監理處最近對銀行業所施行的多種管制，楊國琦表示監理處的說向是正確的。但是，他說：「監理處的措施只直接監察銀行事務及有關存戶和公衆利益的銀行管理，却沒有實行任何在銀行之間產生管制作用的措施。」

他說：「現在的環境下，一家銀行可以在合法的範疇下對帳戶採取行動而不顧慮他者到其他銀行的利益，特別是那些涉及多家銀行的問題貸欵個案。由於這個原因，本地的大銀行應採取主動發展及實行業務守則，使合同業遵守，直接保障所有銀行的整體利益，同時間接地保障了非銀行界的債主。」

從楊國琦管理顧問公司發表的報告，顯示出本港金融業過去兩三年來是備受呆帳與壞帳所衝擊，而這些呆帳及壞帳主要來自上市公司，由此可反映出一點問題是上市公司經營之失敗，應是壞帳之主要來源，而上市公司之經營失敗，是經營不善或有關當局之監管不足，此問題是頗值得相權的，至於來自銀行方面本身之財政困難，除與有關銀行受壞帳或呆帳困擾外，是否有涉及管理不善，貸放欵時有抵觸銀行條例，這些問題也是值得各有關方面檢討的。從過往三數年間，多家商業銀行出現問題甚至被政府接管，有關行政人員個別更被起訴而判獄，皆說明了銀行監理處在監管銀行運作方面是有所不足了。

由於金融界上市公司時有帳務財政問題，此等現象不單止令本港金融穩定性受到影響，同時也對投資者的投資心理，造成打擊，若有財務問題的公司是上市公司，一般小股東更是直接受害者，因此本港在發展成爲金融中心過程中，對銀行與上市公司之監管實不宜鬆懈與放任的。

（麥鈞一九八六年八月廿三日）

◁本港一週經濟分析▷

港貨空運歐美特旺及其它。

去週間（八月十八日至廿三日）本港經濟情況，以歐美空運出口大旺，最受注視。旅遊業低潮漸退，亦爲新的動態。工業方面，美國急單到港補充訂購成衣，也是突出情況。商品方面，以食米、食糖、海味雜貨、飼料、棉紗、藥材較有變動。

港貨空運歐美特別忙

今年表現特佳的歐美空運目前已呈大大旺景，最的秋冬季訂貨正趕緊付運，對歐美機位需求極感殷切，而此種各航空公司業已普遍加班飛行以疏減貨運站內儲存貨。

以八月份而言，原係歐美空運付貨的旺季開始，但今年歐美空運實際亦已長期呈旺，全沒有旺淡季之分，故在此眞正的旺季期間更表現得旺上加旺，等待付運的空運貨大量存積在機場貨運站內和各間空運公司的貨倉，而貨機的儲位需求亦因而呈現得甚爲緊迫，業內人士均爲取得儲位而大感頭痛，航空公司方面亦告於爲客戶安排儲位，這種大旺的緊張情況以往多在秋冬付貨最爲緊急的十月間才出現，由此亦足見今年的情況是甚爲特殊。

旅遊業今年淡月反旺

自港元匯價緊隨美元下跌以來，本港旅遊收益增長，長顯著回升，由六月份開始出現。六月份訪港旅客爲卅二萬二千四百人次，比去年同月的廿九萬五千一百八人次，增長百分之八點七，這是去年下半年旅客訪港出現放緩以來少有的增長幅度，亦爲今年單一個月內的訪港旅客超過卅萬以次的一個。

根據過往經驗，六、七、八等月份並非本港旅遊業旺季，原因是本港天氣炎熱，對於不少的西方國家旅客並不適合，故在淡季不利因素之下，六月份訪港遊客仍能有接近一成增長而達到卅二萬人次已是甚爲理想的表現。

美國買家成衣急單到

中國大陸對美國輸出之成衣類目配額用完，本年度熱門的航空運往美國的成衣，超額起能被美國海關扣留在本年度限額內，未准出口，存於海關保稅倉庫，於是美國商家臨時委託港補充訂購，這種急單，要趕速在九月底前裝運，本港廠家供應，有關商家要預借明年配額輸出，由本月十三日至廿二日，向貿易署申請借用百分之二的配額，可以應廠家的急需。本港成衣配額價格上升，熱門的毛衫美國織片辦雖然由本月一日開始登記，現在已反映本港一般廠家可以應付，致令四五及六類粗針羊毛衫配額在本月初每打會升至七十元，亦回升爲一百五十元，可以反映出來。

紙盒製造業旺季結束

隨著秋冬付貨旺季工業的頻臨結束，紙盒包裝業的淡季亦將到來，而在今年紙盒工業的淡季之下，業所面對的淡季將會更爲疏靜。預料紙盒工業所面對的不景氣之下，現時紙盒工業仍是處於旺季的，但在本港出口的秋冬季貨已大多運完，大多已接近尾聲，需求下跌季亦已接受了紙盒包裝付貨，多屬於這些小宗的空運，因爲這些小宗的空運付貨不足，以支持紙盒業在九月開工需求，故該業是步入淡季，要待至明年年初才會轉旺。

中國大陸米開盤較少

上週港米市，表面看來雖未有變動，但醞釀加價的中國大米，却在山雨欲來風滿樓的狀態，所以入口米商開盤提出中國大陸米很少，候泰米價減至今年來最低水平，可以反映。

據貿易署統計截至本月十九日止，基本存倉食米五萬九千四百餘噸，候寄米只得三百八十四噸，包括中國大陸米一萬九千六百餘噸，泰國米三萬二千七百餘噸，澳洲米六千七百餘噸。

南韓幼砂糖創新低價

國際糖價又復大跌，紐約市場原糖價創今年新低紀錄，南韓幼砂糖現貨每担退出一百元大關。

南韓幼砂糖訂價幅報落，爲今年以來最低價位，這是國際糖價大跌影響。十至十二月付船的南韓幼砂糖每噸報價二百二三美元，明年一至三月付船每噸報價二三〇美元，四至六月付船每噸報價二三五美元。

上週收貨櫃的南韓幼砂糖，每担已退出一百元大關，成九十九元及九十八元五角。中國大陸楷花粗砂糖雖因貨疏，但倉貨價格不再堅持，每噸一千八百元，新到貨每噸一千七百五十元。

海味雜貨旺月漸告臨

海味雜貨，漸入中秋節，拆銷商備貨適應內需求，部分品種貨源仍疏，價格上升。

印度魚肚，價格上升約二成，尤以上級貨價位突出。特大公肚每担三萬八千元。日本元貝，貨疏價昂，一等宗谷中粒元貝每担三萬〇三百元，三等宗谷中粒元貝每担二萬九千五百元。澳洲罐頭湯鮑，隨非洲產品價格上升。兩打庄新牌子每箱一千六百元至一千六百八十元。非洲產品兩打庄每箱二千三百五十元。日本蠔鼓，舊貨亦告吃香，大蠔鼓每担四千二百元至四千七百元，中蠔鼓三千六百五十元。日本冬菇，上級及中級貨價位下，下級貨銷量較大。花菇每担二萬五千四百元，中上並菇一萬六千元。

泰國粟米訂價又報降

今年泰國粟米收成雖然減少，但最近出口價格反爲下降。

上週泰國粟米FOB九月交貨每噸七十八至八十美元，十月甚至跌至七十七美元，比一兩月前還低。大陸由於尚未到收成期，最近來貨疏，盤價亦少報。雖然外國行情均下降，但近期本港市場却能報穩，一是由於近來航運較緊，泰國貨未能大量運到，二是售價多月來均低過成本，故實已難再跌，三是旺月將在九月開始，對售價有一定支持力，現在本港現貨每担五十三元。

大陸有證棉紗來港遲

棉紗市況，實銷節性淡月將近結束，旺月就快來臨，但經銷商所面對的問題，是中國大陸的商家，較早時已向個別口岸出口公司訂購的棉紗，拖延裝運來港，主要原因是運輸方面不能配合。最近很多地區的水貨却密集的運輸，可能是個別口岸公司給予水貨優先裝運，而將有出口證棉紗拖慢裝運，在此不正常的情況下，本港經銷商已售出的棉紗，未能依期交貨予棉織廠，而水貨棉紗則在本港市場大量推出，經銷商生意受到很大打擊。有關經銷商透過本港總代理機構，向有關口岸出口公司催促將有證棉紗從速裝運來港，最重要的一點是向有關口岸的運輸公司交涉。

藥材商要求抑制水貨

本港藥材商近兩年來受到藥材水貨充斥的問題困擾甚大，故在這次藉着小交會的機會，已向中國藥材出口機構的代表詳細解釋藥材水貨對市場的不利影響，讓商人所面對的風險，讓中國代表方面了解有效控制藥材出口數量的重要性。

雖然中國方面早在去年已就藥材出口訂下管制措施，但在三十多種受管制的藥材當中仍是有大批藥材水貨在本港市場湧現，形成貨價被大幅度拉低，本港藥材商正因此而蒙受損失，故在經營的信心方面受影響至鉅。（關鳳翔　八月廿四日）

〔本港金市一週概況〕

港金先跌後升

週五收市價三五五〇全週升十元波幅一百六十元。期金結算價全週下跌三·五〇美元。

本港九九金市去週先跌後揚，波幅較大，交投增加，週五收市價三五五〇，全週上升十元。週六爲假期休市。

前週金價大升後去週初續遭受回吐壓力，加上有消息說南非不會限制白金出口，使金價回落。週一紐約黃金收市跌七·二五美元而報三七七大美元，倫敦則報三七七·七五美元，跌五·二五美元，而在上週初，倫敦金價一度扳上四百大關。另方面，上週美國宣佈七月份批發物價指數跌百分〇·三，亦有報告表示今年首季對白銀的需求下降，均對金市造成壓力。

去週金市開始即見下跌，主要因爲前週升勢過急而作出的技術性調整。金商相信南非局勢及國際債務危機若仍不能獲改善，則未來金價將可止跌回穩。

有關黃金的產量報導說，加拿大、美國、澳洲、巴西及其他很多地方，自八〇年以來黃金產量增加了百分八十，雖然南非仍是最大產金國。西方的黃金產量由八〇年的九百五十噸增至去年的一千二百一十三噸，並預料在八九年超逾一千四百噸。

週三開始金價掉頭急升。美國宣佈減低貼現率，使美元匯價再度下跌，是金價反彈的主要利好因素。另方面，白金價格又再上漲，紐約白金十月期貨收市價爲五五八美元，較前市升二十二、三美元，對黃金價格有刺激作用。分析家指出，並沒有消息影響白金市場，相信主要還是技術性因素刺激，專家預測今年白金工業需求超過供應二十萬安士，人們依然担心南非會破壞貴金屬生產。

日本增加購買黃金以製造金幣紀念日皇登基六十週年，亦再度成爲金市的熱門話題和利好因素。經紀說，由於日圓的大幅升值，購金十分便宜，故此近來日本人吸購黃金亦甚多。

去週一本港九九金價跌四十五元，週二跌四十六元，週三升四十一元，週四升三十元，週五升卅一元，週五收市價三五五〇，全週升十元。全週最高價爲週五之三五六二，最低週二之三四〇二，波幅一百六十元。

期金方面，八月期貨週五結算價每安士三八五·五美元，九月三八，十月三八九·五，十二月三九一·五，二月三九三·五，四月，六月三九九·五，均較前週跌三·五美元。（龍文）

附：九九金價一週走勢表

日期	開市	最高	最低	收市
十八日	三五三〇	三五三四	三四九一	三四九四
十九日	三四七九	三四八三	三四〇二	三四四八
二十日	三四七〇	三四八九	三四五〇	三四八九
廿一日	三五二五	三五四三	三五〇五	三五一九
廿二日	三五五六	三五六二	三五三六	三五五〇
廿三日	休市			

冒牌袋裝白米粗糲乾澀 一次帮襯無番頭！

售價雖廉宜難瞞精明消費者

最近報道，本港海關調查人員在一些米店及超級市場，搜獲大批膠袋的冒牌白米。白米也有冒牌，的確前所未有，是一個集團。所謂冒牌白米，就是印製大量的塑膠袋，五公斤及十公斤裝，印上市面已經註册的牌子，裝入品質較劣的米，又將較便宜的白米混合較名貴的米，作爲魚目混珠。據說，低價的五公斤裝每一袋成本比正牌上等白米低六元至八元。一些米店及超級市場，明知是冒牌貨，但「利令智昏」，欺騙消費者。

當然，購入這種冒牌白米的市民，把這種白米放入電飯煲淘洗時，如果小心一點就發覺不對路，只有粗心大意者才會被矇過，入口則及不上正牌的白米甘滑柔軟，太不相同，冒牌的白米變成粗糲乾澀。其實，銷售這種冒牌白米的一些米店及超級市場，貪多一些利潤，未免因小失大，大凡光顧過這種冒牌白米的人，再次一定避而不顧，其他貨品生意也受牽連，豈非得不償失？

自從香港一般家庭採用電飯煲代替瓦鑊及採用鋁鍋；以及茶樓酒家亦採用巨型電飯煲代替瓦鑊之後，對於白米的需求，也有很大變化。因爲從前用瓦鑊、鋁鑊及鐵鑊煑飯的時期，一般人最滿意就是「蝦仔飯」，最忌「飯焦」及「生飯」，前一輩人一見就明。所以，買米要「好」。二三十年前香港大多數家庭是比較節儉的，因爲舊米經煮，新米含水份較多，煑成白飯比較軟，把舊米混合新米，迎合了大多數消費者需求，煑成白飯，就適中了。所以，兩三十年前一般米店批入整批一百公斤麻包裝的白米，要經過配搭混和然後出售。

及至一般用電飯煲之後，食米需求也有很大變化，因爲電飯煲煮飯，等於蒸飯，含水份較多的新米較爲適合，於是白米的供應品種，亦隨着而有一定變化。先是泰國香米進口量逐漸增加，跟着澳洲米、美國米也受香港消費者歡迎。主要原因是泰國香米、美國絲苗、澳洲絲苗都是軟身白米。

一九八五年以前，中國大陸米進口居第一位，泰國米居第二位，但一九八五年開始有變化，泰國米進口量居第一位，佔進口總量百分之四十二點四，中國大陸米居第二位，澳洲米仍居第三位。今年首六個月，泰國米進口量將繼續增加，中國大陸米進口量則減少。

若以個別品種而言，最高價是澳洲米，其次是泰國米，最低是中國大陸米。津澳絲苗每担二百五十七元，麻袋庄絲苗每担二百四十元，泰國香米每担最高二百三十元，中國大陸上等絲苗每担一百四十七元，中等油粘每担一百二十元。（關鳳翔　八月廿四日）

強權壓倒公理 弱國有計難施

美助游擊作反 尼國告到海牙

法庭裁決七罪成立 列根政府杯葛懶理

一海牙國際法庭目前裁定美國違反七項國際法，因它支持尼加拉瓜國內的游擊份子，對抗該國的合法政府，雖然，國際法庭的裁決，沒有任何實際行動或約束性，但海牙方面仍要求美國政府要負起破壞的責任，履行賠償尼國政府的義務。

早在兩年前，尼國政府向海牙法庭提出指控美國的介入內政。而目前國際法庭宣佈，美國在尼國的活動乃爲非法的干涉該國的內政。法庭指出美國介入，包括各方面：訓練及武裝該國的游擊份子，不斷提供財務及軍火補給品，此外在八四年會以魚雷封鎖尼國三個港口，在八三至八四年會展開一連串的攻擊，目標就是上述的三港口及鄰近油田的儲油庫。此外，還有在尼國領空範圍內，不斷派偵察機作窺探情報。

剛在美國衆議院通過根列政府努力爭取的援助法案，即以一億美元支持尼國的游擊份子作非軍事用途，另外還有七千萬美元的軍援。過往，美國國會對於美援的用途都有非常嚴格的限制，只要希望乃合乎人道精神，因爲通常接受美援的國家都與美國有正常的外交關係，但最近的衆院通過未及三十六小時，海牙法庭便裁定美國支援游擊隊乃爲非法的干涉尼國內政。

法庭除規定美國付出賠欵外，還要馬上停止任何犯反國際法的介入尼國事務。海牙法庭的主席爲來自印度的聖貫納宜讀裁定內容時尼國外長隨即指出，該日乃爲值得紀念，全世界深愛和平的人應不易忘記。而在尼國的首都馬拿瓜，該國總統則視海牙裁決爲尼國人民在精神道德及現界政治上的勝利，他形容美國政府違法之劣行，爲世界熱愛和平人士所不齒。

而在海牙法庭審判之日，美國的法律代表一直未有露面，據美方解釋缺席的理由爲：海牙當局無權處理尼國對美國的政治上攻擊，自一九八五年開始，美國便一直杯葛海牙法庭，而列根政府則在去年十月清楚的表示，任何來自海牙法庭的裁決皆無約束性。

相反，海牙法庭反對美國的反指控——美國指出尼國政府提供大量軍援予薩爾瓦多的游擊份子，藉此顛覆薩國政府。海牙方面强烈譴責美國政府佈魚雷封鎖尼國三港，當時乃爲八三年底至八四年初，美國政府授權有關部門在尼國港口內及外國水域佈雷。而海牙方面所指的有關部門乃是中央情報局。

但海牙法庭拒絕全部接受尼國對美國的指控。其中有指稱美國政府直接控制尼國國內的游擊隊，海牙方面表示：他們不相信美國政府直接釐定出所有游擊隊的戰略及計劃，不過法庭方面有相信，美國的顧問或多或少有介入後動及提供情報的工作。除此之外，海牙方面又指出，雖然沒有足夠證據美國政府直接控制尼國的游擊隊，但美國意圖迫使尼加拉瓜改朝換代，支持其國內游擊隊推翻現有政府是昭然若揭的，美國希望尼國有所變。

海牙法庭是由一個十五個的所組成的法庭，在有關美國介入尼國事務的十六個議題中，九個重要的議題均以十二比三的大比數通過。餘下一個則爲程序上的議題，亦以十一比四的通過。另外四個議題中亦以十四比一的絕大多數通過。所以法庭以全體一致通過的議決作以下的呼籲：所有會員應履行其義務，盡力尋求以和平方法去解決國際上糾紛，援用現有國際法規以達致最佳效果。（偉）

蘇聯高官密謀變法 暗擬檄書昭告蘇人

美記者携副本離境被截獲 透露蘇負債重百姓生活苦

由莫斯科高層官員透露出來的一份長十七頁的「突破性」宣言，要求蘇聯進行全面的政治和經濟改革，在政治架構下容許反對派政治團體的出現，全面的言論和新聞自由。

這份文件名爲「給蘇聯人民」，消息證實是由一批高層掌權官員寫成，他們對西方的資訊和國內的統計都有第一手的資料。

他們宣稱建立「社會主義更新運動」（MSR），進行一系列的政治和經濟改革，自由程度超過領導人哥巴卓夫目前已推行的改革。

這份宣言已分發與一些主要的傳媒，要求公衆討論文件內容，及將有關建議交報章或電視台。當宣言在官方喉舌報刊登後，「社會主義更新運動」領導人將在電視台的公開辯論中爲其建議作辯論。

宣言雖已流傳幾個月，但官方毫無反應，他們的意見向公衆散佈開去，必需通過西方傳媒才能發揮作用。

這份文件的洩露是刻意的，目的是製造社會效果，因爲蘇聯反改革派正積極找機會，阻礙哥爾巴卓夫推行的改革策略，指稱其爲威脅共產黨的專政統治。

蘇聯保安部門已密切注視宣言的影響，一名美國新聞從業員在離境前，被蘇聯當局搜出宣言的副本，將其充公後才放行。

宣言內引述蘇聯的企圖叛變，KGB高級官員的變節，蘇聯黃金的銷售及外債，這些數字只有最高層的官員才可得到。

宣言的作者毫無疑問是有愛國情操的，宣言稱建議的改革是要避免蘇聯受軍事威脅。宣言中最值得讀者是建議推行西方式的政黨制度，表示「可以引進新概念幫助黨國管治」，消滅對一切保障，官僚主義，不負責任及監用權力及其他一黨專政下出現的問題。

宣言並無要求設立敵對政黨，只是提倡不同的政治組織出現，在維護由工人、農民及知識分子組成了的統治階層的利益前提下，互施所長，擬就最佳行動方案，最終以建立社會主義社會爲依歸，各政治組織需向全民負責，在全民監管下，分別在最高司法機構內有其利益代表。

「這個分析顯示我們國家的經濟實力比西方資本主義國家落後十至十五年，這種發展上的距離更有擴大趨勢。蘇聯目前正步向落後的道途上。」

這份文件描畫一個慘淡的經濟前景，根據官方消息，蘇聯欠西方的外債高達三百億美元，且預測到二〇〇〇年外債會增長百分六百，到二〇〇五年，蘇聯將用出口收益中的百分七十五來償還外債。

宣言又稱，蘇聯人民的生活水平是工業國中最低的之一，而「農村人民的生活環境，及那些不在主要的州和集體農場生活的人，正是二十世紀初期蘇俄農民生活的反映。」它宣稱，糧食的缺乏，是嬰兒死亡率上升的主因，而「人民爲了要尋找基本需要及日常瑣事，已無暇及欠缺精力去滿足他們精神上和文化上的需要，以及虐殺他們的尊嚴。」

宣言的作者會感到滿足的是，文件內的很多經濟建議已受到哥爾巴喬夫的讚賞。但宣言內要求將經濟改革及政治改革結合，雖然對蘇聯的作家們來說是新的方向，但在西方學者眼中，這已是習以爲常的提法。

宣言爭論謂：「經濟制度的危機與政治機構有密切聯系，因爲這關乎到社會主義國度的憲法原則，和言論、新聞及集會自由、私隱權及參加各種組織的自由。」

這次愛國的官式的改革運動，在某種程度上與「離心分子」改革家在理論層面上有吻合處，如沙哈諾夫博士被放逐前，在其致中央委員會的公開信內亦提出類似的論點。（續）

大韓客機擊落數載 美記者著書多猜測

一九八三年九月一日蘇聯擊落大韓民國航空公司零零七號班機的事件，加上一名貪得無厭的目擊者通旋在出版商間，令此事件出現更多未解決的疑點。

莊信的「擊落」是最少第四本以英語發行而又環繞着此事的書籍。有相當數量的文章、評論，此外還有由記者時莫冷門的雜誌發表對此事的評論，以外還有由記者亨森剛剛寫完的一本有關書籍。文字上的炮轟會毫無疑問地繼續下去，直至沒有人願意提起七四七珍寶噴射客機怎樣深入蘇聯三百哩境內，以及機內所有的二百六十九人在飛機被擊落時喪生。

莊信以極度簡化來演測這事件。他相信主要是由美國外交政策强硬路線主義者，中央情報局局長威廉·凱西所策劃。他們批准和派遣南韓民航機作出突如其來的出現飛行路線的航程，用意在刺探蘇聯克拉斯諾雅斯克的雷達系統，那雷達系統已違反蘇聯第二次限武條件的限制。

航機沒有做出一些如公然拍攝照片等的事，但卻以一個「被動刺探」的姿態，觸發蘇聯雷達和監視儀器，這樣美國人造衛星及其他電子情報收集器便可以動悉蘇聯系統的功能，美國亦未料到客機會被擊落。

此外莊信相信這些美國官員會作出假設，若果客機眞的被擊落，他們可以發動一串連反蘇宣傳，其中包括報導一些失實的消息來掩飾這次行動動機。另一方面，從這事的表面，可以令一無所知的美國總統對蘇聯產生惡感。

這裏仍在少部份問題美國政府正以極審愼及緩慢態度處理，主題在爲什麼客機離開原有航綫時並未受到任何警告，既眼看來，有關解釋頗符合邏輯，但在考慮美國情報收集能力，和雖然民航機超出了民航交通雷達系統所控制區域，但在美國政府各階層部份人仕，仍相信這些事件主要由於客機迷途所引起等顯示矛盾的存在。美國在這事件的反應，主要把有關資料如蘇聯戰鬥機師無線電通訊內容，用作强烈反蘇宣傳的功用，此外，事件隔日的消息，亦被美國情報收集系統自動收集在錄音帶，並加以發掘及翻譯，以作日後的用途。

在缺乏美國更具體詳盡的解釋，這一類的推論將莊信書中論點帶到更前的話題，多個所得結論亦永遠保留。每一個人都會感到奇怪，究竟新聞組織、律師和其他能夠獲得額外資料的人，保留了多少關於這國際秘聞，這個懷疑使某些人相信美國在此事上也要負起部份責任。

莊信這本書亦出現些問題，主要不是他暴露部份美國國家機秘，重點是他引用些失實的資料，這些資料非常容易從其他地方找到，亦因此而貶低他書中要旨的可靠性。倘若讀者稍警惕的話，可以在第二頁中莊信引用國際民航飛行協會（以下簡稱民協）的報告找到漏洞，民協以幾類程序錯誤的領航電腦，作出幾次調查性質的飛行，結果得出二種情況下可以做成與零零七班機約略相同的路線，其他方面調查亦重視民協宣稱：「每次模式飛行都作了一定的假設——部份機員犯了一定程度的疏忽，但却不是他們完全忽視國際民航飛行守則」。莊信以斷章取義的形式，有限度地引述：「部份機員犯了一定程度疏忽和缺乏紀律」，接著他訴讀者機上有一大羣機員，他的目的在改變一些經常發生的事實成爲讀者心目中的天方夜談——一個程序錯誤的電腦領航至一架被一羣粗心大意機員駕駛的飛機，剛好這些解釋都普遍被非陰謀主義者接納。

此外，莊信維護國際交通安全局，指該局被美國國務院命令置身於此事之外，但本文作者從手中有關此事報告反覆研究後，認爲他是無稽之談。根據這國際條例，美國、蘇聯、日本和南韓都是簽字國，蘇聯或南韓官員負責這次調查而並不是安全局人員，只能以觀察員身份參與南韓的調查，但蘇聯方面，則完全拒絕美國介入蘇聯領土上的調查。

莊信對海格極之平淡地離開白宮和內務部的事件作出沉默態度感到非常懷疑。法視白宮的記者早已察覺到失勢的海格，在此事之前，找尋一個下臺一機會，適逢其宜，前內務部長占士·瓦特再次犯錯誤。

莊信是牛津大學畢業的歷史系學生，但他的「擊落」不能取代亞厲山大·戴亞斯所著「黑箱」的影響力。「黑箱」仍然是所見的較公正、準確及被認爲最認眞處理零零七班機事件的書籍。（佳）

天津市學生籌款賑非洲

天津市大、中、小學生，日前走上街頭，展開宣傳，演出和服務活動，爲非洲災民募捐。（新華社傳眞圖片）

天下事

不滿政府淪爲傀儡 南韓學生激烈反美

從韓戰在一九五〇年六月廿五日發生，至最近一九八〇年在韓國西南部發生的KWANGINA暴亂，在這三十年間，南韓境內的反美情緒，仍然高漲和普遍。在過往，美國和漢城份屬好友，也是知交。但事實在這世上，又眞的有多少對摯誠的盟友呢？在美國這個社會裏，包括政府、商家、軍人和千千萬萬抱着希望而來的韓國僑民，都相信在今天的社會裏很難找到摯誠的盟友，自一九八〇年以來，四個駐在韓國的主要資料搜集中心，都成爲暴徒的襲擊對象。到今年，爲數約有七萬五千個學生和三百個示威羣衆手持標語和唱反美口號——這都顯示暴亂將會急劇增加。

這羣反美情緒高漲的學生雖然算是少數，但他們的力量已不似兩年前那般薄弱。他們發起的反「美活動」日趨激烈，而且伸展至大學以外的地方。如果這種不斷高漲的激昂情緒繼續擴大的話，到一九八八年在漢城將舉行的奧林匹克運動會，將要受到本地暴亂行動所干擾，而不是如一般想像的將受到來自北韓方面的威脅，這樣便會對美國和漢城的關係造成嚴重影響。

事實上，引起南韓社會動亂的原因有許多：如一般小規模的貪污腐敗，有增加的趨勢；再加上美國議會對南韓的增長貿易加諸種種限制；另外，亦可能是受到共產主義的影響（雖然未經證實），這些都是會導致南韓國內發起不滿情緒。但據政治上的分析，最惹起南韓學生不滿的，便是南韓官方的軍力受到美國的支配。就如一般南韓軍方的單位，在每次出動之前，必須獲得駐在南韓的美軍四星上將批准，否則，他們是不能妄動。所以在南韓發生的政變，通常都牽涉於美國的情緒不滿受制於美國的情緒，如在一九六一年或在一九七九年所發生的政變，都是由於軍隊抗拒被支配而起；另外，又如在一九八〇年在KWANGIA的暴亂，暴徒羣來要求獲得民主體制，軍方便被指揮開往暴亂現場向暴徒開火，演變成流血衝突。這種受美國支配的情況，在一九七二年十月亦可看到，當時軍隊接受上頭指示，開往國會，以迫使權力主義的憲法改革，這次事件，亦反映到軍隊是事先得到指使。

美國人控制了南韓的軍力已可顯示到南韓內部政策是受美國支配。如果再進一步加强這個局勢，祇會令情況更嚴重。許多南韓學生都認爲美國是幫助全斗煥在七九至八零年期間奪得政權，並在背後支持及控制這個「傀儡政府」，進行現行的「帝國主義」行動。在南韓人民及全斗煥政府而言，這種壓制民主的制度已經深印於這個深受高度教育程度與及高舉自由主義的國家裡。

正當南韓的反軍人的情緒高漲，每年由美國和南韓軍隊組成的一「檢閱儀式」，便被視爲政府在「訓練流氓軍隊」，這亦會被視爲一項對於南北韓政府統一的極大阻障。

最近，南韓政府與這些學生的敵對情況更加惡化。政府已採用服軍役作爲對犯事學生的懲罰。在五月初時，美國國務卿舒爾茲訪問漢城，不單表現他對全斗煥政府的絕對支持，而且更渴望驅使兩個敵對政府召開會議；但無論什樣，這種會議是無法召開的，再且，舒爾茲該次到訪，實令南韓國內的反美暴亂更嚴重，無法平息。

南韓學生在這方面的看法，仍未能完全反應到國內所有人民的意見，因爲這些較偏激的看法，並沒有表明美國對在韓國境內所發生的一切政變沒有作出最何干預。而美國對在韓國推行民主制度的態度，早已被激憤的學生淹沒，他們一致認爲全斗煥政府是美國的傀儡。最後，美國唯一能和學生接觸的大使人員，亦無法得以和學生對話。

目前，無人能肯定韓國將面臨甚麽困難，經濟增長與及股票市場的發展已表明韓國的信心，但無可置疑，美國在韓國境內所施行的統領制度是一個不明志的政策，也會導致政治上的負累，已經爲了統一國際間的不和而另SYNGMANRHEE總統採用管束政策，到現在已不適用。

美當局認爲應該限制對韓國的管治力量，包括一般的武器及空軍支援，使一些受過專業訓練的韓國人，管理他們的軍隊，決定他們的政策。同時亦要公開支持韓國的民主選舉，並解除一切對他們的束縛，那些被韓國人認爲是壓制他們政治思想的不必要管理，應該盡早歸還他們，使他們得到眞正的民主。（佳）

英蘇關係 冷暖無常 去歲相罵 今朝和好

蘇外長穿針引綫 戴夫人接受邀請

明年中將訪蘇 會戈爾巴喬夫

戴卓爾夫人將於明年訪問蘇聯，此行正式獲得蘇共領袖戈爾巴喬夫的邀請，邀請信是由蘇聯外長舒華納斯訪英期間交給戴卓爾夫人；在這首天的訪英行程中，蘇外長得到英首相的「熱情」款待。

在去年，英國和蘇聯的外交關係一直處於低潮，在一連串的相互報復行動中，雙方的外交人員及記者亦曾被下令離境，但到此刻，經過兩小時和蘇外長舒華納斯的交談後，戴卓爾夫人對現時英蘇的外交關係「繼去年的低潮後獲得正常發展」感到非常滿意。

另外，蘇外長亦提交另一封信予戴娘子，信中提及蘇共主席戈巴喬夫對在本年底將和英、美舉行裁軍談判的成果感到非常關注。

從這以的交談後，和較早前與英外相賀維的談話中顯示，在限制各國發展化學武器的談判上將會獲得協議。而這協議很可能在明年底前達成，可以趕及制止美國製造這類型武器，從而提升在化學武器上的軍事競賽。

在描述英國在這方面的提議上，主要集中在鑑定和進行在日內瓦的聯合國裁軍委員會，使舒華納斯得到大概的意念。而有關建議，被英國一些官員形容爲得到蘇外長的「很大興趣」，蘇外長亦對英國所提出的意見表示滿意。

英國在這方面的提議，預料將會獲得美國列根政府的贊同，因爲一般人都認爲這些建議都是事先和美國商議後而作出，而並非根據現存的「挑戰性觀察」，這現存的要求是蘇聯這兩年來在談判上極力拒絕的。

就蘇外長和英首相的談話而言，這將會是個令人鼓舞的開始，英外長賀維將土形容這次會談爲「輕鬆、有建設性和詳細。」而舒華納斯本身爲和戴卓爾夫人的談話亦感到愉快，他並表示這是「徹底的對話」。

這次相逢關係的修好，主要是在強調兩國在經濟及工業上的合作。

舒華納斯同時亦同意英蘇聯會的見議，給予來自英國、蘇聯及美國的專家，召開一次非正式的會議，目的爲考慮「在過去十年來在經濟及工業上的挑戰。」（佳）

蘇聯人瑞 百卅二歲

蘇聯立陶宛一位名叫巴·雅賽特的老太太最近在一百三十二歲生日那天對前來祝壽的人們說，她不同意「年老沒有什麼可以高興的」這種說法。這位立陶宛壽星經常去當地文化宮聽音樂會，看各種演出。她記憶力很好，記得許多古老民歌和諺語。不僅本村之人，還有民間音樂研究人員專門前來聽她唱民歌。

譚詠麟再開演唱會
人在江湖身不由己

譚詠麟去年廿場演唱會還成爲人們談資時，以爲今年他不會再開演唱會的了，何況更得他証明決定不開，在言由在耳，鍾鎮濤開演唱會售票期間，竟然爆出了譚詠麟要開演唱會的新聞，他不只在港開演唱會，還會作巡迴演出呢！首站是澳門。

在鍾鎮濤的演唱會上，第一晚，以前溫拿的成員全部出現，當然包括阿倫在內，在他們的對話中，竟然有酸溜溜的一句，又話「你唔再開演唱會嘅，今次有何話說。」

當然這樣的場合，最明智是不作解釋，不過因爲這句話已令阿倫心頭打突。

其實阿B也知道「人在江湖，身不由己」的，阿倫不要錢可以唔開演唱會，但跟着他的人，由是要食飯的，何況這是一個青年人消費的時間，怎麼會放着這樣一個好期，而不賺錢的呢！於是阿倫只好上馬了。

不過，想不到十五場，會一下子又會變了廿場的，雖然未破紀錄，也已平紀錄了。（貝絲）

星版

羅家寶、尹飛燕、李寶瑩演出洞庭送別

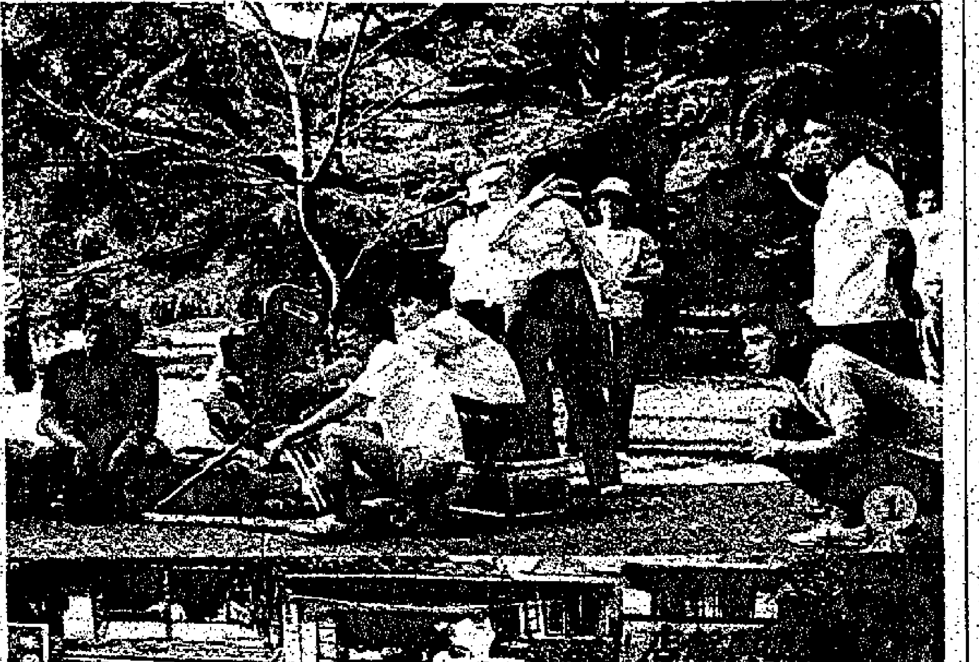
張徹看京戲發掘的武生
董志華會抓緊機會

董志華是張徹在上海看京劇時發掘的演員，那時他在舞台表演「三岔口」的任堂惠和演「八仙鬧海」的「哪吒」，張徹覺得他的身手並不是傳統式的，而是加入了武術，於是就動腦筋起用他演出「大上海一九三七」的飛刀揚藩。

董志華本年初被調派到中國京劇院三團，每月工資七十六元人民幣，連獎金每月約有一百元，自從拍電影後，有電影公司給的津貼。

董志華今年廿五歲，喜歡拍電影，但絕對不會離開京劇團，雖然目前京劇不大好景，但京劇藝術是很難學的，十多年的藝術成就不會因拍電影就放棄。他認爲，舞台表演與拍電影可以兩者兼顧。得張徹導演重用還簽了下一部片「過江」，該片下月在四川開拍，是專河公司與峨嵋公司合作的。

圖一、二、三是張徹在上海街頭拍外景，圖四爲董志華與孫懿雯，圖五爲董志華。



讀者來函

歡迎讀者來函投訴自己或看見的不平及不尋常事物，歡迎讀者來函討論香港社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

聯合國兒童基金會
保護兒童免受折磨
籲請市民助發展中國家兒童

正當日來幼兒院設施及水準成爲熱門話題之際，借貴報一角，爲香港幼兒院的先驅——聯合國兒童基金會——作簡介。

聯合國兒童基金會，一九四九年在香港展開工作，當時香港正面臨因大量難民由中國大陸湧入而產生的種種問題，聯合國兒童基金會展開龐大的營養計劃，提供奶粉給嬰兒，提供肥皂給木屋居民，以改善他們的衛生環境，兒童亦獲分配魚肝油丸。

在一九六○年代，因爲大部份婦女需要出外工作以幫補生計，因而造成對日間托兒所的需求日大，聯合國兒童基金會提供各種設施，以改良日間托兒所及育嬰院，以及爲新成立的育嬰院提供基本設施。

在一九六五年，在四十五萬四歲以下兒童當中，有半數皆因父母需外出工作而需要日間托兒服務，港府擴充幼兒服務的訓練計劃，而聯合國兒童基金會資助訓練導師的薪金。

除了提供在幼兒服務方面的援助外，聯合國兒童基金會並提供獎學金，以訓練營養學與兒科及有關的人材，提供醫院兒科病房的設施，以及展開肺病的預防計劃、母嬰福利中心亦相繼成立。

聯合國兒童基金會對改善香港兒童及母親的健康，以及擴展香港的兒童福利，作出了重大的貢獻。

至一九七○年代中期，香港已成爲世界數一數二的繁盛城市，足以自給自足，聯合國兒童基金會遂停止在香港的工作。

另一方面，現正是香港市民爲他國的不幸人仕出一點綿力的時候了，目前聯合國兒童基金會正在一百一十七個發展中國家服務，數以百萬計的母親及兒童因而受惠，服務範圍包括社會服務、營養計劃，提供潔淨的食水及完善的衛生環境，以及提供教育。目前，香港聯合國兒童基金會更提倡「兒童生存及發展革命」，目的在於透過簡單及便宜的方法，以保護兒童免受貧窮的折磨，此等方法乃爲防疫注射、母乳育嬰、口服防止脫水治療法及兒童成長過程的監察。

本人呼籲香港市民支持這個「革命」，帮助在發展中國家的不幸兒童，發展他們的潛能。

欲知詳情，請與香港聯合國兒童基金委員會聯絡，地址：香港摩理臣山道二十一——三十號地下，電話：五—八三三六二三九。

香港聯合國兒童基金委員會總幹事李馬百靈謹啓

防止家庭暴力法案
應照顧受害者生活
新婦女協進會支持法案精神

自從去年五月行政局建議有關部門草擬法例，爲遭受家庭暴力的配偶或同居者提供法律保障，「一九八六年家庭暴力條例草案」經於本年度立法局休會前三讀通過。就此法案及家庭暴力問題，本會有以下意見：

一、本會支持這項條例的精神，歡迎條例向同居者提供與配偶同樣的法律保障，使遭受家庭暴力的人士，不因其婚姻地位而喪失其權利。不過，長遠來說，鑑於目前仍有不少夫婦與其父母或親屬同住，家庭暴力法案應考慮擴大其保障的對象，包括受家庭成員以暴力虐待的人士。

二、此外，我們認爲法案中「騷擾」一詞，應廣義地理解爲包括身體暴力傷害、精神虐待、恐嚇、語言侮辱及強迫性行爲，以能充份發揮這項法案的精神。因爲這些精神上的暴力，對受害者能構成同樣的損害和困擾。

三、雖然是項法例給家庭暴力受害者提供了最基本的法律保障，不過，在實際的執行方面，仍有不少局限。因爲若法庭頒佈禁制令，「限制」施暴的一方騷擾申請人或其同住的廿一歲以下的「兒童」，而施暴的一方仍與申請人同住一室的話，後者是很難避免不會受到對方的報復或騷擾。即使禁制令由「禁止」施暴一方進入或佔用婚姻居所或其中部分地方，由於施暴者對居所環境已十分熟悉，受害者亦很難避免險影。

由此可見，除了立例以保障受害人的基本權利及對施行暴力者構成阻嚇作用，更須從速發展或加強切合受害人需要的社會服務措施，如臨時庇護中心，使受害者可選擇，使受害者可暫時選擇秘密居住，避免與其配偶或同居者發生衝突。爲施暴及受害雙方提供較長遠的輔導服務，可協助其減少心理或情緒上的困擾，面對及嘗試解決困難，重組生活。

四、由於施暴者往往同時是家庭經濟的支柱，在禁制令生效期間，如有需要，政府應盡量保障受害者及其子女的生活，如透過社會福利署提供及時的經濟援助，例如當施暴一方被禁止佔用居所後可能拒絕繳付租金，可能對申請人構成經濟威脅。

五、我們歡迎現時通過的法例取消了去年建議中賦予太平紳士頒佈禁制令的權力，以免影響司法制度的公正及獨立性。不過，我們支持在緊急情況下，受害人可利用簡化申請法律援助的程序，使能盡快獲得辦理。我們相信要有效地針對家庭暴力問題，除家庭暴力法例的實施外，亦應加速提供上述的支援服務。

研討「性教育」的我見
新婦女協進會

公開檢討人們的出生處，粗白從陰道而來，人體普通自十齡伊始發育，性能旦漸開放，乳房隆起，尤其是女性變化爲多，不要惶怕，此乃自然的趨勢。誰人不必背棄造物弄人心理，試想（渺少像是由殷也不例外）當男性愛撫女性，間受女性矜持，以推肓而，因女性態度瑣易馳和，屆時雙方要留餘地，幸勿操諸過急從念，致招過份損失天然精液，不然經久內臟必有一傷，甚至色盲，短命，可爲殷鑑。

聖賢有云：「性色食也」，不宜盡信，但廣東省某縣從前土產異常豐富，於是女子選擇配性好居奇，不少甯願結交不落家（終生不嫁）奈何！其中旁觀他人夫婦興趣，忍無可忍，被迫作爲「同性戀」起源風氣。杳女性性慾程度間有比男性爲強，惟男性堅毅，反比女性爲持久，倘倒行逆施，冒行獨身主義，頓成無家室牽慮，至易促使其入滄失進取心，影响整個世界物同歸於盡，自不待言。

香港傾談性教育有年，對神聖性教育師資尙未獲人選，迄仍處理無方。由於大多數華人社會以禮教爲題擱置，而當地數不盡色情採擷，大傷性教育推行，否則，火上添油，滋生更不良後果。

總括來講，上文所述「性知識與有生俱來」，人人都能心中有數，只嫌中國科技落後，單獨生育則反過剩，數千年如一日，顯見大衆無不瞭解性功能。既然社會已深入性功能，又何必勞民傷財來推行性教育。評論至此，可以休矣。

東莞陳祖澤

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

誌標的譽信

本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四

欣欣旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 3-841331
台灣、澎湖(祝壽團)
10月27 香港-高雄-澎湖-觀海大橋
28 澄清湖-佛光山-日月潭
29 觀日出雲海-日月潭-台中
30 小人國-故宮-中正堂
31 參加政府慶壽節目
11月1 政府招待南下高雄
2 參觀陸、海、空三軍演習
3 參觀中鋼造船廠、中國鋼鐵造鑿丁公園
4 中正文化中心、夜機返港
H.K. $2,580
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$688 天天出發
旅行社牌照 No.240041
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1100 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440
特廉機票・商業考察・旅遊觀光・學生移民
13年專業經驗
三藩市$2000 洛杉磯$2000 西雅圖$2000 夏威夷$1600 紐約$2380 溫哥華$2400 愛門頓$2880 多倫多$3300 温尼泊$3500 南美$4500
倫敦$2200 歐洲$2350 台北$770 東京$850 韓國$1650 星加坡$1080 印尼$2250 曼谷$730 馬尼拉$1200 澳洲$2800
代辦各國簽證 歡迎(VISA卡)付款

永安
銅鑼灣恒隆中心2201室5-775655 尖沙咀星光行1026室3-694447 旺角銀行中心1015室3-888999 紅磡廣場G67 3-7656583
九龍灣德福商場43號3-7566993 荃灣地鐵南豐中心A51-52號0-403998 沙田火車站鐵路商場8號0-6067666 元朗元豐中心504室0-4742397
總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室 電話：5-256243・5-251112(16條線)
地鐵分社分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣及九龍塘 註冊牌照號碼：350074
美國西岸七天 逢星期一、三 $6680 | 日本本州六天 天天出發 $4190
美國西岸賭城十天 逢星期一、三 $9180 | 日本九州八天 逢星期四 $5280
美加西岸十三天 逢星期一、三 $12380 | 九州本州廸士尼八天 逢星期二、四 $5480
歐洲五國十天 逢星期四 $8190 | 菲律賓七天 逢星期四、六 $2230
歐洲七國十八天 逢星期四 $12880 | 曼谷芭堤雅七天 天天出發 $2730
澳洲十天 逢星期三、日 $7780 | 清邁曼谷七天 逢星期二 $2950
台灣環島七天 天天出發 $2400 | 馬星(檳城)七天 逢星期一、四、六 $3630
台灣環島八天 天天出發 $2610 | 泰馬星十天 逢星期四 $4490

一心旅行社 台証$100 九天出 旅行社牌照號碼：350183
特約代理香港各大酒店
韓國總滙 十五年經驗機票總滙
直接代理往美加、歐、澳洲、東南亞平價機票 國內親友出國機票
代理澳門東方、凱悅、皇都、總統酒店
慶州・濟州・釜山 4/5天$2700
韓國特平酒店 京南$180 亞都$250 總統$340 世宗$360 皇家$350 TOWER $270
十十雙十台灣團 8－14天$1770
特約報名處 日航天地 新航假期 國泰假期 加拿大精選遊 美加精選假期 及各線旅遊團
內陸機票

適合旅運 旅行代理商牌照：350410 香港德輔道中28號日昌大廈一樓 電話：五・二一二二○五至七
廣州——國內各大城市機票(以港幣計算)
北京410/1180 上海310/790 天津400/1170 昆明350/800 杭州310/710 南京320/638 厦門210/360 桂林200/350 汕頭170/290 成都390/780 西安410/820 哈爾濱570/1450
福州260/450 貴陽250/490 武漢230/490 蘭州470/1030 海口210/360 南寧210/370 長沙190/430 石家庄430/840 南昌220/370 長春700/1370 湛江170/300 香港500/1000
代訂國內外酒店及國外機票

金輝旅行團 政府註冊旅行社號碼：350168 3-916347-8 3-963132 3-951635
十十國慶觀禮團 10月2,3,4,7,8,9日出發 十四天$2790 八天$2090
特別安排八天紀念誕辰團
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

Surya Djaya Travel Ltd 星亞 5-255106-8 旅遊有限公司 註冊牌照號碼：350268
印尼卅天觀光團 (INDONESIA 30 DAYS TOUR) HK$5,200
JAKARTA – BALI – YOGYA 7 DAYS TOUR HK$4,900
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806室

大通 九龍K699568(6線) 香港H8100811(4線) LICENCE NO 350272
九龍：尖沙咀漢口道16號慎漢大廈1005-6室(10字) 香港：中環雪廠街7號珠義大廈704室(7字)

浩程旅行社 5-8105633 (培能行集團) 牌照號碼：350584 香港中環德輔道中71號永安集團大廈10字樓
先旅遊後付款 各地旅行團、機票、酒店

哥頓 5-446955(4綫) 李寶椿大廈1215-6室 註冊牌照號碼：350395
三晚住宿從化溫泉別墅・逢星期四出發
健康檢查四天豪華團1280
專售廣州、汕頭、上海、北京機票
專售來回港穗直通巴、直通車票、船票

星晨 LICENCE NO 350018
日本本州七天豪華團 直航大阪東京返港 $5190
菲律賓碧瑤七天$2290 菲律賓五天$1890 馬尼拉宿霧六天$2350
泰國、曼谷芭堤雅 七天$2730 五天$2390
天天出發 日日成團

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845 註冊牌照號碼：350348
夏威夷美加$4190起 歐洲十天$8880起 日本$3790起 菲律賓$1690起 馬星$3399起 泰國$2370起 韓國$2790起 台灣$1770起 北京$2290起 澳洲七天$7780起
代售世界各國特平機票 國內、澳門酒店及港澳船票 台証$150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

捷威旅行社 註冊號碼：350002 捷威旅遊 帶動旅程新享受
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 電話：5-254596 | 九龍尖沙咀星光行517室 電話：3-676175 | 九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011 | 荃灣地鐵總站南豐中心1501B室 電話：0-4984448
營業時間朝九晚七 星期日、例假照常辦公
台灣 台北四天$1770 台北花蓮四天$1870 阿里山七天$2400 環島八天$2610 天天出發、早去晚返 回程可自由停留不另收費 台証$120
菲律賓 宿霧 逢二五出發 六天遊$2290 特別安排往總統府參觀 碧瑤、百勝灘、馬尼拉 逢二五日出發 五天遊$1870
韓國 4天團 $2700 逢星期一出發 獨家安排俗離山、溫陽 全程住宿單人房
泰國 蘇梅島 逢一三六日出發 八天遊$3380 曼谷芭堤雅五天 布吉島芭堤雅六天 清邁曼谷芭堤雅八天 天天出發 $2370起

AUSTRALIA

松柏澳洲 縱橫遊

七天澳洲豪華團 $7990 逢星期五出發
暢遊：墨爾砵、墨爾砵動物園、布拉列市疏分山淘金場、坎培拉、雪梨。

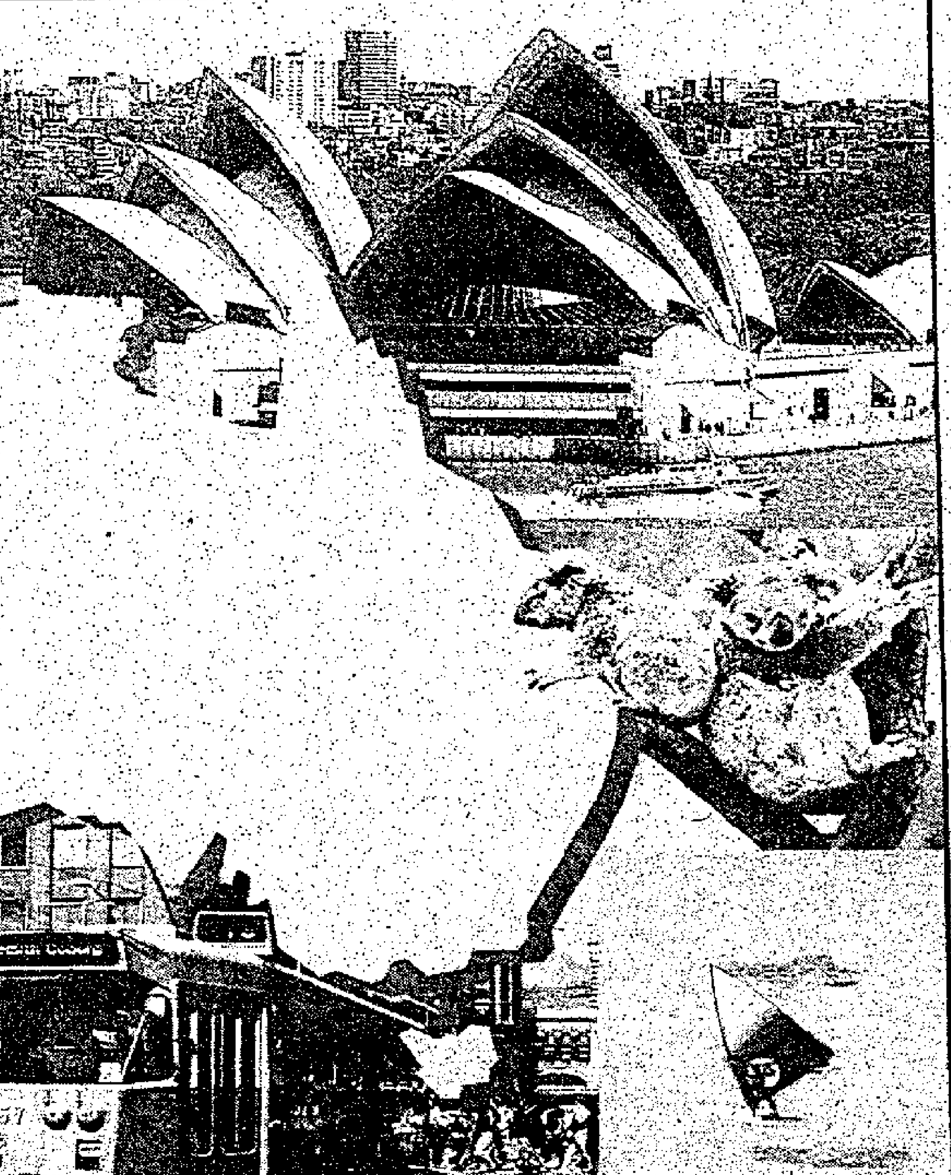
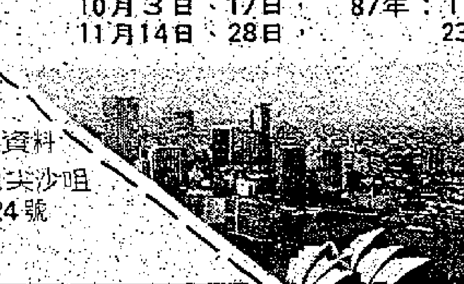
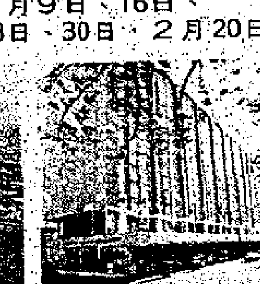
八天澳洲豪華團 $8390 逢星期五出發
暢遊：墨爾砵、墨爾砵動物園、布拉列市疏分山淘金場、米蘭頓釀酒廠、根高本、特列布村、尖特貝尼、堪培拉、雪梨。

八天澳洲黃金海岸團 $8690 星期三出發
暢遊：布里斯本、黃金海岸、飛鳥公園、賭場酒店、海洋世界、歌斯福、加夫頓、伐木公園、麥哥里灣、紐卡素、獵人釀酒區、雪梨。

七、八天澳洲豪華團出發日期
86年：9月5日、19日、10月3日、17日、11月14日、28日、12月12日、19日、26日
87年：1月9日、16日、23日、30日、2月20日

八天澳洲黃金海岸團出發日期
86年：9月10日、10月8日、11月5日、12月24日、31日
87年：1月21日、28日、2月11日

欲索取澳洲旅遊資料 致：九龍尖沙咀郵箱98824號
姓名：
地址：

CATHAY PACIFIC The Swire Group
詳情請向各大旅行社接洽查詢
Travel Agent Licence：350217
熱線電話：3-7391218

永隆旅行社 有限公司 牌照號碼：350402 第邑公司附屬機構
中環德輔道中71號永安集團大厦908室（萬宜大厦對面）電話：5-8104822
深圳小梅沙大亞灣核電廠豪華團
深圳、小梅沙海濱旅遊中心聯合主辦 小梅沙、蛇口、深圳灣海鮮團
一天遊成人：$138 二天遊成人：$338 小童：$118 小童：$238
東莞、太平、虎門、小梅沙海鮮團
一天遊成人：$158 二天遊成人：$358 小童：$138 小童：$258
小梅沙、溪涌、王母觀音廟、大亞灣核電廠
一天遊成人：$138 二天遊成人：$338 小童：$118 小童：$238
天天出發，假期同價，報名從速
另代訂小梅沙大酒店豪華套房
雙人房$280 單人房$270（連早餐）

3-882121 3-808080 第一 3-918787 3-321188 LICENCE NO：
信譽標誌 質素保證
韓國 大韓民國生命集團觀光社合辦 奧林匹克場四/五天 賭場、溫泉$2990 天天出發 簽證免費
包伎生宴，全程單人房，住宿曼克頓大酒店
機票+接送+4天3晚酒店+早餐=$2680
九龍旺角登打士街56號柏裕商業大廈1802室A（即家樂商場樓上）
九龍旺角彌敦道七四四號道亨銀行大廈10樓（近麗聲戲院）

康泰 身心康泰
總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6981198
牌照號碼：350070 澳門 563333

北京
七天航空團$2390
逢星期一、二、三、六、日出發
廣州——北京（雙程飛機）
暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、八達嶺、十三陵、頤和園、臥佛寺、圓明園遺址、天安門廣場、雍和宮、地下城、王府井、景山
住宿：京豐飯店或同級

桂林
直航五天$1590 航空五天$1190
暑假期間·天天出發
香港——桂林直航機
海南島直航五天$1550 六天$1690
逢星期二、四、六出發
華東八天航空團$2590

旅遊廣場 有限公司 牌照號碼：350032
3-320823（4線）

台北	810	夏威夷	1600
日本	1400	三藩市	2100
韓國	1700	洛杉磯	2100
大阪	1450	紐約	2450
馬尼拉	1250	溫哥華	2400
曼谷	1100	多倫多	3550
星加坡	1800	倫敦	2250
檳城	1930	巴黎	2400

韓國：漢城4天單人房 2630；慶州 釜山 五天單人房 3290；濟州四天 2888；四天自由團單人房 2490

	曼谷酒店		芭堤雅酒店
第一	180/200	夏宮	200/228
納萊	220/258	美輪	208/230
門天	338/368	皇崖	288/290
喜來登	460/510	艾輪	188/200

旺角通菜街1A—1J威達商業大厦704室（金威桌球室樓上）

百福旅遊 有限公司 牌照號碼：350042

桂林5天（直航）	$1590
北京（雙程航空）高級團6天	$2390
北京、華東高級團11天	$4290
華東、高級團8天	$2640
廈門（直航）豪華團4天	$1390
廈門（直航）豪華團5天	$1490
廈門、泉州、武夷山（直航）豪華團8天	$2390

5-259241 3-670091 機票部：5-250361

安全旅運社 5-262188 5-222300 5-222822 中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室
各地酒店十機票總滙 包括政府稅及服務費即時簽發住宿券 折扣比定價平30%起

台灣：圓山$530 三德$280 環亞$500 假期$180 力霸$440 美琪$180 華國$350 世紀$160 三普$270 三陽$120
韓國：希爾頓$560 世宗$350 樂天$500 慶南$180 華都$470 豐田$180 凱悅$460 中央$160 皇都$370 鐵塔$250
新加坡：文華$420 假日$380 濱景$270 半島$270 公爵$220
菲律賓：花園$270 凱悅$290 假日$260 鄉村$240 亞娜$190
本港：富都$370 利園$450 帝苑$560 凱悅$470 香港$580
澳門：凱悅$290 皇都$280 東方$290 葡京$350

各地旅行團
暑期學生，商務
英、美、加、歐洲澳紐機票
電腦直接訂位 快捷妥當 歡迎比較
（7、8月份機位有限 欲購從速）

台北四天遊 $1770 阿里山七天 $2490
韓國四天遊 $2990 韓台六天 $3390
日航天地六天本州 $4800 九州六天 $4500
菲律賓五天 $1870 菲島六天 $2050
馬星泰九天 $4399 泰國五天 $2270
日航美國西岸 $7800 東西岸十三天 $9800
星航美加東岸 $12500 歐遊團十天 $8800
夏威夷精華 $6800 澳洲精華 $7800

新達 牌照號碼：240094 5-447821 5-447301 中環李寶椿大廈805室
機票十3晚酒店送早餐 雙人房每位1050 單人房每位1180
★3晚住台北觀光級華麗大飯店★
華麗125 仁富105 名城125 東方125 美琪175 一樂園165 麒麟125 白金漢155
台北四天自由團 680 台北四天豪華團 1600 韓國四天旅行團 2700 台證130
台灣日用品百貨 包收 包賺 包退

德祥旅行社有限公司 具二十年歷史 責任信譽卓著 牌照號碼：350176
上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店$1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓 3-664203-6

中大旅遊 H431331-3 牌照號碼：350056
代訂國內機票車、船票
廣州—北京$650
廣州—上海$500
廣州—昆明$500
代訂北京、上海酒店
北京—西苑$750 上海—錦江飯店$560
建國$750 上海賓館$560
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地官館、機票、簽證
德輔道中185-195號李寶椿大厦103室

康泰 身心康泰 星馬 中環：5-211308 尖沙咀：3-7213381 旺角：3-7805207 荃灣：0-440101 牌照號碼：350311
直接訂房價錢最平 代訂星馬各大酒店

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡 Singapore	Shangri-La	470	470
	Park View Holiday Inn	380	380
	New Otani	330	360
	Furama	300	330
	River View	300	330
	York	300	330
	Apollo	240	270
	Grand Central	270	270
Malaysia	Ming Court	360	390
	Federal	360	390
Penang	Golden Sands	360	420
	Rasa Sayang	380	440

Travel Agents Licence：350412
活力假期 SUNRISE HOLIDAY
專辦日本高級團
日本東京商務購物五天團
日本東京迪士尼五天團
日本本州迪士尼六天團
日本本州迪士尼七天團
鹿兒島九州迪士尼八天團
詳情請向各大旅行社接洽查詢

金門平價機票 3-319151 牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大廈20字
留學探親移民平票 代辦各國簽證訂房

來回		單程	
台北	$830	三藩市	$2100
高雄	$830	紐約	$3000
曼谷	$1170	曼谷	$750
檳城	$1950	溫哥華	$2400
東京	$1470	倫敦	$2500
大阪	$1470	雪梨	$3100
韓台	$1750	菲律賓	$810
星架坡	$1800	星架坡	$1050

特快台證全套多次$150

菲航假期 PAL PAK TOURS LICENCE NO. 350307
宿霧市（CEBU）馬尼拉五天團 $2290 六天團 $2490
來回乘搭菲航廣體內陸客機
逗留宿霧市二晚三天
住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢三、日出發
碧瑤、碧桃灣七天 $2290
菲航機票十馬尼拉花園或喜來登酒店
四日三晚HK$1690 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
（大量精美行程表備索）旅行社牌照No.350022
Goodie 大觀遊

菲島大觀遊
4天（馬尼拉、百勝灘）$1690
5天（馬尼拉、碧瑤）$1870
7天（馬尼拉、蘇碧灣）$2230
逢星期三、六依期出發

菲律賓酒店訂房（每房每晚計）
喜來登$280 凱悅$260 鄉村$210
希爾頓$230 假日$230
花園$230 文華$350

韓國大觀遊
4天（漢城、華克山莊）$2990（單人房）
5天（漢城、江華島）$3290（單人房）
5天（慶州、釜山）$3490（單人房）
天天出發

韓日大觀遊
8天（漢城、大阪、東京）$5290
逢星期六

AIRWAYS
航運旅遊有限公司
☎5-7901838
馬尼拉碧瑤五天逍遙遊
$1990
★逢星期五出發，乘搭菲航客機
★最新行程，增遊大富郡，百島
★住宿喜來登及碧瑤凱悅大酒店
機票十喜來登或凱悅大酒店
四日三晚$1,690 天天出發
銅鑼灣高士威道高威樓6樓B 牌照：350485

威威旅行社 3-7801271 旺角彌敦道608號總統商業大廈603室6字＊朝九晚七假日照常＊ 牌照號碼：350019
★眞正台灣專線全程收費不取巧★
台北四天 $1298
天天早機出發，遊小人國、六福村、故宮、忠烈祠、中正紀念堂、地獄谷、陽明山、雙溪等名勝風光
★十十國慶回國遊覽觀禮團★
環島十四天 $2598 連証
10月3、8、29日出發 8月15日截止名名額有限
總統府閱兵大典 海陸空三軍基地 國府招待南下
台證全套 90
來回機票十3晚酒店 $980 天天出發
特平台北來回機票 $780 合法百貨免按金免買貨
韓國四天豪華團 $2700 全程單人房免費伎生宴
暑假期間現已接受報名小童特價歡迎社團委托代辦

康泰 身心康泰
總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6981198
牌照號碼：350070 澳門 563333

機票十酒店（直接訂酒店·全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期		接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2470	2370		天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2470	2370		天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2470	2370		天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2570	2470	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
清邁	POENPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包		
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2900	2800	泰航	1,3	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2850	2750					
新加坡	FURAMA	四晚	3250	3150	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2290	2190	華航	1,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航				

歐美 牌照號碼：350149 3-319141（8線）
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	750	馬尼拉	830	紐約	3050
曼谷	1150	星加坡	1800	倫敦	2150
日本	1480	馬星泰	2400	德國	2150
韓國	1750	夏威夷	1950	巴黎	2150
大阪	1480	三藩市	2150	羅馬	2150
印尼	2550	洛杉磯	2150	荷蘭	2700
檳城	1850	溫哥華	2780	雪梨	3350

特快台證$150
各地特快簽證·平機票

利華 3-660206 3-7703288 政府註册旅行社350362
韓國·台北 東京·曼谷 機票十酒店 全港最平 天天出發
台灣雙十國慶遊覽觀禮團
8—14天$2690起 10月2,3,4,7,8,25,29日出發
韓台十一天觀禮團·日台十二天觀禮團
＊總統府前參觀盛大閱兵典禮花車遊行＊
＊國府招待南下節目參觀祖國十大建設＊
＊海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習＊
＊參觀空軍列隊飛行精彩表演驚為奇觀＊
＊總會專員接送機環島遊覽各地名勝＊
—歡迎個人及社團報名參加8月8日截止—
漢城、華克山莊、仁川、慶州、釜山、濟州島
韓國台灣團 四至七天 $2700起 乘搭國泰 天天出發
免費享用皇帝式伎生夜宴，全程住宿單人房
早機直航漢城，晚機返港，回程可停台北不另收費
漢城酒店：漢天$480 凱悅 華克山莊$450 總統 世宗 太平洋$330 國賓$380
京南 豐田 中央$180 茶山 皇冠 國際$280 慶州 朝鮮 東急$380 溫陽$240
台北酒店：環亞$500 老爺 福華$650 力霸 希爾頓$450 華國 富都 環亞$360
三普 國聯$250 一樂園 美琪$170 世紀 天成$150 麒麟 華麗 東方 三陽 高耀華$130
清邁布吉島 八天$3130 七天$2730 五天$2370泰航天天出發
台灣 乘搭華航 天天出發 台北故宮花蓮四天$1770 阿里山小人國八天$2610
代理越南滙款 價高、快捷、妥當
加拿大博覽會團 六天$7680 八天$11090 九天$12290 溫哥華博覽會多倫多大瀑布
旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室 服務時間朝九晚七假日總行照常辦公歡迎支票及信用咭

凱達旅運 MeraTravel adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室 牌照號碼：350102
3-916892

單程		雙程	
尼泊爾	$2000	台北	$810
德里	$2300	曼谷	$1200
曼撤斯特	$2300	東京	$1490
溫哥華	$2980	雪梨	$4450
羅省	$2480	直航倫敦	$5600
紐約	$3100	馬尼拉	$1330

凡在7月份購買歐洲火車証 可得九五折優待

一九八六年亞洲運動會
——9月20日～10月5日——
$3380天天出發
韓國漢城五天團
亞洲運動會·板門店·韓國民俗村
KTS 韓國旅行社 牌照240140
韓國中心406室☎5-448175

台灣專綫金滿假期 3-320320 3-320841 牌照No.350389 九龍彌敦道337號金滿樓3A室
祝壽慶典嘉賓團
11、12天 $2398
出發日期：10月27.28.29日
一樂園、麒麟、世紀大飯店贊助
遍遊 總統府閱兵大典，慈湖謁靈 海陸空三軍基地，十大建設 花蓮梨山台中日月潭高雄
全台灣特平酒店即時簽發住券
國慶祝壽團大量房間機票供應
特廉 台證全套 $55
帶百貨遊寶島免按金賺機票
台灣 來回機票 $750
來回機票十3晚酒店$980
一樂園麒麟華麗東方$118起

司諾 旅遊部：3-691692 機票部：3-698008 牌照號碼：350605
工商考察★旅遊觀光★學生移民★特價機票

大韓夏威夷超值$ 3990起	新航澳紐假期遊$ 7990起
新航夏威夷假期$ 4990起	澳航澳洲精華遊$ 7595起
大韓美加精選遊$ 5599起	國泰澳紐假期遊$ 6990起
日航天地美加遊$ 7990起	英航翡翠歐洲遊$ 8980起
新航美洲假期遊$ 6590起	日航天地日本遊$ 4350起
日航美加精華遊$ 5995起	菲航假期菲律賓$ 1690起
國泰加拿大假期$ 7990起	華航威馬泰國遊$ 2370起
加航加拿大精華$ 7995起	新航甜蜜星馬遊$ 3099起
新航歐洲假期遊$ 8880起	華航日本迪士尼$ 3790起
國泰歐陸假期遊$10690起	皇牌精選澳洲遊$ 3088起
英航歐洲精華遊$10995起	大韓日本韓國遊$ 5190起

★凡參加本公司代理之世界各地旅行團，特價優待！★
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

牛肉畫傳　芝子

速成

記異人間　憶子成狂

文：亦雄　圖：秋風

沈宏慶惶惑地落到地上，立即便記起了前幾天他太太替兒子洗澡之後，把那條浴巾遞給他，也是有着一份特別的重量的。怎麼會這樣的呢？他在思索着這個謎中迷惘了。

直至他的太太第二次問他「怎麼了」的時候，他纔如夢初醒的連忙回答沒什麼。

他問：「你猜我們的孩子現在有多重呢？」

他的太太答：「我不知道。不過，我完全是依照着『育嬰新法』那本書去做的，比方七個月大時，每天要喂他多少次奶，每次奶量是多少。對了，現在他四天便吃完一罐奶粉了，待會我們回去的時候，你得提醒我購買奶粉啊！」

沈宏慶只好點點頭，但心裏卻很不是味道，那裏是四天吃完一罐奶粉呢？這完全是浪費的，她實際是把奶倒在那條浴巾上罷了。

不久，天已經黑齊了，他們便推着嬰兒車沿人行道回去，經過一家藥房時，沈宏慶便提醒她購買奶粉。

她進去買了奶粉回來時，沈宏慶說：「我們量量阿毅有多重吧。」

他太太一聲「好啊」，他煞有介事的從嬰兒車上抱起那個無影無形的嬰兒，便踏上藥房門口的那副磅重器上，沈宏慶塞了一枚硬幣入那口縫裏。（一一）

丹霞飄

朱秀娟

「桂珊，金枚樂把我的電話號碼記下來，找不到我找我的秘書。」

通了這個電話之後，桂珊突然忙了起來，她站在鏡前仔細的打量着自己，言兒是把她的資料送出去了，祇是，競爭者太多了，別人說爭有很多其他方法，而自己除了實力之外還是實力，她這天生高瘦的身材是她的本錢，瘦得勻稱，瘦得光潔，不像那些靠節食來維持的身材，瘦得皮掛掛的又乾又枯，上了台靠粉筆化粧，下了台能看的實不多，好吧！既然炳弘重視這件事，她就好好的爭取吧。

其實這一年多來，桂珊在紐約的時裝界已闖出了名頭，她現在似乎已不需要炳弘再去設計她，指引她了，自從她一路上紐約的伸展台，就好像走進了條光輝燦爛多彩多姿的康莊大道，她碰到過很多意想不到的機會，那些著名的攝影家，時裝設計家，甚至好萊塢的星探，這些人的眼光都有志一同的非常接近，桂珊細緻的身材秀麗的臉龐祇要一入他們的眼睛立時就能激起一股火花，擺出一副降尊紆貴的派頭來找她合作，其中追得最緊的是個廣告設計公司，他們要出一本書，需要個東方女性做封面，他們就認定了桂珊是上帝賜給他們的禮物，對她展開了包圍式的捕捉，務必使她接受這個邀請，可是天曉得，桂珊每一想起那次經驗仍然不寒而慄，越發相信了炳弘的看法，她尹桂珊祇適合高級時裝的路綫，她本身的條件和內心的情緒都不允許她去嘗試其他的機會。

那次夢魘似的過程從她才一走進那個公司的大門就開始了的，大門內燈光色彩，和輕柔叮噹的音樂很成功的組成了個十足的東方世界，可是在這裏走動的工作人員又完全全的紅髮碧眼的西方人，像羣鬼怪似的圍繞着她，把她擁到一副屏風的後面，指着一件東方式的衣服向她說：

「脫掉身上的衣服，換上這一件。」

「脫！」桂珊原已迷糊了的心神越發的昏了。

等到她往屏風後一站，她的衣服是一件也脫不下來，那個所謂的屏風，祇擋了一面，其他三面還是看得見忙碌的人在來來往往的，她祇好面有難色的走出屏風。

「衣服換！—怎麼？」指導的綠眼珠裏充滿了疑惑。「甜心，我叫妳換衣服！」

「可是——到處都——可以看得見——我在——」桂珊奇窘，不知從何說起。

「哈！」指導比着手勢讓大家來看她：「看妳？甜心，別緊張，在這裏祇有攝影鏡頭看得到妳，請，快去換。」

桂珊看着大家木然的表情覺得深深的受了傷害，她真想掉頭就走，反正彼此之間也沒有任何合約。

（一七四）

綺夢

·壹華信·

二四·攤牌

媽媽還是躺在床，不睬文國，張文國已坐在床沿了，拍拍她的肩膊說：「媽媽，你要我怎辦？」

媽媽把身子一閃，不讓他親近，冷冷的說：「我說的，你未必便肯依。」

「你說了，我依你便是。」張文國只想哄她回心轉意，不再發惱，回嗔作喜。

「當真，我說什麼你都依？」李媽媽說：「只怕未必。」

「我能力所及的必定依。」張文國心下只是想到金錢，花點錢便把事情解決了，便是最好。

可是今天李媽媽卻不是那末想，假如陳麗芸不是在方大謀婚筵出席，她是只想敲他一大筆，就讓他兩面走，也不打緊，可是麗裳在婚筵出現，他覺得丟盡了面子，這一口氣難下，她改變主意了，不是金錢，便可以把事情解決了。她要勝利，要洗雪恥辱。

「我要你與她離婚。」李媽媽突然提出。這句話是出乎張文國意料，他只想到李媽媽可能要求買一枚翡翠戒子，或是鑽石手表，甚或鑽石手鐲而已，卻料不到使出這一招，她不是有絕對把握是不會使出這一招的，這一招是攤牌，要張文國在妻子與情婦之間來個抉擇，妻子，有的是歷史感情，有情婦有的是狐媚，妻子如無大錯，做丈夫的是不會提出離婚的，離婚，也得有充份理由。

這是攤牌，作為丈夫的很容易棄情婦而要妻子，這無他，丟下了這個刁蠻不近人情的情婦，他日可以找一個好的。假如與妻子離婚，這個刁蠻情婦是不是可以共同生活下去，也是疑問。

張文國冷不防媽媽提出這條件，這是攤牌式的條件，他打個錯愕，一時不知如何作答。

「聽到了沒有？」李媽媽說，她的語氣是那末堅決：「我要你離婚。」

「何苦如此？」文國說，「她又沒有什麼。」

他雖然知道太太與江山明在一起，但這事如不揭露出來，暗地向她警告，教她與江山明分手，也便算了，文國要保存面子，他是名流呀，這等事傳出去不好聽，可是李媽媽說：「你太太有了情人，一起歐遊，這證據還不足夠作為離婚嗎？」

勾奇錄

宋朝演過裸體戲

福臨

但是封建時代有那麼多的道學先生，他們決不會放過這個大好時機，厲聲地提出反對的意見的，正在諫院做事的司馬光，就是這樣的一個人。

就在「裸女戲」演出的十日後，司馬光向宋仁宗遞了一個奏章，題為「論上元令婦女相撲狀」，義正詞嚴地提出了自己的意見。首先，他指出讓女人演裸體戲後果極壞，他認為宣德門是朝廷頒佈法律，公佈號令的地方，絕不應表演婦女裸體戲。他說：「今上有天子之尊，下有萬民之衆，后妃待旁，命婦縱觀，而使婦人裸戲於前，殆非所以隆禮法示四方也。」因此，他又勸諫宋仁宗道：「陛下聖德溫恭，動遵儀典，而所司巧佞，妄獻奇技，以污瀆聰明，竊恐取譏四遠。愚臣區區，實所重惜。」接着，他提出了處理的辦法：如果這種「裸女戲」過去已有，那麼就要下令嚴加禁止，「今後婦人不得於街市以此聚衆為戲。」如果這種「裸女戲」過去不曾有，為什麼在上元節要參加在百戲中演出？他要求對負有責任的官員加以重辦，使之不敢再引導皇帝做「非禮」之事。

司馬光反對婦女演出裸體戲，態度是十分激烈的，在當時沒有人有胆量提出不同意的意見來。自此以後，一直到北宋滅亡為止，這些「兒童不宜」的東西，就再沒有在宣德門或其他地方演出了。（下）

新聞故事

咖啡皇后之戀

·梁悅意·

「總之是不行，你還是不要嚕囌了。」陳主任望住他道：「如果不服，可向老板投訴我呀！」

「陳×，我知你向來不滿意我，今次可以公報私仇啦。」盧×鵬大怒道。

「你說話小心些。」陳主任臉色鐵青：「這是公司的政策，我只是按本子辦事。」

「好，我去問老板。」盧×鵬忿然道。他自忖在這間公司工作幾近二十年，沒有功也有勞，老板會體諒他的。誰知老板亦無情，扳起臉孔道：「公司定下的規矩，是不能打破的，否則人人都要提早發給，公司怎能應付得了？」

盧×鵬碰了一鼻子灰，忿怒地由經理室走出來，一眼看見陳主任正在嘆冷氣，更是火滾滾：「我會報此仇的。」

「嘿嘿，報仇？莫非你要殺死我？」陳主任語含挑戰。

「哼。」盧×鵬青筋暴現，氣在心頭，但又拿這傢伙和老板沒法，奈何！

如何去籌足兩萬元？盧×鵬心裏不斷盤算着。如果連這點也不能辦妥，又有何面目回去見咖啡皇后？

下班後，他在街上逛，垂頭喪氣的。一想起那個孤寒的老板和尖酸刻薄的陳主任的咀臉，他就禁不住咬牙切齒起來。

他聽說這兩人是有一點親戚關係的，所以聯成一綫對付他。

「啊，小張日前不是借了一個月糧？不錯，除小張外，老曾也借了，為什麼？他們就偏不肯借給我？不，我可不是借，我只要求提早發花紅吧了。」盧×鵬心裏在想，越想越有氣，但，如問題不解決，他又怎可以回去見咖啡皇后呢？

昨天，他對皇后說，今天會拿錢給她。

當走過一間售賣刀剪的店舖時，盧×鵬的歹念頓生，媽的，買把刀威脅他們，看借還是不借？

於是，他走了進去，買了一柄鋒利的牛肉刀出來。

老板與陳主任每待職員下班後，他們還在工作，直到七點才離去，他看看手表，是六點十五分吧了。

盧×鵬慢慢走回頭路。

我只是嚇嚇他們，他們是無胆匪類，必定乖乖的借錢給我，我將牛肉刀放在手抽內。

返回公司，他們果然還在，經理室燈還亮着，陳主任在外伏案工作，抬頭一見到他。

於是，大聲喝道：「你又回來做什麼？難道想偷東西？」（七）

詩與畫

風訊

熱帶風暴韋茵繞道而去，八號風球，幾小時便除了下來。正是：

韋茵小姐亦驚魂
八號風球細看真
日麗風和球盡下
滿街又是上班人

……半個詩人

僑樂村

紅與黑

·翠瑩·

二十七：一個男子跑過來

於是我決意還是選了前者，我寧願多做生意，也不願接受夏楚橫施之後，他們跟着而來的禽獸暴行，而且這年來緊閉眼睛忍受陌生男人給予我金錢和侮辱，不慣也得慣了，我除了當自己是一具死去了的屍體之外難道還有得給我選擇，誰教我欠下高利貸。

可是命運有時竟會殘忍到，連這一點點賣身預算也不容許我順利去完成。

這幾天風雨連綿，颱風訊號也一直沒有除下，香港每逢六七月其實都會有這不愉快天氣的，我惟有天天晚晚苦着臉在嘆氣。

「空嘆氣有甚麼用？待風雨稍停，便出去碰碰運氣吧！憑你這副模樣兒，任何男人看見了也會動心的。」六姑半是催促又像安慰。

「六姑，風風雨雨的不停，行人也沒多個啊！」

「傻女，祇要風訊除下，就是風風雨雨的晚上纔易找客人，他們單身男子，多會在這樣天氣的時候，要找個人談談玩玩的。」

我聽了惟有待風訊除下之後，冒雨走到外邊去。

街上北風刮得很大，橫來雨的來勢也特別強，不夠半個鐘頭，我雖然站在行人路上，但也衣衫盡濕。

不久我連連打着噴嚏，感到身體內有陣陣寒意，我知道自己感冒了，但依然站在那裏，不打算回去。

跟着我的頭髮，我的臉上全是雨水，我臉上的脂粉大約也給雨洗乾淨了，我身體漸漸感到不支，我要回去，可惜已經是行不得也哥哥之勢。

倏地一個男人披着雨衣，從對面行人路上飛跑奔的跑過來，他站在我的面前卻背着我，伸手進口袋裏，不知要掏甚麼。

「先生，要傾偈嗎？」我順咀低問。

「嗯……小姐你說甚麼？」回過頭來，看着我問。

魔鬼島

·高峰·

五·情聖還是大魔頭

紅髯子把四具屍體擲到幾丈之外，道：「黃髮叟二哥，你是來找我的嗎？」

黃髮叟點點頭。

「為什麼？」紅髯子大聲說，他的性情變了，見了多年不見的義兄也厲聲大呼。

「沒有什麼，你請我進去吃一杯酒成不成？我聽說你的新婚夫人逝世，我也該去叩幾個頭呀。」

紅髯子雙眼突然放出火來，厲聲大叫：「阿媚，阿媚，你們兩人死得好慘，我紅髯子由今天起，要殺盡天下人，第一個是逐雷長老，還有奔雷，離雲……還有孰法長老……我要殺盡天下人。」

紅髯子大喝一聲，雙掌平推，只聽「喀喇喇」的一陣響，他的茅舍已給打得崩了一邊，「蓬」的完全倒塌了。

大叫道：「叩頭，叩一個屁，黃髮叟，你快滾，我不要見你，你這人陰沉沉的，我見了你便討厭。」

「紅髯子，你幹什麼呀？」黃髮叟十分驚奇。

紅髯子的性格，起了激烈的變化，他討厭天下人，恨盡天下人，包括了多年來同甘共苦的結義兄弟在內。紅髯子瞋目大呼，火焰一亮，把火將他的茅舍燒了起來，在火光熊熊之中，他嘿嘿大笑，嗦嗦怪笑。

「紅髯子，你想見白鼻仙不見？」黃髮叟忽問。

「白鼻仙，哈哈，好極了，他在那裏，煩你告我一聲，我就去找他拚命。」紅髯子一聽「白鼻仙」三個字，氣得吹鬚碌眼，目眥欲裂。

「紅髯，難道你不念往日結義之情嗎？」

「好呀，我明白啦，你這黃臉賊是受白鼻子所托，偷窺我的動靜來了？」紅髯子恍然大悟：「怪不得你悄悄的來，連打黃色火焰前也不打了。」

「紅髯子四弟，他究竟怎樣開罪你，你把實情相告，待我作個魯仲連如何？」黃髮叟溫和地說。

「他沒有告訴你嗎？」紅髯子恨恨地說。（一〇二）

香·江·近·事

父母的藝術天職

余錦然

最近又發生了一宗家庭悲劇，一名九歲男孩因向家長討錢玩電子遊戲機不遂，竟反鎖房內自縊身亡。

驟眼看來，旁人對這樣的悲劇不以為意，但實際上，兒童自殺問題實在值得我們關注。

就以這宗慘劇為例，那位輕生的事主，祇是一個年僅九歲的孩童，更何況他祇是為了區區的小事便要自尋短見，而他的家長拒絕了他討錢玩電子遊戲機的要求，當然是合情合理的。

隨着繁榮的發展下，兒童自殺事件也成為了很多大城市的社會問題，在日本，前年便有很多兒童自我放棄了生存的權利，香港似乎現正要面對這個棘手的問題。

今日的孩童，可謂已非昔日可比，他們在社會的進步下，成長的步伐越來越加快了，他們的思想自然是比十年八載前的同年紀孩童複雜得多了。

正因為思想日趨複雜，再加上外來因素的影響下，如功課及考試壓力，電視節目和刊物的感染下，他們因丁小的事情而看淡生存價值，實不足為奇。

教導孩童的責任，主要仍是落在每一位父母的身上，這也是每個人的一份天職，就是在今日孩童的心智思想趨於更複雜下，教導工作便更見重要。

今日的父母不能祇靠「供書教學」這一套便算完成責任，這樣雖可滿足孩童的物質享受但完全漠視了他們心智發展的需要；為人父母者，當今應陪同着孩童一起成長，與他們溫習功課，參與孩子遊戲，把兩者的距離拉近，加深了解；事實上，教導子女已成為今日父母的一種神聖藝術呢！

萬象

海·隅·小·品

皇帝和御史鬥法

六樓居士

周亞夫駐軍細柳，阻止漢文帝直驅入營的事，已成為常用典故，人所熟知。明朝有個御史張欽，比周亞夫胆子更大，居然禁止皇帝過關。此事卻少為人知，而且其事甚趣，值得一談。

正德皇帝，即京劇「游龍戲鳳」中那個風流天子，平生最愛微服出巡，讀過「正德游江南」小說的人，大抵都能想象這皇帝放蕩不羈的性格。有一年，他忽發奇想，要帶領一隊人馬，由居庸關出長城到塞外旅行，領略一番蒙古草原的風光。

居庸關不但有守關將領，還有巡關御史。這個巡關御史姓張名欽，卻是個天不怕地不怕的人。聽說皇帝要出關，立即上疏勸諫。指出邊塞逼近敵人，萬一雙方遭遇，十分危險，且有重蹈英宗被俘的覆轍。不久，皇帝派小太監來，命令孫璽到昌平見駕。孫璽回覆：「有巡關御史在此，臣不敢擅離職守。」小太監回報，正德皇帝又笑又惱，吩咐：「叫分守太監劉嵩來見我！」分守太監是協守居庸關的官官，聽說皇帝召見，對張欽說：「我是天子的家奴，不能不去。」張欽見事勢緊急，便把敕詔官印都背在身上，跨一口利劍，親自坐在關門之前，大聲傳命：「敢言開關者，斬！」連夜起草奏疏：「如陛下果欲出關，必兩宮用寶（太后、皇帝都蓋上御璽），臣乃敢開，不然，萬死不奉詔。」

正在起草，皇帝的使者又來了，傳旨「立即開關。」張欽把筆一丟，拔出劍來，大喝道：「你敢詐傳詔旨，必是歹人，我先殺了你。」嚇得使者抱頭鼠竄而去。

正德皇帝聞報，怒不可遏，傳旨朱寧：「把那御史拿來殺了。」朱寧正待出發，丞相等一班大臣已到，一齊跪請返駕。皇帝不得已，只好快快回家。

過了二十多天，張欽出巡白羊口關。正德知道了，立即連夜出德勝門，宿于羊房民舍之中，次日一早，疾馳出關，等張欽聞報趕回，皇帝已到宜府去了。氣得張欽向西大哭一場。兩個強項漢子碰在一起，便發生這段趣事。正是：「天子偷過八達嶺，御史強于細柳營。」

平安是福

病人生褥瘡怎麼辦

康平

褥瘡又名壓印瘡，是由于病人長期臥床，不能自動翻身，身體受壓部位的皮膚和皮下組織血液循環流動不暢，發生缺血、壞死，甚至潰爛而形成的。病人過胖或過瘦、貧血、大小便失禁、皮膚不潔、衣服有褶皺，被褥不平、床上有異物或尿床，不及時處理，都可促使發生褥瘡。褥瘡的預防措施：

（一）勤翻身：白天應每二小時翻身一次；夜間三至四小時翻身一次。護理者指甲要修短，取下手錶等物，避免褥傷病人皮膚。翻身時護理者用一隻手將褥子往下壓，另一隻手順着空隙伸到病人臀下，將病人輕輕抬起，先翻臀部，後翻上身，翻身後要觀察受壓部位的皮膚顏色，壓痕，有無皮膚損傷。

（二）勤按摩：經常用手掌在病人身體受壓部位不斷地由輕至重環行按摩，每次約十分鐘。

（三）保持皮膚乾燥、清潔：病人衣服、被褥、床單要常洗常曬，常換。經常用溫水給病人洗手、泡腳、擦身，以促進皮膚的血液循環，對于大小便失禁，嘔吐，容易出汗的病人，更要保持皮膚乾燥清潔。

（四）鋪墊：受壓部位應鋪上海棉墊、棉墊、床墊等，有條件的可墊橡皮汽圈，使用汽圈時不要充氣太多，一般充氣三分之二即可。用海棉墊，海棉圈，汽圈時，外面要套上一層柔軟的棉布或大毛巾，避免病人的皮膚發生過敏反應。

櫥窗內外

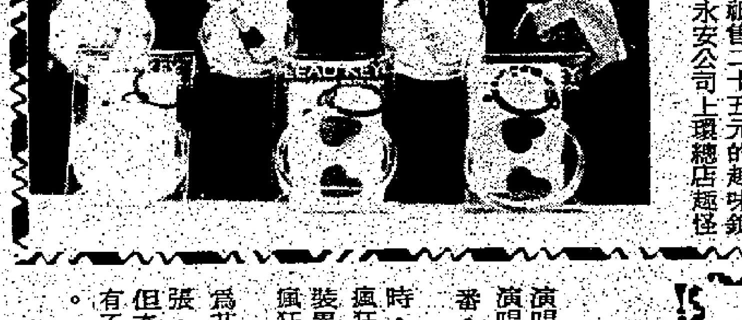
趣味鎖匙扣　年青人合用

·赤松·

相信每個人都會有一個鎖匙包或鎖匙扣，方便在外出時把一條一條的鎖匙齊集起來，不致鬆散混亂，在有需要拿起鎖匙使用時，也不會太過麻煩。

隨着鎖匙扣的需求越來越普遍下，商人便要製造一些別緻設計的款式，以求招徠生意。

圖中的鎖匙扣在構造與設計上，與普通的鎖匙扣便有很大的差異，雖然外形不見特別，但在那個透明方塊的裝飾物外，便藏有不同的精巧物品，它們分別有酒瓶、趣味字牌及兩顆紅心，各有特色。



這鎖匙扣最適合時下年青人使用，因為它的設計令人有一種朝氣勃勃的感覺。

每個祇售二十五元的趣味鎖匙扣，在永安公司上環總店趣怪廊有售。

·無所不談·

忠於自己

秀牧

藝壇不少大師，都強調畫家須直接地理解人生，表現他真切的感受。野獸派大師亨利·馬蒂斯說：「畫家必須具有那種精神上的單純素樸，使他傾向於相信他只畫他所看見的東西。」

香港不少現代畫家的作品，所欠缺的，就正如馬蒂斯所指出的。他們的眼光，大都借助外國畫家的視覺經驗，從印刷品移過來。

其中最明顯的現象，莫如急切地要創造新風格，建立個人的面目。馬蒂斯說：「那些存心想製造風格，自願離開自然的人是錯過了真理的。」又說過：「對於藝術家沒有比畫一朵玫瑰更困難，因為他必須忘掉在他以前所畫過的一切玫瑰，才能創造。」

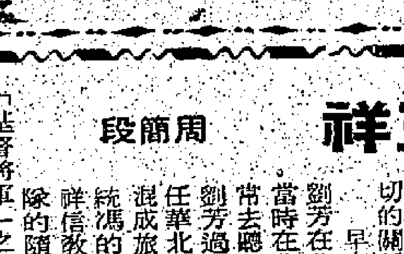
花鳥蟲魚

食花

園叟

菊花不但可以使人長壽，而且還可以治病，在荊州中還有一段這樣的記載：「漢太尉胡廣父患風濕，恆汲飲此水，疾遂瘳，此菊莖短大，食之甘美，異於常菊……」又如浙江遂昌縣誌：「菊米，產縣石練山中，係野生之菊蕊，形有米狀，經圓黃亮而有香氣，俗云可投藥餌，食之去病延年。」

蘭，廣州蘭圃以蘭作茶，收費很貴。在我花圃中，每當蘭花盛放時，我也要以蘭花冲茶的，芬芳濃郁，有朋友告訴我，有個佬栽蘭，不作觀賞，而是食其根。有一說，潮州人也很喜歡食蘭根的。



蘇州人喜吃「玉蘭」，玉蘭雖然有一個「蘭」，但卻不是蘭科植物。

（三）

東南亞還神記

海天

何伯和我，舊街坊也，現在雖然大家都已經搬走，但往來不斷，猶其是他們移民有日，過從更密。何太與內人不時「煲話粥」為。

我們并沒有金錢瓜葛，但素知他們最重承諾，猶其是對菩薩有債必還，去年不辭勞苦，手捧乳豬成隻，烈日下大汗淋漓，遠赴沙田車公廟，接着又去拜黃大仙，無非是還願之故，事後還說要請我到家裏吃，我沒有赴約，還和她開玩笑，問她別忘記褒知車公，別放盡，乳猪還須留給黃大仙吃啊！

她邀我們同遊東南亞，意本動，後來婉拒之，且問何許願之多也，才知道星加坡的馬來廟，和曼谷的四面佛，她先後都參拜過，而且許了願，祈望神明庇佑，兩個兒子留學加拿大歸來，現在均先後歸來已年餘，且自己又移民在即，此債豈能再拖時日。

她們攜同幼女一去九天，隨旅行團遍歷各處，歸來後，致電話約之，以為可仍手談然後晚飯直落也，見之於茶陣，兩人一反常態，無精打采，說話間時露疲態，大有何必當初。可是，為了酬神，只怨旅行團不該把節目排得太密，天天六時起床，攜同行李吃早餐，直至下午六時，才到另一酒店投宿，天氣炎熱，又不能不洗澡，吃過晚飯已四肢無力，何況還要去還神呢？

向來在太太面前少說話的何伯，這時候也耐不住，歎一聲：「伙食實在太差勁啊！」

我打趣問一句：「難道你不怕夜間打擾菩薩嗎？神明也該休息了。」

何太睜着眼睛狠狠地瞧過來，菩薩是不須要休息的，但又承認險些沉迷了途，幸好臨出門時拿了盒酒店火柴，雖然大兜圈子的士最後還把我送回來，錢就化多得多了。

「那麼你到底用什麼還神啊！」我有意用輕鬆口吻，像挖苦她。

「用四頭大象！」

我知道她是去拜四面佛了，還是要再問：「曼谷乳猪不錯，你為什麼不燒乳猪？」

「這是泰國人習俗啊。」何太說。

我遲疑說不對，中國人許願，自當用中國習俗來還，何太一時無語，但我還是要說話：「將來你們移民，港九現在找幾處四面佛，又何必遠走他方呢？臨行前要不要向菩薩許願啊！」

何太肯定說要，而且還要來酬神。

「我們相聚的日子多着，還神要用燒猪呀，要請我們大吃一頓。」說完大家都笑了。

情網集

離合悲歡是人生過程　久分復合是人生喜事

葉玲女士主持　為君解結信箱

人生總難免離合悲歡的，人生的整個過程，也必然生活在悲歡離合中。

悲歡離合這四種情緒，又是我們生存時的四種不同感受，這四種感受的抒發，又必然在每一次不同的生活變易。

變易，是永恆的趨勢，在人生幾十寒暑中，幾乎沒有不變的東西，就是人的性格，亦會在歲月的過程中，在變！

江山易改，本性難移。

這句話，祇是說明本性難移，並非不能移，最多祇能形容為不會改變的居多數。

說到「江山易改」這一句，在今天的香港來說，似乎就有不同的特別感受了。因為，我們這個小小山城的江山，就正走向日漸改變的前景中，在今後的歲月，她的改變就更易了！

最近，不少香港人都會想到「江山易改」這句話之上。

可能是：由報界前輩陳香梅一句話引起，因這位新聞記者出身的女士在台灣說過：中國的歷史上的政治及領袖人物總是久分必合，亦會久合必分。

合與分，正是我們人生中的悲歡離合的一部份，人是如此，社會如此，國家也許會如此了，這是大地上的一種變易過程！

人和事都難以逃過這種情況。

我們住在這個香港地方上的人，相信絕大部份都是來自大陸的，聽了「離離合合」之句，相信會有特別感受。

聽了陳香梅女士之言，也就更會感受特別多，她的話，正挑起了我們的鄉愁！

人，是誰無故鄉。

人，就是必然有他的生長地，這是根，有如樹，必有根，有了根才能生長及長大，到了長大後有枝，有葉有花了。

但，樹高千丈，落葉歸根！

這句話，就是藏有了整個變易過程，落葉歸根也可作成分久必合，大這是葉與泥土之復合，與根之復合。

因為，樹是出生於泥土的，枝與葉與花朵之飄落，復歸於泥土，這，亦是為物中的復合！

青少年組曲

·張成·

唱機

阿明見到發仔這個模樣，也明白他曾經去演唱會。想當年，阿明也和發仔一樣喜歡去看演唱會，也喜歡在演唱會中大叫大嚷，擾攘一番。

但當他聽見發仔說出演唱會完結時的情況時，阿明也覺得現時的年青人比他們早兩年的瘋狂情況更有過之而無不及。他們那時也會奇裝異服和跟歌星要求那樣，要求這樣，但不會瘋狂到去後台拉人。

同時阿明也覺得現時的年青人也比他們更為花費，那時演唱會的票頂多是一百元左右一張，現時卻漲價到二百元，甚至三百元一張，但奇怪的是歌迷會的成員可以不斷地購票，更有不少青年人可以連看數晚，樂此不疲地參與。

阿明那時，還喜歡唱機，喜歡的原因，並不是因為他是音樂的愛好者，而是因為他覺得擁有一部合時宜的身歷聲唱機，或者是鐳射唱盤，微型組合才配合他的身份。

記得有一年他供了一部愛華牌的最新組合，但因他花費太巨，無法供機，結果被銀行沒收，平白地損失了幾千元，現在想起來，也覺肉痛，但也無可奈何。

阿明現在才真正地開始欣賞音樂，以往他聽流行曲時，只因為潮流興的心理下去聽。

而且那時候，他的思想幼稚單純，很喜歡流行曲中那一些直接示愛，或者是直接表示不滿，或者一些勁的樂曲，而且間中哼上兩句，表示自己並不落後，久而久之，就接受一些曲詞中一些愛到你發狂，又或三百度，又或者情已逝式的愛情觀，其實他和發女的一段無奈的愛情，衝動式的有孕，不法墮胎後離世，多多少少都和流行曲所灌輸的愛情情緒化，性愛衝動化的後果有連帶關係。

從阿明的經歷中，我們可以看到阿明之所以喜愛流行曲，並不是因為他喜歡其中的旋律和樂章，希望藉此表示自己是跟得上潮流和動向，純粹是一種認同感的驅使下的產品。

但後來日子久了，音樂中的詞章和曲詞內容慢慢地把他薰陶了，令他接受其中愛情情緒化，示愛直接化，性愛衝動化的所謂主要潮流，甚至變化成為他和發女戀情的潛意識的推動力。

（七十四）

京華感舊錄

劉芳與馮玉祥

周簡段

四十多年前，天津的教會學校！一匯文中學和中西女中的校長劉芳，人們都知道他是宗教界名流，卻不知他與軍政界也多交往，特別是和馮玉祥將軍，有着很密切的關係。

早在辛亥革命前的一九〇五年，劉芳在北京亞斯立堂作主任牧師，當時在北京作京衛軍營長的馮玉祥，常去聽講經，不久就信教受洗，同劉芳過從甚密。民國初年，劉芳升任華北京兆教區長，馮玉祥任混成旅旅長，劉芳曾應邀赴西苑，為馮的部隊講經，吸收教徒。馮玉祥信教甚篤，請劉芳介紹牧師作軍隊的隨軍牧師，當時馮玉祥遂有「基督將軍」之稱。

馮玉祥的部隊軍餉不足，劉芳受托找大總統徐世昌從中斡旋，徐世昌決定把崇文門稅務總監一職交給馮玉祥，以稅收充軍餉。

直系軍閥曹錕統治北京時期，馮玉祥派劉芳出關與奉系張作霖談判，以窺探虛實，並決定今後大計。第二次直奉戰爭中，馮玉祥發動北京政變，倒戈反曹，回師北京，並派部下鹿鍾麟將清朝廢帝傅儀逐出紫禁城皇宮。這期間，劉芳都與聞其事。

這時，劉芳在北京的住宅是新建築的三層院落的數十間房屋，客廳，書房，飯廳，臥室應有盡有，寬敞舒適，成為軍政界上層人物中教徒們常來相聚的地方。如王正延，王龍惠，顏惠慶等均為座上客。

適於此時美國召開美以美會總議會，華北代表為劉芳和馮玉祥，馮因軍務繁忙不能離京，就委托劉芳代表，劉芳於一九二五年到美國參加大會，還在康乃爾大學得到名譽哲學博士的學銜。

劉芳回國後，馮玉祥因受黎元洪的猜疑，調離北京，委任為西北督辦。駐張家口，特意把劉芳邀請去作顧問。劉芳為解決馮玉祥部隊的糧餉問題，建議馮與當地政府合作印製鈔票，為馮採納，此項鈔票在西北流通頗久。

後來，馮玉祥遭受挫折下野，劉芳始返回北京，不久即到天津，作了兩個教會學校的校長，不時出現於文教界以及宗教界上層人士的交際活動中。近據天津教友函稱，他於一九六四年，享壽九十高齡而終。

華僑文化

港台成人教育指南 介紹延續教育概況

第一台本月二十八日起播放 專家講經驗並解答聽衆難題

為了使有志修讀成人教育課程的人士能獲得更多有關的資料，香港電台特別與香港成人教育協會合辦「成人教育指南」節目，為聽衆介紹本港延續及成人教育的情況。

該節目邀請到香港成人教育協會會長李汝大，及該會秘書張民炳聯合主持。節目內容包括：討論成人及延續教育的理論及宗旨，介紹本港各成人教育機構之工作，並各機構之間的協調情況。

此外，還會有系統地介紹適合大專或一般教育程度人士修讀的成人教育課程，例如：職業訓練、企業管理及商科等。而電台在成人教育中所扮演的角色，及有關公民教育、函授課程、和成人教育的未來發展等話題都會一一談到。

兩位主持人除了作出介紹以外，還會訪問與節目內容有關的人士，同中亦會接聽聽衆的電話，為他們解答問題。

「成人教育指南」暫定十八輯，由八月二十八日起，逢星期四晚十點半至十一點，在香港電台第一台播出。

香港管弦樂團奏樂 當代舞蹈團演歌舞

電影及百老匯歌劇 同場演出相得益彰

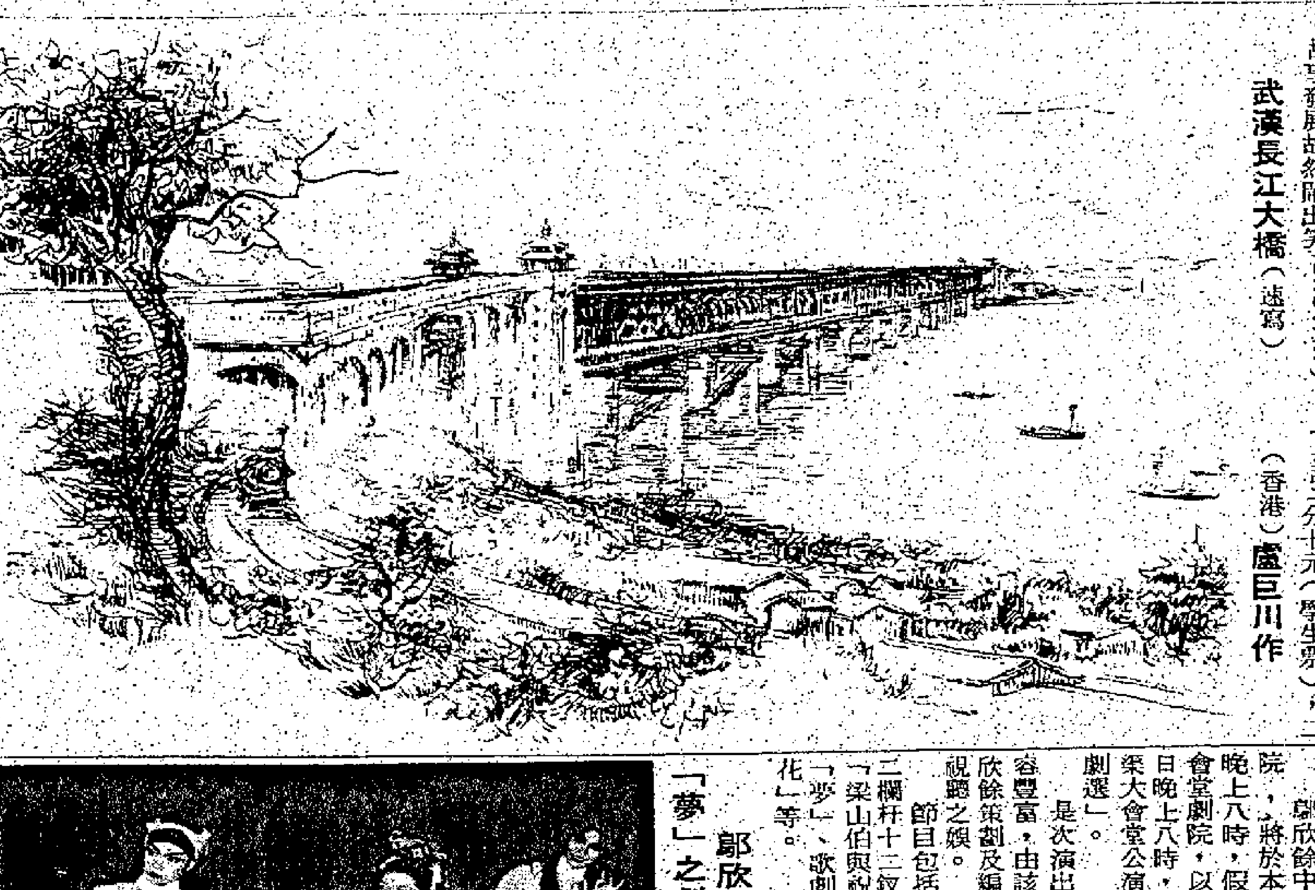
香港管弦樂團之電影及百老匯名曲匯演除了十多套著名電影主題或插曲可供欣賞外，其中的三套歌舞劇選段更值得留意。

「假鳳虛凰」(LA CAGE AUX FOLLES)取材自一套法國舞台劇，在一九七九至八〇年間曾在歐美以電影版本發行，非常賣座，故事背景位於聖多比芝市的一間夜總會，由於內裏的表演者均男扮女裝，故稱「瘋人院」，夜總會之主持與歌舞團中的主角是一對廿多年來的「戀人」，而他們的關係由於前者之子將與一位反同性戀議員之女兒結婚而面臨危機，故事發展故然鬧出笑話重重，但背後的諷刺人性的刻非及「情」的流露却帶感人的一面。

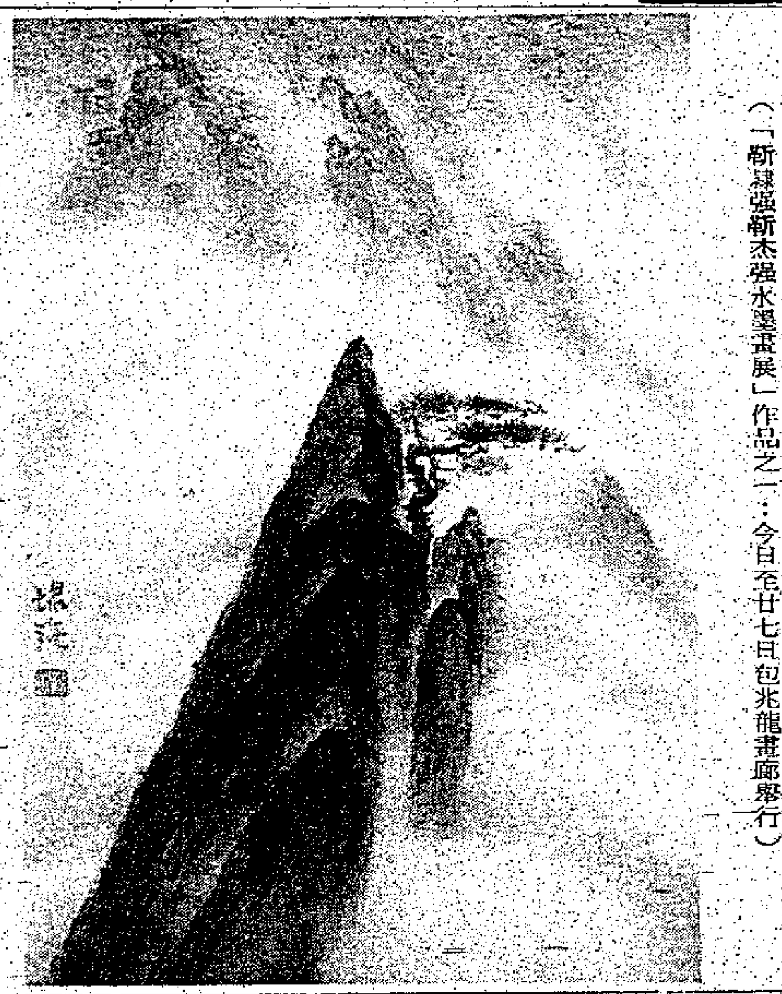
「平步青雲」(A CHORUS LINE)是一九七五年被搬上百老匯舞台。這故事主題圍繞着一羣歌舞演員不斷到各處試演而面對的種種經歷，是一套古典，芭蕾舞，搖滾，爵士及各種音樂的特色集於一身，從舞蹈中寫照人生的巨著。

「安德魯．萊．韋伯精選」(ANDREW LLOUD WEBBER MEDLEY)中的名作包括「萬世巨星」(JESUS CLUIST SUPERSTAR)、「女強人」(EVITA)及「貓」(CALS)，這三套均是百老匯經典之作。「萬世巨星」在一九七一年首演時，震驚百老匯，引來有如泉湧的評論，原因是該劇以搖滾樂形式處理耶穌基督受難前七日的前跡，「女強人」則以前度女藝人，後來成為阿根庭第一夫人的伊娃，貝隆的故事作題材，至於「貓」，是連場歌舞，頌讚街頭流浪貓兒的音樂，其中的音樂，均是經典的流行名作。

這些富麗堂皇的舞蹈和精采的音樂，將會於九月五，六，七日在香港體育館演出，門票分十元(學生票)，二十元，三十元，四十五元及六十元。現已在大會堂，灣仔伊利沙伯體育館，太空館，香港體育館票房及通利琴行(銅鑼灣，金馬倫里，太古城中心，萬宜大廈分行)發售。



武漢長江大橋(速寫)　(香港)盧巨川作



雲山(水墨畫)　新隸強作
(「新隸強新杰強水墨畫展」作品之一，今日至廿七日包兆龍畫廊舉行)

本週國學講座

學海書樓與市政局公共圖書館合辦之國學講座，共四次，詳情如下：

八月廿七日星期三：在灣仔軒尼詩道一九六號A廣生行大廈閣樓舉行，時間下午五時十五分至六時四十五分，由李與仿老師主講：「易經」。

八月廿九日星期五：下午六時三十分至八時在九龍培正道五號市政局中央圖書館舉行，由何乃文老師主講：「韓文」。

八月三十日星期六：在土瓜灣馬頭圍道一六五號土瓜灣政府合署六樓舉行，時間下午二時十五分至三時四十五分，由陳維略老師主講：「史記」。

八月卅一日星期日：下午二時半至四時，在香港大會堂八樓演奏廳舉行，盧國洪老師告假，由陳維略先生主講「朱九江行誼及入祀鄉賢」。

以上各講座，免費入場，並派講義，歡迎有興趣者，依時前來參加。

兩場門票分三十五元及五十元兩種，即將公開發售，歡迎各界人士蒞臨欣賞，門票預售處：灣仔軒尼詩道一六七號台山商會大廈十四樓，查詢電話為五－八九三一二一三。

蘇小提琴家馬哥夫 本月底大會堂演奏

曾在蘇聯樂壇盛極一時的小提琴家亞爾拔．馬哥夫決定於本月卅一日(星期日)晚上八時在大會堂劇院舉行演奏會。

早年在莫斯科里生學院受教育的馬哥夫，曾贏取多次重要的世界性獎項，包括布魯塞爾的伊利沙伯女皇小提琴比賽金章以及易沙意獎。

在蘇聯時，馬哥夫經常作國內巡迴演出，又為各大樂團灌錄唱片。他曾被邀担任莫斯科管弦樂團的獨奏者，能夠獲此蘇聯音樂界至高榮譽者，僅有奧依斯特拉赫、高根、黎希特及羅斯托波維契等少數大師而已。

一九七六年，馬哥夫首次到美國演出，與美國侯斯頓樂團合作，結果表現震撼整個西方樂壇。據紐約時報報導：「聽衆大聲喝采，又連續三次站立鼓掌。他令人炫目的表演使聽衆如痴如醉。」

自此馬哥夫經常應邀前往美加及歐洲各地獻技，又與世界著名樂團合作。

除了是位傑出演奏家外，亞爾拔．馬哥夫亦是作曲家，作品包括小提琴，鋼琴及聲樂曲多首。此外，他也是一位小提琴教學專家，着有「小提琴技巧」一書，又編纂小提琴樂曲教本。他現任教於紐約曼克頓音樂學院。

今次演奏會由市政局主辦，節目計有柯雷利、克賴斯勒、舒曼、拉威爾及巴格尼尼的作品。門票分五十元及四十元，門票現在市政局各電腦化票房發售。電話留座(五－七三五九五五)至八月卅日止。

鄔欣餘舞蹈學院 公演中國舞劇選

鄔欣餘中國舞蹈學院，將於本月廿九日晚上八時，假座香港大會堂劇院，以及下月六日晚上八時，假座陳樹渠大會堂公演「中國舞劇選」。

是次演出的節目內容豐富，由該院院長鄔欣餘策劃及編排，極富視聽之娛。

節目包括歌劇「十二欄杆十二釵」，舞劇「梁山伯與祝英台」、「夢」、歌劇「天女散花」等。

同時，陳祖澤學校舞蹈班的成員，亦會同場演出「宮廷舞—鞠球舞」、「漢宮秋月」及舞蹈「瑤瑤仙子」，至於壓軸好戲，則由鄔院長率領，合共六十位的舞蹈員，演出「謝幕舞」。

除了多位中國舞蹈及歌劇的演出外，還有「中國健身舞—保健舞」的介紹，是一種有系統的中國健身舞蹈運動，共有八十七個花式。

鄔欣餘舞蹈學院將演出歌舞劇「夢」之劇照。

幻(木刻)　(北京)蒲國昌作

鍾斯沙恩舞蹈團 獻演刺激現代舞

來自美國的鍾斯與沙恩現代舞蹈團，明日起為觀衆表演「極富娛樂及啓發性，又能刺激觀衆思想與反應」的前衛現代舞。

該團應市政局之邀，八月二十七及二十八日(星期三及四)晚上八時在大會堂劇院，演出兩齣大型舞蹈，「神秘之旅」及「資訊自由」。

鍾斯與沙恩現代舞蹈團自一九七九年成立以來，短短數年間已到過全球十七個國家以及美國二十二州演出，並經常在各國電視及電影獻技。

在該團藝術總監兼主要舞蹈員比爾．鍾斯和雅尼．沙恩領導下，舞團屢獲殊榮，其中包括一九八五年滿地可國際現代舞蹈節最佳舞蹈編排首獎，以及一九八〇年德國舞評人獎。

八月二十七日上演的「神秘之旅」於八四年首演時，即被紐約時報譽為「橫掃當年票房紀錄的演出」。該舞共分七場，故事講述教授、「組合人」、男女記者，男女和金髮助往一個地圖上找不到的小島探險情形。舞蹈配合音樂與名種舞台設計，製造出不同的境況，並表現劇中人物間的關係。

翌日上演的「資訊自由」則探討青年人(尤其是藝術家)面對的個人風格、傳統、人身自由與大衆傳播媒介影響等問題。舞蹈揉合了古典舞、現代舞、爵士舞、加勒比海的黑人舞、健體操、競步動作和默劇精華，令人耳目一新。

鍾斯與沙恩現代舞蹈團表演門票分三十、四十及五十元，現在大會堂、伊利沙伯體育館、太空館、香港體育館及通利琴行分行(金馬倫里、萬宜大廈、太古城中心及軒尼詩道)發售。

第四綫劇社 明起演名劇

第四綫劇社將於八月二十三至二十四日假澳門崗頂戲院及於八月二十七及二十八日(星期三及四)晚上八時，假荃灣大會堂上演兩齣粵語話劇：布萊希特的「常規與例外」及安哲切爾索斯基的「拾起這玫瑰」。前者的導演是盧偉力，由陸偉雄監製；後者的導演是古天農，由鄧樹榮監製。

(常規與例外)是關於一個商人，一個嚮導及一個苦力旅行的故事。布萊希特透過他的「史詩劇理論」及著名的間離效果，將這三人的階段關係呈現出來，使觀衆理智地作出判斷。最後帶出一個值得思考的命題：「不陌生的事情要另眼相看，習以為常要當作難以解釋，即使是常規也要視之為濫用去辨識。」

(拾起這玫瑰)的背景是摩洛哥的一間酒店，重量級拳王，世界象棋冠軍，社會學教授和天體主義者被困在酒店中以玩乒乓球打發時間，而酒店之外的街道上，兩個敵對獨裁者則在互相發動革命，進行權力傾軋。一連串荒誕無稽的角逐隨之而發生。作者預示了歷史的發展已完全失去了控制，祇任由那些盲目的機會或那些小丑和瘋狂的人物所決定。

第四綫劇社成立於一九八五年四月，成員大多是八十年代初期的大專畢業生，先後作過數次一年來的公開演出。今次的活動是由區域市政局主辦。票價分十元，十五元及二十元，並特設半價票優待廿五歲或以下日校學生及六十五歲或以上觀衆，但入場時須出示附有照片之有效證明文件。門票現已於荃灣大會堂票房及下列市政局電腦票房發售(至表演前一天止)：大會堂，伊利沙伯體育館，太空館，香港體育館，通利琴行分行(金馬倫里，萬宜大廈，太古城中心，銅鑼灣軒尼詩道)。電話訂票至表演前十五天止，電話留座至表演前一天止(五－七三九五九五)。

灣仔兒童合唱團 下月放電影籌款

灣仔兒童合唱團，訂於九月七日(星期日)上午九時三十分在南洋戲院放映「何必有我」電影籌款，入場名譽券分：二百圓、一百圓、五十圓、三十圓及十五圓五種。即日起於下列地點發售：(一)南洋戲院。(二)銅鑼灣通利琴行。(三)亞雅康樂中心。(四)永安文化中心。(五)崇光百貨公司地下詢問處。(六)灣仔樂聲琴行。

扇面上的題識

談書論畫之四一六　雙魚

扇面畫題字比較少，也比較細是有原因的，這是易為人所忽略，知其然而不知其所以然。

原因是扇面是彎形的，而畫，花鳥畫面隨着略彎不大覺，為了花的向背高低斜正沒有什麼。人物畫也易處理，山水則如何，水平綫直而不彎，畫面不易討好，因此畫山水的多極力避免這一條橫綫，寫遠岸，那一條橫綫放在畫之頂，還易處理，如隨着扇面而彎，便不好看，近岸更甚。要彎，則近岸與遠岸也同樣地彎，一彎一直便更難看，最好都是直而不彎，但行筆却常是出現略依扇面而傾斜。

畫是直了，不隨扇而彎，但題字又如何，也是直嗎，是不管那扇骨嗎，扇骨與扇骨之間已成行，如直題便是橫寫在骨上。

我們看名家的扇面，便少見如此題款的，多是依扇骨的斜行而題，于是畫是平正，款是傾斜，問題便在此了，題字少，沒有什麼難看，多題幾行，畫平正而字隨扇骨之傾斜而傾斜，畫與字便不調協了，少題點字，便沒有這毛病，這便是扇面上的畫少題字的原因，字體小還好，字寫得大便更難看。

扇面之愈側愈斜，避免太斜側，于是人們便有可能便題在更中心的位置，那兒扇骨摺行是比兩側直，最中的一枝更是垂直，在這兒題字，字直畫平正，一點特殊感覺也沒有。

比如側與正這兩個位置無分伯仲，都適合于畫面，便多是題正的位置，我們看前人的扇面，處常發現這小秘密，題字少，字體也小題在較正中，也是為了這原因。

甚至有意避開了扇的彎斜，直行而題在扇的頂部。單一個字成行橫題在最頂處，這麼一來，便避免了直行斜綫的困擾，也使畫面有特殊的感覺，也可以多題幾個字，可以題橫跨大半扇面，常見齊白石有這題識。

人需要社會生活

聽潮人語　新潮居士

西方老人的孤寂，可能有多種原因。一是有子女，但是子女獨立而居以後，在觀念上也不重視與父母來往；一是根本沒有子女，其他親戚也少。後一種情形，則本來就免不了孤寂。在古老的社會制度中也難以避免。

子女以小家庭為單位獨立生活，對父母在經濟上不必負起責任，但社會則對老年人的生活負起責任，讓為社會工作了一輩子的老年人有養老金維生，這本來是社會經濟進步的成果。社會經濟不發達，公共財政就負担不起，還是要由子女去照顧父母老輩的晚年。香港目前就連實行中央公積金制度都不容易，更不要說讓老年人都有退休金了。

在家庭中言，子女應當照顧父母。這個觀念，擴大了，就是在社會上，政府有責任照顧老一輩。這兩種觀念並沒有矛盾。不知為什麼有的年青一輩會認為父母已有養老金，子女就理所當然地不必理會。(近年美國經濟不那麼好，有些年青人却又回到父母身邊，分享他們的養老金了)。本來，老一輩有社會負責解決生活上的基本照料，讓年青一輩可以少些負累，開展他們的事業，可說理想。但在這個基礎上，年青一輩要是與老一輩多一些生活上、感情上的聯繫，不是更為完美嗎？何必把雙方放在幾乎不予理會才是的位置上？

我的朋友論調有點激烈，強調子女沒有義務對父母「報恩」。報恩這兩個字，很有彈性，可以解釋為對父母撫育過程中產生了感情，給予感情或物質上的回報，這應該是很自然也很合理的；這兩個字也可以理解為由下而上的絕對犧牲，為了報恩，父母要子女怎樣，子女就非聽從不可。這當然是過時了的觀念。我的朋友激烈反對的看來是這樣的觀念。

另一位由加拿大回來的朋友則補充說，西方的確強調個性獨立，但也不是那麼沒有親情，時節、假期，還是探望父母的。當然，久久一次的來往，也未必能解除老年人的孤寂。但這就要尋求進一步的解決辦法了。便是目前的香港，與子女同住的老年人，也免不了有孤寂感。因為人實在需要一個更為豐富的社會生活，老年人也不例外。

當場見效

茶餘走筆　高旅

內地某處有一工廠，年年虧本。推究原因，在冗員太多，只要有眼睛的人就可以看出來的，不必是專家。

這些冗員是誰呢？都是有「關係網」中人，通過「領導」，逐年塞進去的。奇怪的是沒有一個技術人員是由此法進去的。大概技術人員能「過硬」，靠本領吃飯，雖然也有「組織關係」，但不憑這類見不得光的授受關係。

「改革」了，廠長當家，工廠便沒有上面補貼，勢非周轉不靈而關門，為了要「救命」，經過與原先當家的黨委商量，與其大家齊齊死，不如裁員，把只來吃飯說空話的幹部一下子裁掉一百來人。過了一年，不但不虧蝕，還有盈餘，賺了錢了。

於是，工資月月發，還要加薪，還有獎金發。可謂當場見效。

大概是某方面對於裁掉那些專門吃飯說空話的幹部，有些心痛，因為都是他們的「關係網」中人，另一方面也可以說恐怕控制局面的爪牙，裁了那麼多人，彷彿控制脫了勢，眼看工廠賺錢而肚脹氣漲，於是遂下出來說：「連年虧蝕了，現在方有錢賺，不准加薪，也不准發獎金，賺餘都要上繳到「上面」去。

看來那些被裁幹部，沒法再在工廠裏掛了一個名拿薪水吃飯，却可以在工廠外另外拿吃飯，似乎「上面」仍可拿賺來的錢養他們。這種辦法是違反中央政策的，中層却有胆這樣幹。

做的一定要白做，而白吃的人一定要白吃，於是起鬨。後來不知怎樣解決的。

由此可見，所謂「改革」，大部份並沒有甚麼特別技術關係，只是個制度問題。原制度不能大變革，仍留着老官僚在上，中層當權，注定糾紛迭起，問題叢生，失敗終結。

事理

雲珠

凡事往深一處想，你可以發覺事理總有兩面。可能兩面都是正面，亦可能一正一反，亦可能兩面皆反。

譬如這麼一首小詩：「昔為娼家女，今為蕩子婦，蕩子行不歸，空床難獨守。」詩的本身很有詩的味道，但它却為歷代的道學先生所切齒，甚至有人認為淫鄙之尤。

然而往深一層想，却並不如此。若非蕩子，絕少娶妓女為婦，妓女嫁的蕩子，也不見得有那個以貞節為心。

結果是蕩子繼續他素性浪蕩生涯，而娼女則不免空床獨守。

但蕩子不能沒有反應，於是娼家女才想到「空床難獨守」，而這蕩子也就不免有個不貞之妻。

細想起來，這詩竟是一首絕好的教育詩，至少使人可以了解娼家之女難得快樂家庭，蕩子也確有賢婦，因為他們的本質都不好，所以結果也不好。

四方城

鴨上瓦坑誠妙事 一方各據曬太陽

長鏡頭　圖．文．森溪

唔係麻雀，又唔係狗上瓦坑，乃係鵝鴨上瓦坑。

這一羣鵝鴨就如此漫遊在屋頂。牠們是分配有職，各據一方，粗看之還道什麼新型設計。

自己的地方

長短句　僧夫人

張學友說當年「修」事：
「唱一葉輕舟去，人隔萬重山，被淘汰出局。」
此為警世例子
初生之犢
不知客觀環境複雜
不懂主事人喜惡
自以為是
除了碰壁還是碰壁。
縱是多年相識
也難以盡信
看不見對方內心是難題
留意日常舉動亦可知一二
必須知道自己在對方心理的地位。

花朝

碗碟不潔火酒消毒 裝聾扮啞為騙食夾

拾趣篇　溫霜

想當年時，跟舅父到荔枝灣遊河吃晚飯，當年那裏除艇仔粥外，還有小菜艇。艇靠近後，點過菜，碗箸送過來，但見舅母閃閃縮縮從手袋裏掏出個像藥水瓶的東西來，以身半掩，隨着把一小撮濕了的棉花，向碟一抹，拿着打火機的舅父顧得合作，立刻引火，登時引起青藍色的火焰。

舅父笑對我說：「看我們是在玩魔術啊！」

其實，我那裏會不曉得，他是在弄什麼把戲，無非是嫌衞生條件不足，一點不錯，艇家的水一向取自河裏，包括食水在內，有目共睹。舅父故弄玄虛，以示神秘。從火焰顏色，我已知其為酒精也，在學校實驗室已見過不少，但我不但沒有拆穿，而且佯作不知，而舅父更自鳴得意，惟神秘微笑而不言。

此後，在舅父母面前常裝聾扮啞，到外面去吃飯就必然把我帶在身邊，細想，大傻瓜才是他倆呢！

領養孤兒亦善舉

開麗人手記　貝沙

貝沙曾經地越站，見宣傳非洲飢童畫，災區孩子皮包骨，其狀甚慘，畫中文字請善心人予以救濟，貝沙惻隱之心油然而興。捐款的是本來想捐錢之事因忙而記不得了。再過些時讀到一則消息，話美國有一機構，以救災為名，收集了許多善款，工作機構中之高級職員猛支高薪，嘆其世界，善款則未到災民手中，彼等以行政費為名支去七七八八矣。

此種敗類何止美國，周圍都有，此等善棍，藉慈善為名，騙財自肥也。貝沙個人與大偉談及非洲災民事，佢話起先他亦捐款者，後來知道善款落於埃塞俄比亞政府中，政府以善款養軍隊，打游擊隊，但知道之後馬上不再捐款。但又助養過印度孩子，收過該孩子寫來之信，大偉話咁，信中文字非孩子所寫，乃大人手筆，愈諗愈有破綻，但又縮沙了。

盧森堡來之賓客馬道夫話，但家中有兩個印度孩子，係領養者。領養即係帶回家中，予以生活教育，視作自己的兒女一般，較之助養為實際。蓋領養則日夕相處，情如父子，比助養實際多矣。馬道夫話盧森堡人頗喜領養貧窮地區的孩子，尤以印度的孩子聰明伶俐，更為喜愛。

傻妹問馬道夫，他家有自己的孩子否？馬道夫話收第一個時未有，點知收後他的太太有了孕，於是自己有了第一個。後來太太話想再多養一個，於是收養第二名印度孩子。誰知她又懷了第二個。如今是四個孩子的家庭了。

珍妮問佢對兩個印度孩子分彼此否？馬道夫說：「冇！一視同仁，供書教學，無分軒輊。」這是個多難得的家庭。在歐洲國家中盧森堡是個小國，但相當富有，人口小於是乎一些家庭便以領養外國孩子，當作是一種善舉了。

傻妹仔對馬道夫說：「你今後不可再領養孩子了，因為領養一個自己生一個，若領養七八個時豈非自己亦生七八個？」

貝沙笑說：「此之謂好心有好報也！加拿大有一對夫婦，妻無所出乃領養孩子，領完一個又領一個，之後自己亦生下一個了。如今他家有十五個孩子，十四個都是領養的。」

琼瑤熱風

內人年青時代，是一位翻譯小說迷，蘇俄作家作品讀了許多，蘇聯作品大部頭也看了不少，香港作家的連載小說亦天天追着讀，多年前琼瑤，嚴沁的作品在香港流行，我則對這些缺乏興趣，她亦幾乎每本都讀，有一次我問她，台灣琼瑤小說那麼流行，究竟有什麼內容吸引你呢？她說讀這類小說是生活緊張時鬆弛神經的方法，其實你讀了一本就夠了，即使她妙筆細膩，不離有吸引人處，但每本內容都大同小異，開那麼些情節，嚴格說來，是較高級的流行小說。

琼瑤的小說在香港亦被少女們所愛讀，二十多年前，我兩位女兒讀書時亦讀。就在琼瑤作品流行的時候，香港出版的「海光文藝」，于一九六六年四月號刊出盈若思先生的「論琼瑤的小說」，洋洋數千言論她早期的作品「八一」等部，作者從「窗外」到「幸運草」，作者寫道：「女作者的文字與技巧都很高，而且，更重要的是，她具有的一種相當敏銳的對事物的觀察力，憑了這些觀察力使她筆下的大部份人物，都像是活動在你眼前的真實的人。」又說：「她經常在她的作品裏散佈對是非不分，愛情至上的思想，對青年讀者有不良影響，在作品中表現了思想混亂，自相矛盾。」年來大陸亦流行琼瑤小說熱，吸引來多青年讀者，有人寫文章指出作品內容大同小異，有的竟指那些小說「是美麗的謊言」，也許說法言重了，琼瑤的小說在香港已不再吃香，而大陸却形成另一股熱風，大概是國內在經過幾十年情感飢渴，而突然嘗到，自然別有一番滋味在心頭，相信年青一代感情得到了平衡，這股熱必會淡下來。

空中旅程

玉玲瓏　盧青雲

在長途飛機上做甚麼最好呢？有人建議織毛冷，一針在手織個不停，既不浪費了時間又有適當的手指運動。有人却可以一上機就倒頭大睡，既不吃也不喝，完全不知人間何世，這也是一種福氣，十多廿個小時，活動空間只有這麼小的位置，機上生涯的確不易過。

最痛苦的莫過於在機上還要趕稿，高空缺氧，腦筋也不靈活，混混沌沌的偏偏還要絞腦汁，其苦可知。

睡不着也是人生苦事之一，機位是有限的空間，輾轉反側，任你轉換千百個睡姿也是不能自由舒展，三更吃便餐宵夜之類，嘗盡苦頭。最糟糕的還是半夜其味，吃喝完又迷糊睡去，認真混沌一片。

如何補救

江望

希望自己的兒女能進名校，設盡辦法爭取。這麼一種風氣不但香港有，日本，星加坡也一樣。這不完全是父母的虛榮心作怪。這是教育制度使然。誰不希望自己的兒女有穩定的好前途？

我們且不去管別處的教育方針，我們且看看自己的問題。我們把許多成績表現得不好的學生淘汰出來，却未能為他們安排另外的好出路，這簡直是為社會製造問題。

記得有一次會見星加坡一家中學的副校長，她說她那學校的學生都是被淘汰出來的。她是位有敬業精神的人士，對自己從事的工作有極大的熱情。言語間，她說以能把這樣的學生教好，教出好成績而自豪。她說，教育成績優秀的學生有什麼難呢？最難的是把表現不好的學生教好。我也同意她的看法，也很敬重她這種精神。

我們現在有部份教師面對這麼一個難題，而這種難題是過去沒有的。

這難題就是，有許多學生不但成績差，無心向學，不但品行奇劣，還有聯朋結黨，共同反抗教師的管教的能力，使教師痛心疾首，欲哭無淚。

當然，這問題是很多因素促成的。但我們怎能坐視這種現象存在，不思補救方針呢？

多勞理應多得

五線譜　思樂

朋友從國內回來，感嘆國外的重點大學有不少學位空置，反而規模較小的大學却有人滿之患，原因是人人都害怕統一分配，畢業後給指派到邊疆去服務。

統一分配也不是個壞主意。邊城落後地區也實在需要人才，而且為國家出點力理應義無反顧，為難之處只不過是跟家人聚少離多。這也不難解決，肯遠赴邊疆工作的理應多加獎勵，不妨高薪厚祿，給予特別探親假期，甚至家人也有特別津貼，這麼一來，重賞之下自有勇夫。要是給予同樣的待遇，又怎能吸引到優秀的人才呢？

由此可知，資本主義弄到貧富懸殊固然不妙，社會主義也不一定行得通，一切都要因事制宜、從權辦理。多勞多得才是公平合理的制度。

北上難免一鼻灰

朝朝話題　太子森

香港可以馬照跑，但中國大陸則核電廠照建。

中華電力公司在這方面的投資，相當龐大，如果真個的是將在大亞灣興建核電廠工程擱置的話，那麼，其損失會相當大，試問一下，這一個損失，將又會由那一方面予的補償呢！

雖然議員們紛紛出外考察，然而，到頭來，已經開始湧現「安全」的言論。我們不妨看看近月來的言論，特別是左派的傳播機構，或是親左的傳播刊物，已是站了出來，贊成在大亞灣興建核電廠。那麼，爭論雙方已經進入了接觸階段。核電是科學上的進步，中國大陸一定會堅持興建，為了核子，可以連褲子也不要，則如今又豈可以因為有人反對而停工。北上者只會碰一鼻子灰而回。

至於反核團體，則携同百萬人簽名之名單北上請願，結果會否被接見，仍在未知之數，縱為有中央首長願意接見，但是，對於反對興建之簽名，會否獲得重視，這是一個疑問。

有一個情況可以肯定，便是中

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

津中教師 急聘體育科男文憑教師一名，九月到職有意電5-8658365大嶼山夜可中學

誠聘教師 葵涌區夜中學聘高年級英文經史教師，詳履歷本報1562信箱合則約見

文教中心 聘請全職及大專以上程度教員

補習社聘 請兼職補習老師中環區工作詳情請電5-431180

港九補習 程度中四以上時間地區任擇 K7231326

兼職補習 誠聘導師多名大埔或以上中五或以上程度時間任擇 電0-636587

兼職女傭 林蔭區扶經驗理家務一腳踢免買餸 5-510369

珠寶售貨 見習驗女售貨各名中學程度請臨尖沙咀東部富豪酒店第一地庫B125洽

初級文員 洋行請初級文員中學程度識打字親寫履歷要求待遇連照片寄本報信箱469號

沙田津小 下午校聘甲級各科教師多名具履歷宗教近照函本報信箱1438號

葵涌學校 急聘文員及會計員下午二時至晚十時工作速電0一二九六○九二

代課教師 津貼政府中學誠聘音樂科代課教師附近照履歷電話本報1440信箱

徵英補習 美孚補中四英文會考英文優良或同等有意晚電③7427193楊洽

裝修招請 各科師傅前師學有意者晚十時請電龍遠工程麥洽 三一九二一七○○

聘請女傭 照顧兩小孩煮飯一腳踢留宿月薪任元有意請電K851461

中大物理 會考生新5A1B及英中化各科補數理 沙田大埔 K-7277731

中文教師 津中學聘位中文教師能兼聖經 明街20號校長收

急聘幼師 深水埗幼稚園聘經驗幼師能琴 有愛心請寄履歷近照函本報信箱一○三七號

上水津小 誠聘英數教師

補習社聘 全職及兼職教師多名 電K-7779046洽

聘請教師

中區化驗所 有意者電⑤-232445

兼職補習 任擇時間 各區皆需 補習部（不收佣金）

補習學校 聘全日及上下午小學女教師多名 函履歷本報信箱1032號洽

批發商行 誠聘職員 油麻地朝9:30晚6:30 本報949信箱

屯門津小 急聘英文音樂甲級女教師有意請詳履歷近照函本報信箱468號

徵聘教師 灣仔區日校聘0.5中英數甲級教師一名有意請函照寄本報1015信箱

聘請司機

聘請 北角補習社聘多名懂打字兼職女職員有意電H-641330

兼職補習 F.5或以上程度 時間地區自擇

補習社請 全職兼職女導師多名中五以上 皇后大道中328號二樓241室 H454739

補習導師 誠聘全職兼職及私人補習導師多名有意請電K658545

夜校教師 英中夜校聘各科兼職教師函履歷相片葵涌和宜合道一號聖路加夜校收

男校工 任職 5-490301

上門補習 男女經驗

音樂女教師 鋼琴五級或以上半日或全日電③822003

體育女教師 預科或以上精於田徑球類運動電③822003

急聘助教 東區幼稚園聘助教經驗上午班 H-678154

律師行信差 5程度F男女 電5-253876

印刷設計 H-4212223

屯門區幼稚園

聘男校工 元朗區中學聘男校工乙名年55歲以下 電0-779561楊生洽

尖沙咀 出入口聘初級女文員不須經驗外勤工作有意請電③-640701陳小姐洽

半日清潔女 中環寫字樓

屯門津小 急聘全職英文兼體育甲級教師乙名請詳履歷近照函本報信箱463

上午送貨 男9時至一時薪七百五經驗便合學生兼職上午電K-727263洽

補習教師 急聘女補習教師中五或以上 電0-493582洽

招聘導師 西區小學功課輔導全職或兼職 18以上中五 電5-8181001約見

聘女補習 具F5程度 星期一至五上午9:30-11:00 下午2:00-3:30 灣仔區⑤-731385

鐘點女傭 下午五時到八時星期一及五五十元 北角區電5-621436

即日來電 明天刊出

本報為增強分類廣告客戶服務起見特設熱線電話：五一四六弍五八叁洽 省時又省力

請教師 九龍郵箱九五九壹弍號

大惠發展 H-628891 625500

琴行聘請 八級女琴師

聘女文員

誠聘補習 H-884062

補習社聘 K-801367

補習社聘

沙田補習社

元朗補習 電0-766588

徵聘人材

補習導師

誠聘教師

會考教師

免費學書

代課教師

兼職 青年協會

誠聘幼師

聘請補習

九龍北區

寫字樓請

註冊補習

兼職校務員

旺角某校聘兼職校務員早午晚任選必須Ⓕ5或以上程度備証件相片到太子道154號5字樓（洗衣街口）洽。

男貼街招 全職或兼職均可有意請電K-913938

急聘中文中史科女教師 任教某具規模私立中學初中或高中中文文學中史大學或教育學院畢業 電K822003 K835252

沙田補習 急聘全職或兼職中小學補習女導師數名中五畢業或預科 0-6466846

聘女文員 尖沙咀寫字樓聘中五程度熟練打字需外勤一年工作經驗請電3-696871鄺生

夜校會考班 優薪英文物理會計教師

膠袋廠請

聘更看請

入口商聘

英文教師 元朗中學

文憑教師 荃灣津中急聘文憑教師（代課一年）教授初中普通話西史及經公十月初到職有意附近照履歷函荃灣石圍角邨梁省德中學洽

沙田區招請 高級經驗美容師 0-6951322

實驗室管理員

聘男練習生

某文化機構旺角分處聘男練習生一名須年齡16以上初中程度字體端正無不良嗜好為合每星期一天假期工作時間朝九晚六薪優有意請附近照履歷電話號碼函華僑日報一三八七號箱洽合則約晤

急聘預科及會考班教師多名

優薪聘請中文、中史、西史、經濟數學及心理學科教師應徵者請携履歷親臨青山道339號恒生銀行大厦3字樓校務處洽

津貼中學教師

九龍區津貼中學聘請任教中文學位教師任教英文文憑教師應聘者請電713756 1接洽

聘音樂體育美術女教師

任教某具規模私立中學大學大專或教育學院優先預科畢業而該科良好者可考慮有意請電：3-822003約見

茲請男性 收數員一名中三程度40歲左右懂英文為佳有意者請電0-440136 吳小姐

中區文員

營地事奉

托兒所請

西藥代表

補習導師

本報分類廣告 效力宏大

聘日校商科教師

某商科學校誠聘日校全職商科女教師週一至五授下列三科或以上：㊀必文速記 ㊃部記 ㊁商業書信 ㊄打字 ㊂辦公室實務 ㊅C.I.F.及文件 應徵者請繕學歷薪酬及電話號碼函或親臨九龍彌敦道570—572號二樓

幼兒教師

誠聘廿歲或以上幼兒教師一名須具一年或以上任教幼兒經驗 琴具五級或以上有意者請將履歷近照及要求待遇寄北角英皇道250號北角城中心十樓

兒童院女文員

書店女職

小學教師

某私立小學誠聘各科教師中五會考合格或以上程度有意者請即函附通訊電話號碼本報信箱981號洽

音樂兼中英文教師

私立小學急聘音樂兼中或英文男或女教師中學畢業鋼琴達三級或以上程度全日工作薪優有意者請函履歷電話附回郵地址信寄本報989號洽

MICROGRAM COMPUTER CO., LTD

請男練習生多名中學畢業年齡17至22略懂電腦尖東或深水埗工作有假期暑期工免問請電：K-874428呂洽。

急聘 圓喉風喉

白鐵技師補師多名薪高糧準有意電0-235715

補習

補習導師 **中小補習** **港大培正** **私家補習** **私人英語** **經驗補習** **聖保祿應** **大專畢業** **大專畢業** **經驗男師** **補習法文** **補經驗習** **到府補習** **華仁師範** **喇沙師範** **喇沙預科** **到府補習** **津中教師** **經驗補習** **港大工程** **靈勵補習社** **經驗女師** **經驗教師**

精研學術中心

★普通話班：師資優良具20餘年教學經驗歷任中國語文學會成人教育協會導師國大顧問及會接受電台訪問設初中高級各班全期學費僅250元另設商科國語班應付商業需要★英語會話班：外籍導師悉心教授各學員有足夠時間發問討論分設各科補習重全面發展 糖街15—23號銅鑼灣中心商場303室

港大精英補習社

★87年會考保證合格英文班★英文班全期480元 87年會考數理化附加數各班★中小學及成人個 87年中大GCE會考C級班★別200元起 旺角7124121 九龍城7162031 深水埗866750 佐敦695901 觀塘446577 荃灣460508 葵芳274466 西灣河677727 北角666421 銅鑼灣 灣仔281608

會考八七 ·英數理化合格班 ·英文優良課程

第六屆開辦，歷屆成績優異

72研習中心

彌敦道749號歐亞大廈5E室（前大大公司對面）③800313

預科數學

港大GCE純應數中學各級數附加數留英GCE及AL純應數解答出售可 K7224103

倫大畢業 **理工工程** **在職教師** **香港大學** **經驗教師** **加大預科生** **中大電腦** **倫大學生** **經驗導師** **上門補習**

西人英語

個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

補習服務 師資優良 管教嚴謹

⑤小時托管

專車接送 家庭午膳

K 935869 ＊ K 813989

教授鋼琴 **鋼琴花園** **鋼琴買賣** **歌唱電子琴** **英美日語** **學泳** **現代日語** **普通話** **精授國畫** **日語** **招托補生** **教授鋼琴**

招生

Exam 中·英·數·理·化 87

新法

九龍亞皆老街86號三樓 ③959571 ③953329

栢克萊電腦補習中心

①兒童電腦 ②電腦入門 ③會考電腦 ④商業電腦 ⑤中小學全科補習 ⑥會考保證合格班

地址：九龍城太子道426號二樓 電③7183770（近陽生金行）洽

中學預科生 **渥太華官立**

針灸班 **中國醫學院**

醫

德誠烹飪學校

師資最好★學科最多★教授最認真 一技之長★學成出國

粵燒點西西麵油壹打黃月蠑 菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油 彌敦道554號 3—849248

立案 香港美專

歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀

擴大專用畫廊豐富教學設備

彌敦道438號3,4樓K 859929 校長陳海鷹

英語小組

太子道141長榮11/F B 新觀酒樓上③—819952 彌敦道96美敦4/F A 寶好酒樓上③—686720

調酒速成

溫兆明授泳

私各成英家業人語

最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作移民旅遊 K 804361

襄勤婦女補習學校

英師移民會話各級 英文 中文 國語 小學初中學校會補習經驗 女師時間任擇北角電車總站英皇道391號5樓B 電⑤786154

會話 **香港電台**

琴 各級鋼琴 K 804918

羅馬鋼琴學院

樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴

九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓

電話：③957531 ③962508

香港中醫藥研究院

院長：吳英鑑 副院長：陳應治 梁仲仍 葉百齡

招收 本科函授 男女學員 跌打 針灸 班

國語會話 **健體舞班** **攝影全科** **會計系統** **IBM商業電腦** **速記40至150字** **速記初班**

YMCA

PRIVATE ENGLISH TUITION

Experienced (1 to 1) Native Speaker Teaching Business Correspondence, Conversational and Written English Contact Gary Sorah At 5-282933 ＊＊＊

珠寶訓練中心

創辦12載桃李珠寶界（G I A教材）鑽〜黃〜寶〜玉〜珍 石〜金〜石〜器〜珠

寶石價格建立在正確鑑定上否則造成價格不正確買者任人接打責者則無法取信於人③7111719 預約（近咖啡屋）

城市護老之家

①為全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓：④由註册西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H668213—4

華園之家護老

又一村護老中心

專為老弱病殘低能者服務價公道有意電③801225

康福護老院

花園別墅·註册西醫·免費醫療·護士護理·（國內醫生·護士主辦）地址元朗錦田錦上路1號A-2-4座（荃灣碼頭搭51巴士直達終點站錦田）電話0-750510 0-791382

西貢護老院

註册醫護 設備完善 花園別墅 環境幽雅 收費便宜 歡迎參觀

地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K 2817202 K 2817285

愛心護老院

百德新街⑤—762156

高尚住宅 環境幽靜 醫生主辦 經驗護士 物理治療 日夜護理 傷殘癱瘓 歡迎參觀

保健安老 **百樂護老院** **敬福安老** **復康用品** **維多利護老院**

醫藥

基智夜中預科

中大班招生：會考六科合格包括中英文（1C +5E，4D +2E）或以上。九月開課，學費215×八期F 5重讀文科尚餘少量學位英中F 1至F 4英專T2 T4T 5持原校成績表升班品行良好免筆試。報名：每晚六至八時報名費用5元。觀塘瑞寧街20號電話429170

八寶軒

精工裝裱新舊字畫 裱畫材料零沽批發 個別小組教授裱畫 ★現遷新址★ 彌敦道236號5字前座 3—7243831

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位·金巴倫道二號註册西醫主辦免費醫療·施他佛道一號·全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇查詢電話：0-716407.8，0-718397

博愛老人院

九龍塘喇沙利道53號 3—377708

九龍塘金巴倫道33號 3—376381

九龍塘羅福道3號 3—366897

九龍護理安老院 ＊ 金巴倫護老之家

界限街171號（法國醫院對面） 九龍塘金巴倫道十三號

★ 註册西醫主理·經驗護士護理 ★

花園洋樓 園林勝地 頤養天年 全港九最大 收費最低

設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起

＊歡迎參觀比較＊請電3—370287或3—370155

益明針灸

夜冷洗衣工場

大批夾機乾洗機洗衣機離心機抽濕機20匹士熱爐乾衣機人像機風泵大批吊扇傢俬什物限日沽清大平賣。九龍廟街107—109地下（近停車場）

夜冷大型酒樓平沽

九成新雙門雪肉柜汽水柜出冰機切肉機搞餡機磨粉機窗口冷氣機電焗爐燒腊爐各款點心車全套滾水茶柜元方雀枱柚木靠背椅大帮原桌銀器五頭新款燈飾名畫龍柱三星公仔及酒樓排檔一切生財工具大平特平限日沽清

地址：北角英皇道390號地下至3樓（前新國民）近北角地鐵站

夜冷塑膠機平沽

日本川口JEKS 265KC70及JEKS 180 塑膠機實源1.50Z及傢俬枱椅平沽。地址：屯門新合里2號永善工業大厦3字樓（即彩星後面）洽

招標承購

電腦公司之電腦影印機冷氣機傢俬及雜物共兩批另司力架私家車壹部分別出售投標表格請往金鐘道政府合署十樓破產管理處索閱（投標編號：L 239/86）

電鍍廠頂

24呎鎳缸金銀鉻齊租平生意夠做出國頂讓電：0-4936076 洽

鋼琴出讓

出讓 項什

康福老人

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼			北角分處信箱號碼	
050	915	962	402	453	1001	1380	1423	1604	1661
055	918	964	403	455	1002	1382	1425	1605	1672
100	928	981	406	456	1003	1383	1427	1608	1673
113	930	984	408	457	1004	1384	1428	1611	1674
116	933	985	409	460	1005	1387	1430	1612	1676
133	935	986	412	495	1007	1388	1431	1614	1645
134	936	989	414	497	1008	1389	1432	1615	1681
135	939	990	417	498	1009	1390	1433	1617	1682
143	940	992	421	511	1011	1395	1434	1631	1683
146	942	994	424	512	1012	1396	1435	1634	1684
150	946	999	425	514	1013	1400	1436	1638	1688
156	947		428	519	1014	1404	1439	1642	1691
158	950		431	521	1015	1405	1440	1643	1694
163	953		432	522	1016	1408	1442	1671	1695
164	954		433	523	1017	1409	1443	1553	1696
165	955		436	524	1019	1410	1446	1554	1697
166	956		439	526	1020	1412	1449	1555	1698
197	957		441	528	1352	1413	1484		
320	958		442	542	1353	1415	1490		
	959		447	543	1354	1416	1492		
	960		448		1367	1417	1499		
			450		1369	1421			
			452		1371	1422			
					1375				

夜冷瓷器百貨用品什物平沽

大批中國瓷器日本西德美國全新百貨用品寫字樓傢俬收銀機咭線機晒圖機窩釘機歡迎百貨商店及街仔零沽及批發。地址：觀塘興業街10—14號2字樓（前德興）洽

結業大百貨公司

大批日本高級組合貨架各款大小玻璃飾柜玻璃架首飾柜位不銹鋼鞋架掛架鞋柜木柜木架膠架掛衣架雪糕柜收銀機生財工具一律平賣限日沽清歡迎參觀。旺角彌敦道612號地下（國際酒樓側）

夜冷買賣

夜冷電子儀器及切膠袋機

大批外地入口電子儀器3至5吋視波器BONT: N 102C高頻信號產生器另有VTVM 及W&F 80至120MHZ Counter. Impulse Sender日本富士中央系統及三養Distributor 60MHZ雙線視波器G8 276 A貨品名稱數之不盡。地址：觀塘興業街10至14號2字樓（前德興）洽

夜冷土木工程儀器

大批瑞士及日本經緯儀電子測距儀 地址：觀塘興業街10—14號2字樓（前德興）洽。

夜冷建築機器平沽

40—50呎1—1．3噸天秤公正大磅升降機8噸泥頭車請電：3—416495（預約看貨）。

裝箱打帶機

惠刊本報分類廣告

請撥電話5-462583

大厦招標維修

本大廈之石屎結構外牆批盪及渠務工程需招商修葺歡迎有建築註册之商號承造此等工程有意者請於辦公時間找大厦管理處劉洽

大角咀博文街富貴大厦西座立案法團

啓事

夜冷錶壳廠

大陸單頭橫鑼床4尺5尺車床西湖鑽瑞典鑽雕刻機新工羅男女庄表帶表面表壳表的永安陸車床仔永肥自動車床批花機行型機撤角機壓光機砂帶機火石機枱啤25—100庄木盆膠盆3匹—10匹風泵工作枱牛角扇抽氣扇光管梳化椅轉椅文件柜鋼字枱五金什物。地址：新界葵涌永業街22—26號永豐工業大厦21字樓2室由大連排道上近葵芳地鐵站

鋼琴平售

美國大通銀行各信貸服務中心

提供多元化服務：
- 樓宇樓花按揭
- 居屋按揭及首期低息貸款
- 裝修貸款
- 私人貸款
- 信用透支戶口
- 保險服務

美國大通銀行
CHASE

中環 5-8410838　旺角 3-910636
銅鑼灣 5-8371611　樂富 3-374181

利達行 L & D ASSOCIATES

(PROPERTY CONSULTANTS. SURVEYORS. CHARTERED ENGINEER).

業務範圍：物業代理、測計師、估值師、拍賣師、建築師、特許工程師、城市設計師、發展商

地址：香港軒尼詩道一號熙信樓1709至1711室

全港委託盤最多

香港租售部 ⑤－8611771（20線）

九龍租售部 ⑤－8611484（10線）

出讓（香港）特別介紹

百年順（連蓋車位）★全新大厦★ ★麥當奴道★

布思道 1400呎 靚蓋裝修車位 140萬

雲地利台 跑馬地 2121呎 230萬

維多利中心 北角 1201呎 高全靚海景 傢俬特 125萬

豪園 大坑道 中層車位 裝修 2750呎 209萬

萬德閣 雲景道 1437呎 小海車位 135萬

洛克大厦 726呎 高層海景 69萬

杏花邨複式 15座 982呎 海景 76萬5

賽西湖 寶馬山道 1490呎 傢俬裝修 150萬

司徒拔道嘉苑

荷里活道 900呎 二房向南 45萬

駱克大厦 灣仔 357呎

城市 1176呎 海景 120；康澤 822呎 海景 67

康怡花園 F座 1064呎 複式 南向 106

伊利沙伯 705呎 高士打道 東南 72萬

置富頂樓 1100呎 山景 裝修全海 113

太古城 1137呎 複式 112萬

中半山：盧吉、盧吉、顯峯、種植道、梅道、和福、山頂、翠峯

美麗 97、香港 180起、景翠 133、景翠 135、翡翠 110、文麗 160、昭景 250、百都 135、羅便 100、羅便 82、賓士 72、賓士 80、威勝 135、威勝 48、威勝 68、雅緻 75、瓊林 70、寶時 60、利德 155、羅便 148、恒柏 225、雅翠 129、嘉賢 165、威都 330、慧苑 170、健園 70、華翠 150、年豐 190、年豐 120、聯邦 123、干德 140、康威 139、康苑 380、李園 249、峯景 65、峯景 75、明珠 165、明珠 185、芝蘭 160、芝蘭 132、麥當 168、百輝 115、栢齡 199、麥當 175、恒翠 148、蔚山 250、香海 150、麥當 130、威豪 198、麥當 380、豪華 420、愛都 355、好利 395、寶雲 570、寶雲 550、寶雲 260、環翠 160、崑廬 290、文輝 419、加列 275、加列 234

龍華花園、嘉雲台、大坑渣甸山、般含道……

司徒拔道、堅尼地道、富澤花園、北角半山、南區、跑馬地、賽西湖、太古城、碧瑤灣、薄扶林花園、置富

維多利中心、和富中心、杏花邨、康澤花園、康怡花園、城市花園、峻峯花園

灣仔、銅鑼灣、新翠花園、北角、上中西區

廠　廈

不交吉旺舖　有意請電查詢

旺舖　交吉舖　商　厦　洲坪

租賃（香港）特別介紹

出讓（九龍）

九肚山（獨立別墅）、畢架山花園、世界花園、尖沙咀 47萬、碧華花園、加多利山 133、牛津道、窩打老道、士他佛道、新德園 260萬、愛賓花園、碧華花園、喇沙利道、嘉翠閣 90萬、玉蘭路全新、壽菊路 135萬、玉蘭路、花園街 80餘、嘉翠園 67萬、偉錦園、珍寶閣 95萬、碧麗閣 59萬、康泰閣、雅芳園 105萬、紫蘭台 115萬、晶苑 110萬、翠亨園 122萬、碧華閣、麗景樓 115萬、明德園 135萬、恒信園 88萬、冠華園 89萬、巴富大厦 157、巴富花園 98、加多利山 195、常康園 160萬、伯爵園 155萬

工廠　大角咀廠　青山道廠　紅磡廠厦　土瓜灣廠　沙田廠厦舖

根德閣 4房車 125萬、碧林閣 75萬、碧佳閣、皇冠閣、東方花園、嘉福苑 133萬、公爵閣、滙景大厦、界限街 115萬、翠華四期 115

廠售・基業地產 ☎ K 7110217

租廠・廠房租 ☎ K 7110217

租 九龍各區 高尚住宅

近花墟$ 5200
720尺高三房靚景新裝修
何文田近塘正$ 6600
1200尺東南新裝修合商住
何文田街$ 8500
1100尺高東南清靜蓋車位
巴富花園$ 8300
929尺南新裝修傢俬
何文田山$ 9000
1400尺至三房雙車位花園
太子道碧庭$ 15,000
1700尺套三房露台傢俬車
界限街根德閣$ 10500
1300尺高東南露台車位
沙田好運中心$ 3200
420尺高裝修部份傢俬

太子道／九龍塘

歌和老街1500尺裝修車117萬
寶來閣新樓503尺高層48萬
烈臘1700尺裝修傢俬車170萬
加多利大厦1800尺四房車185
蘭亭閣1200尺靚裝修傢俬車117萬
博文閣1100尺高南露台靚裝116萬
春秋閣1000尺靚修車70餘
碧華花園1308尺高南三房車128萬

窩打老道／山

瓊林1050尺銘留裝修蓋車76萬
文星樓1500尺露台清靜車位118萬
德信閣880尺高南靚修車位75萬
麗苑1450尺高南露台車119萬
恒1100尺露台蓋車清靜86萬
信園1400尺高三房二廁112萬
明德園1500露台新靚裝修135萬
恒悠1600尺連天台東南車137萬

高尚住宅 K 7110217

★世界花園★　★華景山莊★

廣播道／畢架山

百樂園1050尺東南傢俬車87萬
碧麗閣750尺兩房裝修車58萬
嘉翠園700尺高層裝修傢俬66萬
珍寶閣1250尺三房靚景車95萬
碧麗閣800尺靚裝三房小60餘
畢架山園1051尺南海景即住
碧華閣1300尺套三房車位90餘
龍翔別墅1600尺南車位100餘

何文田高尚住宅

太平道正平800尺高東南60餘萬
怡安閣831尺高南兩房裝修74萬
怡安閣908尺高東南三房車85
龍騰閣950尺西南新裝裝車83萬
翠華一期1100尺東南裝修車位90萬
利寶大廈1580尺豪華裝修靚景車
太平道1100尺套三房新裝修60萬
常康園1813尺高靚景車位160萬
怡安閣1200尺高靚景車位99萬
艷馬道榮英1300尺豪華修85萬
嘉麗園1400尺高靚景車位139萬
露明閣1308尺露台裝修車125萬
何文田山嘉輝台850尺東南車
窩打老道帝園1000尺高清靜53萬
俊民苑585尺裝修傢俬靜43萬

◀特別介紹▶

龍騰閣 1400呎 老窩打道 裝修清靜三房車 95萬
富臨閣 560呎 何文田 豪華裝修 移民 54萬
加多利山 2500尺 急移民 195萬
碧霞花園 沙田1676尺 東南景 車位128
利寶 80餘 套三房 高層東南 1300尺
巴富花園 89萬 修高東南 999尺裝

租售

基業物業代理公司
K. & Y. PROPERTIES AGENCY
專業代理・歡迎委託
九龍亞皆老街114B地下
☎③7110217（六綫）

分類廣告

大字四個　小字卅四個
每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

栢地基產 分行舖　大淘

德福　得寶

K 7563099 或 7583894

黃埔

另保其利街舖售110萬共600呎

分舖 K 7657038 或 7656988 售樓處：紅磡蕪湖街67號（近一品香菜館 右鄰紅燈口）

龍蟠

半島 1200尺露台套房柜 87萬 屯門 4512308 三綫

太安地產 業主免佣 成交特快 5-685239（六線） H 686531 H 687777

杏花邨・康怡花園・太古城・峻峯花園・富慧閣・南豐新邨・大量・柴灣・軒尼・旺舖租

筲箕灣道48號A 2地下（警署落十間）

樓宇租售 港九各區

專業代理
歡迎委託　業主免佣
忠誠服務　免費估價
3-904137　3-928102
九龍旺角洗衣街105號地下
沙龍地產代理公司

沙田翠華花園 330呎 售20萬
深水步 850呎 27萬

大角咀麗華大厦 洋松街

商場旺舖・尚餘一間
面積136呎
售$45,900
南豐 5-236866 5-243261

24萬彌敦

旺角洋樓

平通港九

公務員樓

美孚急讓

屏山坪峯

舖皇平售

按八成樓

出讓 九龍

26萬 三房

大角咀大厦 700呎

旺舖頂讓

葵芳閣

元朗聯昇洋

佐敦地鐵

平

四

彩雲村干貨

天祥　租購 樓收

南洋財團　購不交吉樓

彌敦道信和中心230室 K 323565

財團徵求 不交吉樓舖

永寶地產 K 926630 K 925946

工廠樓廉售

高價即購 不交吉樓

港九合無須睇 H 212167 快富地產 德輔道中51號701室

購不交吉

樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號雅斯大厦1207

全幢新樓急售 商業樓特平

出廠售房

高尚住宅　出舖租位　灣仔二樓　舖連閣租　新樓靚細房　中區寫字　軒尼詩道　女子宿舍　細房出租

租賃 港香

購收租樓

及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下
浩棧⑤-443955 ⑤-453381

購不交吉

出讓 港九物業

跑馬地　租　健康　富澤　舖

旺舖租售

租讓

鰂魚涌 南豐新邨 基利路

面積由474-692呎
售 $340,000起
寶通實業 5-236866 5-243261

補習社　讓

筲箕灣區學生多設備齊廉讓有意請電5-691949或5-657646洽

35萬　西環　地王二樓

急售

上環荷李活道

第一街全幢

公務員樓讓

出讓 港香

屯門廠　旺舖大單邊　平租門面80　全層1500　南昌街1900　旺舖大角咀　華景山莊　舖位1800租　園林住宅　新裝修房　九龍城　唐樓平租　何文田街會榕大厦　租賃 龍九　筲箕灣　旺角一樓　北角商業

急求女友　誠徵男友　徵女友　誠徵女友　徵女友　徵男伴　誠徵良伴　誠徵女友　誠徵女友　台華僑徵　誠徵女友　收購鋼琴　徵友　外埠婚姻　徵女友　合益　徵求合作　誠徵良伴　徵筆友　誠徵婚友　徵股東　誠徵男友

徵求

新樓出租

華僑日報 各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號　電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）　電話：5-231637
北角分處：北角英皇道197號　電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）　電話：3-840749
佐敦：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
西環：皇后大道西十四號西環街坊福利會　電話：5-8171663
灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下（文海圖書公司）　電話：5-790915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司　電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行　電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司　電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時他　電話：3-620395
深水步：九江街140號地下光明地產公司　電話：3-7282023
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會　電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司　電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋園14號地下荃美膠紙公司　電話：0-4990726
屯門：屯門德政園16號地下衡光文具公司　電話：0-812675
元朗：元朗教育路22號地下元朗區社團聯誼會　電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時，又免車攘
大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過，即多出字數按一個位遞增計算

碩士　徵女友　爲子徵婚　誠徵女友　誠徵女友　眞誠徵友　男55　徵鋼琴　塑膠機　緣　尋知己　商人　誠徵女友　想去美加　徵女朋友　誠徵女伴　大陸抵港　共組簡單　誠徵男伴

TV VIDEO & COMPUTER MARRIAGE
國際電腦婚姻協進會
免費電話委託⑤8921282
電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問洛克道186號銀城商業大廈14樓(10-7時)保密

全球最具規模揉合過世界政府註冊
知己電腦婚姻
詳情請電 3-320088
世界性專業電腦婚姻高級仕女擇偶集中地
電腦挑選・快捷可靠・錄影助選・成功率高
自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

相逢何必曾相識，千里姻緣一綫牽 自置河內道三號五樓無香更亮通處
幸福婚姻顧問有限公司
朝十晚八24時電③689986③665857
絕不誇★經營15載誠信穩健
大宣傳★電腦撮合免費參觀
歡迎夠★優客萬千彩錄助選
臨比較★英美加澳均有分行

誠實　徵求

男33歲專業技工月入捌千徵貌端誠實爲友共創愉快幸福家庭誠意來函電照本報1028信箱人格保証守秘不合退信。
有生意門路 而無起碼資金之眞正人材提供計劃合作請函彌敦道607號2409 Ⓐ約時洽。

詳情請電 ⑤8921282 國際電腦婚姻協進會

美加姻緣

得其利 招牌響噹噹！

旅行社代理商牌照No.240188
台證　百貨
老做招牌 台証靠讚信眞譽實
台北三晚四日酒店・機票・特平・廉價
往台灣可帶合法
特快收費75　包膳包銷
總店旺角彌敦道607新興大厦1817室 電梯18字
電話：③7801275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是僞冒

生昌女傭

不滿保換 隨時約見 經驗菲傭 本地女傭 ★女傭登記免費★ H708775

專門報稅 做數

待聘 各業

東亞電腦婚姻協進會

歡迎電話委託⑤-8336302
政府註冊・高級擇偶中心・規模大
專業人仕主理・曾多次接受傳播界訪問
電腦助選成功率高・以撮合爲宗旨
洛克道212號洛洋閣商業大厦十三字樓B2

社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。
中環德輔道中48裕昌大厦504室利源西街口入
詢問電話：5-268708
世紀婚姻服務公司
重德守密信實可靠專家甄別慎擇配
資料眾多品高質好理想對象易尋求
美加設有分公司專誠撮合海外姻緣
一至六上午十至七時假日十至一時

男35未婚

旅遊介紹

遺失聲明　遺失聲明　遺失　尋朱楚珍　訪尋　立成會計

星樂旅運公司

K-883886　K-881889
九龍旺角彌敦道610號荷李活商業中心506A室
本公司特設機場接送服務（豪華九座位平治）
免費代辦世界、各地簽証、提供旅遊資料
工商考察☆旅遊觀光☆學生☆移民特廉機票☆

三藩市	$ 2150	倫敦	$ 2400
洛杉磯	$ 2150	歐洲	$ 2500
西雅圖	$ 2450	台北	$ 800
夏威夷	$ 1750	東京	$ 1400
紐約	$ 2450	韓國	$ 1700
溫哥華	$ 2700	星加坡	$ 1900
吳門頓	$ 3250	吉隆坡	$ 1700
溫尼伯	$ 3650	曼谷	$ 1100
多倫多	$ 3350	澳洲	$ 3400
滿地可	$ 3850	南美	$ 4500

台証一百五十元全套（證到收錢）
代訂英美加留學生回港機票（歡迎支票及信用咭）
代辦中國內地親友旅遊移民出國機票
電腦訂位、方便快捷
旅行社牌照No.240069

特別推出各地四天三晚逍遙自由渡假

台北　四天三晚自由渡假乘馬航、泰航、日航、大韓等等，住宿第一、麒麟、富豪華、三陽等大酒店（包接送）$980起（可隨意轉乘國泰、中華航機，本公司可安排携帶合法百貨）。

曼谷　五天 $850　六天$990　七天 $1150　自備機票　天天出發

韓國　四天三晚自由渡假乘國泰、泰航、中華、大韓等等，住宿曼茂斯、高麗羅等酒店，香港店可隨意配搭，$2390起。（免費供給自由活動資料），回程可自由停台北

韓國　四天$1090 日本五天$2390　自備機票　天天出發

華僑日報讀者 七海旅行團

本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發

廉價機票服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎:5-413083

歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大厦1802室電話：5-413081

海明威旅運

3-958807・3-958547
牌照號碼240265
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房 1230
來回機票包接送　天天出發
★特快台証十天出証 $200
★代理台灣酒店機票特廉
旺角彌敦道655號胡社生行801室

富順大飯店 FORTUNE HOTEL

本飯店擁有高水準法式設備豪華舒適套房、進口衛浴設備，自控式空調、彩色電視、冰箱、電腦電話找客留言起床叫人等設備，本飯店座落鬧市中心，純爲鬧中取靜之處，旅遊、洽商、購物、甚爲適當，交通便捷、停車方便。
台灣台北市南京西路一七七號(圓環區)
TEL:(02)563-1016(10 LINES)
RESERVATION:(02)531-2312

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司　旅行社牌照No.350090
總社：尖沙咀星光行1427-1428室　3-7236161　3-7211031
分社：中區皇后大道中48號萬年大厦1103室　5-217205　5-268305
分社：銅鑼灣恒隆中心2101室（松坂屋樓上）　5-7907133
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場A79（地鐵站對面）　0-420248
業務專綫：3-7212372　3-7216817　星期一至五 朝九晚七 辦公 週末週日及假期 朝九晚五

日本・韓國

本州五天、六天、七天、八天由$3750起
增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州廸士尼聯遊 由$5190起
日本全九州 由$4790起
日本北海道七天 $5290
韓國日本廸士尼 $4790起
韓國、濟州、慶州、釜山四天、五天 由$2700起
天天出發・回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島

行程種類全港最多，任君選擇
華欣七岩七天 $2730
曼谷四天、五天、七天 由$2370起
清邁四天、五天、七天 由$2410起
布吉島五天、七天 由$2990起
清邁曼谷布吉島八天 $3590
增加成本，全港獨有
①長勝灘②仙猴山③浮島④瀑邏人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉業斯
＊曼谷佳湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店
＊乘國泰、泰航、早機去、晚機返
天天出發（可延期返港）

全泰星馬 馬六甲 檳城、怡保

星馬六天$3400 星馬(檳城、怡保)七天$3630
泰星馬九天$4090
泰星六天$3400　新加坡五天$3090
夜總會最多次、行程最多、成本最高
乘星航、國泰、早去晚返
逢星期一、二、四、五、六出發
菲律賓 四天、五天由$1690起 七天$2290
增加成本，多增：
大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）
兩晚夜總會、獨家安排愛加多夜總會
乘搭國泰、早機去、晚機返
天天出發、可延期返港

台灣

＊直飛高雄、台北返港
＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
＊台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪　(二)台東　(三)楓港
(四)溪頭　(五)佛光山　(六)墾丁公園

台北四天	$1790	墾丁花蓮台北四天	$2090
台北花蓮四天	$1890	台北花蓮五天	$1990
台北阿里山四天	$1890	高雄阿里山五天	$1990
台北阿里山五天	$2190	環島七天	由$2400起
環島八天	由$2610起	環島九天	$2850

天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

馬會嚴厲執行操練條例
新馬七時才准騎
馬殊會親自監視

△新馬規定要在七時正才准拉落跑道操練之條例，今後將嚴厲執行，事緣馬會鑑於新馬易受驚嚇及脾氣未馴，於晨光曦微之際，恐容易生意外事故也。

可是踏入開操以來，頗多馬房均未遵守上述之條例，致使馬殊在上週四早上，親落操練跑道，把提前於七時拉落跑道之新馬攔截，命令練馬師如黃汝安、林紅飛等將新馬拉回候操處，非要到七時不准操騎。衆練馬師因馬會嚴例施行條例，遂相應都遵守起來，在上週五起七時之前，觀操客僅見舊馬耳，要視看新馬是龍或鳳，則需候天光大白了。

申力星

八卦網

△新馬改名稱之後，馬主們亦紛紛到馬每場探視愛駒，差不多日都有此情形出現，特別是在前兩日的假期裏，每個馬房都有新馬之馬主行踪，如昨日林既的新馬「龍至聖」，就被馬主譚慶釗先生採視，其時亦於傍晚階段，馬房員工多已收工，僅餘負責人在，所以譚慶釗先生祇逗留片刻，察問馬兒健康，及略撫摸愛駒後，便匆匆而去。

△今早沙田試閘將取消，主要是缺乏馬匹報名所致，事實現階段離首次賽事仍遠，故此各馬既亦不需太積極操練馬匹，其次方面因未經過賽事關係，沒有馬匹因脾劣或在賽事出現問題，而硬性要試閘，所以無礙房間津並非怪事也。

夏禮善已經復課，不過別後稍覺身型略肥，估計不輕易策騎輕磅馬，非要刻意減肥不可耳。

雄豐乃遇强更强
門心旺盛步幅大
新季度仍是頂班黑馬

老惠隨筆

暑期總編班被評一〇七分之一「雄豐」，仍留在頂班行列裏，足見受到評磅員重視，而此駒亦算得上係吳庭鍁倉實。

現年五歲的「雄豐」，是八三年度英國自購馬，上季八戰兩勝一位，獲三十一萬六千六百元獎金。牠首仗跑混合班一二三五米爛地，忠仔策騎，起步脫腳，直路追回一席第六過終點，表現普通，未露真章。小休再跑同程好地，配搭不變，但起步窮搶帶頭，直路腳軟敗陣，戰略錯誤之故，與實力無關。第三仗跑沙田千二米好地，回配告仔上陣，沿途留守好位置，直路一攻而破，爆八倍半冷勝出，發出本來面目。第四仗跑一二三五米好地，告仔執韁，留待直路與對手爭雄，結果跑第六過終點，輸偉頭馬僅一乘，人馬合拍方有如此接近表現。第五仗又跑同程好地。告仔選騎「七巧」，「雄豐」易配馮耀正，後上得第三，但比對上一仗賽事跑第六的時間，慢了三綫，對手失準，牠才能走入三甲，表現平常。第六仗由魏德禮掛帥，捧成四倍在沙田跑千四米黏地，直路衝刺力欠强，祇得第六名過終點，場地影響其演出，敗亦不足爲據。第七仗再跑沙田千四米好快地，臨時配上牌仔李易學，吳志林臨場教路，結果一擊即中，演出可圈可點。最後一仗學仔騎跑千六米，路長戰敗已屬意料中事。

此駒貌不驚人，但門心特强，由於步幅大，谷中狹窄場地作賽欠佳，應以沙田表現較好。來季仍處於當打期，祇要健康不起變化，跑千二米至千四米好地，隨時可起作用。（老惠）

華僑馬經
匡公主编

華後人日記

勇駒軟地長途好
一段衝勁可制勝

陳庭之第三班馬「勇駒」雖然不見得有何突出之處，但馬却有一股甚佳之衝勁，發揮得好可不畏任何對手，如季末一仗跑爛地千八，對手爲「電光大俠」、「海國王子」、「南星」等，「海國王子」此一有長力之馬擺在前面跑，「勇駒」出閘尾二，但徐賢良毫不心急，以逐步推進戰略跟上，是役小告所騎之「電光大俠」亦有心偷襲，中段實出力放，究竟「勇駒」是一匹耐力好之馬，在終點前以一馬頸之微取勝。「海國王子」跑第三亦輸三馬位有多，能勝「海國王子」，耐力亦算不簡單了。

此馬也曾在一六五〇中與「金得寶」、「天之驕」等交鋒，呢匹馬都係長力馬，出閘「勇駒」又係尾二，在跑完三分二路程後，「勇駒」仍未入前八名內，但「金得寶」已在第三位，以此情況言，「金得寶」已有穩操勝券之象，但一入直路，「勇駒」在推騎下却如狼似虎殺上，竟然可以勝「金得寶」兩個半馬位，如此看來，「勇駒」不僅有後勁，而且衝力相當兇猛，因爲「金得寶」亦非善男信女，末段仍頂不住「勇駒」之衝殺，可見「勇駒」確有第三班之質。

在快地上此馬曾與「無敵神鷹」、「泰安」等周旋，跑一六五〇亦是留前門後，可惜是役快放馬多，「勇駒」後上不及祇獲一席第三，而敗於「無敵神鷹」及「泰安」。

該駒去季七戰兩勝一位頗有交待，但因前段慢關係絕少跑一六五〇以下路程，而且有會流過鼻血陰影，故不敢快放，採均速推進，短途確不宜，但跑軟爛地，「勇駒」性能甚佳，季末所勝兩場就是在此類場地下取勝者，目前雖在第三班，軟地長途仍有機會也。

莫候仁

偉寵沙路仍可信
季初必能有表現

匡公論馬

去季平價現役馬中，能上陣十一仗而兩勝七次入三甲者，相信除「偉寵」之外，難再找出別一駒來；此匹在新季度裏踏入八歲之齡，估計仍不影響其戰鬥力，乃仍堪馬迷注視之大器晚成好馬。

「偉寵」以擅沙著名，本身速度凌厲，閘門即可應聲彈出，把對手拋離於蹄下，所以上季跑沙地短途，非勝即位，雖或由見習生押陣，依然虎虎可畏。

由於「偉寵」上季踏進全熟階段，所以毅力方面也告增長，故此「偉寵」也能應付較長途程，如在千四至一六五〇米俱可取勝或打入位置，使馬迷惑到出人意表；正因爲馬兒表現好的關係，遂被評磅專員升上二班，於是便有人懷疑此駒的質素能否夠班，但「偉寵」迅即予以證明牠的本錢，在千四米沙路上，僅敗於超級份子「神聖」蹄下。

暑期總編班「偉寵」仍留在二班，以其跑沙地特佳性能，當然不算吃虧；但畢竟此班潛龍伏虎兼年青馬多，「偉寵」的份量祇屬次流之輩，雖然「偉寵」血統與昔日的「大嶼山」和「勝利福將」同系，惜捨沙地外，馬匹草地性能確遜一皮也。

綜觀此戰績彪炳之佳騮，季初跑沙地必是其天下，倘狀態保持得好，未嘗不可又創造紀錄耶。

租船遊河 電船商會主辦 ★平日大特價★ 會員船隻 日夜租賃 預約睇船 代辦發飲 3-841435 3-883855

承接裝修 專人設計・直接施工 大小工程・取價公道 5-495492 5-495329 工商裝飾設計公司

買賣修理打字機 原箱新機價廉二手商用 坐枱手提電動彌敦道313號五樓資來公司電K840931

掌相命師 鍾應堂 精批終身事業婚姻財祿

通廁包渠 水改浴沙井 喉渠缸 馮大記 K646188

精藝裝飾 承接裝修大小工程

冷氣租售

曬圖 東方縮放

深圳別墅

梳化翻新 定造圍新 電K729560 或K839888

專改西裝

宏基遊艇 直接船東免佣特價③7440648

裝修工程

收買酸枝 古玩字畫

執漏防水

富基裝飾

商業

分類廣告 旅遊 搬屋 商業 大字四個 小字卅四個 每天13元

港島偵探社 政府註册・創辦九年 委託保密・信用昭著 委託爲常年偵探顧問每年收費港幣三仟 世界偵探總會會員 自置旺角辦事處：九龍通菜街二號Ⓐ鴻光大廈商場一樓16室 ③847655 ③327831 ③843513 男女秘密跟踪・攝影・電話錄音・商品假冒・失踪・身世背景・外寓偵查・電話調查地址・保護遠行・代追債項貨款

宇宙防水機械 建材有限公司 旺角新填地街467地下 電③-940183（3線）

漏水

皇家偵探社 總社③888895 ③322187 分社0-4980819 0-4980643 免談話費歡迎電詢註册保密

銀禧中心遊艇渡假屋 香港旅遊協會會員

青年中心主辦 遊艇及渡假屋服務 3-666427・3-697808・3-678925 九龍彌敦道230號十一字樓

聯邦偵探 ＊由局長梁仁專責主持＊ ③939007 ③939989 739彌敦道8／F

日晶水 洗地毡 車磨樓板莊臣公司 3-7213040 3-7574735

余鎮河 地氈

劉璧生偵探事務處 世界偵探亞洲區總監：全球偵探大會主席：美國榮譽公民 軍事官校畢業：獲英國偵探證：辦案三十年各國元首賀譽 商業秘密偵查 男女行爲跟踪 通姦離婚證據 搜尋民刑證據 代收債項貨款 承辦各國民刑案件 香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面） 電話：⑤23326|・232949・222986・705768

水晶 地板 清潔打臘 乾洗地氈 室內裝修 聯安公司⑤444221 ⑤441615

遊艇 德星 款多價平日夜租賃 5-246228 5-248231

收舊字畫買 軒尼詩道244-246號二樓（樂聲行樓上）凝趣軒

美聯偵探社 政府註册 絕對保密 假日照常 歡迎詢問 九龍旺角總社3-812388・3-812389 香港中環分社5-8152626・5-8153610英國偵探總會會員

環宇防水工程 專業包醫漏水

美國偵探社 ③325170 ③7703393 商業債項 外寓通姦 錄音 行踪 註册保密 服務大衆免費商談 旺角彌敦道610號506室

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-462583

中聯搬運有限公司 5-635157 5-627922 3-333532 3-632345 0-287288

搬運

酒樓・餐廳・會所大喜訊

3-938050 3-933058

香港偵探社 自置旺角總社3-818008・818781政府註册 自置北角分社5-783600・783699絕對保密 新界荃灣分社0-4986331・4986332創辦十年世界偵探會員

修裝漏執

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

永安旅行團 W.O.T.S 歷史悠久 信用可靠

總社：德輔道中71號永安集團大廈1505—1506室 電話：5-256243-0 5-251112-8（假日照常辦公） 旅行社代理商牌照號碼：350074

紅磡分社：紅磡廣場G67 電話：3-7656583
九龍塘分社：德福商場G43號 電話：3-7566993（假日照常辦公）
銅鑼灣分社：恒隆中心2201室 電話：5-775655 5-775266 假日照常辦公
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室 電話3-694447（假日照常辦公）
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3-846484 846555 846557
荃灣分社：地鐵站南豐中心A51—52舖位 電話0-403998 0-404078
沙田分社：火車站鐵路商場八號 電話0-6067666
元朗分社：青山道150號元豐中心504室 電話0-4742397
假日照常
＊地鐵分社滿佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘、九龍塘及荃灣各站＊

日本	本州富士山廸士尼六天豪華團	$4190	逢星期二出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$5080	天天出發
	鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$5280	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$5480	逢星期二、四出發
台灣	台灣墾丁台東環島八天	$2780	逢星期五、六出發
	台灣七天豪華團	$2480	天天出發
	台灣溪頭八天豪華團	$2680	天天出發
	入台証祇收$100		

泰馬星・菲島	曼谷七天豪華團	$2730	天天出發
	曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2950	逢星期二出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$3290	逢星期六出發
	泰馬星十天豪華團	$4490	逢星期四出發
	馬星（檳城）七天豪華團	$3630	逢星期一、四、六出發
	菲島賞心五天遊	$1870	逢星期二出發
	菲律賓(碧瑤、百島)七天豪華團	$2230	逢星期四、六出發

美加・歐洲・澳洲	美國西岸七天	$6680	逢星期一、二、三、五、日
	美國西岸賭城十天	$9180	逢星期一、二、三、五、日
	美加西岸十二天	$12380	逢星期一、二、三、五、日
	西歐五國十天	$8190	逢星期四出發
	西歐（英倫）七國十四天	$9880	逢星期四出發
	澳洲墨爾砵雪梨七天	$7780	逢星期三、日出發
	澳洲黃金海岸十天	$9680	逢星期一出發

星晨旅遊有限公司

票務部：特備各航空機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢

旅行社代理商牌照號碼：350018

（全港最豪華，成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉半島大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天 $1890
七天 $2290
天天出發
馬尼拉宿霧 六天豪華遊 $2490 逢星期二、日出發

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，奇妙樂園，四面佛，布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島等。國泰直航豪華客機早去晚返，住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店，膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐。
曼谷、芭堤雅五、七天$2390起天天出發
金三角，清邁，清萊，曼谷，芭堤雅八天 $3190 逢三、日出發
布吉島曼谷芭堤雅六、七、八天 $3020起 逢一、四、六出發

暢遊邦咯島，檳城怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，奇妙樂園等。
乘豪華噴射客機往返，住宿馬來西亞最豪華的太平洋大酒店，香格里拉大酒店，新加坡喜來登大酒店。
馬星泰（馬六甲）九天 $4090逢一、六出發
馬星（檳城，邦咯島）七天 $3630逢六出發

暢遊勝景名山疊綵山，桂林獨秀峯，洑波山，洞府奇觀七星岩，蘆笛岩，穿山岩，漓江暢遊，千年靈渠古運河，秦堤，天秤壩，鏵咀。北京暢遊頤和園，雍和宮，天安門廣場，北海公園，圓明園遺址，萬里長城，十三陵，天壇，故宮，王府井等。江南暢遊南京，蘇州，上海，杭州，廣州等。
桂林五天直航團 $1590 隔四日出發
北京七天雙程航空團$2390起 逢六、日、一出發
北京、江南十一天團$4190 逢四、日出發

海南島暢遊海口市，宋慶齡故鄉文昌縣，天涯海角，萬泉河，東山嶺，南海彌猴島，珍珠養殖場，大東海，苗人村，海瑞墓，瓊台書院等。福建暢遊奇秀甲東南的武夷山，海上花園鼓浪嶼，廈門，泉州，漳州，集美，南普陀，福州，東山，南平等。
海南島五天直航團$1590 逢五出發
福建四、五、八天精華遊 $1390起逢三、六出發
特備短程旅行團：
深圳惠州西湖兩天$338起 逢二、四、六出發
澳門兩天遊 $260 天天出發
澳門中山兩天遊$360 天天出發

海陸空精華遊，暢遊杭州，西湖十景，上海，蘇州，乘"天堂號"遊江南古運河，寧波，普陀山，紹興，舟山羣島，乘雙體客船"甬興號"往普陀山。
杭州、上海、蘇州六天直航團 $2690 逢四出發
杭州、寧波、普陀山、紹興六天直航團 $2690 逢四出發
或乘坐豪華郵輪錦江，遨遊華東線上海、蘇州、無錫、杭州九天 $3190
西安、北京、上海十天 $4190
黃山、杭州、上海十一天 $3290

星晨旅遊有限公司

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢

旅行社代理商牌照號碼：350018

暢遊日本東京、箱根、富士山、白絲瀑布，電力館、京都、奈良、名古屋、大阪、廸士尼樂園、日光、鬼怒川、仙台、松島、鐘乳洞、五色沼、三春人形博物館等。早機去，晚機返，大阪至東京乘坐內陸機，舒適省時。專人領隊，獨立成團。
本州七天 $4790 天天出發
六天 $4390 天天出發
五天 $3990 逢四、六出發
東北（仙台、松島、鐘乳洞）七天 $4990逢二、五、六、日出發
北海道、廸士尼七天$5390 逢五、日出發

暢遊九州鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡；韓國暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場等。
九本州八天$5790逢四、五、六出發
鹿兒島九州五、七、八天 $3990起逢二、五、六出發
海陸空九本州九天$6090 逢四、日出發
韓本八天 $5990逢日出發
韓九九天 $5990逢六出發
東京、韓國、九州九天$6090逢日出發
韓國、濟州島五天$3490 逢三出發

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，漳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及［中國縮影］小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天（阿里山）$2650 天天出發
七天 $2400逢三、日
台北四天渡假豪華團 $1770 逢星期五

暢遊名勝遍歷歐洲大陸，行程經過精心編排，時間長短任意選擇，價錢實惠，享受豪華；另設"活力33"歐洲團，更是有意歐遊年青人不可錯失的旅行團。
歐洲十天（國泰）$8590 逢星期日出發
歐洲十五天（荷航）$12690 逢星期六出發
地中海西南歐十七天（國泰）$13290 逢星期六出發
東西歐十八天（荷航）$13990 逢星期三出發 七、八月開團
"活力33"歐洲十天（國泰）$7990 逢星期二出發
"活力33"歐洲十二天（國泰）$8990 逢星期日出發
"活力33"歐洲二十天（德航）$12390 逢星期日出發

夏威夷、洛杉磯七天	（新航）	$7290
夏威夷西岸十天Ⓐ	（星航）	$9790
夏威夷西岸八天	（星航）	$8690
夏威夷西岸十天Ⓑ	（星航）	$9790
夏威夷五天	（聯合航空）	$5390
夏威夷西岸九天	（聯合航空）	$9690
夏威夷西岸加拿大十一天	（聯合航空）	$11790
美加東西岸十三天	（聯合航空）	$16990
美國西岸七天	（聯合航空）	$8990
美國加拿大西岸九天	（聯合航空）	$10790
夏威夷五天	（日航）	$4590
夏威夷東京七天	（日航）	$5890
加拿大七天（博覽會）	（加航）	$11590

暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，紐西蘭聖堂市，廸加寶湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。
澳紐十天 $11390逢星期三出發
黃金海岸、雪梨、坎培拉七天$7490逢星期一出發
墨爾砵、雪梨、坎培拉七天$7590逢星期二出發
墨爾砵，雪梨五天 $6790逢週二出發

康樂家庭

天氣仍酷熱 皮草着先鞭
八六年最新皮草款式 強調顏色及圖案配襯

今年年初由美國兩大著名貂皮供應商——愛瑪養貂協會及寶嘉美貂皮合併組成的AMERICAN LEGEND。特別介紹八六年的最新流行皮草系列。這系列皮草的款式由來自法國、德國、希臘、香港、意大利及美國等地的二十二名皮草商所設計及提供。

香港西伯利亞皮草行的方孫玫林女士以不同的「愛瑪」貂皮互相配搭組合，設計了一系列強調顏色及圖案配襯的貂皮時裝。

德國的皮草設計家的作品非常獨特創新，有用奶白色貂皮縫製成款式優雅的長型大衣，配上寶藍色的襯裙，一派雍容華貴。亦有平肩闊袖的設計，穿過有型。此外還有充滿西部自然奔放的風情作品。

至於意大利的皮草商，帶來了一系列款式趨時而質料上乘的貂皮大衣。其中亦有古典別緻的貂皮大衣。

又有模仿俄國時裝寬身的設計，自然獨特。另外斜紋圖案，有如旭日初升的太陽，魅力四射。

以上介紹的新款皮草，全部採用大湖養貂協會及愛瑪養貂協會所提供的貂皮製造而成。

「寶嘉美」是指特別由美國大湖養貂商所培養之品質出衆、天然黑色的貂皮。寶嘉美貂皮每年出產五十萬隻，分銷給世界各大皮草商。

愛瑪貂皮的顏色全是天然培養而成，共有十一種自然顏色及五十個色調，其中包括白、紫、藍、米白、金啡、淺灰至深棕色等。培養變種貂鼠起源於美國，是透過用交配及科學飼養法來控制貂皮的顏色。

（由德國GERSON設計的長型愛瑪JASMINE貂皮大衣。）

早婚與遲婚

在婚姻關係中，從前一句常常被人引用的名言：「男大當婚，女大當嫁」。但究竟「大」的標準是怎樣的呢？即是語焉不詳。一般來說：女孩子大約十四到十六歲開始月經，男子大約十六到十八歲開始見精液（住在熱帶地方人可能更早一些）。已發生了月經的女孩子就有了可以做母親的條件，已能排洩精液的男孩子也就有了可做父親的條件。但這只是可能而已，還不是適當的時候。因爲這時期，男女的身體發育尚未完成，不論在體力、肌肉、骨骼、器官機能等各方面，離成年人的體格還差很遠，因此在這時期便結婚，過性生活的話，生出來的孩子體質一定是非常孱弱的。初生的嬰兒，須要較爲妥善的照顧，初爲人父母，往往缺乏經驗，不可能照顧得好。而且，過早的性生活又可使人的性能發展受到限制。因爲十六、七歲正是求學時期，若把精神放到性生活上面去，這個人的心理智力便可能減少進步機會了。同時，這樣的年紀必然是閱歷淺，對一些較爲複雜的問題不可能處理得妥善。

早婚是不合理的，但是在社會上達到相當年紀仍未結婚的也大有人在，這也不好現象。當然造成遲婚的原因是多方面的，這裏且撇下不談，只談遲婚對人們的壞影響。

大多數醫學家和生理學家都主張男女不宜遲婚，是有着生理學上充份根據的。他們認爲一個人的情緒表現，常與內泌有關，內分泌作用正常的人，常能表現十足的青春活力，反之，內分泌作用失常的人，卻往往有偏差的表現，最顯著的行爲煩躁，緊張鬱悶，遲鈍等等。在內分泌作用中，最能影響一個人的活力的，爲性腺的分泌，性腺的分泌腺能產生賀爾蒙，賀爾蒙是有一種啓發與激動的作用的，這種啓發與激動，不但左右一個人的性特徵，而且影響一個人的性情和體格。到了適當結婚年齡的人，都會有性的衝動，就應自然的加以排遣，任何自然的性衝動的抑制，都會導致身心不良的後果。排遣性衝動最適當而自然的方法，就是及時結婚。

兩個人的結合，是要負起養兒育女的責任，一個人的壽命是難以估計，如果太遲結婚，父母是風燭殘年而孩子還是嗷嗷待哺，萬一撒手塵西，遺下孤兒之人教養，實是人間大慘事。而且年齡較大的女子生育孩子，因爲子宮收縮特別遲緩，對生育也較具危險性。

結婚是一件重要和必須的事，而遲婚又有種種不好的影響，所以當一個人發育成熟之後，就應該早日找尋結婚對象，這不獨合乎生理要求，而且盡了做人的責任。

這襲用愛瑪APOLLO貂皮縫製的大衣充滿俄國風情。

怎樣幫助孩子收拾心情開課

校園父母心

暑假過後，孩子們多姿多采的假期生活將由絢爛而轉趨平淡，需要重新背上書包，準備迎接新的學年，重過有規律的學校生活。

對於已經就讀小學，暑期後便升班的孩子來說，學校並不是陌生的地方，由於已有實際的學校生活經驗，在適應方面是沒有多大問題的。可是，他們對升班仍然有好奇和担憂的感覺，例如：誰是新的班主任老師，新的老師好不好，課本是否比以前深，功課會不會比以前多。當然，他們最關心的是能否和以前的同學同班。他們將會爲這些未知的答案感到好奇興奮，等待着新的開始。

不過，父母可沒有如孩子的心情那樣輕鬆，需擔心孩子會否因爲在漫長的暑假裏，他們會由於生活節奏的改變而過慣了無規律的生活，會否在開學的時候，腦海裏仍然縈繞着假期中愉快的情境而精神散渙，無法收拾好心情準備上課，影響了正常的學校生活。

究竟，父母應該怎樣協助孩子作好開學前的準備，使孩子能收拾心情開課呢？下面是給父母的一些建議：

（一）督促孩子做好暑期作業

父母應檢查孩子能否在開學前完成暑期作業，避免因暑期作業未能依時完成而引起緊張的情緒。

（二）平衡作息的時間

孩子因爲漫長的暑假，作息時間可能變得很沒有節制。例如：遲睡遲起，沉迷電視、飲食不定時等。因此，在假期即將完結的時候，例如，父母要協助孩子重新調節好作息時間，減少觀看電視節目，早睡早起，讓孩子作些靜態的活動（如：閱讀課外書、習字、繪畫、做手工），要堅持孩子定時進行，這樣才能收拾心情，做好準備迎接新學年。

（三）編訂生活時間表

父母亦可以與孩子一起爲新學年做計劃，編訂時間表，讓孩子作好心理上的準備，從多姿采的暑期生活變爲平淡有規律的學校生活。

（四）書簿文具的準備

最後，父母當然不會忘記爲孩子購新學年的書簿，讓孩子有空時翻閱。孩子也會喜歡用新的東西去迎接新的學年，父母不妨給他添購一些新的文具用品，準備的校服、鞋襪，使孩子有一個新的開始。（香港小童群益會提供）

龍與虫之變
·戈路·

珊瑚集

碰到一位朋友，談到孩子的學習情況，她就像倒水一樣，盡訴心中情。

她談到大女孩小的時候學習挺不錯，可是到了中學就越來越差，而她的兒子剛相反，小學讀得不好，險些被認爲弱智，可是到了中學，第一年雖然有赤字，但已好轉，第二、三年發力，迎頭趕上，名列前茅……

這位朋友沒有經濟能力爲孩子請補習先生，自己的學歷也不足於爲孩子補習，只好任由他們自由發展。這正好看出龍與虫之間，其實不是一成不變的。

小學的教學方法，多數採用填鴨式，只要記憶力好，死記硬背，必能勝出，大家都以爲這是眞龍。其實一到中學，多是採用啓發式教學，很多學科都需要靠理解、推理才讀得通，用死記的學習方法，只能走進死胡同，越讀越死，相反，小學讀得差，但能適應中學學習方法，成績必大進。

可見小學是「龍」，未必是眞龍，到中學能夠靠理解去學習的人，才能成「龍」。然而，中學是「龍」的，到了大學或社會，是否仍是龍？這就要靠靈活的頭腦加上豐富的知識，思想的敏捷和辦事決斷而定了。

不過，天生我才必有用，讀書只是人生過程的一部份，只可作衡量一個人的學歷或知識水平。不能代表這個人成功與否？

君不見，不少只讀過小學的人而成功的例子嗎？大文豪高爾基是也，他學歷僅小學程度，可是在社會大學攻學到了大哲學，看通透世情，終於成功，變成眞「龍」。所以龍虫之間是可變的，努力吧！朋友。

港人重視健康 天然纖維減肥

十多位穿着奪目緊身衣的漂亮女郎，昨日於屈臣氏爲市民提供有關利用「天然纖維」減肥健美的資料，吸引數以百計的市民圍觀。該項活動乃屈臣氏爲提供市民正確健康減肥之道而舉行。這批漂亮女郎於一連三日的假期，於金鐘、新城市廣場、佐敦道、海洋中心，是光行百德中心屈臣氏派發減肥的小冊子。

屈臣氏有限公司非食品部零售董事文禮士表示：「利用天然纖維減肥在歐美已非常盛行一個月，天然纖維片在港推出，亦同樣受到市民熱烈歡迎，這證明了港人已比以前更注重健康。」天然纖維吸水性能特強，而且亦具有收集其他廢物的功能，加快將這些廢物排出體外。天然纖維片由水果及天然穀物纖維濃縮而成，絕不含有害化學物，人造附加劑，鈉，糖，殿粉質及咖啡因。

圖爲：漂亮的女郎在屈臣氏派發天然纖維減肥小冊子。

覆讀者來信

五行雜談 吳志山

親愛的讀者，首先很感謝你們的來信，但因爲實在很多，可能部份會很遲，很遲才能回答。有些會在報上作答，有些會在書面作答，因爲我一星期要教學生——風水班、掌相班、紫微斗數、八字班等有四天，又要日間看風水，替人客算命，晚上才能回信，所以若遲了，請多等一會。

陳小芬：你的命盤婚姻宮可說是上好的，丈夫感情跟你很要好，不要多疑，答你們的來信了，你永不會離婚的，一夫到老。錢財普通，難發達，不要望作爲一女強人，宜安份，命已經不錯，不要太過份。

張眞道：前三年生意一定很難渡過，一定要關門，不關門也要一身債。一九八六年，八七，可重整旗鼓，但也宜慢來，因財星未順，力量未夠，但可繼續幹下去，一九八八年，六月可全力進軍，但忌屬狗、羊之女性合作，前年一定同一屬馬之有夫之婦戀愛，但不忌，可繼續，但入冬后少見面爲要。

杜耀明：源源不斷，一生可享財運，桃花運，但不可能會有固定之家，即來信問何時結婚，本人敢直批，你永不能結婚，你可考驗一下。但財，女人一生你可說用不盡，富不完。

趙少蘭：本人敢直批，一定有血癌，或心臟有事，全身疾病不離此兩樣，希望盡早檢查。上個月，大概月頭，一定有一筆意外之財，你丈夫一定大你四年，必屬牛，若比你少一定屬狗。今年父或母一定有嚴重手腳之傷。一九八七年三月升級之喜，及家有喜事。

高麗眞：此命有三父，二母，出身寒微，你應二母所生。背有一大黑痣。三月前有車意外。六年前家有火險，或自己受火之傷，一生人最好之時光三十三歲下半年開始，留意三十六，四十二的夏天，多買六合彩，或多作賭博之事，必中大財。已過，請放心。一生最壞之年爲一九八五年九月前。

（本欄歡迎來函詢問，有興趣者可寫來眞實姓名，出生年月日由康樂家庭版轉）

笑得不自然
MAGGIE

心以談可 ·阿濃·

你在家中排行居長，小時家境比較困難，所以性子比較硬，臉上很少笑容。如今家境已好轉，你的心境也比前開朗得多。可是你覺得自己仍然「唔識笑」，拍照的時候，別人「個個臉帶輕鬆的微笑，你卻一臉的嚴肅。有時你也會勉強裝個笑容，結果哭笑不分，比不笑還難看，和朋友交際應酬時，你也自覺笑得勉強，問我有甚麼改善的方法。

MAGGIE：首先你不要讓「笑」成爲一種精神壓力，這種壓力會使你笑得更不自然。笑這回事是不必勉強的，心境好了自然笑得開懷，或許你還未忘懷過去生活的苦澀，因此笑起來帶點苦味，相信再過一段歲月，這情況便會改善。

微笑是比較容易的，咀角帶點笑意便是了，這是一種值得培養的習慣。你爲拍照時神情嚴肅而感到遺憾，可以關照相熟的好朋友一聲，在你情不自禁，開懷大笑時，替你偷拍，往往會獲得滿意的作品。

一個可笑的方法仍然值得一試，那便是對鏡着子笑笑，看怎樣比較自然，把下巴放鬆一點，心中想一些開心的事，看，那笑意就泛上來了。

乾煸四季豆

材料：四季豆十二安士，蝦米（浸透切碎）二安士，瘦肉（剁碎）四安士，榨菜（略浸，切碎）二安士，蒜蓉一湯匙，乾葱（剁碎）一湯匙，葱（切粒）一湯匙，芫末一茶匙，調味斯高辣椒汁二茶匙。調味料（瘦肉）：生抽半湯匙，生粉半湯匙，麻油半茶匙，胡椒粉八份一茶匙。

做法：

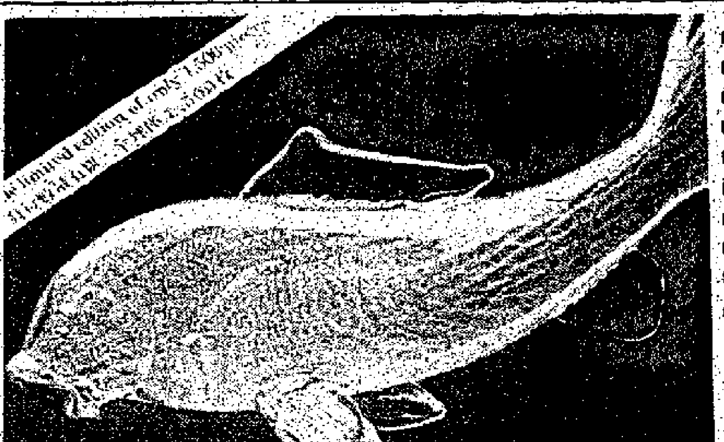
（一）四季豆洗淨切度，燒油二湯匙，略炒四季豆數分鐘，洒水少許，便可取出。

（二）燒油三至四湯匙，爆香芫，葱，蒜及乾葱一分鐘，加瘦肉，蝦米及榨菜略炒，再加四分三湯匙老抽，半茶匙麻油及二茶匙辣椒汁。

（三）將四季豆回鑊炒勻即成。

金鯉魚
富貴的象徵

消費錦囊



遠於公元六一八至九〇五期間，中國唐朝較令鯉魚爲聖品，鯉魚從此成爲富貴的象徵，民間不得宰殺。迄今，在中國北部不少廟宇，仍保留着尊崇鯉魚爲聖品的遺跡。根據民間傳說，鯉魚在中國黃河逆流而上，游抵陝西龍門，便跳出水面躍向龍門，若能一躍而過，便會變成一條神威的龍飛上雲霄。這優美的傳說，寓意深刻，激勵人們若要達到預定目標，取得遠大成就，必須要不畏困難，全力以赴。

現在，你亦可擁有此象徵富貴與成就的標誌，擺設於府上或辦公室，倍增高貴氣派。每一枚金鯉魚都是採用廿四K純金與百分之廿四含鉛水晶玻璃，以手工精雕細琢而成。負責雕製的是瑞典「馬可尼水晶玻璃藝術品廠」的雕琢大師。由於每一枚金鯉魚都是以手工雕琢，難度極高，費時既久，所以只能生產一千五百件供全球銷售。現在僅有一百件供本地區銷售。

這是滙豐禮來精品之一，該金鯉魚將盛於一個豪華的天鵝絨盒，絨盒外鍍金銅區將雕刻你的名字，每一件金鯉魚底部也將刻上負責雕刻家傅馬可尼的名字，而且隨盒附上一份證書，以證明金鯉魚爲藝術珍品。

此金鯉魚售價六千八百八十八元，或分三期免息付款，每月付二千二百九十六元，查詢可致電三——七二三八〇一三。

「提醒鈴」
忙人的好幫手！

忙碌幾乎是現代人的通病，就心理學來說，忙碌會造成一個人緊張、暴躁不安，甚而造成記憶力衰退，使人的精神無法集中。對忙碌的人們來說，「提醒鈴」眞是幫助很大！提醒鈴的形狀如同一個大型的懷錶，可掛在牆上，或戴在身上；時間的設定，從一分鐘到九十分鐘，只要時間一到，立刻會發出親切悅目的聲音提醒您時間到了，別忘了去做該做的事！

社交之道
宴客摒除陋習 移風易俗利己利人

香港居民，無論藍白兩領，工作薪酬，相當優厚，一介工人，月入數千，一位教師，動輒盈萬，其他專門人才，特殊階級，其入息之豐，自不待言。

故年來一般風氣，競尚浮華，縱情物慾，稍爲富裕者，屋宇務求廣大，汽車務求名貴，衣着務求華麗，飲食務求精美。遇有喜慶，如兒女完婚，兩老生辰，必大排筵席，極事鋪張。丁茲自由社會，擁有資財，雖如何奢侈，如何揮霍，均與別人無關，局外人固不便置評，更無需妄加非議。唯設筵宴客，破人腰囊，費人時間，勞人跋涉，令人枯候，在在使人不快，若不予以改善，則「紅色炸彈」之譏，始終難免。

現今不少開明人士與年青一輩，總認爲宴客乃繁文縟節，不獨招致自己無限麻煩，抑亦深深擾及別人，可省則省。結婚則除在婚姻註冊處辦理登記，舉行儀式外，其餘戚友，一來通知，即雙雙携手登機，遠渡蜜月。而各國元首、政要，亦多在自己誕辰，溢赴異地避壽，一切儀式，均不舉行。如中國大陸領導人鄧小平去年即躬自實行，以示範天下。其胸懷曠達，深自歛抑，殊足爲世人矜式。

若認爲俗例難免，亦宜盡量節化，除祗請至親與三數知己略事慶祝外，並須摒除陋習，揚棄陳規，以移風易俗，以利己利人。

同時喜慶會從不守時，乃國人陋習，深受外人詬病。請柬明明印明五時恭候，八時入席，但往往非至九時一刻後，才鳴鑼入席。令依時赴宴者枯候句餘鐘，肚腹雷鳴，坐立不安，殊失請客之道。如能實行依時入席，任何人等，遲來不候，必深受人歡迎。

菖蒲花

菖蒲花在很多花店都被叫作愛麗思。它屬鳶尾科，鳶尾科的英文名來自希臘，希臘文的意思是「彩虹」，這種花有多種顏色。以紫色及黃色最爲常見。

鳶尾科共有一千至五百成員，全部是多年生的草木植物，多從鱗莖或根莖長出，葉是劍形，是單子葉植物。

製作菖蒲花的材料：紫色淨色緞六十厘米，黃色淨色緞十五厘米，綠色淨色緞九十厘米，十八號鐵綫兩枝，二十六號白鐵綫兩枝，二十四號鐵綫六枝。

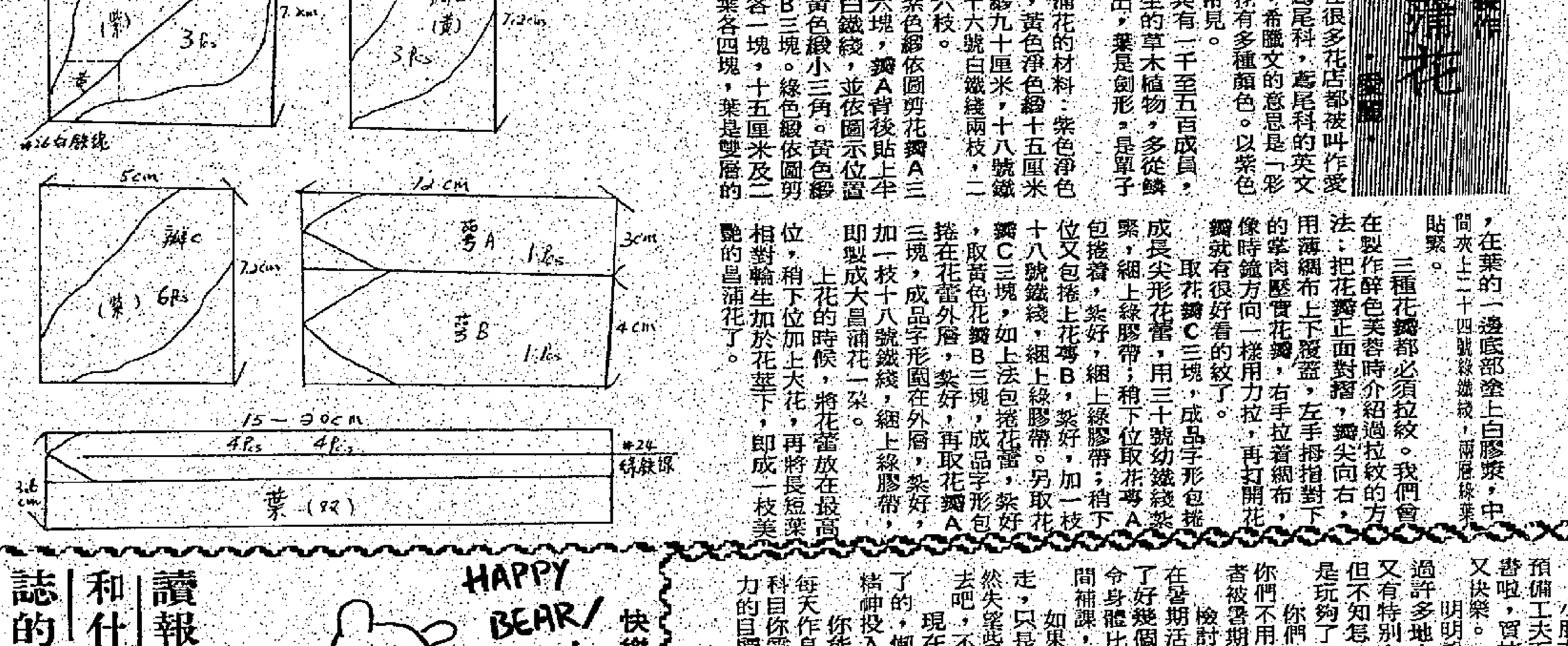
製法：紫色緞依圖剪花瓣A三塊，花瓣C六塊，瓣A背後貼上半枝二十六號白鐵綫，並依圖示位置於瓣下貼上黃色緞小三角。黃色緞依圖剪花瓣B三塊。綠色緞依圖剪花萼A及B各一塊，十五厘米及二十厘米年的葉各四塊，葉是雙層的。

在葉的一邊底部塗上白膠漿，中間夾上二十四號綠鐵綫，兩層綠葉貼緊。

三種花瓣都必須拉紋。我們會在製作醉色芙蓉時介紹過拉紋的方法：把花瓣正面對摺，瓣尖向右，用蒲綢布上下覆蓋，左手拇指對下的掌肉壓實花瓣，右手拉着綢布像時鐘方向一樣用力拉，再打開花瓣就有很好看的紋了。

取花瓣C三塊，成品字形包捲成長尖形花蕾，用三十號幼鐵綫紮緊，細上綠膠帶；稍下位取花萼A包捲着，紮好，細上綠膠帶；稍下位又包捲上花萼B，紮好，加一枝十八號鐵綫，細上綠膠帶。另取花瓣C三塊，如上法包捲花蕾，紮好，取黃色花瓣B三塊，成品字形包捲在花蕾外層，紮好，再取花瓣A三塊，成品字形圍在外層，紮好，加一枝十八號鐵綫，細上綠膠帶，即製成大菖蒲花一朵。

上花的時候，將花蕾放在最高位，稍下位加上大花，再將長短葉相對輪生加於花莖下，即成一枝美艷的菖蒲花了。



刀法如神的媽媽 ·余國康·

醫藥顧問
肺積水淡汗與淋巴核
梁卓琪

△新加坡葉美鳳女士：你來信說：令壽堂自從服食本醫師的藥方後，情況較爲好轉；但迄今仍然雙腳無力，不能行走。你相信她不能行走的原因是由於短時間不思茶飯所致。未知有何良藥可使她雙脚復元。

你問：前提供藥方（治肺積水的，及兼顧貧血與胃納不佳，係用：紫苑、川貝母、北杏仁、冬瓜仁、甘草、生薏仁、雲苓、桑子、女貞子、橘紅、素馨花、何首烏、炒麥芽、星川朴等味爲煎劑），服四次後，可否繼續服食？

答：令壽堂已屆高齡，八十餘歲了，她患肺積水，而且體力弱，不能行動，治療之法，必先使肺積水痊愈，才能慢慢調補。因此，前提供藥方，既然已是好轉，可繼續服食，以每週爲一治程（每日一劑）。

善後調補，前介紹用冬虫草一兩，生薏仁一兩，陳皮八分，煲金錢龜一隻，加水文火煲四小時飲湯及食龜肉，每星期三次的培補方法，是有益無損的。可試用之。

△沙田美鳳小姐：你說因常流淡汗，想索取淡汗藥方。茲介紹如下：

方用：柏子仁五錢（炒），防黨參四錢，白朮三錢，煅牡蠣八錢，法半夏三錢，蜜炙麻黃根錢半，五味子錢半，浮小麥五錢，大棗肉四枚。（清水煎服）

△秀茂坪鄭君：你來信說：你的孫兒近來發覺耳後有二核，可以活動的，未知是否因爲痰火盛或其他原因，如何治療？

答：這是淋巴結核，可用原色黑海馬一兩，陳皮八分，煲瘦肉湯飲之，連飲數日，看效果如何再來信。

青草地

爲開課做好準備
·唐姨姨·

小朋友，這個星期你們一定爲復課的預備工夫而大爲忙碌，買文具用品啦，包書啦，買校服新鞋啦……總之是又興奮又快樂。

明明說，經過一個悠長的假期，曾到過許多地方玩耍，甚至跟婆婆回鄉，平日又有特別多的時間看電視，覺得很開心。但不知怎的，現在她又好想上學去，大概是玩夠了吧。

你們的感覺也和明明一樣嗎？只希望你們不用臨到上學才去趕做暑期作業，或者被暑期補習的功課壓得緊緊。

檢討今年的暑期，你有什麼收穫呢？在暑期活動裏增進了不少課外知識，又交了好幾個新朋友？抑或有恆地游泳運動，令身體比前堅實了很多？還是善於利用時間補課，使較差的功課有着進步呀？

如果你的回答是：「我讓時間白白流走，只是每天悶在家裏」，這樣我聽到雖然失望些，但也不要緊，過去的就讓它過去吧，不必回想它。

現在我們須要做的事，是把那鬆散開了的，懶散了的心情收回來，重新將全副精神投入新學期的所有學習中。

你能編定個新學習計劃就更好，一個每天作息時間表對你很重要，看看有那些科目你需安排較多時間溫習，又定一個努力的目標，然後開始向新的一個學年邁進了。

讀報和什誌的益處
·潘惠貞·
（牛頭角天主教小學）

我們當閱讀報紙，雜誌的時候，和我們生活息息相關，而且使我們受益良多。

報章的內容廣泛，有很多專欄報導，例如：小說、家事常識、經濟、娛樂……多姿多采。雜誌分爲專門性，綜合性和知識性、專門性是將某事物分析和說明，例如：攝影雜誌，使人更加深入了解，綜合性的內容和專欄與報紙大同小異，知識性的內容搜羅了各種知識。雜誌的內容是比報章詳細的，它們就像人類生活的日記，記敘每天所發生的重要事情。

……極了。例如，「社會活動介紹」，使人認識多種活動，從而促進人際關係。「國際和本港大事」——可以認識社會，使不致和社會脫節，而增強市民關心社會，醫療常識——使人瞭解醫學常識，如遇到意外也不致手忙腳亂，雜誌：體育消息——使人對體育產生興趣，繼而身心健康。選擇月刊，使人節省了很多不須的勞用和瞭解其安全班，閱讀報紙和雜誌，可以吸收課外知識，增強人類的理解力，分析力，更易瞭解做人道理，作文水準因而提高。

閱讀報章和雜誌能令我們得益不少，大家應該利用餘暇多閱讀它們啊。

多閱讀報章好處多。

快樂的小熊 曹雄毅繪

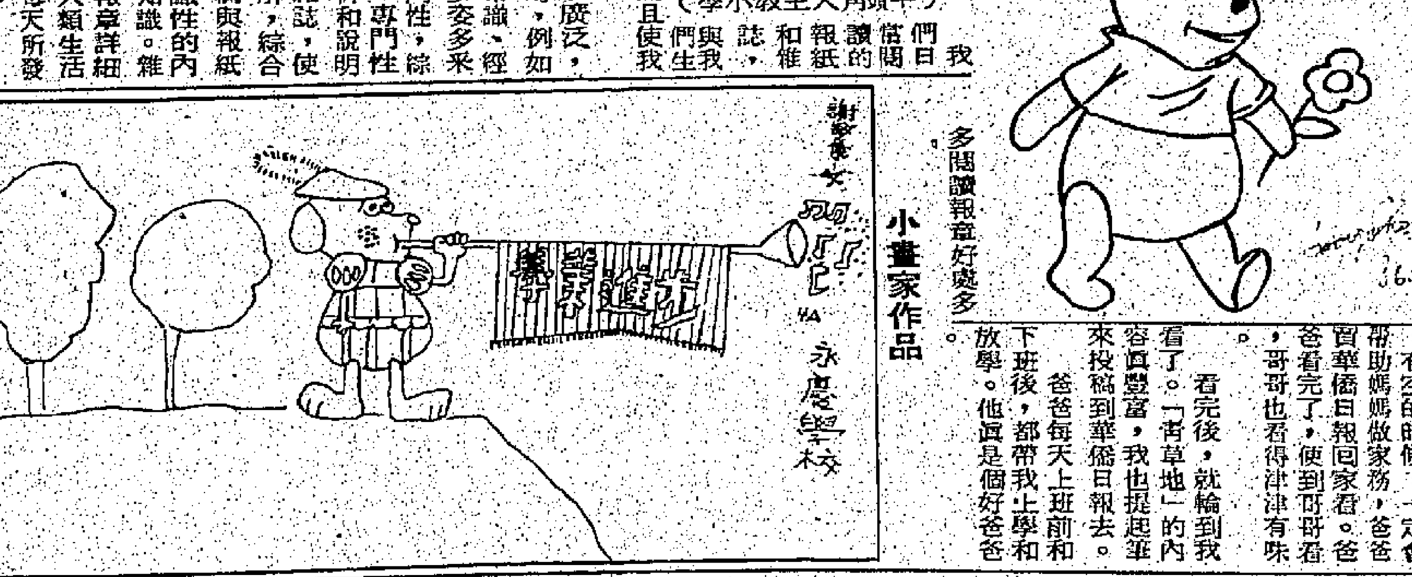
我的小史
·何艷鴻·
（軒尼詩官立小學）

我小時候，很不小心，經常玩水，又常常倒瀉水。我現在很小心了，所以我已經沒有倒瀉水了，我已經不再是以前的我了。

我的家庭，有爸爸、媽媽、哥哥、妹妹和我。每一天，我們都一起溫習，同玩耍，有時，有空的時候，一定會幫助媽媽做家務，爸爸買華僑日報回家看。爸爸看完了，便到哥哥看，哥哥也看得津津有味。

看完後，就輪到我看了。「青草地」的內容眞豐富，我也提起筆來投稿到華僑日報去。

爸爸每天上班前和下班後，都帶我上學和放學。他眞是個好爸爸。



小畫家作品

聽電話 杜詠恩繪（基恩小學）

入口輪船表

船名	西名	何處來	日期	公司
今日入口輪船				
南泰公主	NANTAI PRINCESS	台灣	廿六	欣洋
長進	EVER ONWARD	台灣	廿六	利達
海利	HAI LIH	台中	廿六	永裕
海恩	HAI IN	基隆	廿六	永裕
國隆	KUO LUNG	曼谷	廿六	緯利
貢卡妮利斯	KONKAR NEREUS	新加坡	廿六	百保利
沙盈	KHUD. SARYAN	歐洲	廿六	華林
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	廿六	基士頓
長堤	HANJIN LONG BEACH	美國	廿六	天祥
閩海	MIN HAI	上海	廿六	輝騰
通江二號	TONG JIANG 2	上海	廿六	金鋼
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿六	永裕
	KIANG REEFER	新加坡	廿六	寶隆
蘇班亞	SUPANYA	基隆	廿六	港恒
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿六	中央
	DELAWARE GLORY	台灣	廿六	川崎
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	廿六	川崎
新海寧	NEW HAI NING	上海	廿六	華運
渣華科倫坡	NL.COLOMBO	基隆	廿六	渣華
蘇龍	SU LONG	張家港	廿六	招商局
揚子江二號	YANGZI JIANG 2	武漢	廿六	招商局
江安	JIANG AN	張家港	廿六	招商局
晴川四號	QING CHUNG 4	武漢	廿六	招商局
明日入口輪船				
格羅洲	GLAUCHAN	日本	廿七	東亞
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	日本	廿七	馬士基
蘇德蘭	SHOLAND	歐洲	廿七	東亞
威富	WILLIS WAVE	日本	廿七	東源
風向	WINDWARD	高雄	廿七	大三
天燕	TIAN YAN	天津	廿七	輝騰
太平口	TAI PING KOU	澳洲	廿七	遠運
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	廿七	華林
神戶丸	KOBE MARU	日本	廿七	海聯
東方迅航	SCAGDUTCH ORIENT	基隆	廿七	寶隆
彩虹	RAINBOW	釜山	廿七	港興
滿利	MAULE	基隆	廿七	大三
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	廿七	太古
信託	ALS TRUST	台灣	廿七	亞聯
大安琪	ANGELIAN THE GREATN	基隆	廿七	日郵
太陽神	JAPAN APOLLO	美國	廿七	汎洋
美國丸	AMERICA MARU	美國	廿七	大三
瀟江	XIANG JIANG	上海	廿七	輝騰
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	廿七	日郵
耐能	SL.ENDURANCE	美國	廿七	海陸
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	廿七	美邦
海興	HAI XING	上海	廿七	招商局
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿七	永裕
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	廿七	三寶
陶南八號	DONAM 8	釜山	廿七	港興
南進	HP NAMJIN	釜山	廿七	東發
※	※	※	※	※
美國協約	AM. ENTENTE	美國	廿八	美輪
基加三號	GAYA TIGA	日本	廿八	中央
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	新加坡	廿八	新興
新愛比利亞	ZIM IBERIA	美國	廿八	新興
長旺	EVER LIVING	台灣	廿八	利達
錦春	CHIN CHUN	台灣	廿八	大榮
魯海六五	LUHAI 65	青島	廿八	華夏
金華	KING HWA	高雄	廿八	永裕
松屋	SEKI NAGOYA	日本	廿八	三利
金明	GEMINI MOON	印尼	廿八	五洋
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	廿八	海陸
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	廿八	總統
廣州	KWANG CHOW	天津	廿八	華夏
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	廿八	馬士基
非洲丸	AFRICA MARU	新加坡	廿八	大三
海皇協和	NEP.CONCORD	美國	廿八	港恒
亞利安馬士基	ADSIAN MAERSK	阿拉伯灣	廿八	馬士基
閩外外冷三號	MUN WAI LENG 3	福州	廿九	華運
大亞	THEAS	台灣	廿九	基士頓
宜蘭	YE LAN	台灣	廿九	緯利
協和大同	KYOWA COSMOS	高雄	廿九	怡和
大武山	TAI WU SHAN	武漢	廿九	華運
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	廿九	寶隆
公海丸	KOKAI MARU	日本	廿九	山下
富山	TOYAMA	日本	廿九	寶隆
卡馬蒂利	KAMATERI	基隆	廿九	日郵
阿蒂拉	LANKA ATHULA	台灣	廿九	東亞
利是馬士基	LEISE MAERSK	美國	廿九	馬士基
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿九	永裕
明春	MING CHUN	台灣	廿九	大榮
比叡丸	HIEI MARU	美國	廿九	中央
獅城	KOTA SINGA	台灣	廿九	太平
國利二號	KUO LIE 2	高雄	廿九	永裕
渣華利儲	N. LINGN	南美	廿九	渣華
士必信	SPECO TRUST	沙巴	廿九	國光
馬士基鬪柳	MAERSK PINTO	馬尼拉	三十	馬士基
海民	HAI MING	高雄	三十	永裕
阿圖斯	ARTUS	台灣	三十	怡和
汾河	FEN HE	上海	三十	招商局
依士柏林	ESPERANSA	基隆	三十	日郵
南泰七號	NAN-TAI 7	印尼高雄	三十	港郵
歌莉亞	GLORIA	釜山	三十	港興
運豐	YUN FENG	大連	三十	華夏
韓國元眞	KOREAN JACEJIN	台灣	卅一	港郵
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	美國	卅一	天祥
明星	MING STAR	美國	卅一	華海
長環	EVER LINKING	美國	卅一	利達
花園口	HUA YUAN KOU	上海	卅一	遠運
時威	SIT-TWAY	仰光	卅一	新興
東平二號	TUNG PING 2	高雄	卅一	海昌
東南	HP DONGNAM	釜山	一日	東發
福興二號	FOO HSING 2	高雄	一日	永裕
海勇	HAI YONG	台中	一日	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	一日	永裕
快樂時機	HAPPY CHANCE	台灣	一日	懋德
海富	MARINE CONTAINER	台灣	一日	永裕
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	一日	港恒
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	一日	東洋
中華俠士	O.KNIGHT	新加坡	二日	港郵
白河口	BAI HEKOU	澳洲	二日	遠運
美國先鋒	AM.PIONEER	美國	二日	美輪
派敦	PAITHOON	新加坡	二日	港恒
木星	JUPITER	釜山	二日	港興
天翔	SKY HOVER	天津	二日	輝騰
谷城	GU CHENG	上海	三日	招商局
東京丸	TOKYO MARU	美國	三日	大三
美娜	MITLA	美國	三日	大三
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	三日	大三
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	釜山	三日	福來
晴山丸	SEIZAN MARU	日本	三日	海聯
立慈	UNI MERCY	台灣	三日	利達
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	三日	招商局
東方專家	O.EXPERT	高雄	四日	港郵
中華智慶	O.EXPLORER	美國	四日	港郵
杜爾灣	TOR BAY	基隆	四日	中央
韓戶	HANJIN KOBE	美國	四日	天祥
博多丸	HAKATA MARU	台灣	四日	日郵
豐月	PARADISE MOON	日本	四日	中央
敷島丸	YUSHIMA MARU	日本	四日	中央
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	四日	港郵
天躍	TIAN YUE	天津	四日	輝騰
木星雅士	JUPITER ACE	日本	四日	美邦
泰來	TAI LAI	高雄	四日	永裕
易津	TRADE RELISH	天津	五日	輝騰
陶南一號	DONAM	釜山	五日	港興
中華瑞祥	R.R. RATNA	印尼	五日	港郵
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	五日	港郵
汀江	TING JIANG	上海	五日	輝騰
通洋	MILD OCEAN	上海	七日	輝騰
錦江	JIN JIANG	上海	七日	金鋼
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	八日	海陸

出口輪船表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
貢卡妮利斯	KONKAR NEREUS	西北太平洋紐約	廿六	百保利
亞林美達	ALAMEDA	西北太平洋	廿六	大三
長堤	HANJIN LONG BEACH	紐約	廿七	天祥
滿利	MAULE	智利	廿七	天祥
德華光榮	DELAWARE GLORY	加勒比海中南美	廿七	川崎
銀洲	NGAN CHAU	加州	廿七	香島
太陽神	JAPAN APOLLO	西北太平洋	廿七	汎洋
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西南太平洋紐約	廿七	川崎
阿美利加丸	AMERICA MARU	西南太平洋紐約	廿八	大三
美國協約	AM.ENTENTLE	加州紐約	廿八	美輪
新愛比利亞	ZIM IBERIA	羅杉磯紐約	廿八	新興
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋紐約	廿八	海陸
大西洋虹	ATLANTIC RAINBOW	檀香山紐約	廿八	富必
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	廿八	馬士基
海皇和諧	NEP.CONCORD	西南太平洋紐約	廿九	港恒
胡佛總統	PRES.HOOVER	西北太平洋紐約	廿九	總統
長賢	EVER GENTRY	西南太平洋	廿九	利達
比叡丸	HIEI MARU	西南太平洋	廿九	中央
自由	SL.FREEDOM	西南太平洋紐約	三十	海陸
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	加州紐約	三十	馬士基
美國華盛頓	AM.WASHINGTON	加州紐約	三十	美輪
盛利馬士基	CECILLE MAERSK	西北太平洋紐約	卅一	馬士基
	MING PEACE	洛杉磯紐約	卅一	華海
海皇明珠	NEP.PEARL	西北太平洋	卅一	港恒
普蘭廷	PLANTIN	美國西岸	卅一	馬士基
長環	EVER LINKING	紐約	卅一	利達
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	西北太平洋	卅一	太古
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	西北太平洋	一日	總統
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	西北太平洋	二日	川崎
奧蘭橋	BAY BRIDGE	西南太平洋紐約	三日	川崎
美國先鋒	AM.PIONEER	加州紐約	三日	美輪
中華俠士	ORT.KNIGHT	西南太平洋紐約	三日	港郵
美娜	MITLA	加州	三日	偉特
歐洲綫				
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	熱那亞	廿六	華林
沙盈	KHUD.SARYAN	歐洲	廿六	華林
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	廿七	華林
格羅洲	GLAUCHAU	歐洲	廿七	東亞
大安琪	ANGELINA THE GREAT	地中海	廿七	大三
長旺	EVER LIVING	歐洲	廿八	利達
里斯本	LISBOA	地中海	廿八	海柏
富山	TOYAMA	歐洲	廿九	寶隆
汾河	FENHE	英國歐洲	三十	招商局
富	MING FORTUNE	歐洲	卅一	華海
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	卅一	利洲
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	一日	邊行
快樂時機	HAPPY CHANCE	地中海	三日	懋德
野鷹	WILD EAGLE	紅海	四日	港怡
利來萬樂	NL.VAN NOORT	地中法	五日	寶隆
澳洲綫				
	KIANG REEFER	菲明圖	廿六	寶隆
風向	WINDWARD	菲明圖	廿七	川崎
多蘭加	TAURANGA	新西蘭	廿七	基士頓
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	廿八	香島
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	廿九	新興
大亞	THEA S	新西蘭	三十	捷成
嘉拉善	BUNGA TERATAI	澳洲	三十	逢初
協和大同	KYOWA COSMOS	新畿內亞	三十	怡和
捷成南陸	JEBSEN SOUTHLAND	新西蘭	一日	基士頓
印·巴·中東綫				
沙盈	KHUD. SARYAN	遮打	廿六	華林
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	廿七	馬士基
長旺	EVER LIVING	阿拉伯灣	廿八	利達
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	廿九	東亞
柯亞美亞	AL AHMADIAH	紅海	廿九	怡和
阿圖斯	ARTUS	科倫坡紅海	廿九	怡和
卡馬蒂利	KAMATERI	科倫坡紅海	三十	日郵
林樂	NIMROD	紅海	卅一	金輪
明富	MING FORTUNE	遮打	卅一	華海
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	阿拉伯灣	一日	總統
銀湖	SILVER LAKE	吉大港	一日	港興
時威	SITTWAY	仰光	二日	新興
谷城	GU CHENG	阿拉伯灣	二日	招商局
山瑪	AL SALMA	吉大港察耳那	二日	歷信
立慈	UNI MERCY	阿拉伯灣	三日	利達
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	四日	福來
野鷹	WILD EAGLE	紅海	四日	港怡
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	五日	太古
滿嘉第	GEROI MONKADY	馬德拉斯	五日	華林
利來萬樂	NL.VAN NOORT	遮打阿喀巴	六日	寶隆
東南亞綫				
烏沙高夫	KAP.VALERY USAKOV	新加坡巴生	廿六	華林
咸達利	AND.WIDURI	印尼	廿六	亞利來
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	廿六	中央
陶南八號	DONAM 8	曼谷新加坡巴生	廿七	港興
新安順	NEW ANGELITA	印尼	廿七	聯航
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	廿七	海聯
蘇班亞	SUPANYA	新加坡	廿七	港恆
長旺	EVER LIVING	新加坡	廿八	利達
百必達	AND.PARAMITA	印尼	廿八	亞利來
松屋	SEKI NAGOYA	新加坡巴生	廿九	三利
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	廿九	海陸
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡巴生	廿九	馬士基
獅城	KOTA SINGA	新加坡雅加達	廿九	太平
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	三十	港郵
公海丸	KOKAI MARU	新加坡巴生庇能	三十	山下
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	三十	振盛行
南泰七號	NANTAI 7	雅加達泗水	三十	港郵
宜蘭	YE LAN	新加坡曼谷	三十	緯利
山宮二號	SUN KUNG 2	印尼	三十	寶輝
馬士基鬪桃	MAERSK PINTO	馬尼	三十	馬士基
阿圖斯	ARTEUS	新加坡	三十	怡和
新華九號	XIN HUA	曼谷	三十	三寶
士必信	SPECO TSUST	汶萊古晉詩巫	卅一	國光
台灣·日本·釜山綫				
易津	TRADE RELISH	天津	廿六	輝騰
泰來	TAI LAI	高雄	廿六	永裕
萬花開	MAJAPAHIT	高雄台中韓國日本	廿六	太平
馬蘭	MALAN	海口三亞	廿六	招商局
祥利	HSIANG LIE	台中	廿六	緯利
商城	SHANG CHENG	上海	廿六	招商局
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿六	港達
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿六	中利
沭河	SHU HE	張家港	廿六	招商局
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	廿六	華夏
易津	TRADE RELISH	天津	廿六	輝騰
嘉禾	JIAHE	廈門	廿七	華運
運豐	YUN FENG	大連	廿七	華夏
遼河	LIAO HE	北京新港	廿七	招商局
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	廿七	威高
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿七	永裕
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	廿七	美邦
建恒勇士	KH.CHIVALRY	仁川釜山	廿七	威高
天龍	TIAN LONG	天津	廿七	輝騰
太平口	TAI PING KOU	新港上海	廿八	遠運
錦春	CHIN CHUN	日本	廿八	大榮
彩虹	RAINBOW	釜山	廿八	港興
瀟江	XIANG JIANG	上海	廿八	輝騰
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿八	永裕
天燕	TIAN YAN	上海	廿八	華夏
天龍	TIAN LONG	天津	廿八	輝騰
錦江	JIN JIANG	上海	廿八	金鋼
非洲綫				
信托	ALS TRUST	南非	廿七	亞聯
廬山	LU SHAN	西非	廿七	怡和
渣華利儲	NL.LINGE	路易士港	廿九	渣華
渣華威士達吉	NL.WESTERKERK	西非	卅一	渣華
阿尼士丸	ATLAS MARU	東非	卅一	大三
江威	MULPHA TAIPING	西非	九日	威高

航訊

當局現行航空政策 港龍抨擊待遇不平

港府政策導致虧蝕 股東却有信心支持 港龍努力發展成爲香港人公司

（特訊）港龍航空公司發言人表示，一九八四年英國政府白皮書談到航空政策時，亦鼓勵開放競爭，但香港政府現時採用「一條航線由一間航空公司經營」的航空政策，簡直是背道而馳，而且違反國際潮流，因爲最近連日本亦改變了「指定航空公司」政策。

該發言人盼望港府能夠修改現行的航空政策。他稱，港龍並不要求優待，但卻希望得到公平。因爲港龍可以面對競爭，再者競爭既際上對市民有利。

他稱，港龍所以每月平均虧蝕四百萬港元之鉅，可以說部份是由港府造成的。

航空公司初期開辦，虧蝕三年是平常事，但必須清楚原因，譬如在購買飛機、維修保養、僱用人員和燃料方面的開支是屬於正常的。但如果因爲政府政策所影響而出現的虧蝕，就很不值得。

往上海及北京航線，港龍實際上已得到中國的同意，但由於港府不批准結果不能成事，令該公司失去很多發展的機會。

而且，連中國亦知道無競爭無進步，所以很鼓勵港龍開辦這兩條航線，但是港府的航空政策卻適得其反，眞令人莫名奇妙。

他說，港府的反潮流航空政策，對港龍打擊甚大，因爲很多政策都是在該公司開辦後才出現，故此對他們的發展甚有影響，因此他希望港府能夠將政策改變。

該發言人指出，港龍和國泰航空公司都屬於私人公司，均由自己付出資金經營。但是港府的航空政策似乎只保護國泰，而不給予港龍立足的機會。他強調，港府應該公平地保護所有香港航空公司才對。

就港龍申請香港—倫敦定期航線不被接納，該發言人深表不滿和失望，因爲英國有英國航空公司和英國金獅航空公司兩間行走這條航線，但香港則只有國泰航空公司走該航線，香港是一對二。所以港府應站在香港人的立場，與英國爭取公平對待，給港龍加入該航線，變成二對二的均衡情況。

港龍航空公司將於本年底前，開辦香港至中國大連的包機服務，因爲該公司最近已得到中國航空當局的批准。

該發言人指出，大連是中國北部的重要城市和通道，對日本來說，更是一個重要基地。目前就算中國民航亦很少從廣州至大連的班機，而香港至大連更沒有任何一間航空公司經營。由於連中國民航亦不能提供足夠服務，故此港龍開闢這條航線將會受到歡迎。

該發言人說，日後港龍的航綫將會擴展至天津、昆明、成都和海口等。

香港至桂林的包機服務，將於十月一日開始。而往南京則尚未決定日期，不過肯定會在本年底之前開辦。

雖然港龍的虧蝕頗大，但所有大股東都表示支持，所以資金的來源不成問題。至於將來的發展，就要看能否取得航綫和政府的政策。不過股東認爲航空服務對本港有好處，故此有信心港府會改變立場。

他稱，雖然港龍面對很多困難，但仍會等待和爭取機會謀求發展，因爲世界上仍然有很多機會給予港龍。

談到發展方針時，他說，縱使港府對港龍歧視和不支持，但至今亦有所發展，因爲該公司現正經營着廈門、廣州和杭州航綫。不久將來，更會開拓南京和大連等地的服務。

他補充說，中國的開放是離不開香港的，所以對港龍來說是有很多發展機會，該公司亦有信心發展中國航綫。加上中港交通日益增多，所以有很多航綫正等待開發，故此南韓和日本是不能取代香港地位，港龍亦會因此得益。

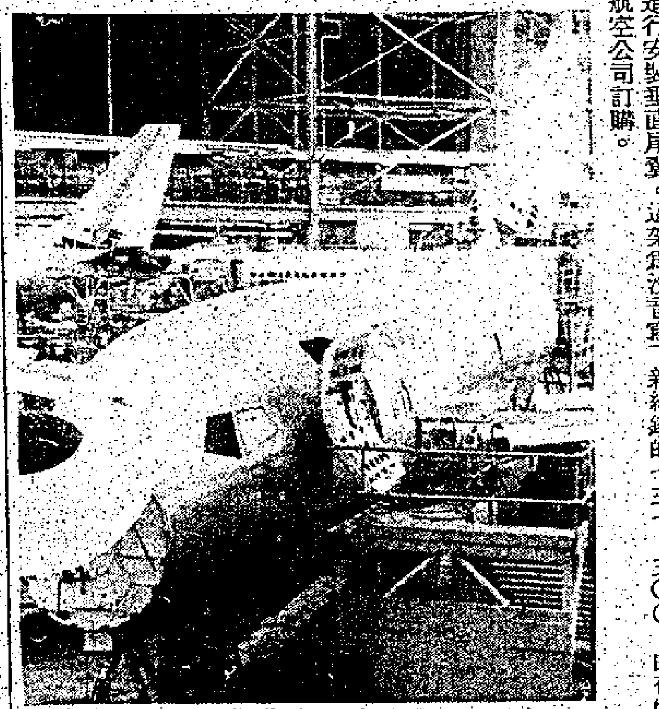
由於中國交通網不足，所以港龍是可以爲中國人民提供服務。該發言人說，到了今年年底，港龍會有航機飛往中國五至六個城市，到明年更可能發展至十個城市。他說，現時中國民航已經有行走的航綫，將來港龍亦可能申請經營。

他稱，中國政府對待香港公司相當公平，港龍的地位不會低於中國航空公司，所以在中國市場大有可爲的。

他強調，中國和泰國是該公司主要的發展航綫。港龍不會因申請歐洲航綫失敗而氣餒，反而會更努力發展成爲一間香港人的航空公司。

他表示，港龍現時的股票持有人，約百分之七十是英籍人士，所以怎樣看亦是一間香港人的航空公司。

該發言人又稱，本港航空公司的最終控股權到了一九九七之後，應該由英籍人士移交港人手中，這樣可以避免本港的利益受損。所以有關方面應該作出保證，不過，現時控股權由英籍人士擁有是應該的。



第五千架波音噴射機

波音公司歷史上第五千架噴射機，工作人員正進行安裝垂直尾翼。這架爲波音寫下新紀錄的七三七—三〇〇，由荷蘭航空公司訂購。

全新設計試飛效果良好 波音新機種七J七 將用超高函道引擎

（特訊）一個全新的引擎概念，在八月二十日於加州莫哈偉機場進行的飛行試驗中，獲得良好效果；這種有別於傳統渦輪噴射引擎的新引擎，外面裝有螺旋葉片。

這次試驗是波音與通用電器合作進行的一連串試驗的第一次，整個試驗計劃預料將持續至十一月，以便充份考驗這種引擎的性能和操作特性。

是次新引擎試飛是採用一部七二七—一〇〇型飛機，試驗人員把這部七二七的三個傳統引擎中裝在右機尾的一個拆下，再裝上試驗引擎。試飛是通用電器首席試飛機師羅斯·拉遜操縱飛機，飛機在早上八時十四分起飛，飛行高度二萬一千呎，時速三百海浬，飛行時間共一小時零七分。

這種全新引擎是由通用電器研究發展的，稱爲「無函道發動機」（UNDUCTED FAN ENGINE，簡稱UDF），亦稱爲「超高函道」引擎ULTRABYPASS ENGINE，行內亦稱PROPFAN，這種引擎是最先進的發動機技術之成果，工作效率極高，波音積極發展的先進飛機七J七，正是選用這種全新引擎，預料波音的七J七可於一九九二年投入服務。

試飛完畢後，機師羅斯說：這次試驗非常成功，飛機和引擎在試飛過程中都表現良好，我相信這次試驗發動系統和技術打開了一個新紀元。

這種引擎共有兩組向不同方向轉動的葉片，由兩組渦輪機推動，兩組葉片的反向轉動，令第二組葉片暢順穩定了第一組葉片製造的空氣旋渦，所以能提高效率。每組葉片共有八塊可變螺距葉片，直徑爲十一呎半，以空氣流量計算，這種新引擎比傳統渦輪噴射引擎，在同等燃料消耗量下能推動更大量的空氣，令未來使用這種新引擎的飛機能直接減低操作成本。

採用高函道引擎，只是七J七這款全新機種上其中一項先進技術，其他各項先進技術包括採用輕盈物料，全新的機艙設計，採用光導纖維、全數碼化的電子裝置，駕駛艙內採用平薄儀表以及客艙內部結構可隨時變動，令內部設計更能取悅乘客。

長江中游增建四座外貿碼頭

（特訊）爲增強長江兩岸外貿運輸能力，中國將投資三億元在武江、黃石、九江和蕪湖興建外貿碼頭。這四座內河港口，均按海港碼頭要求設計和建造。碼點共有十個海輪泊位，總吞吐量二百四十五萬噸，採用集裝箱運輸。碼頭結構爲高樁梁連片直立式建築。除蕪湖外貿碼頭計劃在一九八八年竣工外，其他均在一九九零年竣工。屆時，海輪可由長江口直抵武漢。

博多丸有期放南歐 時威月杪從仰光到

（港訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之博多丸（HAKATA MARU）號貨櫃輪，於下月四日（星期四）由台灣到達，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，直放地中海巴塞倫那，馬賽，熱那亞，的港。

新興行船務有限公司代理之時威（SIT-TWAY）號貨輪，於本月卅一日（星期日）由仰光到達，停泊在B號泊起落貨及例檢，下月二日啓碇，前赴日本及緬甸仰光。

雲南著名寺院 交還僧尼管理 各宗教廟堂恢復開放

（特訊）雲南省園林部門最近已將地處昆明市的華亭寺、筇竹寺、圓通寺三座著名佛教寺院移交省市佛教協會和僧尼管理使用。這三座寺院規模宏偉、環境清幽，古跡甚多，在國內外有一定影響，原均由政府部門管理。

到目前爲止，雲南省已恢復開放寺廟教堂二千八百二十六座，其中包括在東南亞頗負盛名的賓川雞足山祝聖寺和銅瓦殿。對一些重點寺廟教堂，各級政府還發出專款進行修繕。

雲南省現有各族信教群衆二百萬，其中正式入教的教徒一百二十萬，他們分別信奉佛教、道教、伊斯蘭教、天主教、基督教。

前進九月往台日 敷島丸下週四到 光榮貨櫃專航港台綫

（港訊）香港郵船有限公司代理之前進（ASIAN PROGRESS）號貨櫃輪，於下月二日（星期二）由台灣到達，停泊在國際四號橋上落貨，翌日開行，前赴台灣高雄、基隆及日本橫濱、東京、名古屋、神戶、大阪。

中央航業有限公司代理之敷島丸（YUSHIMA MARU）號貨輪，於下月四日（星期四）由日本到達，停泊在B號泊上落貨，即日離港，駛往新加坡、巴生港、庇能。

威高海運有限公司代理之光榮貨櫃（GLORY CONTAINER）號貨櫃輪，於下月一日（星期一）由台灣入口，碇泊在B號泊上落貨，即日開行，直放台灣、基隆。

香港·廣州交通表

	香港開	廣州到	廣州開	香港到
直通火車	上午 8.15	下午12.15	上午 9.40	上午11.40
	上午10.30	下午 2.30	上午11.10	下午 1.10
	下午 1.00	下午 5.00	下午 6.00	下午 8.00
	下午 2.00	下午 6.00	下午 7.30	下午 9.30
巴士	上午 8.15	下午 5.00	上午 9.30	下午 4.30
飛機（每日）	中午12.00	下午 1.25	上午11.45	上午11.10
	下午 8.20	下午 9.45	下午 8.05	下午 7.30
	下午 8.55	下午10.30	下午 8.30	下午 8.05
（週1、3、4、6日）	上午 9.15	上午10.40	上午 9.00	上午 8.25
（週2、5）	上午 9.25	上午10.50	上午 9.10	上午 8.35
	下午 4.05	下午 5.30	下午 3.50	下午 3.15
（週3、6）	下午 5.40	下午 7.05	下午 5.25	下午 4.50
飛翔船	上午 8.45	約3小時	下午 1.45	約3小時
	上午 8.45	約3小時	下午 2.45	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午 3.00	約3小時
	（上午8.45分香港開和下午三時廣州開均爲兩班船）			
星湖號	下午 8.30	上午 7.30	下午 9.00	上午 7.00
	（星湖雙日由港開，單日由廣州開，31日停航）			
天湖號	（天湖單日由港開，雙日由廣州開，31日停航）			
北秀湖	上午 8.20	約3小時	下午 2.30	約3小時
荔灣湖	上午 8.45	約3小時	下午 1.00	約3小時

（在國內時間爲夏令時間）（如有變動以當局公佈爲準）

九龍—大埔墟—上水—羅湖火車時間表

開出	頭班	尾班	到達	頭班	尾班
九龍開	上午六時廿六分	下午十一時廿二分	到大埔墟	上午六時五十一分	下午十一時卅分
大埔墟開	上午五時五十六分	下午十一時四十二分	到九龍	上午六時廿一分	下午十二時廿五分
九龍開	上午五時五十二分	下午十一時五十二分	到上水	上午六時廿五分	下午十二時廿五分
九龍開	上午七時零五分	下午十一時廿一分	到羅湖	上午七時四十二分	下午十一時五十四分

說明：繁忙時間來往大埔墟至九龍列車，每小時對開十六班，上水至九龍對開十二班，九龍至羅湖對開四班。非繁忙時間，大埔墟至九龍對開六班，羅湖至九龍對開三班。

一窩風引致後遺症 粵省遊樂場褪色 盲目投資慘虧損 大部份將撥歸福利部門

（特訊）廣州消息，珠江三角洲近年來一轟而起的十多個大型遊樂場、樂園，現在大都門堪羅雀，虧損嚴重，個別地方打算拍賣。

三年前，中山長江樂園建成，門庭若市，遊人如潮，各地紛紛效尤，一些客商亦盲目投資，一時廣東各地興建遊樂園成風。現在大陸沿海約有三十來個大型樂園和遊樂場，廣東佔了十八個，僅珠江三角洲地區就有十二個之多，其中廣州三個、深圳三個、珠海兩個，中山、佛山、江門、順德、南海各一個。

由於樂園日多，客源日少，一些樂園競相削價，亦難以吸引遊客，如東南亞最大的樂園——中山長江樂園的套票已從開張時的數十元降至八元，去年又從八元降至五元，問津者寥若晨星。

目前，深圳幾大樂園遊客稀少，入不敷出。一些樂園的經營單位不得不用其他項目的收入補樂園虧損，國外遊客對這些樂園趣致不高，故創匯率甚低，客商投資外匯難以平衡，成爲地方財政的沉重負擔。

例外的是設在偏遠地區的肇慶、韶關的兩個遊樂場，由於廣西和湖南遊客不少，生意倒還說得過去。

據有關人士分析，廣東珠江三角洲地區遊樂園建設之所以失控，是一些地方部門缺乏統籌觀念，沒有認眞規劃，同時，對國家和省裏有關限制引進遊樂場項目的規定置若罔聞，結果導致遊樂場建設畸形發展。此問題已引起廣東省政府的嚴重關注，有關部門規定今後廣東不再引進遊樂場設備，對長期虧損的遊樂園準備採取一些措施，除個別的關閉轉賣設施外，建議大部份樂園歸社會福利部門。

豐月下週放星馬 長俊將經寶島來 東方專家九月初訪澳洲

（港訊）中央航業有限公司代理之豐月（PARADISE MOON）號貨輪，於下月四日（星期四）自日本入口，停泊在B號泊起落貨，翌日開行，直放新加坡、巴生港、庇能。

利達航運有限公司代理之長俊（EVER GIFTED）號貨櫃輪，於下月六日（星期六）由台灣入口，碇泊在國際四號橋上落貨，即日啓碇，前赴歐洲漢堡、鹿特丹、阿姆斯特丹、佛里斯度、安特衛普、利哈佛。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之東方專家（ORIENTAL EXPERT）號貨櫃輪，於下月四日（星期四）由高雄到達，停泊在現代橋上落貨，即日開行，直放澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬。

Japan Line

美國西岸貨櫃航綫

PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	Arr.	Closing
E. GENTRY	012A	29/8	28/8
E. GIANT	014A	5/9	4/9
E. GOODS	004A	12/9	11/9
E. GROUP	002A	19/9	18/9

DIRECT TO : LOS ANGELES, SAN FRANCISCO
Also accepting : LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO.
MLB : — ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI : — ALL INLAND POINTS.

PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	Arr.	Closing
JAPAN APOLLO	071A	27/8	26/8
PACIFIC ARROW	048A	6/9	5/9
E. VITAL	051A	16/9	15/9
JAPAN ALLIANCE	034A	26/9	25/9

DIRECT TO : SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND.
Also accepting : LONGVIEW, TACOMA.
E. CANADA : MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)
CY & CFS : HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL TEL : 0-4850539

CARIBBEAN SEA
A VESSEL 九月十三日到港 十四日開行
直航：PORT OF SPAIN, CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO.（FCL）CONTAINER AVAILABLL FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：九月十二日（下午五時）

CENTRAL SOUTH AMERICA
A VESSEL 九月十三日到港 十四日開行
直航 MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL, PANAMA CITY, COLON, VIA CRISTOBAL.
兼收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：九月十二日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel：5-216461（6 Lines）
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL：K-7271883
高輝道24號 TEL：K-7179988

K&S LINE

星馬綫

直航：星加坡、巴生港、庇能。

大正丸 船已抵港 即日下午開行
M.S. "TAISHO MARU"（VOY10）

基加三號輪 八月廿八日抵港即貨 不收出口貨
M.S. "GAYA TIGA"（VOY.8）

吉祥丸 八月三十日抵港 卅一日開行
M.S. "KICCHO MARU"（VOY.39）

豐月輪 九月四日抵港 五日開行
M.S. "PARADISE MOON"（VOY.7）

總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：南東洋行
澳門南灣街南灣商業中心57號2樓
電話：560234-6